叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 澳大利亚，乳制品之国(australia, The Dairy Country) 000001

2. 澳大利亚，乳制品之国(australia, The Dairy Country) 000002

3. 澳大利亚，乳制品之国(australia, The Dairy Country) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

澳大利亚，乳制品之国(Australia, The Dairy Country)

[dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] [ɪk'stɜ:rn(ə)l] [ə'ferz] , ['melbərn] .
DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS , MELBOURNE .
部门 的 外部的 事务 , 墨尔本 .

外交部，墨尔本。

[ɔ:'streɪliə] :
AUSTRALIA :
澳大利亚 :

澳大利亚：

[ðə; ði] ['deri] ['kʌntri]
The Dairy Country
这 奶制品 国家

乳品之乡

['deri] ['fɑ:rmɚz] [ɑ:r; ər] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd] [ænd; ənd] [ə'sɪstɪd] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [ɔ:'streɪliə] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]
Dairy Farmers are specially invited and assisted to come to Australia because
奶制品 农民 是 特别 受邀 和 协助 到 来 到 澳大利亚 因为
[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ðæt] [ɪn] [ə; eɪ] [prə'gresɪv] [jʌŋ] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] [soʊ] [mʌtʃ] ['terətɔ:ri]
it is considered that in a progressive young Country with so much Territory
它 是 经过考虑的 那 在 一个 进步 年轻的 国家 和 所以 很多 领土
[ə'dæptɪd] [fɔ:r; fər] ['deriɪŋ] [sʌtʃ] ['setləz] [wɪl] [æd'væns] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd]
adapted for Dairying such Settlers will advance the interest of the Country and
改编 为了 乳制品 这样的 定居者 将要 进步 这 兴趣 的 这 国家 和
[ʌv; əv] [ðəm'selvz] .
of themselves .
的 他们自己 .

澳大利亚特别邀请并协助奶农前来定居，因为人们认为，在一个拥有大片适宜奶牛养殖的土地的进步的年轻国家，这样的定居者将促进国家和他们自身的利益。

['pʌblɪʃt] ['ʌndər] [ðə; ði] [ə'θɔ:rəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [steɪt] [fɔ:r; fər] [ɪk'stɜ:rn(ə)l]
PUBLISHED UNDER THE AUTHORITY OF THE MINISTER OF STATE FOR EXTERNAL
已发布 在下面 这 权威 的 这 部长 的 状态 为了 外部的
[ə'ferz] , ['melbərn] ,
AFFAIRS , MELBOURNE ,
事务 , 墨尔本 ,

经外交部国务部长授权发布，墨尔本

[ɔ:'streɪliə] . . . . - .
AUSTRALIA . . . . 1915 .
澳大利亚 . . . . - .

澳大利亚.....1915年。

[baɪ] [ə'θɔ:rəti] : [mə'kærən] , [bɜ:rd] & [ˌsi: 'oʊ] . , ['printərz] . - ['kɔlinz] [stri:t] , ['melbərn] .
By Authority : McCARRON , BIRD & CO . , Printers . 479 Collins Street , Melbourne .
经过 权威 : 麦卡伦 , 鸟 & 一氧化碳 . , 打印机 . - 柯林斯 街道 , 墨尔本 .

经授权：McCARRON, BIRD & CO.印刷公司，地址：墨尔本柯林斯街479号。

[noʊt] [ðə; ði] ['ʃedɪŋ] [ɪz] [ʌv; əv] ['veri] [laɪt] [dɪ'skrɪpʃn] .
Note the Shedding is of very light description .
笔记 这 脱落 是 的 非常 光 描述 .

请注意，此处对脱落现象的描述非常轻微。

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['beɪkən] - ['kjuəriŋ] -
Bacon - Curing 48
熏肉 - 养护 -

培根腌制 48

[biː] ['fɑːrmɪŋ] -
Bee Farming 21
蜜蜂 农业 -

养蜂业 21

[briːdz] [ʌv; əv]['kæt(ə)l][ɪn][juːz] -
Breeds of Cattle in Use 33
品种 的 牛 在 使用 -

现役牛品种 33

['bʌtər] [ɪk'spɔrtəd] -
Butter Exported 11
黄油 导出 -

黄油出口量11

[tʃiːz] - ['meɪkɪŋ] -
Cheese - making 47
奶酪 - 制作 -

奶酪制作 47

['klɪrɪŋ] [lænd] -
Clearing Land 45
清理 土地 -

清理土地 45

[kən'denst] [mɪlk] -
Condensed Milk 36
浓缩版 牛奶 -

炼乳 36

[kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [sɪ'lekʃ(ə)n] -
Conditions of Selection 45
状况 的 选择 -

遴选条件 45

[ˌsiː 'oʊ] - [ɑːp] .
Co - op .
合作 - 操作 .

合作社。

['fæktriz; 'fæktəriz] , [fə'sɪlətiz] ['gɪv(ə)n] -
Factories , Facilities given 36
工厂 , 设施 给定 -

工厂、设施共36家

[kɔːst][ʌv; əv] ['staːtiŋ] [ə; eɪ][fɑːrm] - , -
Cost of Starting a Farm 27 , 34
成本 的 开始 一个 农场 - , -

创办农场的成本 27, 34

['deri] [həːdz] -
Dairy Herds 47
奶制品 畜群 -

奶牛群 47

[iks'piəriənsiz] [ʌv; əv] ['fɑːrmɚz] -

Experiences	of	Farmers	35
经历	的	农民	-

农民的经历 35

[fə'sɪlətiz] ['ɔːfərd] [tuː; tə] ['deərɪmən] - , - , -

Facilities	Offered	to	Dairymen	31 , 38 , 42
设施	提供	到	奶农	- , - , -

为奶农提供的设施 31、38、42

[goʊvmnt] .

Gov'mnt	.
政府	.

政府

[ə'sɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːrmər] -

Assistance	to	the	Farmer	31
协助	到	这	农民	-

对农民的援助 31

['graːsiz] -

Grasses	35
草	-

草类 35

[groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndəstri] -

Growth	of	the	Industry	10
生长	的	这	行业	-

行业增长10

['leɪbər] [kən'dɪʃ(ə)nz] [faɪv]

Labour	Conditions	5
劳动	状况	5

劳动条件 5

[lænd] [fɔːr; fər] ['deri] ['fɑːrmɪŋ] - , - , - , -

Land	for	Dairy	Farming	26 , 31 , 32 , 43
土地	为了	奶制品	农业	- , - , - , -

用于奶牛养殖的土地 26、31、32、43

[lænd] , [praɪs] [ʌv; əv] - , - , -

Land	,	Price	of	26 , 33 , 43
土地	,	价格	的	- , - , -

土地，价格分别为 26、33、43

['mɑːnɪteri] [eɪd] [tuː; tə] ['setləz] -

Monetary	Aid	to	Settlers	25
货币	援助	到	定居者	-

向定居者提供货币援助 25

[nuː] [saʊθ] [weɪlz] - - -

New	South	Wales	26 - 27
新的	南	威尔士	- - -

新南威尔士州 26-27

[pɪg] ['reɪzɪŋ] -

Pig	Raising	14
猪	提高	-

养猪 14

['poʊltri] ['fɑːrmɪŋ] -

Poultry	Farming	20
家禽	农业	-

家禽养殖 20

['prɑːfɪt][pər] [kaʊ] - , -
Profit per Cow 33 , 40
利润 每 奶牛 - , -

每头牛的利润为 33,40

['kwinzlənd] - - -
Queensland 31 - 36
昆士兰州 - - -

昆士兰 31-36

['siːznz] ['sɛvən]
Seasons 7
季节 7

第七季

[saʊθ] [ɔː'streɪliə] - - -
South Australia 37 - 40
南 澳大利亚 - - -

南澳大利亚 37-40

[ʃer] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['deriɪŋ] -
Share System of Dairying 22
分享 系统 的 乳制品 -

奶牛养殖共享制度 22

[saɪz][ʌv; əv] ['ævərɪdʒ] [hɜːrd] -
Size of Average Herd 34
尺寸 的 平均的 一群 -

平均牛群规模 34

[steɪt] [ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n] -
State Supervision 12
状态 监督 -

国家监管 12

[stɑːk] , [praɪs][ʌv; əv] -
Stock , Price of 33
库存 , 价格 的 -

股票，价格 33

[tæz'menjə] - - -
Tasmania 44 - 48
塔斯马尼亚 - - -

塔斯马尼亚 44-48

[vɪk'tɔːriə] - - -
Victoria 27 - 31
维多利亚 - - -

维多利亚 27-31

['westərn] [ɔː'streɪliə] - - -
Western Australia 40 - 44
西 澳大利亚 - - -

西澳大利亚州 40-44

['wɪntər] [fiːd] -
Winter Feed 35
冬天 喂养 -

冬季饲料 35

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːrnɪŋ] [ɔː'streɪliə]
Information Concerning AUSTRALIA
信息 有关 澳大利亚

关于澳大利亚的信息

[meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [ɑːn][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə] —
may be obtained on application to —
可能 是 获得 在 应用 到 —

可通过向以下机构申请获得——

[ɪn] [ə'merɪkə] :
In America :
在 美国 :

在美国:

[ɔː'streɪliən] [pə'vɪliən] ,
AUSTRALIAN PAVILION ,
澳大利亚 亭 ,

澳大利亚馆

['pænəmɑː] [pə'sɪfɪk] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .
PANAMA PACIFIC EXHIBITION .
巴拿马 太平洋 展览 .

巴拿马太平洋展览会。

['niːl] ['niːlsən] , [ɛs'kwaɪər] . ,
NIEL NIELSEN , Esq . ,
尼尔 尼尔森 , 先生 . ,

尼尔·尼尔森律师

[treɪd] [ænd; ənd] [ˌɪmɪ'greɪʃn] [kə'mɪʃənər] [fɔːr; fər] [nuː] [saʊθ] [weɪlz] ,
Trade and Immigration Commissioner for New South Wales ,
贸易 和 移民 专员 为了 新的 南 威尔士 ,

新南威尔士州贸易和移民专员

- ['mɑːrkɪt] [striːt] , [sæn][frən'sɪskoʊ] .
419 Market Street , San Francisco .
- 市场 街道 , 圣 弗朗西斯科 .

旧金山市场街419号。

[ef] . [tiː] . [ə; eɪ] . ['frɪk] , [ɛs'kwaɪər] .
F . T . A . FRICKE , Esq .
F . T . 一个 . 弗里克 , 先生 .

FTA FRICKE 律师

[lænd][ænd; ənd] [ˌɪmɪ'greɪʃn] ['eɪdʒənt][fɔːr; fər][vɪk'tɔːriə] ,
Land and Immigration Agent for Victoria ,
土地 和 移民 代理人 为了 维多利亚 ,

维多利亚州土地及移民代理

- ['mɑːrkɪt] [striːt] , [sæn][frən'sɪskoʊ] .
687 Market Street , San Francisco .
- 市场 街道 , 圣 弗朗西斯科 .

旧金山市场街687号。

[ɪn] ['lʌndən] :
In London :
在 伦敦 :

在伦敦:

[ðə; ði] [haɪ] [kə'mɪʃənər] [fɔːr; fər]
The High Commissioner for
这 高的 专员 为了

高级专员

[ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] [ʌv; əv] [ɔː'streɪliə] ,
THE COMMONWEALTH OF AUSTRALIA ,
这 联邦 的 澳大利亚 ,

澳大利亚联邦

- [vɪk'tɔːriə] [striːt] , ['westmɪnstər] , ['lʌndən] , [es] . ['dʌbljuː] .
72 Victoria Street , Westminster , London , S . W .
- 维多利亚 街道 , 威斯敏斯特 , 伦敦 , S . W .

伦敦威斯敏斯特维多利亚街72号，西南区

[ɪn] [ɔː'streɪliə] :
In Australia :
在 澳大利亚 :

在澳大利亚：

[ðə; ði] ['sekrəteri] ,
THE SECRETARY ,
这 秘书 ,

秘书，

[dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [ə'ferz] ,
DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS ,
部门 的 外部的 事务 ,

外交部

['kɔlinz][ænd; ənd] [sprɪŋ] [striːts] , ['melbərn] .
Collins and Spring Streets , Melbourne .
柯林斯 和 春天 街道 , 墨尔本 .

墨尔本柯林斯街和斯普林街。

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

[ðə; ði] [ˌsuːtə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] [ɔː'streɪliə] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kʌntri] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['derimən] [ɪz] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [ɪn]
The suitability of Australia as a country for the dairyman is referred to in
这 适应性 的 澳大利亚 作为 一个 国家 为了 这 奶农 是 指 到 在
[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['skɑːtɪʃ] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [kə'mɪʃ(ə)n] ,
the report of the Scottish Agricultural Commission ,
这 报告 的 这 苏格兰 农业 委员会 ,

苏格兰农业委员会的报告中提到了澳大利亚作为奶农国家的适宜性。

[[ə; eɪ]] [huː] ['tʊrd] [ðə; ði] [steɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] [ɪn] - - - , [ɪn] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]
[A] who toured the States of the Commonwealth in 1910 - 11 , in the following
[一个] WHO 巡回演出 这 各州 的 这 联邦 在 - - - , 在 这 下列的
[tɜːrmz] : —
terms : —
条款 : —

[A] 于 1910-1911 年巡视了英联邦各州，内容如下：—

[æn; ən] [ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] ['mɪlkɪŋ] [jɑːrd] .
An up - to - date Milking Yard .
一个 向上 - 到 - 日期 挤奶 院子 .

现代化的挤奶场。

" [ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['deriɪŋ] , [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [də'mestɪk] [sens] ,
" The practice of dairying , in a limited domestic sense ,
" 这 实践 的 乳制品 , 在 一个 有限的 国内的 感觉 ,

“在有限的家庭范围内，奶牛养殖的做法，

[æz; əz] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪlkɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] [kaʊz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]
as applied to the milking of a few cows and the making of a little
作为 应用 到 这 挤奶 的 一个 很少 牛 和 这 制作 的 一个 小的
['bʌtər] [ænd; ənd]
butter and
黄油 和

应用于挤几头奶牛和制作少量黄油的情况

[[ˌpiː ˈdʒiː][fɔːr]]
[Pg 4]
[页 4]

[第4页]

[tʃiːz] [fɔːr; fər]['fæməli][juːz] , [ɪz][æz; əz][oʊld][æz; əz][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ,
cheese **for** **family** **use** **,** **is** **as** **old** **as** **the** **history** **of** **mankind** **,**
奶酪 为了 家庭 使用 , 是 作为 老的 作为 这 历史 的 人类 ,

家庭食用奶酪的历史与人类历史一样悠久。

[ænd; əndˌ][ɪn] [ðæt] [rɪ'strɪktɪd] ['miːnɪŋ] ['deriɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['kærid] [ɑːn][ɪn] [ɔː'streɪliə] [sɪns] [ðə; ði]
and **in** **that** **restricted** **meaning** **dairying** **has** **been** **carried** **on** **in** **Australia** **since** **the**
和 在 那 受限制的 意义 乳制品 有 到过 携带 在 在 澳大利亚 自从 这
[ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['setləz] .
arrival **of** **the** **first** **settlers** **.**
到达 的 这 第一的 定居者 .

从这个狭义的角度来看，自第一批定居者抵达澳大利亚以来，奶牛养殖业就一直在澳大利亚进行。

[bʌt; bətˌ][ðə; ði] ['ɪndəstri] [æz; əz] [ɪg'zɪstɪŋ] [ðer; ðər][tuː; tə] - [deɪ][ɪz][ə; eɪ]['væstli] ['dɪfrənt] ['mætər] , ['biːɪŋ]
But **the** **industry** **as** **existing** **there** **to** **-** **day** **is** **a** **vastly** **different** **matter** **,** **being**
但 这 行业 作为 现存的 那里 到 - 天 是 一个 非常 不同的 事情 , 存在
[ɔːl'redi] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,
already **of** **great** **importance** **,**
已经 的 伟大的 重要性 ,

但如今那里的产业情况截然不同，它已经非常重要了。

[ænd; ənd] ['prɑːmɪsɪŋ] ['ræpɪd][ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] [dɪ'veləpmənt] .
and **promising** **rapid** **and** **extensive** **development** **.**
和 有前途 迅速的 和 广泛的 发展 .

并有望实现快速而广泛的发展。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɪndəstri] ,
It **is** **a** **young** **industry** **,**
它 是 一个 年轻的 行业 ,

这是一个新兴行业

[soʊ]['riːs(ə)ntli][aʊt][ʌv; əv][ɪts] ['ɪnfənsi] [ðæt] [ɪf] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt][hæd; həd] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz]
so **recently** **out** **of** **its** **infancy** **that** **if** **this** **report** **had** **been** **written** **fifteen** **years**
所以 最近 出去 的 它是 婴儿期 那 如果 这 报告 有 到过 书面 十五 年
[ə'goʊ][ðə; ði]['sekʃ(ə)n][ɑːn] ['deriɪŋ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [briːf] [æz; əz][ðə; ði] ['feɪməs]
ago **the** **section** **on** **dairying** **might** **have** **been** **almost** **as** **brief** **as** **the** **famous**
前 这 部分 在 乳制品 可能 有 到过 几乎 作为 简短的 作为 这 著名的
['tʃæptər] [ɑːn] [sneɪks] [ɪn]['aɪərlənd] .
chapter **on** **snakes** **in** **Ireland** **.**
章 在 蛇 在 爱尔兰 .

爱尔兰的奶牛养殖业还处于起步阶段，如果这份报告是在十五年前撰写的，那么关于奶牛养殖的部分可能和关于爱尔兰蛇类的著名章节一样简短。

[kriːm] [kɑːrts][æt; ət][ðə; ði]['fækt(ə)ri] .
Cream **Carts** **at** **the** **Factory** **.**
奶油 购物车 在 这 工厂 .

工厂里的奶油车。

" [ðə; ði][lɪv; laɪv] [stɑːk] [brɔːt] [tuː; tə] ['sɪdni] [baɪ] ['kæptɪn] ['fɪlɪp] [ɪn] - ,
" **The** **live** **stock** **brought** **to** **Sydney** **by** **Captain** **Phillip** **in** **1788** **,**
" 这 居住 库存 带来 到 悉尼 经过 队长 菲利普 在 - ,

“1788年菲利普船长带到悉尼的牲畜，

[ænd; ənd] [sent] [tuː; tə] ['prɑːpəgeɪt] [ðer; ðər][kaɪnd][æt; ət][fɑːrm] [koʊv] , [kən'sistid] [ʌv; əv][wʌn] [bʊl] ,
and **sent** **to** **propagate** **their** **kind** **at** **Farm** **Cove** **,** **consisted** **of** **one** **bull** **,**
和 发送 到 传播 他们的 种类 在 农场 海湾 , 由.....组成 的 一 公牛 ,

被派往农场湾繁衍后代的，只有一头公牛。

[fɔːr] [kaʊz] , [wʌn][kæf] , [ænd; ənd]['sev(ə)n][pɪgz] .

four	cows	,	one	calf	,	and	seven	pigs	.
四	牛	,	一	小牛	,	和	七	猪	.

四头母牛，一头小牛，七头猪。

[ðer; ðər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ɪn] - [ɪn'kluːdɪd][ə'baʊt][ten][ænd; ənd][ə; eɪ] - [hæf] ['mɪljənz] [ʌv; əv]

Their	descendants	in	1908	included	about	ten	and	a	-	half	millions	of
他们的	后代	在	-	包括	关于	十	和	一个	-	一半	百万	的

['kæt(ə)l] ,

cattle	,
牛	,

到 1908 年，它们的后代包括大约一千万头牛。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] ['nɪrli] [tuː] ['mɪljənz] [wɜːr; wər] ['deri] [kaʊz] .

of	which	nearly	two	millions	were	dairy	cows	.
的	哪个	几乎	二	百万	是	奶制品	牛	.

其中近两百万头是奶牛。

[ðɪs] [ɪz][ə'baʊt][wʌn][kaʊ][fɔːr; fər] ['evri] [tuː] ['pɝːsənz][ɪn][ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] , [wɪtʃ] [siːmz] [ə; eɪ]

This	is	about	one	cow	for	every	two	persons	in	the	Commonwealth	,	which	seems	a
这	是	关于	一	奶牛	为了	每一个	二	人	在	这	联邦	,	哪个	似乎	一个

[lɑːrdʒ][prə'pɔːrʃ(ə)n] ,

large	proportion	,
大的	部分	,

这相当于英联邦平均每两个人就拥有一头牛，这个比例似乎相当大。

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['oʊnli][wʌn][kaʊ][fɔːr; fər] ['evri] [tuː] [skwer] [maɪlz][ɪn] [ɔː'streɪliə] ,

but	as	it	means	only	one	cow	for	every	two	square	miles	in	Australia	,
但	作为	它	方法	仅有的	一	奶牛	为了	每一个	二	正方形	英里	在	澳大利亚	,

但这意味着在澳大利亚，每两平方英里只有一头牛。

[ðer; ðər][ɪz]['æmp(ə)l] [ruːm] [fɔːr; fər][ɪk'spænʃ(ə)n] .

there	is	ample	room	for	expansion	.
那里	是	充足	房间	为了	扩张	.

发展空间充足。

[ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][wiː; wi][hæv; həv][ə'baʊt] ['twenti] - [sɪks] [kaʊz] [fɔːr; fər] ['evri] [skwer] [maɪl] ,

In	Great	Britain	we	have	about	twenty	-	six	cows	for	every	square	mile	,
在	伟大的	英国	我们	有	关于	二十	-	六	牛	为了	每一个	正方形	英里	,

在英国，每平方英里大约有26头牛。

[ænd; ənd]['oʊnli][wʌn] [kaʊ] [fɔːr; fər] ['evri] [ˌfɪf'tiːn] ['piːp(ə)l] .

and	only	one	cow	for	every	fifteen	people	.
和	仅有的	一	奶牛	为了	每一个	十五	人们	.

每十五个人才有一头牛。

[ðiːz] ['fɪgjərz] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ɪn][prə'pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə][ɪts][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [ɔː'streɪliə] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] [ʌv; əv]

These	figures	indicate	that	in	proportion	to	its	population	Australia	is	much	more	of
这些	数据	表明	那	在	部分	到	它是	人口	澳大利亚	是	很多	更多的	的

[ə; eɪ] ['deriɪŋ] ['kʌntri] [ðæn; ðən] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,

a	dairying	country	than	Great	Britain	,
一个	乳制品	国家	比	伟大的	英国	,

这些数据表明，按人口比例计算，澳大利亚的乳制品生产规模远大于英国。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪn][prə'pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə][ɪts] ['eriə] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [dɪ'veləpt] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [mʌtʃ] [les]

but	that	in	proportion	to	its	area	,	it	has	developed	the	industry	much	less
但	那	在	部分	到	它是	区域	,	它	有	发达	这	行业	很多	较少的

[ɪk'stensɪvli] ,

extensively	,
广泛地	,

但就其面积而言，该国的工业发展程度却远不及其他地区。

[ænd; ənd][ɪz] [stɪl] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ɪ'nɔ:rməs] [groʊθ] .

and	is	still	capable	of	making	enormous	growth	.
和	是	仍然	有能力的	的	制作	巨大的	生长	.

而且仍有巨大的增长潜力。

[ʌn'tɪl] [wɪ'ðɪn] [kəm'pærətɪvli] ['ri:s(ə)nt] ['jɪrz] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] ['deriɪŋ] ['eniwer] [ɪn][ðə; ði]

Until	within	comparatively	recent	years	there	was	little	dairying	anywhere	in	the
直到	之内	比较	最近的	年	那里	曾是	小的	乳制品	任何地方	在	这

['kɑ:mənwelθ] ,

Commonwealth	,
联邦	,

直到近几年，英联邦境内几乎没有奶牛养殖业。

[ænd; ənd] [wʌt] ['lɪt(ə)l][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'pɪrz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] ['kærid] [ɑ:n][baɪ] ['sʌmwʌt]

and	what	little	there	was	appears	to	have	been	carried	on	by	somewhat
和	什么	小的	那里	曾是	出现	到	有	到过	携带	在	经过	有些

['prɪmətɪv] ['meθədz] .

primitive	methods	.
原始	方法	.

而仅有的那点东西，似乎也是用比较原始的方法进行的。

['mɑ:dərn] [di'veləpmənts] , [ðə; ði] [spred] [ʌv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['nɑ:lɪdʒ] , [ðə; ði] ['fɔ:stəriŋ] [ker] [ʌv; əv]

Modern	developments	,	the	spread	of	scientific	knowledge	,	the	fostering	care	of
现代的	发展	,	这	传播	的	科学	知识	,	这	寄养	关心	的

['gʌvərnmənt] , [ænd; ənd] ,

Government	,	and	,
政府	,	和	,

现代发展、科学知识的传播、政府的关怀和扶持，以及

[ə'bʌv] ['evriθɪŋ] , [ðə; ði]['ædvent][ʌv; əv][ðə; ði]['sepəreɪtər] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪlkɪŋ]

above	everything	,	the	advent	of	the	separator	,	of	the	milking
多于	一切	,	这	来临	的	这	分隔符	,	的	这	挤奶

最重要的是，分离器的出现，挤奶技术的出现。

[[ˌpi: 'dʒi:][faɪv]]

[	Pg	5	]
[	页	5	]

[第5页]

[mə'ʃi:n] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['fri:zər] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ɔ:l] [ðæt] .

machine	,	and	of	the	freezer	have	changed	all	that	.
机器	,	和	的	这	冰箱	有	已更改	全部	那	.

机器和冷冻柜的出现改变了这一切。

[tu:; tə] - [deɪ] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɪz] ['prɔspərɪŋ] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] ['prɑ:mɪs] . . . .

To	-	day	the	industry	is	prospering	and	full	of	promise	.	.	.	.
到	-	天	这	行业	是	繁荣	和	满的	的	承诺	.	.	.	.

如今，该行业蓬勃发展，前景光明.....

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪ'naɪɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['evri] [steɪt] [ɪn][ðə; ði] ['kɑ:mənwelθ] [hæz; həz]

"	There	is	no	denying	the	fact	that	every	State	in	the	Commonwealth	has
"	那里	是	不	否认	这	事实	那	每一个	状态	在	这	联邦	有

[ɪk'stensɪv] ['distrikts] [wer] ['deriɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['kærid] [ɑ:n] ['veri] ['prɑ:fɪtəbli] .

extensive	districts	where	dairying	could	be	carried	on	very	profitably	.
广泛的	地区	在哪里	乳制品	可以	是	携带	在	非常	盈利	.

"不可否认，英联邦的每个州都有大片地区，在那里开展奶牛养殖可以获得丰厚的利润。

[ɪn'di:d] [ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] ['veri] [fju:] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] [wer] ['neɪtʃər] [dʌz] [soʊ] [mʌtʃ]
Indeed **there** **must** **be** **very** **few** **parts** **of** **the** **world** **where** **Nature** **does** **so** **much**
的确 那里 必须 是 非常 很少 部分 的 这 世界 在哪里 自然 做 所以 很多
[tu:; tə][help][ænd; ənd][soʊ]['lɪt(ə)l][tu:; tə]['hɪndər][ðə; ði]['prɑ:vɪdənt][ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] [prə'du:sər][ʌv; əv]
to **help** **and** **so** **little** **to** **hinder** **the** **provident** **and** **industrious** **producer** **of**
到 帮助 和 所以 小的 到 阻碍 这 普罗维登特 和 勤劳 制作人 的
[mɪlk] .
milk **.**
牛奶 .

的确，世界上恐怕很少有地方像这里一样，大自然如此大力帮助勤劳的牛奶生产者，而对它们却鲜有阻碍。

" [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ɔ:l][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði]['klaɪmət] , [ænd; ənd] [ðæt] ,
" **The** **most** **important** **advantage** **of** **all** **is** **undoubtedly** **the** **climate** **,** **and** **that** **,**
" 这 最多 重要的 优势 的 全部 是 无疑 这 气候 , 和 那 ,

"最重要的优势无疑是气候，而且，

[laɪk] ['meni] [ə'nʌðər] [θɪŋ] [ʌv; əv]['vælju:] , [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['sɜ:rvənt] , [bʌt; bət][ə; eɪ][bæd]['mæstər] .
like **many** **another** **thing** **of** **value** **,** **is** **a** **good** **servant** **,** **but** **a** **bad** **master** **.**
喜欢 许多 其他 事物 的 价值 , 是 一个 好的 仆人 , 但 一个 坏的 掌握 .

就像许多其他有价值的东西一样，它可能是好仆人，但却不是好主人。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] ['i:zi] [tu:; tə][ˌoʊvər'steɪt][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ə; eɪ] ['derimən] [rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz]
It **would** **not** **be** **easy** **to** **overstate** **the** **benefit** **a** **dairyman** **receives**
它 会 不是 是 简单的 到 夸大 这 益处 一个 奶农 接收
[frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [rɪ'li:vd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ni:d] [fɔ:r; fər] ['haʊzɪŋ] ,
from **being** **relieved** **of** **the** **need** **for** **housing** **,**
从 存在 松了口气 的 这 需要 为了 住房 ,

奶农无需再为住房发愁，这对他带来的好处怎么强调都不为过。

[hænd] - ['fi:dɪŋ] , [ænd; ənd] ['tendɪŋ] [hɪz; ɪz] [kaʊz] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['wɪntər] .
hand **-** **feeding** **,** **and** **tending** **his** **cows** **during** **a** **long** **winter** **.**
手 - 喂养 , 和 倾向于 他的 牛 期间 一个 长的 冬天 .

漫长的冬季里，他亲手喂养并照料他的牛群。

[hɪz; ɪz] [kaʊz] [ɑ:r; ər] ['hɛlθi:ɝ] , [ðer; ðər] ['fi:dɪŋ] [kɔ:sts] [les] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['kli:nɪŋ] [ʌv; əv]['baɪər] ,
His **cows** **are** **healthier** **,** **their** **feeding** **costs** **less** **,** **there** **is** **no** **cleaning** **of** **byres** **,**
他的 牛 是 更健康 , 他们的 喂养 成本 较少的 , 那里 是 不 打扫 的 牛棚 ,

他的牛更健康，饲料成本更低，而且无需清理牛棚。

[noʊ] ['wɑ:ʃɪŋ] [ʌv; əv] [flɔ:rz] , [noʊ] [prɪ'peərɪŋ] [ʌv; əv] [fu:d] , [noʊ]['nevər] - ['endɪŋ] ['kɑ:rtɪŋ] [ʌv; əv]
no **washing** **of** **floors** **,** **no** **preparing** **of** **food** **,** **no** **never** **-** **ending** **carting** **of**
不 洗涤 的 楼层 , 不 准备 的 食物 , 不 绝不 - 结束 搬运 的
['tɜ:nɪps] ,
turnips **,**
萝卜 ,

无需洗地板，无需准备食物，无需没完没了地运萝卜，

[noʊ] ['fɪlɪŋ] [ʌv; əv] [ʃedz] [wɪð; wɪθ] [heɪ] [ɔ:r] [strɔ:] .
no **filling** **of** **sheds** **with** **hay** **or** **straw** **.**
不 填充 的 棚屋 和 干草 或者 稻草 .

棚子里不得堆放干草或稻草。

[hɪz; ɪz][æŋ'zaɪəti] , [hɪz; ɪz][wɜ:rk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪk'spens] [ɑ:r; ər] [rɪ'djʊst] [baɪ][hæf] ,
His **anxiety** **,** **his** **work** **,** **and** **his** **expense** **are** **reduced** **by** **half** **,**
他的 焦虑 , 他的 工作 , 和 他的 费用 是 减少 经过 一半 ,

他的焦虑、工作量和开支都减少了一半。

[θru:] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['eɪdʒənsi][ʌv; əv][ə; eɪ] ['frendli] ['klaɪmət] .
through **the** **simple** **agency** **of** **a** **friendly** **climate** **.**
通过 这 简单的 机构 的 一个 友好的 气候 .

通过营造良好的气候这一简单因素。

[ænd; ənd] [jet] [ðɪs] [seɪm] ['klaɪmət] [ɪz]['ɔ:lsoʊ][hɪz; ɪz][moʊst]['deɪndʒərəs] ['enəmi] .

And	yet	this	same	climate	is	also	his	most	dangerous	enemy	.
和	然而	这	相同的	气候	是	还	他的	最多	危险的	敌人	.

然而，这种气候也是他最大的敌人。

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər]['sɜ:rt(ə)nli]['ɔ:lsoʊ] [əd'vɜ:rs] ['influənsiz] [wɪtʃ] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [fər'gɑ:tn] ,

"	There	are	certainly	also	adverse	influences	which	must	not	be	forgotten	,
"	那里	是	当然	还	不利	影响	哪个	必须	不是	是	被遗忘的	,

“当然，也存在一些不容忽视的不利影响，

[bʌt; bət][ə; eɪ]['kerf(ə)l][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪl] ['prɑ:bəbli] [li:d] [tu:; tə][ðə; ði]

but	a	careful	examination	of	the	whole	position	will	probably	lead	to	the
但	一个	小心	考试	的	这	所有的	位置	将要	大概	带领	到	这

[kən'klu:ʒ(ə)n] [ðæt] [ɔ:'streɪliə] [ɪz] ,

conclusion	that	Australia	is	,
结论	那	澳大利亚	是	,

但仔细审视整个情况后，很可能会得出这样的结论：澳大利亚是.....

[ɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] , [ə; eɪ] [gʊd] - ['kʌntri] .

on	the	whole	,	a	good	dairyman's	country	.
在	这	所有的	,	一个	好的	-	国家	.

总的来说，这里是奶农的天堂。

" [ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz] [ɪn'klu:d] : — ([wʌn]) [tʃi:p] [lænd] , ([ˌtu:'tu:]) [tʃi:p] [kaʊz] , ([θri:])

"	The	advantages	include	:	—	(	1	)	Cheap	land	,	(	2	)	cheap	cows	,	(	3	)
"	这	优势	包括	:	—	(	1	)	便宜的	土地	,	(	2	)	便宜的	牛	,	(	3	)

[ˌɪnɪk'spensɪv] ['bɪldɪŋz] ,

inexpensive	buildings	,
价格低廉	建筑物	,

优势包括：——（1）土地便宜，（2）牛便宜，（3）建筑物便宜，

([fɔ:r]) [ə; eɪ]['klaɪmət] [pə'mitɪŋ] [kaʊz] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði]['oʊpən][ɔ:l][ðə; ði] [jɪr] [raʊnd] ,

(	4	)	a	climate	permitting	cows	to	be	in	the	open	all	the	year	round	,
(	4	)	一个	气候	允许	牛	到	是	在	这	打开	全部	这	年	圆形的	,

（4）气候条件允许奶牛全年都在露天放养，

([faɪv]) [ə; eɪ] [kən'vi:niənt] ['mɑ:rkɪt][ænd; ənd][ə; eɪ] [fer] [praɪs][æt; ət][ðə; ði]['fæktriz; 'fæktəriz] , ([sɪks])

(	5	)	a	convenient	market	and	a	fair	price	at	the	factories	,	(	6	)
(	5	)	一个	方便的	市场	和	一个	公平的	价格	在	这	工厂	,	(	6	)

['helpf(ə)l] ['gʌvərnmənt] [ˌsu:pər'vɪʒ(ə)n] .

helpful	Government	supervision	.
有帮助	政府	监督	.

（5）工厂有方便的市场和公平的价格，（6）政府有有效的监管。

" [ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ɑ:r; ər] : — ([wʌn])

"	The	disadvantages	are	:	—	(	1	)
"	这	缺点	是	:	—	(	1	)

缺点是：——（1）

[dɪr] [ænd; ənd] [skers] ['leɪbər] , ([ˌtu:'tu:]) [æn; ən] [ɪn'fɪriər] [stɑ:k] [ʌv; əv][mɪlk] [kaʊz] , ([θri:])

Dear	and	scarce	labour	,	(	2	)	an	inferior	stock	of	milk	cows	,	(	3	)
亲爱的	和	稀少	劳动	,	(	2	)	一个	下	库存	的	牛奶	牛	,	(	3	)

[ə'keɪʒən(ə)l] [draɪ] ['si:znz] ,

occasional	dry	seasons	,
偶然	干燥	季节	,

（1）劳动力昂贵且稀缺；（2）奶牛品种品质低劣；（3）偶尔出现旱季；

[ænd; ənd] ([fɔ:r]) [ðə; ði] ['fɑ:rmɚz] [ˌɪnɪk'spɪriəns] [ænd; ənd] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['derɪɪŋ] .

and	(	4	)	the	farmer's	inexperience	and	ignorance	of	scientific	dairying	.
和	(	4	)	这	农民的	缺乏经验	和	无知	的	科学	乳制品	.

（4）农民缺乏经验和对科学奶牛养殖的无知。

" [ðiːz] ['sevrəl] [pɔɪnts] [ɑːr; ər] [tʌtʃt] [ɑːn][ɪn] [ðɪs] ['pæmflət] [ɪn][ðə; ði] ['tʃæptərz] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ]

"	These	several	points	are	touched	on	in	this	pamphlet	in	the	chapters	dealing	with
"	这些	一些	积分	是	感动	在	在	这	小册子	在	这	章节	处理	和

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [steɪts] ,

the	individual	States	,
这	个人	各州	,

“这几点在本手册中分别在论述各个州的章节中有所提及，

[bʌt; bət][sʌm; səm]['dʒen(ə)rəl] [riˈmaːks] [ɑːr; ər] ['ɔːfərd] [hɪr] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] [pɔɪnts]

but	some	general	remarks	are	offered	here	in	regard	to	the	four	points
但	一些	一般的	评论	是	提供	这里	在	看待	到	这	四	积分

['menʃ(ə)nd] [æz; əz] ['ɑpəretɪŋ] [dis,ædvən'teidʒəsli] .

mentioned	as	operating	disadvantageously	.
提及	作为	操作	不利地	.

但对于上述四点不利影响，这里提出一些一般性意见。

([wʌn]) [dɪr] [ænd; ənd] [skers] ['leɪbər] . — ['evri] [jʌŋ] ['kʌntri] [æt; ət] [taɪmz] [iks'piəriənsiz] [ðə; ði]

(	1	)	Dear	and	Scarce	Labour	.	—	Every	young	country	at	times	experiences	the
(	1	)	亲爱的	和	稀少	劳动	.	—	每一个	年轻的	国家	在	时代	经历	这

['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv][prəʊ'kjʊərɪŋ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [skɪld] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] [kiːp] [peɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ræpɪd]

difficulty	of	procuring	sufficient	skilled	assistance	to	keep	pace	with	the	rapid
困难	的	采购	充足的	熟练	协助	到	保持	步伐	和	这	迅速的

[ɪk'spænʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts] ['ɪndəstriz] .

expansion	of	its	industries	.
扩张	的	它是	行业	.

（1）劳动力短缺——每个年轻的国家有时都会面临难以获得足够熟练劳动力来跟上其工业快速扩张步伐的问题。

[ɔː'streɪliə] [ɪz][nəʊ] [ɪk'sepʃn] .

Australia	is	no	exception	.
澳大利亚	是	不	例外	.

澳大利亚也不例外。

['deri] ['fɑːrmɝz] [ðer; ðər][hæv; həv][nɑːt]['ɔːlweɪz] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][əb'teɪn] [ɪk'spɪriənst] ['mɪlkər] .

Dairy	farmers	there	have	not	always	been	able	to	obtain	experienced	milkers	.
奶制品	农民	那里	有	不是	总是	到过	有能力的	到	获得	经验丰富的	挤奶工	.

当地的奶农并非总能找到经验丰富的挤奶工。

[ðə; ði]['fɑːrmər][wɪð; wɪθ] ['tʃɪldrən] [oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm][ɪz][æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] ,

The	farmer	with	children	old	enough	to	assist	him	is	at	a	great	advantage	,
这	农民	和	孩子们	老的	足够的	到	协助	他	是	在	一个	伟大的	优势	,

有足够大的孩子可以帮忙的农民处于极大的优势地位。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [sək'sesf(ə)l] ['deri] ['fɑːrmz][ɪn][ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] [ɑːr; ər]

and	some	of	the	most	successful	dairy	farms	in	the	Commonwealth	are
和	一些	的	这	最多	成功的	奶制品	农场	在	这	联邦	是

[wɜːrkt] ['meɪnli] [baɪ][ðə; ði] ['oʊnərz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fæməliz] .

worked	mainly	by	the	owners	and	their	families	.
工作	主要	经过	这	所有者	和	他们的	家庭	.

英联邦一些最成功的奶牛场主要由农场主及其家人经营。

[bʌt; bət] [wer] [ðə; ði][hɜːrd][ɪz] [tuː] [lɑːrdʒ] , [ɔːr][ðə; ði]['fæməli] [tuː] [smɔːl] , [ðə; ði] ['mɪlkɪŋ] [mə'ʃiːn] ,

But	where	the	herd	is	too	large	,	or	the	family	too	small	,	the	milking	machine	,
但	在哪里	这	一群	是	也	大的	,	或者	这	家庭	也	小的	,	这	挤奶	机器	,

但是，如果牛群太大，或者家庭太小，挤奶机就派不上用场了。

[wɪtʃ] [ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l][eɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['derimən] , [hæz; həz] [bɪn] [prest] ['ɪntuː][juːz] ,

which	is	really	a	valuable	aid	to	the	dairyman	,	has	been	pressed	into	use	,
哪个	是	真的	一个	有价值的	援助	到	这	奶农	,	有	到过	按下	进入	使用	,

[wɪð; wɪθ][ˌsætɪs'fæktəri] [rɪ'zʌlts] .

with	satisfactory	results	.
和	令人满意的	结果	.

这对于奶农来说确实是一个非常有价值的辅助工具，已经投入使用，并取得了令人满意的效果。

[[ˌpiː ˈdʒiː][sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]

[第6页]

[ə; eɪ] [faɪn] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['hoʊlstaɪnˌ'hoʊlstiːn] .
A fine herd of Holsteins .
一个 美好的 一群 的 荷斯坦奶牛 .

一群优秀的荷斯坦奶牛。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [daʊt] [ðæt] ['ræpɪd] [æz; əz] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [ɪk'spænʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪndəstri] [ɪn]
There is no doubt that rapid as has been the expansion of this industry in
那里 是 不 怀疑 那 迅速的 作为 有 到过 这 扩张 的 这 行业 在
[ɔː'streɪliə] ,
Australia ,
澳大利亚 ,

毫无疑问，澳大利亚的这个行业发展迅猛，

[ɪts] [dɪ'veləpmənt] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'stɪŋktli] [rɪ'tɑːrdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [wɑːnt] [ʌv; əv] [rɪ'laɪəb(ə)l] ['mɪlkər] .
its development has been distinctly retarded by the want of reliable milkers .
它是 发展 有 到过 明显地 弱智 经过 这 想 的 可靠的 挤奶工 .

由于缺乏可靠的挤奶工，其发展明显受到阻碍。

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [beɪn] [ɪz] [ðə; ði] [fɑːrm] ['leɪbərər] [buːn] .
But what is the farmer's bane is the farm labourer's boon .
但 什么 是 这 农民的 祸根 是 这 农场 劳动者的 恩惠 .

但对农民来说是祸害的东西，却是农场工人的福音。

[ðə; ði] ['skersəti] [ʌv; əv] ['leɪbər] [hæz; həz] [tʃekt] [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [ˌɑːpɚ'eɪʃənz] ,
The scarcity of labour has checked the farmer's operations ,
这 缺乏 的 劳动 有 已检查 这 农民的 运营 ,

劳动力短缺阻碍了农民的生产活动。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [ðə; ði] [mæn] ['siːkɪŋ] [ɪm'plɔɪmənt] [ə; eɪ] ['waɪdər] [fiːld] .
but it gives the man seeking employment a wider field .
但 它 给予 这 男人 寻求 就业 一个 更广泛 场地 .

但这为求职者提供了更广阔的选择范围。

['kɑːmpɪtənt] ['mɪlkər] ['redɪli] [faɪnd] [ɪm'plɔɪmənt] [æt; ət] $4 . - [tuː; tə] $6 . - [pər] [wiːk] [ænd; ənd]
Competent milkers readily find employment at $4 . 80 to $6 . 00 per week and
胜任的 挤奶工 容易 寻找 就业 在 $4 . - 到 $6 . - 每 星期 和
[kiːp] .
keep .
保持 .

熟练的挤奶工很容易找到每周工资为 4.80 至 6.00 美元的工作，并且能够保住这份工作。

[ɪn] ['evri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['dɪstrɪkt] [gʊd] ['deri] [hændz] ['ɔːlsoʊ] [hæv; həv] [fə'sɪlətiz] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə]
In every important district good dairy hands also have facilities extended to
在 每一个 重要的 区 好的 奶制品 双手 还 有 设施 扩展 到
[ðem; ðəm] [fɔːr; fər] ['entərɪŋ] ['ɪntuː] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər] ['deriɪŋ] [ɑːn] ['ʃɛrz] ,
them for entering into arrangements for dairying on shares ,
他们 为了 进入 进入 安排 为了 乳制品 在 分享 ,

在每个重要的地区，优秀的奶农都能获得便利，以签订股份制奶牛养殖协议。

[wɪð; wɪθ] ['prɑːfɪt] [tuː; tə] [ðəm'selvz] ([siː] [piː'piː] . - - -) .
with profit to themselves (see pp . 16 - 18) .
和 利润 到 他们自己 (看 pp . - - -) .

从中牟利（见第 16-18 页）。

([ˌtuːˈtuː]) [æn; ən] [ɪnˈfɪriər] [stɑːk] [ʌv; əv] [mɪlk] [kaʊz] . — [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [waɪl] [ɪn] ['meni] ['distrikts]

(2) An Inferior Stock of Milk Cows . — The fact that while in many districts

(2) 一个 下 库存 的 牛奶 牛 . — 这 事实 那 尽管 在 许多 地区

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] ['deri] [həːdz] ['ævərɪdʒɪŋ] ['berli] - ['gæləlnz] [pər] [kaʊ] [pər] ['ænəm]

there are to be found dairy herds averaging barely 300 gallons per cow per annum

那里 是 到 是 成立 奶制品 畜群 平均值 仅仅 - 加仑 每 奶牛 每 年

，

，

，

（2）奶牛品质低劣——事实上，在许多地区，奶牛群的平均年产奶量仅为每头奶牛300加仑左右，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['bʌtər] [fæt] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['oʊvər] [θriː] . [faɪv] ,

with a butter fat percentage of little over 3 . 5 ,

和 一个 黄油 胖的 百分比 的 小的 超过 3 . 5 ,

黄油脂肪含量略高于3.5%，

['kærid] [ɑːn] [ðə; ði] [seɪm] [klæs] [ʌv; əv] [lænd] [æz; əz] [həːdz] [wɪtʃ] ['ævərɪdʒ] ['oʊvər] - ['gæləlnz] [pər] [kaʊ]

carried on the same class of land as herds which average over 500 gallons per cow

携带 在 这 相同的 班级 的 土地 作为 畜群 哪个 平均的 超过 - 加仑 每 奶牛

，

，

，

与平均每头牛产水量超过500加仑的牛群在同一等级的土地上饲养，

[wɪð; wɪθ] ['oʊvər] [fɔːr] [pər] [sent] .

with over 4 per cent .

和 超过 4 每 中心 .

超过 4%。

['bʌtər] [fæt] ,

butter fat ,

黄油 胖的 ,

黄油脂肪，

[wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l] ['eni] ['deri] ['fɑːrmər] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [haʊ] [mʌtʃ] [ruːm] [ðer; ðər] [ɪz] [fɔːr; fər] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn]

will enable any dairy farmer to realise how much room there is for improvement in

将要 使能够 任何 奶制品 农民 到 意识到 如何 很多 房间 那里 是 为了 改进 在

[ðɪs] ['θraɪvɪŋ] [jʌŋ] ['ɪndəstri] ,

this thriving young industry ,

这 熙 年轻的 行业 ,

这将使任何奶农都意识到，在这个蓬勃发展的新兴行业中，还有多少改进的空间。

[ænd; ənd] [wʌt] [skoʊp] [ðer; ðər] [ɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [mæn] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [best] [rɪ'zʌlts]

and what scope there is for the man accustomed to get the best results

和 什么 范围 那里 是 为了 这 男人 习惯 到 得到 这 最好的 结果

[frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [lænd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hɜːrd] .

from his land and his herd .

从 他的 土地 和 他的 一群 .

而习惯于从自己的土地和牲畜中获得最佳收益的人，又有多少发展空间呢?

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['gʌvərnmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [steɪts] [ə'fɔːrd] ['speʃ(ə)l] [fə'sɪlətiz] [baɪ] [wei] [ʌv; əv]

But the Governments of the respective States afford special facilities by way of

但 这 政府 的 这 各自 各州 买得起 特别的 设施 经过 方式 的

[ˌɪm'pɔrtɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɪ'spoʊz(ə)l] [ʌv; əv] ['fɑːrmɝz] [stʌd] ['kæt(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði]

importing and placing at the disposal of farmers stud cattle of the

输入 和 放置 在 这 处理 的 农民 钉子 牛 的 这

[haɪɪst; 'haɪəst] ['stændərdz] .

highest standards .

最高 标准 .

但是，各邦政府通过进口和向农民提供最高标准的种牛，提供了特殊便利。

['praɪvət] ['pɜ:sənz] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] ['du:ɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɪn] [ˌɪm'pɔrtɪŋ] [ænd; ənd] ['bri:dɪŋ] [haɪ] - [klæs]
Private **persons** **are** **also** **doing** **a** **great** **deal** **in** **importing** **and** **breeding** **high** **-** **class**
私人的 人 是 还 正在做 一个 伟大的 交易 在 输入 和 选育 高的 - 班级
['ænɪmlz] .
animals **.**
动物 .

私人人士也在进口和饲养高档动物方面做了很多工作。

[hɜ:rd] - ['testɪŋ] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] [ɑ:r; ər] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔ:r] ['nu:mərəs] .
Herd **-** **testing** **associations** **are** **becoming** **more** **numerous** **.**
一群 - 测试 协会 是 成为 更多的 很多的 .

畜群检测协会的数量正在不断增加。

['fɑ:rmɜ-z] [ɑ:r; ər] ['lɜ:rnɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['prɑ:fɪtəb(ə)l][tu:; tə] [ki:p] [mɪlk] ['rekərdz] [ænd; ənd][tu:; tə] [kʌl]
Farmers **are** **learning** **that** **it** **is** **profitable** **to** **keep** **milk** **records** **and** **to** **cull**
农民 是 学习 那 它 是 有利可图 到 保持 牛奶 记录 和 到 淘汰
[aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [hə:dz] [ðə; ði] [kaʊz] [ðæt] [du:][nɑ:t] [gɪv] ['peɪəb(ə)l] [ji:ldz] ,
out **of** **their** **herds** **the** **cows** **that** **do** **not** **give** **payable** **yields** **,**
出去 的 他们的 畜群 这 牛 那 做 不是 给 应付账款 产量 ,

农民们逐渐意识到，记录牛奶产量并淘汰那些产奶量不达标的奶牛是有利可图的。

[ænd; ənd] [prə'naʊnst] [əd'vænsmənt] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
and **pronounced** **advancement** **is** **being** **made** **in** **this** **direction** **.**
和 发音 进步 是 存在 制成 在 这 方向 .

并且在这方面取得了显著进展。

[[ˌpi: 'dʒi:]['sɛvən]]
[**Pg** **7** **]**
[页 7]

[第7页]

([θri:]) [ə'keɪʒən(ə)l] [draɪ] ['si:znz] . — [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][draɪ] ['spɛlz] , [wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] [ə'kɜ:r]
(**3** **)** **Occasional** **Dry** **Seasons** **.** **—** **The** **effects** **of** **dry** **spells** **,** **which** **sometimes** **occur**
(3) 偶然 干燥 季节 . — 这 效果 的 干燥 咒语 , 哪个 有时 发生
['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði][best] - ['wɔ:tərd] ['deriɪŋ] ['distrikts] ,
even **in** **the** **best** **-** **watered** **dairying** **districts** **,**
甚至 在 这 最好的 - 浇水 乳制品 地区 ,

（3）偶发性旱季——即使在水源最好的奶牛养殖区，有时也会发生干旱，其影响如下：

[kæn; kən][bi:; bi] ['greɪtli] ['mɪnɪmaɪz] [baɪ][ðə; ði][ˌkɑ:nsər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['fɑ:dər] , [baɪ] [tʃi:p] [ænd; ənd]
can **be** **greatly** **minimised** **by** **the** **conservation** **of** **fodder** **,** **by** **cheap** **and**
能 是 非常 最小化 经过 这 保护 的 饲料 , 经过 便宜的 和
['i:zi] ['meθədz] [ʌv; əv]['saɪlɪdʒ] .
easy **methods** **of** **silage** **.**
简单的 方法 的 青贮饲料 .

通过饲料的保存，采用廉价简便的青贮方法，可以大大减少饲料浪费。

[soʊ] [rɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] ['sʌkjələnt] ['nætʃ(ə)rəl] ['gra:siz] , [ænd; ənd][soʊ][kən'dʒi:niəl][ɪz][ðə; ði]
So **rich** **is** **the** **country** **in** **succulent** **natural** **grasses** **,** **and** **so** **congenial** **is** **the**
所以 富有的 是 这 国家 在 多肉植物 自然的 草 , 和 所以 相投 是 这
['klaɪmət] ,
climate **,**
气候 ,

这个国家盛产鲜嫩的天然牧草，气候也十分宜人。

[ðæt] ['fɑ:rmɜ-z] [ɪg'zɪbɪt] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə][rɪ'laɪ] [tu:] [mʌtʃ] [ɑ:n][ðə; ði] ['baʊnti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['si:znz] .
that **farmers** **exhibit** **a** **tendency** **to** **rely** **too** **much** **on** **the** **bounty** **of** **the** **seasons** **.**
那 农民 展览 一个 趋势 到 依靠 也 很多 在 这 赏金 的 这 季节 .

农民往往过于依赖季节的馈赠。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði] ['skɑ:tɪʃ] [kə'mɪʃ(ə)n] [ment] [wen] [ðeɪ] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][ðə; ði] ['frendli]
This is what the Scottish Commission meant when they referred to the friendly
这 是 什么 这 苏格兰 委员会 意思是 什么时候 他们 指 到 这 友好的
['klaɪmət][æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] - [moʊst]['deɪndʒərəs] ['enəmi] .
climate as being the dairyman's most dangerous enemy .
气候 作为 存在 这 - 最多 危险的 敌人 .

这就是苏格兰委员会所说的，宜人的气候是奶农最危险的敌人。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] [ɪn]['nɔ:rm(ə)l] ['jɪrz] ['mɪltʃ] [kaʊz] [meɪ] [di:'pɑ:stʃə] [ðə; ði] [hoʊl] [jɪr] [lɔ:ŋ] [ɑ:n]
It is true that in normal years milch cows may depasture the whole year long on
它 是 真的 那 在 普通的 年 牛奶 牛 可能 牧场 这 所有的 年 长的 在
[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['pɑ:stʃəz] ,
the natural pastures ,
这 自然的 牧场 ,

确实，在正常年份，奶牛可以全年都在天然牧场上放牧。

[ænd; ənd][ɑ:n] [ðɪs] [fu:d] [ə'loʊn] [ji:ld] [mɪlk][ʌv; əv][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['fleɪvər] ,
and on this food alone yield milk of magnificent flavour ,
和 在 这 食物 独自的 屈服 牛奶 的 壮丽 味道 ,

单靠这种食物就能产出味道绝佳的牛奶。

[prə'djʊsɪŋ] ['bʌtər] [ænd; ənd] [tʃi:z] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['kwɑ:ləti] .
producing butter and cheese of the highest quality .
生产 黄油 和 奶酪 的 这 最高 质量 .

生产最高品质的黄油和奶酪。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][pʊt][baɪ][tu:; tə] ['sʌplɪmənt] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['fɑ:dər] ['dʊrɪŋ] [draɪ] [taɪmz]
But there should be put by to supplement the natural fodder during dry times
但 那里 应该 是 放 经过 到 补充 这 自然的 饲料 期间 干燥 时代
[ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [fu:d] ['i:ðər] [æz; əz] [heɪ] [ɔ:r]['saɪlɪdʒ] .
a supply of food either as hay or silage .
一个 供应 的 食物 任何一个 作为 干草 或者 青贮饲料 .

但是，在干旱时期，应该储备一些干草或青贮饲料来补充天然饲料。

[ðə; ði]['ekspɜ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [dɪ'pɑ:tmənts] ['strɔ:ŋli] ['ædvəkeɪt] [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv]
The experts of the various agricultural departments strongly advocate the use of
这 专家 的 这 各种各样的 农业 部门 强烈 提倡 这 使用 的
[ðə; ði]['saɪloʊ] ,
the silo ,
这 筒仓 ,

各农业部门的专家都强烈提倡使用筒仓。

[bʌt; bət][ðə; ði][əd'vaɪs][hæz; həz][nɑ:t] [jet] [bɪn] ['dʒen(ə)rəli][ə'dɑ:ptɪd] .
but the advice has not yet been generally adopted .
但 这 建议 有 不是 然而 到过 一般来说 已采用 .

但这一建议尚未被普遍采纳。

[æz; əz][ðə; ði] [lɔ:s] [ɪn][ðə; ði]['saɪloʊ][ɪz] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ,
As the loss in the silo is insignificant ,
作为 这 损失 在 这 筒仓 是 微不足道 ,

由于筒仓的损失微不足道，

[ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi]['riəlaizd] [haʊ] ['tʃi:pli] ['æmp(ə)l] ['stɔrz] [ʌv; əv][ðə; ði][best] [klæs] [ʌv; əv][stænd] -
it can be realised how cheaply ample stores of the best class of stand -
它 能 是 意识到 如何 便宜 充足 商店 的 这 最好的 班级 的 站立 -
[baɪ] ['fɑ:dər] [kæn; kən][bi:; bi] [kən'sɜ:rv] .
by fodder can be conserved .
经过 饲料 能 是 已保存 .

由此可见，储备充足的优质备用饲料成本是多么低廉。

['saɪləʊs][tuː; tə][hoʊld] - [tʌnz][kɔːst][ə'baʊt] $480 . - [tuː; tə][kən'strʌkt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌtər]

Silos	to	hold	100	tons	cost	about	$480	.	00	to	construct	,	and	a	cutter
筒仓	到	抓住	-	吨	成本	关于	$480	.	-	到	构造	,	和	一个	刀具

[ænd; ənd]['elɪveɪtər][ə'baʊt] $144 . - .

and	elevator	about	$144	.	00	.
和	电梯	关于	$144	.	-	.

建造一个可容纳 100 吨的筒仓大约需要 480 美元，而切割机和升降机大约需要 144 美元。

[tuː; tə][ðɪs] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['ædɪd][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ə; eɪ][hɔːrs] - [wɜːrks][ɔːr]['endʒɪn] ,

To	this	would	have	to	be	added	the	cost	of	a	horse	-	works	or	engine	,
到	这	会	有	到	是	额外	这	成本	的	一个	马	-	作品	或者	引擎	,

此外，还必须加上马匹制造厂或发动机的费用。

[bʌt; bət][ʌn'tɪl][ə; eɪ]['setlər][ɪz][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][ɪn'dʌldʒ][ɪn][ðə; ði][moʊst][ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt]

but	until	a	settler	is	in	a	position	to	indulge	in	the	most	up	-	to	-	date
但	直到	一个	定居者	是	在	一个	位置	到	放纵	在	这	最多	向上	-	到	-	日期

['aʊtfɪt] ,

outfit	,
全套服装	,

但是，在定居者有能力购买最新款的服装之前，

[hiː; hi][kæn; kən]['fɑːloʊ][ðə; ði]['juːʒuəl]['præktɪs][ʌv; əv]['sɜːrvɪŋ][hɪz; ɪz] ['griːnˌstʌf] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv]

he	can	follow	the	usual	practice	of	serving	his	greenstuff	in	the	form	of
他	能	跟随	这	通常	实践	的	服务	他的	绿泥	在	这	形式	的

[stæk]['saɪlɪdʒ] ,

stack	silage	,
堆	青贮饲料	,

他可以沿用以往的做法，将青贮饲料堆成垛状。

[wɪtʃ] [in'teilz][ə; eɪ]['veri]['mɑːdərət]['aʊtleɪ] .

which	entails	a	very	moderate	outlay	.
哪个	包含	一个	非常	缓和	支出	.

这意味着只需投入非常适中的资金。

['saɪləʊs] , [vɪk'tɔːriə] .

Silos	,	Victoria	.
筒仓	,	维多利亚	.

维多利亚州的筒仓。

['meni][krɑːps]['eksələnt][fɔːr; fər]['saɪlɪdʒ][ɑːr; ər]['iːzəli] [groʊn] ,

Many	crops	excellent	for	silage	are	easily	grown	,
许多	农作物	出色的	为了	青贮饲料	是	容易地	生长	,

许多适合做青贮饲料的作物都很容易种植。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n]['eriəz] [niːd] ['nevər][biː; bi]['aɪd(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ][deɪ][æt; ət]['eni][taɪm][ʌv; əv]

and	the	cultivation	areas	need	never	be	idle	for	a	day	at	any	time	of
和	这	栽培	区域	需要	绝不	是	闲置的	为了	一个	天	在	任何	时间	的

[ðə; ði] [jɪr] .

the	year	.
这	年	.

耕地一年四季都不需要闲置一天。

[[ˌpiː 'dʒiː][eɪt]]

[	Pg	8	]
[	页	8	]

[æz; əz][wʌn][krɑːp] [bɪ'kʌmz] [fɪt][tuː; tə][juːz] , [ðə; ði][lænd][kæn; kən][biː; bi]['riː'plɑːntid] [ˌɪrɪ'spektɪv] [ʌv; əv]

As	one	crop	becomes	fit	to	use	,	the	land	can	be	replanted	irrespective	of
作为	一	庄稼	变成	合身	到	使用	,	这	土地	能	是	重新种植	无论如何	的

['weðər] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

weather	conditions	.
天气	状况	.

一旦某种作物可以耕种，无论天气状况如何，土地都可以重新种植。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ɪn] [sprɪŋ] ([sep'tembər]) [meɪz] [ɔːr] ['sɔːrgəm] [kæn; kən][biː; bi] [soʊn] ,

For	instance	,	in	spring	(	September	)	maize	or	sorghum	can	be	sown	,
为了	实例	,	在	春天	(	九月	)	玉米	或者	高粱	能	是	播种	,

例如，春季（9月）可以播种玉米或高粱，

['iːðər] ['oʊvər][ðə; ði] [hoʊl] ['eriə] [æt; ət][wʌns][ɔːr][æt; ət] ['ɪntərvlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr][ə; eɪ] [mʌnθ] [ʌp]

either	over	the	whole	area	at	once	or	at	intervals	of	a	week	or	a	month	up
任何一个	超过	这	所有的	区域	在	一次	或者	在	间隔	的	一个	星期	或者	一个	月	向上

[tuː; tə]['dʒænjueri] .

to	January	.
到	一月	.

可以一次性覆盖整个区域，也可以每隔一周或一个月进行一次，直至一月份。

[ɪn] [θriː] [tuː; tə] [θriː] [ænd; ənd][ə; eɪ] - [hæf] [mʌnθs] , ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm][ðə; ði] ['pɑːstʃəz] [ɑːr; ər]

In	three	to	three	and	a	-	half	months	,	during	which	time	the	pastures	are
在	三	到	三	和	一个	-	一半	几个月	,	期间	哪个	时间	这	牧场	是

[æt; ət][ðer; ðər][best] ,

at	their	best	,
在	他们的	最好的	,

在三到三个半月的时间里，这段时间牧场的长势最好，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ˌsʌplɪ'mentri] ['fɑːdər] ,

and	there	is	no	need	for	supplementary	fodder	,
和	那里	是	不	需要	为了	补充	饲料	,

而且无需补充饲料。

[ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði] ['eriəz] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər][juːz][æz; əz] [griːn] ['fɑːdər] ,

the	first	of	the	areas	will	be	ready	for	use	as	green	fodder	,
这	第一的	的	这	区域	将要	是	准备好	为了	使用	作为	绿色的	饲料	,

第一批区域将可以用作青饲料。

[ɔːr][fɔːr; fər][kən'vɜːrʒ(ə)n]['ɪntuː]['saɪlɪdʒ][tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [tʃiːp] [ænd; ənd]['dʒuːsi]['wɪntər] ['fɑːdər] .

or	for	conversion	into	silage	to	serve	as	a	cheap	and	juicy	winter	fodder	.
或者	为了	转换	进入	青贮饲料	到	服务	作为	一个	便宜的	和	多汁的	冬天	饲料	.

或者制成青贮饲料，作为廉价多汁的冬季饲料。

[ɪn] ['meni] ['distrikts] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] - [soʊn] [meɪz] [krɑːp][ɪz] ['hɑːvistid] [ə; eɪ]['sekənd]

In	many	districts	as	soon	as	the	earliest	-	sown	maize	crop	is	harvested	a	second
在	许多	地区	作为	很快	作为	这	最早	-	播种	玉米	庄稼	是	收获	一个	第二

[meɪz] [ɔːr] ['sɔːrgəm] [krɑːp][ɪz][plaːntid] ,

maize	or	sorghum	crop	is	planted	,
玉米	或者	高粱	庄稼	是	已种植	,

在许多地区，最早播种的玉米作物收获后，就会立即种植第二茬玉米或高粱。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [kʌt] ,

and	by	the	time	that	is	ready	to	cut	,
和	经过	这	时间	那	是	准备好	到	切	,

等到可以切割的时候，

['bɑ:rli] [ænd; ənd] [vetʃ] [ɔ:r] [fi:ld] ['pi:z] [kæn; kən][bi:; bi][pla:ntid][tu:; tə] [kʌm] [ɪn][tu:; tə] ['sʌplɪmənt]

barley	and	vetches	or	field	peas	can	be	planted	to	come	in	to	supplement
大麦	和	野猫	或者	场地	豌豆	能	是	已种植	到	来	在	到	补充

[ðə; ði] ['stɔrz] [ʌv; əv]['wɪntər] ['fɑ:dər] .

the	stores	of	winter	fodder	.
这	商店	的	冬天	饲料	.

可以种植大麦、野豌豆或豌豆来补充冬季饲料储备。

[ə; eɪ][faɪn] [groʊθ] [ʌv; əv] ['sɔ:rgəm] — [vɪk'tɔ:riə] . — [æn; ən] ['eksələnt] ['fɑ:dər][krɑ:p] .

A	fine	growth	of	Sorghum	—	Victoria	.	—	An	excellent	fodder	crop	.
一个	美好的	生长	的	高粱	—	维多利亚	.	—	一个	出色的	饲料	庄稼	.

维多利亚高粱长势良好，是一种极佳的饲料作物。

[meɪz] [ɪz] ['hɑ:vistid] [fɔ:r; fər]['saɪlɪdʒ] [wen] [ðə; ði][kɑ:bz][ɑ:r; ər] [wel] [fɪld] ,

Maize	is	harvested	for	silage	when	the	cobs	are	well	filled	,
玉米	是	收获	为了	青贮饲料	什么时候	这	玉米	是	出色地	已填	,

玉米穗饱满时即可收割用作青贮饲料。

[ænd; ənd][ðə; ði][greɪn][ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [gleɪz] ;

and	the	grain	is	beginning	to	glaze	;
和	这	粮食	是	开始	到	釉	;

谷粒开始泛釉；

[æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ][ə; eɪ]['nɔ:rm(ə)l][krɑ:p] [wɪl] [ji:ld] [ə'baʊt] - [tʌnz] ['gri:nˌstʌf] [pər]['eɪkər] .

at	this	stage	a	normal	crop	will	yield	about	20	tons	greenstuff	per	acre	.
在	这	阶段	一个	普通的	庄稼	将要	屈服	关于	-	吨	绿泥	每	英亩	.

现阶段，正常作物每英亩可产约 20 吨青贮饲料。

['sɔ:rgəm] [wɪl] [prə'du:s] [ə'baʊt] - [tʌnz] , [ænd; ənd] ['bɑ:rli] [ænd; ənd] [vetʃ] [ɔ:r] ['pi:z] [ə'baʊt] -

Sorghum	will	produce	about	15	tons	,	and	barley	and	vetches	or	peas	about	10
高粱	将要	生产	关于	-	吨	,	和	大麦	和	野猫	或者	豌豆	关于	-

[tʌnz] [pər]['eɪkər] .

tons	per	acre	.
吨	每	英亩	.

高粱每英亩产量约为 15 吨，大麦和野豌豆或豌豆每英亩产量约为 10 吨。

[wi:t] [ænd; ənd][oʊts][ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n] [groʊn] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][bi:; bi][kʌt][fɔ:r; fər] [heɪ] ,

Wheat	and	oats	are	often	grown	in	order	to	be	cut	for	hay	,
小麦	和	燕麦	是	经常	生长	在	命令	到	是	切	为了	干草	,

小麦和燕麦通常种植是为了收割后制成干草。

[ænd; ənd] [meɪk] [æn; ən] ['eksələnt] ['fɑ:dər] .

and	make	an	excellent	fodder	.
和	制作	一个	出色的	饲料	.

是极佳的饲料。

[ə'nʌðər] [moʊst]['væljuəb(ə)l][krɑ:p][tu:; tə][ðə; ði] ['derimən] [ɪz] [lu:'sɜ:rn] ,

Another	most	valuable	crop	to	the	dairyman	is	lucerne	,
其他	最多	有价值的	庄稼	到	这	奶农	是	苜蓿	,

对奶农来说，另一种最有价值的作物是紫花苜蓿。

[wɪtʃ] [wɪl] [ki:p] [ɪn][ə; eɪ] [wel] - [bɪlt] [stæk] [fɔ:r; fər][æn; ən] [ɪn'defɪnət] [taɪm] .

which	will	keep	in	a	well	-	built	stack	for	an	indefinite	time	.
哪个	将要	保持	在	一个	出色地	-	建造	堆	为了	一个	不定	时间	.

它可以以结构良好的堆叠形式无限期地保持稳定。

([fɔ:r]) [ðə; ði] ['fɑ:rmɚz] [ˌɪnɪk'spɪriəns] [ænd; ənd] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['deriɪŋ] . — [tu:; tə] [ðɪs]

(	4	)	The	Farmer's	inexperience	and	ignorance	of	Scientific	Dairying	.	—	To	this
(	4	)	这	农民的	缺乏经验	和	无知	的	科学	乳制品	.	—	到	这

[læst] [pɔɪnt] [ðə; ði] ['skɑ:tɪʃ] [kə'mɪʃənəz] ['fɜ:rnɪʃ] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ][ɪn][ðer; ðər][rɪ'pɔ:rt] .

last	point	the	Scottish	Commissioners	furnish	a	reply	in	their	report	.
最后的	观点	这	苏格兰	委员	提供	一个	回复	在	他们的	报告	.

（4）农民缺乏经验和对科学奶牛养殖的无知。——苏格兰专员在其报告中对最后一点作出了答复。

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

[ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] [ɔː'streɪliən] ['deri] [fɑːrm] .
A typical Australian Dairy Farm .
一个 典型的 澳大利亚 奶制品 农场 .

典型的澳大利亚奶牛场。

" [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] , " [ðə; ðiː][rɪ'pɔːrt] [steɪts] ,
" A great many , " the report states ,
" 一个 伟大的 许多 , " 这 报告 各州 ,

报告指出，“数量非常多”。

" [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn'geɪdʒd][ɪn] [prə'djʊsɪŋ] [mɪlk][hæv; həv][hæd; həd][noʊ] ['treɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ðiː] ['bɪznəs] .
" of those engaged in producing milk have had no training in the business .
" 的 那些 已订婚的 在 生产 牛奶 有 有 不 训练 在 这 商业 .

“从事牛奶生产的人中，有不少人没有接受过相关培训。”

[ɪf] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən][mɪlk][ə; eɪ][kaʊ] , [ɔːr][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] ,
If a man can milk a cow , or is willing to learn ,
如果 一个 男人 能 牛奶 一个 奶牛 , 或者 是 愿意的 到 学习 ,

如果一个人会挤牛奶，或者愿意学习，

[hiː; hi] [θɪŋks] [hɪm'self] [kwaɪt]['eɪb(ə)l][tuː; tə][rʌn][ə; eɪ] ['deri] [fɑːrm] .
he thinks himself quite able to run a dairy farm .
他 思考 他自己 相当 有能力的 到 跑步 一个 奶制品 农场 .

他认为自己完全有能力经营一家奶牛场。

[ɪn] [taɪm] , [ɪf] [hiː; hi][ɪz][ɪn'telɪdʒənt][ænd; ənd][əb'zɜːrvənt] ,
In time , if he is intelligent and observant ,
在 时间 , 如果 他 是 聪明的 和 观察者 ,

假以时日，如果他足够聪明且观察力敏锐，

[hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [æz; əz]['ekspɜːrt][æt; ət][hɪz; ɪz] [treɪd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [dʌn] ['eniθɪŋ]
he becomes as expert at his trade as if he had never done anything
他 变成 作为 专家 在 他的 贸易 作为 如果 他 有 绝不 完毕 任何事物
[els] ;
else ;
别的 ;

他精通自己的行业，就像他从未做过其他任何事一样；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ɪk'spɪriəns] [hæz; həz]['sɜːrt(ə)nli][kɔːst][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] .
but his experience has certainly cost him a good deal .
但 他的 经验 有 当然 成本 他 一个 好的 交易 .

但他的经历无疑让他付出了沉重的代价。

[ðə; ðiː][men] [huː] [ɑːr; ər] ['niːðər] [ɪn'telɪdʒənt][nɔːr][əb'zɜːrvənt] [lɜːrn] ['lɪt(ə)l][frʌm; frəm] [ɪk'spɪriəns] ,
The men who are neither intelligent nor observant learn little from experience ,
这 男人 WHO 是 两者都不 聪明的 也不 观察者 学习 小的 从 经验 ,

既不聪明又不善观察的人很少能从经验中学到东西。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['deri] ['meθədz] [liːv] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; biː] [dɪ'zaɪrd] .
and their dairy methods leave much to be desired .
和 他们的 奶制品 方法 离开 很多 到 是 想要的 .

他们的乳制品生产方法还有很大的改进空间。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðeɪ] [huː] [briːd] [ðer; ðər] [kaʊz] ['enihaʊ] , [huː] [kiːp] [noʊ][kaɪnd][ʌv; əv][mɪlk] ['rekərdz] ,
It is they who breed their cows anyhow , who keep no kind of milk records ,
它 是 他们 WHO 品种 他们的 牛 无论如何 , WHO 保持 不 种类 的 牛奶 记录 ,

他们随意饲养奶牛，根本不保留任何牛奶记录。

[huː] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'kɑːnəmi] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [kaʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːviŋ] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz]

who	think	it	economy	to	bring	in	their	cows	to	the	calving	as	hard	as
WHO	思考	它	经济	到	带来	在	他们的	牛	到	这	小牛	作为	难的	作为

[wʊd] ,

wood	,
木头	,

有些人认为把母牛像木头一样硬拉到产犊场是省钱的做法，

[huː] [dɪ'pend] [ɪn'taɪərli] [ɑːn] ['pæstʃər] [fɔːr; fər] [fuːd] , [huː] [meɪk] [noʊ][prə'vɪʒ(ə)n][fɔːr; fər] [draʊt] ,

who	depend	entirely	on	pasture	for	food	,	who	make	no	provision	for	drought	,
WHO	依赖	完全	在	牧场	为了	食物	,	WHO	制作	不	条款	为了	干旱	,

完全依赖牧场获取食物，没有为应对干旱做好准备的人，

[huː] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] [frʌm; frəm] ['enibɑːdi] ,

who	have	nothing	to	learn	from	anybody	,
WHO	有	没有什么	到	学习	从	任何人	,

他们不需要向任何人学习，

[ænd; ənd] [huː] [ɑːr; ər] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɔː'streɪliən] [kaʊ] [æt; ət][ə; eɪ]['lev(ə)l]

and	who	are	keeping	the	reputation	of	the	Australian	cow	at	a	level
和	WHO	是	保持	这	名声	的	这	澳大利亚	奶牛	在	一个	等级

[mʌtʃ] [bɪ'loʊ] [rɪˌspektə'bɪləti] .

much	below	respectability	.
很多	以下	体面	.

正是这些人让澳大利亚奶牛的声誉远低于应有的水平。

[baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] , [noʊ] [daʊt] , [ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv][mæn] [wɪl] [bɪ'kʌm] [skɛəsə] .

By	-	and	-	by	,	no	doubt	,	this	type	of	man	will	become	scarcer	.
经过	-	和	-	经过	,	不	怀疑	,	这	类型	的	男人	将要	变得	稀有	.

毫无疑问，这种类型的人迟早会越来越少见。

[ðə; ði] [steɪt] ['gʌvərnmənts] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [wʌt] [ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [spred] [ə'brɔːd] [ˌsaɪən'tɪfɪk]

The	State	Governments	are	doing	what	is	possible	to	spread	abroad	scientific
这	状态	政府	是	正在做	什么	是	可能的	到	传播	国外	科学

['nɑːlɪdʒ] [ɪn] ['deriɪŋ] ['mætərz] ,

knowledge	in	dairying	matters	,
知识	在	乳制品	事情	,

各州政府正在尽一切可能向国外传播乳业方面的科学知识。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɪz] ['groʊɪŋ] [ʌp] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [fə'mɪliər] [bəuθ]

and	a	younger	generation	is	growing	up	that	has	been	made	familiar	both
和	一个	年轻	一代	是	生长	向上	那	有	到过	制成	熟悉的	两个都

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['præktɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv][mɪlk] [prə'dʌkʃn] .

with	the	practice	and	the	theory	of	milk	production	.
和	这	实践	和	这	理论	的	牛奶	生产	.

年轻一代正在成长，他们既熟悉牛奶生产的实践，也熟悉牛奶生产的理论。

[wen] [ðer; ðər][taɪm] [kʌmz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðeɪ] [wɪl] [meɪk] ['deriɪŋ] ['haɪli] ['prɑːfɪtəb(ə)l] .

When	their	time	comes	it	is	certain	they	will	make	dairying	highly	profitable	.
什么时候	他们的	时间	来	它	是	肯定	他们	将要	制作	乳制品	高度	有利可图	.

当时机成熟时，他们一定会让奶牛养殖业变得非常有利可图。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [mɪlk] [jiːld] [ʌv; əv] - ['sʌmθɪŋ] ['ʌndər] - ['gælənz] [pər]

The	fact	that	,	with	an	average	milk	yield	of	'	something	under	250	gallons	per
这	事实	那	,	和	一个	平均的	牛奶	屈服	的	-	某物	在下面	-	加仑	每

['ænəm] ,

annum	,
年	,

事实上，平均年产奶量"不到250加仑"，

- [ðə; ði] ['ɪndəstri] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['prɑ:spərəs] [kən'dɪʃ(ə)n] [ə'fɔ:rdz] [ðə; ði][moʊst]
' the industry as a whole is in a prosperous condition affords the most
- 这 行业 作为 一个 所有的 是 在 一个 繁荣 状况 提供 这 最多
[rɪ'mɑ:rkəb(ə)l]['testɪmoʊni][ˌpi: oʊ 'es]
remarkable testimony pos
卓越 见证 位置

整个行业处于繁荣发展状态，这提供了最显著的证明。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

['saɪbəl][tu:; tə][ðə; ði] ['eksələns] [ʌv; əv] [ɔ:'streɪliə] [æz; əz][ə; eɪ] - ['kʌntri] .
sible to the excellence of Australia as a dairyman's country .
可能的 到 这 卓越 的 澳大利亚 作为 一个 - 国家 .

这可能造就了澳大利亚作为奶牛之国的卓越地位。

[wʌt] [wɪl] ['hæpən] [wen] [ðə; ði]['ævərɪdʒ] ['dʌbəlz] [ɪt'self] , [ænd; ənd] [ə'teinz] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] ['ʃʊrli]
What will happen when the average doubles itself , and attains , as it surely
什么 将要 发生 什么时候 这 平均的 双打 本身 , 和 达到 , 作为 它 一定
[wɪl] ,
will ,
将要 ,

当平均值翻倍并达到一定水平时（而这几乎是必然的），将会发生什么?

[ðə; ði] ['mɑ:dərət] ['fɪgjər] [ʌv; əv] - ['gælənz] [pər] ['ænəm] ?
the moderate figure of 500 gallons per annum ?
这 缓和 数字 的 - 加仑 每 年 ?

每年500加仑的适中数字?

" [ə; eɪ] [fə'nɑ:mɪn(ə)l] [groʊθ] .
" A Phenomenal Growth .
" 一个 非凡的 生长 .

“惊人的增长。”

['sta:tiŋ] [aʊt][wɪð; wɪθ]['splendɪd]['nætʃ(ə)rəl][æd'væntɪdʒɪz] — [ə; eɪ][waɪd][reɪndʒ][ʌv; əv][sɔɪlz][ʌv; əv] [greɪt]
Starting out with splendid natural advantages — a wide range of soils of great
开始 出去 和 灿烂 自然的 优势 — 一个 宽的 范围 的 土壤 的 伟大的
[fər'tɪlətɪ] ,
fertility ,
生育力 ,

首先，这里拥有得天独厚的自然优势——各种肥沃的土壤，

[ɪn'dɪdʒənəs] ['gra:siz][ʌv; əv] [haɪ] [fu:d] ['vælju:] ,
indigenous grasses of high food value ,
土著 草 的 高的 食物 价值 ,

高食用价值的本土牧草，

[ænd; ənd][ə; eɪ][kən'dʒi:niəl]['klaɪmət] — [ðə; ði] ['deriɪŋ] ['ɪndəstri] [ɪn] [ɔ:'streɪliə] [hæz; həz] [meɪd]
and a congenial climate — the dairying industry in Australia has made
和 一个 相投 气候 — 这 乳制品 行业 在 澳大利亚 有 制成
[fə'nɑ:mɪn(ə)l] [straɪdz] .
phenomenal strides .
非凡的 步幅 .

得益于优越的气候条件，澳大利亚的乳制品行业取得了巨大的进步。

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [tʃi:f] ['distrikts] [ʌv; əv][ˌsi: 'oʊ] - ['ɑ:pərətɪv] ['fæktriz; 'fæktəriz] ,

The	establishment	throughout	the	chief	districts	of	co	-	operative	factories	,
这	建立	自始至终	这	首席	地区	的	合作	-	操作	工厂	,

[oʊnd] [ænd; ənd] ['mænɪʤd] [baɪ][ðə; ði]['fɑ:rmɚz] [ðəm'selvz] ,

owned	and	managed	by	the	farmers	themselves	,
拥有	和	管理	经过	这	农民	他们自己	,

在各主要地区建立由农民自己拥有和管理的合作社工厂，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][koʊld] ['stɔ:rɪdʒ] ['greɪtli] ['stɪmjuleɪtɪd] [ɪts] [groʊθ] .

and	the	introduction	of	cold	storage	greatly	stimulated	its	growth	.
和	这	介绍	的	寒冷的	贮存	非常	刺激	它是	生长	.

冷藏技术的引入极大地促进了其发展。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] ['dekeɪd] [ɪts] [əd'vænsmənt] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] .

During	the	last	decade	its	advancement	has	been	remarkable	.
期间	这	最后的	十年	它是	进步	有	到过	卓越	.

过去十年间，它的发展取得了显著成就。

[ðə; ði] [ɔ:'streɪliən] ['deri] ['ɪndəstri] [ɪz] [beɪst] [ɑ:n][ðə; ði] ['wɚ:ldz] ['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts] .

The	Australian	dairy	industry	is	based	on	the	world's	markets	.
这	澳大利亚	奶制品	行业	是	基于	在	这	世界的	市场	.

澳大利亚乳制品行业以世界市场为基础。

['evri] [jɪr] [ðə; ði][dɪ'mænd][ɪn] ['veriəs] ['kʌntriz] [fɔ:r; fər] [ɔ:'streɪliən] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['deri] [ænd; ənd]

Every	year	the	demand	in	various	countries	for	Australian	and	other	dairy	and
每一个	年	这	要求	在	各种各样的	国家	为了	澳大利亚	和	其他	奶制品	和

['fɑ:rmjɑ:rd] ['prɑ:dʌkt] [ɪn'kri:sɪz] ,

farmyard	products	increases	,
农场	产品	增加	,

每年，各国对澳大利亚及其他国家的乳制品和农场产品的需求都在增长。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɑ:rʤ][hoʊm] ['mɑ:rkɪt][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [ɪk'spændɪŋ] .

and	the	large	home	market	is	also	expanding	.
和	这	大的	家	市场	是	还	扩展	.

大型住宅市场也在不断扩大。

[ðə; ði] [fə'sɪlətiz] [fɔ:r; fər][ˌsu:pər'vɪʒ(ə)n] , ['hændlɪŋ] , [ænd; ənd][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n][ɑ:r; ər] [ɪm'pru:vɪŋ] ,

The	facilities	for	supervision	,	handling	,	and	transportation	are	improving	,
这	设施	为了	监督	,	处理	,	和	运输	是	改善	,

监管、处理和运输设施正在改善，

[ænd; ənd] [ɔ:'streɪliən] ['deərɪmən] [tu:; tə] - [deɪ] [əb'teɪn] [haɪ] ['praɪsɪz][ɪn][bəuθ]['loʊk(ə)l][ænd; ənd][ˌaʊt'saɪd]

and	Australian	dairymen	to	-	day	obtain	high	prices	in	both	local	and	outside
和	澳大利亚	奶农	到	-	天	获得	高的	价格	在	两个都	当地的	和	外部

['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts][fɔ:r; fər][ðer; ðər] [prə'du:s] .

markets	for	their	produce	.
市场	为了	他们的	生产	.

如今，澳大利亚奶农的产品在本地和海外市场都能卖出高价。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['steɪtɪd] [ðæt] [ɪn] [saʊθ] [ɔ:'streɪliə] ['deərɪmən] [hu:] [dɪ'lɪvərd] [gʊd] [kri:m] [wɜ:r; wər]['eɪb(ə)l]

It	is	stated	that	in	South	Australia	dairymen	who	delivered	good	cream	were	able
它	是	声明	那	在	南	澳大利亚	奶农	WHO	发表	好的	奶油	是	有能力的

[tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fæktriz; 'fæktəriz][æn; ən]['ævərɪdʒ] [ʌv; əv] $0 . - [pər]['el bi:] .

to	secure	from	the	factories	an	average	of	$0	.	22	per	lb	.
到	安全的	从	这	工厂	一个	平均的	的	$0	.	-	每	磅	.

据称，在南澳大利亚，提供优质奶油的奶农平均每磅可以从工厂获得 0.22 美元。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['bʌtər] [meɪd] [ˌðer'frʌm] .

from	the	butter	made	therefrom	.
从	这	黄油	制成	由此	.

由其制成的黄油。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['teɪbl] [ʃoʊz] [æt; ət][wʌns][ðə; ði] ['ædvæns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['derɪŋ] ['ɪndəstri] ([ɪn'kluːdɪŋ]
The following table shows at once the advance of the dairying industry (including
这 下列的 桌子 演出 在 一次 这 进步 的 这 乳制品 行业 (包括
['poʊltri] ['fɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] [biː] ['kʌltʃər]) : —
poultry farming and bee culture) : —
家禽 农业 和 蜜蜂 文化) : —

下表清晰地显示了乳制品行业（包括家禽养殖和养蜂业）的发展情况：—

[ten] ['jɪrz]
Ten Years
十 年

十年

\- - [ɪn'kriːs] .
1902 1912 Increase .
\- - 增加 .

1902-1912年增长。

['deri] [kaʊz] ([noʊ]) [wʌn] , - , - [ˌtuː'tuː] , - , - - . - %
Dairy Cows (No) 1 , 113 , 911 2 , 086 , 885 87 . 34 %
奶制品 牛 (不) 1 , - , - 2 , - , - - . - %

奶牛数量（头）1,113,911头；2,086,885头；87.34%

[pɪgz] ([noʊ]) - , - - , - [eɪt] . - %
Pigs (No) 777 , 289 845 , 255 8 . 88 %
猪 (不) - , - - , - 8 . - %

猪（数量）777,289 845,255 8.88%

[haɪvz] ([noʊ]) - , - - , - - . - %
Hives (No) 80 , 111 167 , 441 109 . 01 %
麻疹 (不) - , - - , - - . - %

蜂箱（编号）80、111、167、441 109.01%

[prə'dʌkʃn] (['kwɑːntəti]) —
Production (quantity) —
生产 (数量) —

生产（数量）—

['bʌtər] - , - , - ['paʊndz] .
Butter 79 , 572 , 327 lbs .
黄油 - , - , - 磅 .

黄油 79、572、327 磅。

\- , - , - ['paʊndz] . - . - %
187 , 194 , 161 lbs . 13 . 525 %
\- , - , - 磅 . - . - %

187、194、161磅，13.525%

[tʃiːz] - , - , - ['paʊndz] .
Cheese 10 , 005 , 787 lbs .
奶酪 - , - , - 磅 .

奶酪 10,005,787 磅。

\- , - , - ['paʊndz] . - . - %
16 , 160 , 491 lbs . 61 . 50 %
\- , - , - 磅 . - . - %

16、160、491磅，61.50%

['beɪkən][ænd; ənd][hæm] - , - , - ['paʊndz] .
Bacon and Ham 30 , 608 , 345 lbs .
熏肉 和 火腿 - , - , - 磅 .

培根和火腿 30、608、345 磅。

- , - , - ['paʊndz] . - . - %
54 , 192 , 175 lbs . 77 . 05 %
- , - , - 磅 . - . - %

54、192、175磅，77.05%

['hʌni] [ˌtuː'tuː] , - , - ['paʊndz] . [eɪt] , - , - ['paʊndz] . - . - %
Honey 2 , 873 , 763 lbs . 8 , 007 , 492 lbs . 178 . 63 %
蜂蜜 2 , - , - 磅 . 8 , - , - 磅 . - . - %

蜂蜜 2,873,763 磅 8,007,492 磅 178.63%

['biːzwæks] - , - ['paʊndz] .
Beeswax 68 , 243 lbs .
蜂蜡 - , - 磅 .

蜂蜡 68，243 磅。

- , - ['paʊndz] . - . - %
130 , 959 lbs . 91 . 90 %
- , - 磅 . - . - %

130,959 磅，91.90%

[faɪv] ['jɪrz] . - . - .
Five Years . 1907 . 1912 .
五 年 . - . - .

五年。1907年。1912年。

[ɪn'kriːs] .
Increase .
增加 .

增加。

[prə'dʌkʃn] (['toʊt(ə)l]['vælju:]) $74 , - , - . - $97 , - , - . - - . - %
Production (total value) $74 , 803 , 200 . 00 $97 , 344 , 000 . 00 30 . 13 %
生产 (全部的 价值) $74 , - , - . - $97 , - , - . - - . - %

产量（总价值）74,803,200.00 美元 97,344,000.00 美元 30.13%

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

[ten] ['jɪrz]
Ten Years
十 年

十年

- - [ɪn'kriːs] .
1902 1912 Increase .
- - 增加 .

1902-1912年增长。

[ɪk'spɔːrts; 'ekspɔːrts] (['vælju:]) —
Exports (Value) —
出口 (价值) —

出口额（价值）—

['bʌtər] $1 , - , - . - $16 , - , - . -
Butter $1 , 820 , 371 . 20 $16 , 044 , 681 . 60
黄油 $1 , - , - . - $16 , - , - . -

黄油 1,820,371.20 美元 16,044,681.60 美元

[tʃiːz] $20 , - . - $27 , - . -
Cheese $20 , 592 . 00 $27 , 648 . 00
奶酪 $20 , - . - $27 , - . -

奶酪 20 美元，592.00 美元 27 美元，648.00 美元

[kən'denst] [mɪlk] $55 , - . - $92 , - . -
Condensed Milk $55 , 689 . 60 $92 , 308 . 80
浓缩版 牛奶 $55 , - . - $92 , - . -

炼乳 55美元，689.60美元 92美元，308.80美元

['beɪkən][ænd; ənd][hæmz] $37 , - . - $328 , - . -
Bacon and Hams $37 , 060 . 80 $328 , 814 . 40
熏肉 和 火腿 $37 , - . - $328 , - . -

培根和火腿 $37,060.80 $328,814.40

[lɑːrd] $6 , - . - $177 , - . -
Lard $6 , 100 . 80 $177 , 902 . 40
猪油 $6 , - . - $177 , - . -

猪油 6 美元，100.80 美元 177 美元，902.40 美元

['froʊz(ə)n][pɔːrk] $70 , - . - $79 , - . -
Frozen Pork $70 , 339 . 20 $79 , 972 . 80
冷冻 猪肉 $70 , - . - $79 , - . -

冷冻猪肉 70 美元，339.20 美元 79 美元，972.80 美元

['hʌni] $7 , - . - $9 , - . -
Honey $7 , 891 . 20 $9 , 235 . 20
蜂蜜 $7 , - . - $9 , - . -

蜂蜜 7,891.20 美元 9,235.20 美元

['ʌðər] ['aɪtəmz] $269 , - . - $78 , - . -
Other items $269 , 246 . 40 $78 , 859 . 20
其他 项目 $269 , - . - $78 , - . -

其他商品 269 美元、246.40 美元、78 美元、859.20 美元

['toʊt(ə)l] $2 , - , - . - $16 , - , - . - - . - %
Total $2 , 287 , 291 . 20 $16 , 839 , 422 . 40 636 . 21 %
全部的 $2 , - , - . - $16 , - , - . - - . - %

总计 2,287,291.20 美元 16,839,422.40 美元 636.21%

[ɪn][ðə; ði] ['bʌtər] ['fækt(ə)ri] .
In the Butter Factory .
在 这 黄油 工厂 .

在黄油厂。

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] ['kɪŋdəm] ['pɝːtʃəsəz, 'pɝːtʃəsɪz][ðə; ði] [greɪt] [bʌlk] [ʌv; əv] [ɔːˈstreɪliən] ['bʌtər] — [ə'baʊt] -
The United Kingdom purchases the great bulk of Australian butter — about 88
这 团结的 王国 购买 这 伟大的 大部分 的 澳大利亚 黄油 — 关于 -
[pər] [sent] . — [bʌt; bət][kən'sɪdərəb(ə)l] ['kwɑːntətiz] ['ɔːlsoʊ][goʊ][tuː; tə]['kænədə] ,
per cent . — but considerable quantities also go to Canada ,
每 中心 . — 但 大量 数量 还 去 到 加拿大 ,

英国购买了绝大部分的澳大利亚黄油——约占88%——但也有相当一部分出口到加拿大。

[seɪˈlɑːn; səˈlɑːn] , ['tʃaɪnə] , [ðə; ði] [dʌtʃ] [iːst] ['ɪndiz] , ['iːdʒɪpt] , ['hɔŋkɔŋ] , [ðə; ði]['aɪləndz][ʌv; əv][ðə; ði]
Ceylon , China , the Dutch East Indies , Egypt , Hongkong , the Islands of the
锡兰 , 中国 , 这 荷兰语 东方 印第斯 , 埃及 , 香港 , 这 岛屿 的 这
[pəˈsɪfɪk] ,
Pacific ,
太平洋 ,

锡兰、中国、荷属东印度群岛、埃及、香港、太平洋诸岛

[dʒəˈpæn] , ['fɪlɪpiːn] ['aɪləndz] , [ðə; ði] [streɪts] ['setlmənts] [ænd; ənd] [saʊθ] ['æfrɪkə] .
Japan , Philippine Islands , the Straits Settlements and South Africa .
日本 , 菲律宾 岛屿 , 这 海峡 定居点 和 南 非洲 .

日本、菲律宾群岛、海峡殖民地和南非。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði][ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpərətɪv] ['fæktriz; 'fæktəriz][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [prə'praɪəteri] [kən'sɜːrnz] ,

Besides	**the**	**co**	**-**	**operative**	**factories**	**there**	**are**	**many**	**proprietary**	**concerns**	**,**
除了	这	合作	-	操作	工厂	那里	是	许多	所有权	担忧	,

除了合作社工厂外，还有许多独资企业。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɑːrmər][ɪz] ['benɪfɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [kiːn] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

and	**the**	**farmer**	**is**	**benefited**	**by**	**the**	**keen**	**competition**	**between**	**them**	**.**
和	这	农民	是	受益	经过	这	敏锐的	竞赛	之间	他们	.

农民会从他们之间的激烈竞争中受益。

[ðə; ði] [is'tæbliʃmənts] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] [wer] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv] ['bʌtər] , [tʃiːz] ,

The	**establishments**	**in**	**the**	**Commonwealth**	**where**	**the**	**manufacture**	**of**	**butter**	**,**	**cheese**	**,**
这	机构	在	这	联邦	在哪里	这	生产	的	黄油	,	奶酪	,

[ænd; ənd] [kən'denst] [mɪlk][ɪz] ['kærid] [ɑːn]

and	**condensed**	**milk**	**is**	**carried**	**on**
和	浓缩版	牛奶	是	携带	在

英联邦境内生产黄油、奶酪和炼乳的场所

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**12**	**]**
[	页	-	]

[第12页]

['nʌmbər] ['sevrəl] ['hʌndrədz] .

number	**several**	**hundreds**	**.**
数字	一些	数百	.

数量达数百人。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][dɪ'strɪbjuːtɪd] [θruː'aʊt] [ɔːl][ðə; ði] [steɪts] ,

They	**are**	**distributed**	**throughout**	**all**	**the**	**States**	**,**
他们	是	分布式	自始至终	全部	这	各州	,

它们分布于美国所有州。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['lɑːrdʒər][ænd; ənd] [mɔːr] ['nuːmərəs] [ɪn] [nuː] [saʊθ] [weɪlz] , [vɪk'tɔːriə] , [ænd; ənd]

but	**they**	**are**	**larger**	**and**	**more**	**numerous**	**in**	**New**	**South**	**Wales**	**,**	**Victoria**	**,**	**and**
但	他们	是	更大的	和	更多的	很多的	在	新的	南	威尔士	,	维多利亚	,	和

['kwinzlənd] .

Queensland	**.**
昆士兰州	.

但在新南威尔士州、维多利亚州和昆士兰州，它们的体型更大，数量也更多。

[ɪn][ðə; ði] [tʃiːz] ['fækt(ə)ri] .

In	**the**	**Cheese**	**Factory**	**.**
在	这	奶酪	工厂	.

在奶酪工厂。

[kriːm] [ˌsepə'reɪʃn] [ænd; ənd] ['bʌtər] - ['meɪkɪŋ] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] ['kærid] [ɑːn] [tə'geðər] ['ʌndər][ðə; ði]

Cream	**separation**	**and**	**butter**	**-**	**making**	**are**	**often**	**carried**	**on**	**together**	**under**	**the**
奶油	分离	和	黄油	-	制作	是	经常	携带	在	一起	在下面	这

[ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpərətɪv] ['sɪstəm] .

co	**-**	**operative**	**system**	**.**
合作	-	操作	系统	.

在合作社制度下，奶油分离和黄油制作通常同时进行。

[ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][lɑːrdʒ]['sentrəl] ['bʌtər] ['fæktriz; 'fæktəriz] , [sə'plaɪd] [baɪ] ['nuːmərəs] ['sepəreitiŋ]

The	**creation**	**of**	**large**	**central**	**butter**	**factories**	**,**	**supplied**	**by**	**numerous**	**separating**
这	创建	的	大的	中央	黄油	工厂	,	供应	经过	很多的	分离

[is'tæbliʃmənts] [ɔːr] " ['kriːməriz] ,

establishments	**or**	**"**	**creameries**	**,**
机构	或者	"	乳品厂	,

大型中央黄油厂的建立，由众多分离厂或"乳品厂"供应黄油；

" [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv][ˌmænju'fæktʃər] , [sɪns]
" has resulted in a considerable reduction in the cost of manufacture , since
" 有 结果 在 一个 大量 减少 在 这 成本 的 生产 , 自从
[ɪm'pru:vd] [ə'plaɪənsɪz] ,
improved appliances ,
改进 电器 ,

由于设备改进，制造成本已大幅降低。

[sʌtʃ] [æz; əz] [rɪ'frɪdʒəˌretər] , [meɪ] [bi:; bi] ['prɑ:fɪtəbli] [wɜ:rkt] [æt; ət][ðə; ði]['lɑ:rdʒər] [ɪs'tæbliʃmənts] .
such as refrigerators , may be profitably worked at the larger establishments .
这样的 作为 冰箱 , 可能 是 盈利 工作 在 这 更大的 机构 .

例如冰箱之类的设备，在大公司里使用可能会有利可图。

[ðə; ði]['prɑ:dʌkt][ɪz]['ɔ:lsoʊ][ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔ:r] ['ju:nɪfɔ:rm]['kwɑ:ləti] .
The product is also of a more uniform quality .
这 产品 是 还 的 一个 更多的 制服 质量 .

该产品的质量也更加均匀。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['fɑ:rmɝz] [hu:] [əd'hɪr] [tu:; tə][hænd] ['prɑ:sesɪz] [ɪz]['ræpɪdli] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] .
The number of farmers who adhere to hand processes is rapidly diminishing .
这 数字 的 农民 WHO 粘着 到 手 流程 是 快速 减少 .

坚持手工耕作的农民数量正在迅速减少。

['fɔ:rmərli] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] [mɪlk] [ju:st] [pər]['el bi:] .
Formerly the average quantity of milk used per lb .
以前 这 平均的 数量 的 牛奶 用过的 每 磅 .

以前每磅牛奶的平均用量。

[ʌv; əv][hænd] - [meɪd] ['bʌtər] [wʌz; wəz][ə'baʊt][θri:]['gælənz] , [bʌt; bət]['sepəreɪtər] ['bʌtər] [rɪ'kwaɪrz] ['oʊnli]
of hand - made butter was about 3 gallons , but separator butter requires only
的 手 - 制成 黄油 曾是 关于 3 加仑 , 但 分隔符 黄油 需要 仅有的
[ə'baʊt][ˌtu:'tu:] . [sɪks]['gælənz] .
about 2 . 6 gallons .
关于 2 . 6 加仑 .

手工制作的黄油大约需要 3 加仑，而分离黄油只需要大约 2.6 加仑。

[steɪt] [ˌsu:pər'vɪʒ(ə)n] .
State Supervision .
状态 监督 .

国家监管。

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [dɪ'pɑ:tmənts] ['eksərsaɪzɪz][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌsu:pər'vɪʒ(ə)n][ɪn][rɪ'gɑ:rd]
Each of the State Agricultural Departments exercises considerable supervision in regard
每个 的 这 状态 农业 部门 练习 大量 监督 在 看待
[tu:; tə][ðə; ði] ['ɪndəstri] .
to the industry .
到 这 行业 .

各州农业部门对该行业行使着相当大的监管权。

['deri] ['ekspɜ:rts][ɑ:r; ər] [ɪm'plɔɪd] [tu:; tə] [gɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] [ə'pru:vd] ['meθədz] [ʌv; əv] [prə'dʌkʃn]
Dairy experts are employed to give instruction in approved methods of production
奶制品 专家 是 受雇 到 给 操作说明 在 得到正式认可的 方法 的 生产
, [tu:; tə][ɪg'zæmɪn] ['ænɪmlz] ,
, to examine animals ,
, 到 检查 动物 ,

乳品专家受聘指导采用认可的生产方法，并对动物进行检查。

[tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [juːst] [fɔːr; fər] ['mɪlkɪŋ] , ['sepəreitiŋ] [ænd; ənd] ['bʌtər] - ['meɪkɪŋ] ,

to	inspect	the	buildings	used	for	milking	,	separating	and	butter	-	making	,
到	检查	这	建筑物	用过的	为了	挤奶	,	分离	和	黄油	-	制作	,

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['mɑːrkɪtəbl] [prə'duːs] .

and	to	examine	the	marketable	produce	.
和	到	检查	这	适销对路	生产	.

检查挤奶、分离和制作黄油的建筑物，并检查可上市销售的产品。

[ə; eɪ] [haɪ] ['stændərd] [ʌv; əv] ['deri] ['haɪdʒiːn] ,

A	high	standard	of	dairy	hygiene	,
一个	高的	标准	的	奶制品	卫生	,

高标准的乳制品卫生条件

['klenlinəs] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] [ænd; ənd] [məˌtɪri'el] [ænd; ənd] ['pjʊrəti] [ʌv; əv] [prə'duːs] [hæv; həv] ['ɔːlsoʊ]

cleanliness	of	personnel	and	materiel	and	purity	of	produce	have	also
清洁	的	人员	和	物料	和	纯度	的	生产	有	还

[bɪn] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɑːn] ['ʌndər] [steɪt] [lɔːz] .

been	insisted	upon	under	State	laws	.
到过	坚持	之上	在下面	状态	法律	.

国家法律还强调了人员和物资的清洁以及产品的纯净度。

[faɪ'nænʃ(ə)l] [ə'sɪstəns] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt]

Financial	assistance	has	been	given	to	facilitate
金融的	协助	有	到过	给定	到	促进

已提供财政援助以促进

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	13	]
[	页	-	]

[第13页]

[ðə; ði] [ˌiːkə'nɑːmɪk] ['hændlɪŋ] [ʌv; əv] ['deri] ['prɑːdʌkt] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['benɪfɪt] [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] ,

the	economic	handling	of	dairy	products	,	and	much	benefit	has	resulted	,
这	经济的	处理	的	奶制品	产品	,	和	很多	益处	有	结果	,

对乳制品进行经济有效的处理，带来了诸多益处。

[ðə; ði] [əd'vænsɪz] ['hævɪŋ] ['dʒen(ə)rəli] [bɪn] ['prɑːmptli] [rɪ'peɪd] .

the	advances	having	generally	been	promptly	repaid	.
这	进展	拥有	一般来说	到过	及时	已偿还	.

预付款通常都能及时偿还。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['meɪntənəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pjʊrəti] [ænd; ənd] ['kwɑːləti] [ʌv; əv] [ɔː'streɪliən] ['bʌtər] [ænd; ənd]

For	the	maintenance	of	the	purity	and	quality	of	Australian	butter	and
为了	这	维护	的	这	纯度	和	质量	的	澳大利亚	黄油	和

['ʌðər] ['deri] [prə'duːs] ,

other	dairy	produce	,
其他	奶制品	生产	,

为了保持澳大利亚黄油和其他乳制品的纯度和质量，

[ðə; ði] ['kɑːmɜːrs] [ækt] [pæst] [baɪ] [ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] ['gʌvərnmənt] [rɪ'kwaɪrz] [ðæt] [iːtʃ] [ʌv; əv]

the	Commerce	Act	passed	by	the	Commonwealth	Government	requires	that	each	of
这	商业	行为	通过了	经过	这	联邦	政府	需要	那	每个	的

[ðiːz] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [ʃæl; ʃəl] [kən'fɔːrm] [tuː; tə] ['sɜːrt(ə)n] ['stændərdz] .

these	articles	shall	conform	to	certain	standards	.
这些	文章	将	符合	到	肯定	标准	.

联邦政府通过的《商业法》规定，这些商品中的每件都必须符合某些标准。

['bʌtər] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] ['ʃɪpmənt] [ˌoʊvər'siː][mʌst; məst][biː; bi] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [truː] [treɪd]
Butter **intended** **for** **shipment** **oversea** **must** **be** **covered** **with** **a** **true** **trade**
黄油 故意的 为了 运输 海外 必须 是 涵盖 和 一个 真的 贸易
[dɪ'skrɪpʃn] ,
description **,**
描述 ,

拟出口海外的黄油必须附有真实的商品描述。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪr] [ɑːn] [iːtʃ] [bɑːks] : — [ðə; ði][wɜːrd] "
and **that** **the** **following** **information** **should** **appear** **on** **each** **box** **:** **—** **The** **word** **"**
和 那 这 下列的 信息 应该 出现 在 每个 盒子 : — 这 单词 "
[ɔː'streɪliə] ,
Australia **,**
澳大利亚 ,

每个盒子上都应出现以下信息：——"澳大利亚"字样，

" [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prə'duːst] , [net] [weɪt] ,
" **the** **name** **of** **the** **State** **in** **which** **it** **was** **produced** **,** **net** **weight** **,**
" 这 姓名 的 这 状态 在 哪个 它 曾是 生产 , 网 重量 ,

"产地州名、净重、

[ˌmænjə'fæktʃɚɚz] [ɔːr] [-] [neɪm] [ɔːr] ['redʒɪstərd] [brænd] , [ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrdz] " [pjʊr]
manufacturer's **or** **exporter's** **name** **or** **registered** **brand** **,** **and** **the** **words** **"** **pure**
制造商的 或者 出口商的 姓名 或者 挂号的 品牌 , 和 这 字 " 纯的
['kriːməri] ['bʌtər] , "
creamery **butter** **,** **"**
乳品厂 黄油 , "

制造商或出口商的名称或注册商标，以及"纯奶油黄油"字样

" ['peɪstri] ['bʌtər] , "
" **pastry** **butter** **,** **"**
" 糕点 黄油 , "

"糕点黄油，"

" [mɪld] ['bʌtər] " ([ðæt] [ɪz] ,
" **milled** **butter** **"** **(** **that** **is** **,**
" 磨碎 黄油 " (那 是 ,

"磨碎的黄油"(即，

['bʌtər] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['mɪkstʃər][ɔːr][blend][ʌv; əv] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] ['bʌtərz] [ˌɔːrdn'erəli] [pækt] [ə'loʊn]
butter **which** **is** **a** **mixture** **or** **blend** **of** **two** **or** **more** **butters** **ordinarily** **packed** **alone**
黄油 哪个 是 一个 混合物 或者 混合 的 二 或者 更多的 黄油 按说 包装 独自的
[ænd; ənd]['ʌndər] ['seprət] [neɪmz] [ɔːr][brændz]) ,
and **under** **separate** **names** **or** **brands** **)** **,**
和 在下面 分离 姓名 或者 品牌) ,

(混合黄油，即两种或多种黄油的混合物，通常单独包装，并以不同的名称或品牌销售)。

[ɔːr] " [riː'pækt] ['bʌtər] , " [æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [rɪ'kwaɪər] .
or **"** **repacked** **butter** **,** **"** **as** **the** **case** **may** **require** **.**
或者 " 重新包装 黄油 , " 作为 这 案件 可能 要求 .

或者，视情况而定，称为"重新包装的黄油"。

['ʌðər] ['mætərz] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] , [bʌt; bət][mʌst; məst][biː; bi] [truː] , [ænd; ənd][nɑːt]['laɪəb(ə)l][tuː; tə]
Other **matters** **may** **be** **added** **,** **but** **must** **be** **true** **,** **and** **not** **liable** **to**
其他 事情 可能 是 额外 , 但 必须 是 真的 , 和 不是 容易 到
[ˌmɪs'liːd] .
mislead **.**
误导 .

可以添加其他事项，但必须真实，且不得误导。

['mɑ:rdʒərən][mʌst; məst][bi:; bi][soʊ] [stæmpt] [ɔ:r] [mɑ:rkt] .

Margarine	must	be	so	stamped	or	marked	.
人造黄油	必须	是	所以	盖章	或者	标记	.

人造黄油必须加盖相应的印章或标记。

[ɔ:l] ['bʌtər] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['deri] ['prɑ:dʌkt] [ɪn'tendɪd] [fɔ:r; fər][ɪk'spɔ:rt; 'ekspɔ:rt][mʌst; məst][bi:; bi][sent]

All	butter	and	other	dairy	products	intended	for	export	must	be	sent
全部	黄油	和	其他	奶制品	产品	故意的	为了	出口	必须	是	发送

[fɔ:r; fər][ɪn'spekʃ(ə)n][tu:; tə] [ə'pɔɪntɪd] ['pleɪsɪz] .

for	inspection	to	appointed	places	.
为了	检查	到	任命	地方	.

所有拟出口的黄油和其他乳制品都必须送往指定地点进行检验。

[ðə; ði] [in'spektɪŋ] ['ɑ:fɪsər] ['ɪʃu:z] [ə; eɪ] [sər'tɪfɪkət] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɔ:θəraɪzd] [fɔ:rm] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʌp][tu:; tə]

The	inspecting	officer	issues	a	certificate	on	the	authorised	form	that	it	is	up	to
这	检查	官	问题	一个	证书	在	这	授权	形式	那	它	是	向上	到

[ðə; ði]['stændərd] .

the	standard	.
这	标准	.

检查员在规定的表格上出具证明，证明该产品符合标准。

[ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [naʊ] [ɪn] [fɔ:rs] [kən'teɪn] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [prə'vɪʒnz] [ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði]['stændərd]

The	regulations	now	in	force	contain	important	provisions	in	regard	to	the	standard
这	法规	现在	在	力量	包含	重要的	条款	在	看待	到	这	标准

[fɔ:r; fər][ɪk'spɔ:rt; 'ekspɔ:rt] ['deri] ['prɑ:dʌkt] .

for	export	dairy	products	.
为了	出口	奶制品	产品	.

现行法规对出口乳制品标准作出了重要规定。

[baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [ði:z] [prə'vɪʒnz] ['pjʊrəti][ænd; ənd]['kwɑ:ləti][ɑ:r; ər] [ˌgærən'ti:d] .

By	means	of	these	provisions	purity	and	quality	are	guaranteed	.
经过	方法	的	这些	条款	纯度	和	质量	是	保证	.

通过这些规定，纯度和质量得以保证。

[treɪd] [ɪz]['ɔ:lsoʊ] [fə'siliteitid] , [sɪns] ['kwɑ:ntətɪz] [ʌv; əv] ['bʌtər] [ɑ:r; ər] ['pə:tʃəst] ['soʊlli] [ɑ:n][ðə; ði]

Trade	is	also	facilitated	,	since	quantities	of	butter	are	purchased	solely	on	the
贸易	是	还	促进	,	自从	数量	的	黄油	是	购买	仅	在	这

[sər'tɪfɪkət] ['ɪʃu:d] , [wɪ'ðaʊt] [ɪn'spekʃ(ə)n] .

certificate	issued	,	without	inspection	.
证书	发布	,	没有	检查	.

贸易也因此更加便利，因为黄油的购买完全依据证书，无需检验。

[ðə; ði]['stændərd][fɔ:r; fər] ['bʌtər] , [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['deri] ['ɑ:rtɪk(ə)l] , [ɪz][æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

The	standard	for	butter	,	the	most	important	dairy	article	,	is	as	follows	:
这	标准	为了	黄油	,	这	最多	重要的	奶制品	文章	,	是	作为	跟随	:

黄油是乳制品中最重要的一种，其标准如下：

— ['bʌtər] [wɪtʃ] [kən'teɪnz] ['oʊnli] — [noʊ][fæt] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['bʌtər] [fæt] , [nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] -

—	Butter	which	contains	only	—	No	fat	other	than	butter	fat	,	not	more	than	16
—	黄油	哪个	包含	仅有的	—	不	胖的	其他	比	黄油	胖的	,	不是	更多的	比	-

[pər] [sent] .

per	cent	.
每	中心	.

—仅含—除黄油脂肪外不含其他脂肪，且脂肪含量不超过16%。

[ʌv; əv]['wɔ:tər] , [θri:][pər] [sent] .

of	water	,	3	per	cent	.
的	水	,	3	每	中心	.

水含量为 3%。

[ʌv; əv]['keɪsiːɪn] , - . [faɪv][pər] [sent] .
of casein , 0 . 5 per cent .
的 酪蛋白 , - . 5 每 中心 .

酪蛋白含量为0.5%。

[ʌv; əv]['bɔːrɪk]['æsɪd] , [fɔːr][pər] [sent] .
of boric acid , 4 per cent .
的 硼酸 酸 , 4 每 中心 .

硼酸，4%。

[ʌv; əv][sɔːlt] , [ɔːr] [les] [ðæn; ðən] - [pər] [sent] .
of salt , or less than 82 per cent .
的 盐 , 或者较少的 比 - 每 中心 .

盐含量低于 82%。

[ʌv; əv] ['bʌtər] [fæt] ;
of butter fat ;
的 黄油 胖的 ;

黄油脂肪;

[ɔːr] ['eni] ['kʌlərɪŋ] ['mætər] [diːmd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['mɪnɪstər] [fɔːr; fər] [treɪd] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [tuː; tə]
or any colouring matter deemed by the Minister for Trade and Customs to
或者 任何 染色 事情 被认为 经过 这 部长 为了 贸易 和 海关 到
[biː; bi] ['hɑːrmləs] .
be harmless .
是 无害 .

或贸易和海关部长认为无害的任何着色剂。

[luː'sɜːrn] [heɪ] .
Lucerne Hay .
卢塞恩 干草 .

苜蓿干草。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

[səb'sɪdieri] ['ɪndəstriz] .
Subsidiary Industries .
子公司 行业 .

附属产业。

[pɪg] - ['reɪzɪŋ] . — [nɑːt] [liːst] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ]['rʊrəl] ['ɪndəstriz] [ə'weɪtɪŋ] [ə; eɪ][fɑːr]['waɪdər]
Pig - Raising . — Not least among the rural industries awaiting a far wider
猪 - 提高 . — 不是 至少 之中 这 乡村的 行业 等待中 一个 远的 更广泛
[dɪ'veləpmənt] [ɪn] [ɔː'streɪliə] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][pɪg] ['reɪzɪŋ] .
development in Australia is that of pig raising .
发展 在 澳大利亚 是 那 的 猪 提高 .

养猪业——在澳大利亚亟待更广泛发展的农村产业中，养猪业尤为突出。

[fɔːr; fər] ['veri] ['meni] ['jɪrz] [ðə; ðɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ænɪmlz] [reɪzd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['dɪfrənt] [steɪts]
For very many years the number of these animals raised in the different States
为了 非常 许多 年 这 数字 的 这些 动物 提高 在 这 不同的 各州
[ʃoʊd] [noʊ] [ə'priːʃəb(ə)l] [ɪn'kriːs] ,
showed no appreciable increase ,
显示 不 值得赞赏 增加 ,

多年来，各州饲养的这类动物数量没有出现明显增长。

[ðoʊ] [ʌv; əv] [mɔːr] ['riːs(ə)nt] ['jɪrz] [ɪmp'ruːvmənts] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][hæv; həv] [bɪn]
though **of** **more** **recent** **years** **improvements** **in** **this** **direction** **have** **been**
尽管 的 更多的 最近的 年 改进 在 这 方向 有 到过
['noʊtɪsəb(ə)l] .
noticeable **.**
显 .

不过近年来，这方面已经取得了明显的进步。

[jet] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] ['prɑːgres] [ɪz][kwaɪt] [ʌn'iːkwəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv]['loʊk(ə)l][dɪ'mænd]
Yet **the** **rate** **of** **progress** **is** **quite** **unequal** **to** **the** **requirements** **of** **local** **demand**
然而 这 速度 的 进步 是 相当 不等 到 这 要求 的 当地的 要求
[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt] ['bɪznəs] .
and **of** **the** **export** **business** **.**
和 的 这 出口 商业 .

然而，目前的进展速度与本地需求和出口业务的要求完全不匹配。

[pɪg] ['reɪzɪŋ] [fɔːr; fər] ['jɪrz] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [səb'sɪdieri] ['ɪndəstri] [tuː; tə] ['deriɪŋ] ,
Pig **raising** **for** **years** **has** **been** **a** **kind** **of** **subsidiary** **industry** **to** **dairying** **,**
猪 提高 为了 年 有 到过 一个 种类 的 子公司 行业 到 乳制品 ,

多年来，养猪业一直是奶牛养殖业的一种附属产业。

[ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [hæz; həz]['seldəm] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] ['wɔːrəntɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn]
and **as** **such** **has** **seldom** **received** **the** **attention** **warranted** **by** **the** **returns**
和 作为 这样的 有 很少 已收到 这 注意力 有保证 经过 这 返回
['jiːldɪd] .
yielded **.**
产生 .

因此，它很少得到与其收益相匹配的关注。

[tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [iːz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðiːz] ['prɑːfɪts][hæv; həv] [bɪn]
To **some** **extent** **it** **has** **been** **the** **ease** **with** **which** **these** **profits** **have** **been**
到 一些 程度 它 有 到过 这 舒适 和 哪个 这些 利润 有 到过
[əb'teɪnd] [ðæt] [hæz; həz] [brɔːt] [ə'baʊt][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'ferz] [ɪg'zɪstənt][tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]
obtained **that** **has** **brought** **about** **the** **condition** **of** **affairs** **existent** **to** **within** **a**
获得 那 有 带来 关于 这 状况 的 事务 存在的 到 之内 一个
[fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
few **years** **ago** **.**
很少 年 前 .

在某种程度上，正是这些利润的轻易获取，才导致了几年前那种局面的出现。

[pɪg] ['reɪzɪŋ] [naʊ] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'gɑːrdɪd] ['mɪrli] [æz; əz][æn; ən]['ædʒʌŋkt][tuː; tə] ['deriɪŋ] ,
Pig **raising** **now** **,** **instead** **of** **being** **regarded** **merely** **as** **an** **adjunct** **to** **dairying** **,**
猪 提高 现在 , 反而 的 存在 认为 仅仅 作为 一个 附件 到 乳制品 ,

如今，养猪业不再仅仅被视为奶牛养殖的附属产业，

[ɪz] ['biːɪŋ] [lʊkt] [ə'pɑːn] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [laɪt] [æz; əz][ɪz][ə; eɪ][meɪn][laɪn] ['weðər] [kə'nektɪd]
is **being** **looked** **upon** **much** **in** **the** **same** **light** **as** **is** **a** **main** **line** **whether** **connected**
是 存在 看起来 之上 很多 在 这 相同的 光 作为 是 一个 主要的 线 无论 连接
[wɪð; wɪθ] ['deriɪŋ] [ɔːr]['dʒen(ə)rəl] ['fɑːrmɪŋ] .
with **dairying** **or** **general** **farming** **.**
和 乳制品 或者 一般的 农业 .

无论是与奶牛养殖还是与一般农业相关的主干线，都被视为与主干线大致相同。

[ðɪs] [ɪz]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wer] ['priːviəsli] ['eni] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [bɔːr] [ɔːr] [soʊ]
This **is** **indicated** **by** **the** **fact** **that** **where** **previously** **any** **description** **of** **boar** **or** **sow**
这 是 表明的 经过 这 事实 那 在哪里 之前 任何 描述 的 公猪 或者 母猪
[wʌz; wəz] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [prə'duːs] [ə; eɪ] ['lɪtər] ,
was **good** **enough** **to** **produce** **a** **litter** **,**
曾是 好的 足够的 到 生产 一个 垃圾 ,

这表明，以前只要对公猪或母猪进行任何描述，就足以产下一窝幼崽；

[naʊ] [bəuθ] ['fɑ:rmɝz] [ænd; ənd] ['deərɪmən] [ɑ:r; ər] ['ju:zɪŋ] ['tʃi:fli] [ðə; ði] ['pedɪgri:] [stɑ:k] ,

now	both	farmers	and	dairymen	are	using	chiefly	the	pedigree	stock	,
现在	两个都	农民	和	奶农	是	使用	主要	这	谱系	库存	,

现在，农民和奶农主要都使用纯种牲畜。

[ænd; ənd] [ɑ:r; ər] ['gɪvɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [krɔsiz] [moʊst] ['laɪkli] [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði]

and	are	giving	attention	to	the	different	crosses	most	likely	to	give	the
和	是	给予	注意力	到	这	不同的	十字架	最多	可能	到	给	这

['lɑ:rdʒɪst] ['litəz] ['su:təb(ə)l] [fɔ:r; fər] ['beɪkən] [prə'dʌkʃn] ,

largest	litters	suitable	for	bacon	production	,
最大	幼崽	合适的	为了	熏肉	生产	,

并着重研究最有可能产下最多适合培根生产的仔猪的不同杂交组合。

[wɪtʃ] [kæn; kən] [bi:; bi] [brɔ:t] ['ɪntu:] [kən'dɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] ['mɑ:rkɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['kwɪkɪst] [taɪm] .

which	can	be	brought	into	condition	for	market	in	the	quickest	time	.
哪个	能	是	带来	进入	状况	为了	市场	在	这	最快	时间	.

能够以最快的速度使其达到上市标准。

[ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ði:z] ['bɪznəslaɪk] ['meθədz] [hæz; həz] ['nætʃ(ə)rəli] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] ['greɪtər] [geɪnz] ,

The	introduction	of	these	businesslike	methods	has	naturally	resulted	in	greater	gains	,
这	介绍	的	这些	商业化	方法	有	自然	结果	在	更大的	收益	,

这些商业化方法的引入自然带来了更大的收益。

[ænd; ənd] [hæz; həz] ['fɜ:rðər] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['stɪmjələs] [tu:; tə] [ðə; ði] [pɪg] - ['reɪzɪŋ] ['ɪndəstri] .

and	has	further	given	a	stimulus	to	the	pig	-	raising	industry	.
和	有	更远	给定	一个	刺激	到	这	猪	-	提高	行业	.

并进一步刺激了养猪业的发展。

[ðə; ði] ['pɑ:ləsi] [ʌv; əv] ['kloʊzər] ['set(ə)lmənt] [wɪtʃ] [ɪz] ['entərɪŋ] ['fri:li] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['rʊrəl] [dɪ'veləpmənt]

The	policy	of	closer	settlement	which	is	entering	freely	into	the	rural	development
这	政策	的	更近	沉降	哪个	是	进入	自由	进入	这	乡村的	发展

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['veriəs] [steɪts] [ɪz] [ˌfɜ:rðər'mɔ:r] ['kɔ:zɪŋ] ['fɑ:rmɝz] [ænd; ənd] ['setləz] [tu:; tə] [gɪv] [mɔ:r]

of	the	various	States	is	furthermore	causing	farmers	and	settlers	to	give	more
的	这	各种各样的	各州	是	此外	导致	农民	和	定居者	到	给	更多的

['kerf(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] ['eni] [saɪd] ['ɪndəstri] [wɪtʃ] [kæn; kən] [bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [ə; eɪ] [gʊd]

careful	attention	to	any	side	industry	which	can	be	made	to	return	a	good
小心	注意力	到	任何	边	行业	哪个	能	是	制成	到	返回	一个	好的

['mɑ:rdʒɪn] [ʌv; əv] ['prɑ:fɪt] [ɑ:n] [ðə; ði] ['leɪbər] [ɪk'spendɪd] .

margin	of	profit	on	the	labour	expended	.
利润	的	利润	在	这	劳动	已支出	.

各邦农村发展中推行的更紧密定居政策，也促使农民和定居者更加重视任何能够从劳动投入中获得良好利润的副业。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz] ,

In	other	words	,
在	其他	字	,

换句话说，

[ðə; ði] ['mɑ:dərn] ['fɑ:rmər] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔ:r] [ə'laɪv] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ˌpɔsə'bilitiz] [ʌv; əv] [wʌt] [meɪ] [bi:; bi] [tɜ:m] ['speʃəlaɪzd] [prə'dʌkʃn] .

the	modern	farmer	is	becoming	more	alive	to	the	business	possibilities	of	what
这	现代的	农民	是	成为	更多的	活	到	这	商业	可能性	的	什么

may	be	termed	specialised	production	.
可能	是	称为	专门	生产	.

现代农民越来越意识到所谓专业化生产的商业可能性。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn] [ðɪs] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['fju:tʃər] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɪg] - ['reɪzɪŋ] ['ɪndəstri] [dɪ'pendz] .

It	is	in	this	fact	that	the	future	development	of	the	pig	-	raising	industry	depends	.
它	是	在	这	事实	那	这	未来	发展	的	这	猪	-	提高	行业	取决于	.

养猪业的未来发展就取决于此。

[ə; eɪ] ['derimən] , ['dʒen(ə)rəl]['fɑːrmər] , [ˌɪrɪ'geɪʃənɪst] ,

A	dairyman	,	general	farmer	,	irrigationist	,
一个	奶农	,	一般的	农民	,	灌溉员	,

奶农、普通农场主、灌溉员

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['fruːtˌgroʊər] [faindz][ðə; ði][pɪg][ʌv; əv][ɪn'estɪməb(ə)l]['væljuː][ɪn]['juːzɪŋ][ʌp][ðə; ði]

and	even	the	fruitgrower	finds	the	pig	of	inestimable	value	in	using	up	the
和	甚至	这	水果种植者	发现	这	猪	的	不可估量	价值	在	使用	向上	这

[weɪst] [prə'duːs] ,

waste	produce	,
浪费	生产	,

甚至连果农也发现猪在利用果蔬残渣方面具有不可估量的价值。

[ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [kə'mɑːdəti] [wɪtʃ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [haɪ] ['ɪntrəst] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəbli]

and	turning	it	into	a	commodity	which	will	return	high	interest	in	a	remarkably
和	转弯	它	进入	一个	商品	哪个	将要	返回	高的	兴趣	在	一个	非常

[ʃɔːrt] [speɪs] [ʌv; əv][taɪm] .

short	space	of	time	.
短的	空间	的	时间	.

并将其转化为一种能在极短时间内带来高回报的商品。

[ðɪs] [tɜːrn][ʌv; əv] [ɪ'vents] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [ɪt'self] [felt][ɪn] ['ʌðər] [də'rekʃ(ə)nz] .

This	turn	of	events	is	making	itself	felt	in	other	directions	.
这	转动	的	活动	是	制作	本身	毛毡	在	其他	方向	.

这一事态发展也开始在其他方面产生影响。

['beɪkən] - ['kjuərɪŋ] [is'tæbliʃmənts] [ænd; ənd][ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpərətɪv] ['fæktriz; 'fæktəriz][ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː]

Bacon	-	curing	establishments	and	co	-	operative	factories	are	coming	into
熏肉	-	养护	机构	和	合作	-	操作	工厂	是	未来	进入

[ɪg'zɪstəns] [wer] ['fɔːrmərli] [sə'plaɪz] [wʊd] ['nevər][hæv; həv]['dʒʌstɪfaɪd][ðer; ðər] ['prez(ə)ns] ,

existence	where	formerly	supplies	would	never	have	justified	their	presence	,
存在	在哪里	以前	补给品	会	绝不	有	合理的	他们的	在场	,

过去，由于供应不足，培根腌制厂和合作工厂根本无法存在，而如今，它们正在这些地方涌现。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv]['suːtəb(ə)l] ['klæsɪz] [ʌv; əv][pɪgz][tuː; tə][dɪ'spoʊz]

and	the	result	is	that	those	who	have	suitable	classes	of	pigs	to	dispose
和	这	结果	是	那	那些	WHO	有	合适的	课程	的	猪	到	处置

[ʌv; əv][faɪnd][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['tɜːrnɪŋ] [ðem; ðəm]['oʊvər][æt; ət] ['luːkrətɪv] ['praɪsɪz] .

of	find	no	difficulty	in	turning	them	over	at	lucrative	prices	.
的	寻找	不	困难	在	转弯	他们	超过	在	利润丰厚	价格	.

结果是，那些拥有合适品种猪要出售的人很容易就能以丰厚的价格将它们卖出去。

[ðɪs] , [haʊ'evər] , [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [kə'mensmənt] [ɪn][ðə; ði][tɜːrn][ʌv; əv]

This	,	however	,	can	only	be	regarded	as	a	commencement	in	the	turn	of
这	,	然而	,	能	仅有的	是	认为	作为	一个	开始	在	这	转动	的

[ə'ferz] ,

affairs	,
事务	,

但这只能被视为事态转变的开端。

[fɔːr; fər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'kriːst] [dɪ'mænd][ænd; ənd] ['ædɪd] [fə'sɪlətiz] [ʌv; əv] ['mɑːrkɪtɪŋ] ,

for	with	the	increased	demand	and	added	facilities	of	marketing	,
为了	和	这	增加	要求	和	额外	设施	的	营销	,

随着需求增加和营销设施的完善，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɪz] [iːtʃ] [jɪr] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔːr] [ə'ʃʊrd] .

the	sound	establishment	of	the	industry	is	each	year	becoming	more	assured	.
这	声音	建立	的	这	行业	是	每个	年	成为	更多的	保证	.

该行业的稳健发展正逐年增强。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

[ə; eɪ]['mɑːdərn] ['pɪgəri] .
A Modern Piggery .
一个 现代的 养猪场 .

现代化的养猪场。

['fiːdɪŋ] [pɪgz][wɪð; wɪθ][kɔːrn] [groʊn] [ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] .
Feeding pigs with corn grown on the farm .
喂养 猪 和 玉米 生长 在 这 农场 .

用农场自产的玉米喂猪。

[æz; əz][æn; ən] ['ɪnstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv] [ðɪs] [saɪd] [laɪn][tuː; tə][ðə; ði] ['setlər] ,
As an instance of the value of this side line to the settler ,
作为 一个 实例 的 这 价值 的 这 边 线 到 这 定居者 ,

例如，为了说明这条副业对定居者的价值，

[ðə; ði] [ɪk'spɪrɪəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [vɪk'tɔːriən] ['ɪrɪˌgeɪtɪd] [blɑːk] ['oʊnər] , [æz; əz] [rɪ'leɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːləmz]
the experience of a Victorian irrigated block owner , as related in the columns
这 经验 的 一个 维多利亚时代 灌溉 堵塞 所有者 , 作为 有关的 在 这 列
[ʌv; əv][ðə; ði] ['melbərn] " ['ɑːrgəs] ,
of the Melbourne " Argus ,
的 这 墨尔本 " 阿格斯 ,

一位维多利亚州灌溉地块所有者的经历，正如墨尔本《阿格斯报》专栏中所述：

" [ɪz] [wɜːrθ] [rɪ'kɔːrdɪŋ] .
" is worth recording .
" 是 值得 记录 .

值得记录。

['raɪtɪŋ] [frʌm; frəm] ['rɑːtʃɪstər] , [vɪk] . , [ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ˌkɔːrə'spɑːndənt] [rɪ'pɔːrtɪd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
Writing from Rochester , Vic . , the local correspondent reported as follows :
写作 从 罗切斯特 , 维克 . , 这 当地的 通讯员 据报道 作为 跟随 :

当地记者从维多利亚州罗切斯特发回报道如下：

— " [ðə; ði][pɪg] ['ɪndəstri] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [greɪt] [ænd; ənd] ['groʊɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ɑːn]['aʊər; ɑːr]
— " The pig industry is becoming of great and growing importance on our
— " 这 猪 行业 是 成为 的 伟大的 和 生长 重要性 在 我们的
[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n]['həuldiŋs] ,
irrigation holdings ,
灌溉 控股 ,

——“养猪业在我们灌溉土地上的重要性日益凸显，而且越来越重要。”

[ænd; ənd] [ðæt] ['setləz] [ɑːr; ər] ['rekəgnaɪz] [ɪts] [greɪt] ['vælјuː][æz; əz][æn; ən]['ædʒʌŋkt][tuː; tə] ['deriɪŋ] [ɪz]
and that settlers are recognising its great value as an adjunct to dairying is
和 那 定居者 是 识别 它是 伟大的 价值 作为 一个 附件 到 乳制品 是
[pruːvd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [naʊ] [ɑːn][ðə; ði] ['setlmənts] [fɔːr] [taɪmz] [æz; əz] ['meni]
proved by the fact that there are now on the settlements four times as many
已证实 经过 这 事实 那 那里 是 现在 在 这 定居点 四 时代 作为 许多
[pɪgz][æz; əz][ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [jɪr] [ə'goʊ] .
pigs as there were a year ago .
猪 作为 那里 是 一个 年 前 .

定居者们认识到养猪作为奶牛养殖的辅助手段的巨大价值，这一点可以从定居点上的猪的数量是去年同期的四倍这一事实得到证明。

[ə; eɪ]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ˌɔːkʃə'nɪr] ['estimәts] [ðæt] , [wɪð; wɪθ] [ɪm'pruːvd] [fə'sɪlətiz] ,
A leading auctioneer estimates that , with improved facilities ,
一个 领导 拍卖 估算 那 , 和 改进 设施 ,

一位知名拍卖师估计，随着设施的改善，

[ðə; ði] ['seɪlz] [ɪn] ['rɑːtʃɪstər] [wʊd] [ɪn][ðə; ði] [nɪr] ['fjuːtʃər] [ə'maʊnt] [tuː; tə] - [ə; eɪ] [mʌnθ] .

the	sales	in	Rochester	would	in	the	near	future	amount	to	1000	a	month	.
这	销售量	在	罗切斯特	会	在	这	靠近	未来	数量	到	-	一个	月	.

罗切斯特的销量在不久的将来将达到每月 1000 件。

[ðə; ði] ['meθədz] [ə'dɑːptɪd][ɑːn][ðə; ði][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n][fɑːrm][ʌv; əv]['mesərz] . ['dʒeɪkəb][ænd; ənd] ['kenədi] ,

The	methods	adopted	on	the	irrigation	farm	of	Messrs	.	Jacob	and	Kennedy	,
这	方法	已采用	在	这	灌溉	农场	的	先生们	.	雅各布	和	肯尼迪	,

[æt; ət] -

at	Nannulla	,
在	-	,

雅各布先生和肯尼迪先生在南努拉的灌溉农场所采用的方法

[ʃoʊ] [ðæt] [pɪg] ['reɪzɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['fæktər][ɪn][ðer; ðər] [sək'ses] .

show	that	pig	raising	is	a	leading	factor	in	their	success	.
展示	那	猪	提高	是	一个	领导	因素	在	他们的	成功	.

这表明养猪业是他们成功的关键因素。

['mɪstər] . ['dʒeɪkəb] ['demənstreɪtɪd] [ðæt] $192 [pər]['eɪkər][ə; eɪ] [jɪr] [kæn; kən]

Mr	.	Jacob	demonstrated	that	$192	per	acre	a	year	can
先生	.	雅各布	已证明	那	$192	每	英亩	一个	年	能

雅各布先生证明，每年每英亩192美元可以

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	16	]
[	页	-	]

[第16页]

[biː; bi]['riəlaizd][frʌm; frəm][pɪgz] [riəd] ['ɔːlmoʊst] ['hoʊlli] [ɑːn][luː'sɜːrn] ,

be	realised	from	pigs	reared	almost	wholly	on	lucerne	,
是	意识到	从	猪	饲养	几乎	完全	在	苜蓿	,

可以通过几乎完全以苜蓿为食的猪来实现，

[fɔːr; fər][hæf][æn; ən]['eɪkər] [sə'faisiz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sʌstənəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bruːd] [soʊ] [ænd; ənd]

for	half	an	acre	suffices	for	the	sustenance	of	a	brood	sow	and
为了	一半	一个	英亩	足够了	为了	这	维持	的	一个	幼虫	母猪	和

[hɜːr; hər]['prɑːdʒəni][ʌv; əv][ə'baʊt] - [pər] ['ænəm] [tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər][fɪt][fɔːr; fər]['mɑːrkɪt] .

her	progeny	of	about	20	per	annum	till	they	are	fit	for	market	.
她	后代	的	关于	-	每	年	直到	他们	是	合身	为了	市场	.

半英亩土地足以养活一头母猪及其每年约 20 头小猪，直到它们可以上市销售。

[wel] - [bred] ['ænɪmlz] [peɪ] [best] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['saɪər] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ə; eɪ]

Well	-	bred	animals	pay	best	,	especially	in	the	case	of	the	sire	,	for	which	a
出色地	-	繁殖	动物	支付	最好的	,	尤其	在	这	案件	的	这	父系	,	为了	哪个	一个

['jɔːkʃə] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] .

Yorkshire	is	recommended	.
约克郡	是	受到推崇的	.

血统优良的动物价格最高，尤其是种公牛，建议选择约克郡牛。

['mɪstər] . ['dʒeɪkəb][ɪz] [prɪ'perd] [tuː; tə][səb'mɪt][hɪz; ɪz] [bʊks] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðoʊz] ['ɪntrəstɪd]

Mr	.	Jacob	is	prepared	to	submit	his	books	and	returns	to	those	interested
先生	.	雅各布	是	准备	到	提交	他的	图书	和	返回	到	那些	感兴趣的

,

,

,

雅各布先生准备将他的书籍和藏书提交给感兴趣的人。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['raɪtər] . . . .

as	he	did	to	the	writer	.	.	.	.
作为	他	做过	到	这	作家	.	.	.	.

就像他对那位作家所做的那样.....

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [pɪg] ['reɪzɪŋ] [dʌz] [nɑːt][rɪ'kwaɪər] ['iːðər] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɔːr]

It	has	to	be	observed	that	pig	raising	does	not	require	either	the	capital	or
它	有	到	是	观察到	那	猪	提高	做	不是	要求	任何一个	这	首都	或者

[ɪk'spɪriəns] [di'mɑːndid] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ʃiːp] .

experience	demanded	in	the	case	of	sheep	.
经验	要求	在	这	案件	的	羊	.

需要注意的是，养猪不需要像养羊那样投入资金或积累经验。

" [ðiːz] [fækts] [rɪ'leɪt] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndəstri] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]

"	These	facts	relate	in	a	general	way	to	the	industry	as	it	is	possible	to
"	这些	事实	涉及	在	一个	一般的	方式	到	这	行业	作为	它	是	可能的	到

[biː; bi] ['kærid] [ɑːn][ɪn][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] .

be	carried	on	in	all	parts	of	the	Commonwealth	.
是	携带	在	在	全部	部分	的	这	联邦	.

“这些事实与该行业在英联邦各地开展的普遍情况有关。

[ə; eɪ] ['deri] [mæn][ɔːr] [mɪkst] ['fɑːrmər][faindz] [ðæt] [ðə; ði] ['kæriɪŋ] [ɑːn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrk][æt; ət][ə; eɪ]

A	dairy	man	or	mixed	farmer	finds	that	the	carrying	on	of	his	work	at	a
一个	奶制品	男人	或者	混合	农民	发现	那	这	携带	在	的	他的	工作	在	一个

['mæksɪməm][ʌv; əv]['prɑːfɪt] [ɪn'vɑːlvz] [ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [krɑːps][wɪð; wɪθ]

maximum	of	profit	involves	the	growth	of	a	number	of	different	crops	with
最大限度	的	利润	涉及	这	生长	的	一个	数字	的	不同的	农作物	和

[wɪtʃ] [tuː; tə] ['sʌplɪmənt] [ðə; ði]['ræʃnz; 'reɪʃnz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['deri] [hɜːrd] .

which	to	supplement	the	rations	of	his	dairy	herd	.
哪个	到	补充	这	口粮	的	他的	奶制品	一群	.

奶农或混合农场主发现，要想最大限度地提高利润，就需要种植多种不同的作物来补充奶牛的饲料。

['piːz] , ['bɑːrli] , [wiːt] , [meɪz] , ['pʌmpkənz, 'pʌmkənz] , ['kærəts] , ['mæŋgoʊld] , [luː'sɜːrn] , [reɪp] ,

Peas	,	barley	,	wheat	,	maize	,	pumpkins	,	carrots	,	mangolds	,	lucerne	,	rape	,
豌豆	,	大麦	,	小麦	,	玉米	,	南瓜	,	胡萝卜	,	红花	,	苜蓿	,	强奸	,

豌豆、大麦、小麦、玉米、南瓜、胡萝卜、甜菜、苜蓿、油菜、

[ænd; ənd] ['ʌðər] [krɑːps][ɑːr; ər] [mɔːr] [ɔːr] [les] [juːst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] .

and	other	crops	are	more	or	less	used	for	a	succession	.
和	其他	农作物	是	更多的	或者	较少的	用过的	为了	一个	演替	.

其他作物或多或少用于轮作。

[iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz][ʌv; əv]['speʃ(ə)l]['væljuː][frʌm; frəm][ðə; ði][pɪg] - - ['stændpɔɪnt] .

Each	one	of	these	is	of	special	value	from	the	pig	-	raiser's	standpoint	.
每个	一	的	这些	是	的	特别的	价值	从	这	猪	-	-	立场	.

从养猪户的角度来看，这些都具有特殊的价值。

[bəuθ] ['piːz] [ænd; ənd] ['bɑːrli] [hæv; həv][ə; eɪ] [haɪ] ['vælјuː][fɔːr; fər] ['fætnɪŋ] ['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] ,

Both	peas	and	barley	have	a	high	value	for	fattening	purposes	,
两个都	豌豆	和	大麦	有	一个	高的	价值	为了	增肥	目的	,

豌豆和大麦都具有很高的增肥价值。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['briːdəz] [meɪn'teɪn] [ðæt] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wiːt]

and	some	of	the	successful	breeders	maintain	that	the	addition	of	wheat
和	一些	的	这	成功的	育种者	维持	那	这	添加	的	小麦

[kən'tribjuts] ['lɑːrdʒli] [tɔːrdz] ['ræpɪd] [dɪ'veləpmənt] .

contributes	largely	towards	rapid	development	.
贡献	很大程度上	向	迅速的	发展	.

一些成功的育种家认为，添加小麦对快速发育有很大的贡献。

['sɪmələrli] [ðə; ði] [ruːt] [krɑːps] [pleɪ] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['ræʃnz; 'reɪʃnz] ,

Similarly	the	root	crops	play	an	important	part	in	the	general	rations	,
相似地	这	根	农作物	玩	一个	重要的	部分	在	这	一般的	口粮	,

同样，根茎类作物在一般口粮中也扮演着重要角色。

[ˌwer'æz] [luː'sɜːrn] [ænd; ənd] [reɪp] [meɪk] [æn; ən]['ædmərəb(ə)l] ['pæstʃər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [ʌv; əv]

whereas	lucerne	and	rape	make	an	admirable	pasture	for	the	running	of
然而	苜蓿	和	强奸	制作	一个	令人钦佩的	牧场	为了	这	跑步	的

['stɔrz] [ænd; ənd] ['briːdɪŋ] [səuz] .

stores	and	breeding	sows	.
商店	和	选育	母猪	.

而苜蓿和油菜则为牲畜养殖和母猪繁育提供了理想的牧场。

['dʒen(ə)rəl] [ɪk'spɪriəns] [hæz; həz] [ʃoʊn] [ðæt] [wen] [pɪgz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['fætnd] [fɔːr; fər]

General	experience	has	shown	that	when	pigs	which	are	being	fattened	for
一般的	经验	有	所示	那	什么时候	猪	哪个	是	存在	肥胖的	为了

['mɑːrkɪt][hæv; həv][ðə; ði][rʌn][ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['pæstʃər][ʌv; əv] [ðiːz] [krɑːps] [ðeɪ] [duː] ['betər] [ænd; ənd]

market	have	the	run	of	a	good	pasture	of	these	crops	they	do	better	and
市场	有	这	跑步	的	一个	好的	牧场	的	这些	农作物	他们	做	更好的	和

['fæt(ə)n][ɑːn] [mʌtʃ] [les] [fuːd] .

fatten	on	much	less	food	.
催肥	在	很多	较少的	食物	.

普遍经验表明，当为上市而育肥的猪可以在这些作物的优质牧场上自由放养时，它们会生长得更好，并且用更少的食物就能长得更肥。

['kɑːnsɪkwentli] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][wʌn][ɔːr] [ə'nʌðər] [ɔːr] ['sevrəl] [ʌv; əv] [ðiːz] [krɑːps][tuː; tə] ['sʌplɪmənt]

Consequently	with	some	one	or	another	or	several	of	these	crops	to	supplement
最后	和	一些	一	或者	其他	或者	一些	的	这些	农作物	到	补充

[ðə; ði][skɪm] [mɪlk][prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði] ['derɪɪŋ] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] ,

the	skim	milk	provided	by	the	dairying	operations	,
这	撇去	牛奶	假如	经过	这	乳制品	运营	,

因此，可以用一种或多种上述作物来补充奶牛场提供的脱脂牛奶，

[noʊ] [mɔːr] ['feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz][kʊd; kəd] [wel] [ɪg'zɪst][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ðɪs]

no	more	favourable	conditions	could	well	exist	for	the	development	of	this
不	更多的	有利	状况	可以	出色地	存在	为了	这	发展	的	这

['ædʒʌŋkt][tuː; tə][ðə; ði] ['derɪŋ] ['ɪndəstri] .

adjunct	to	the	dairying	industry	.
附件	到	这	乳制品	行业	.

对于乳制品行业的这一附属产业的发展而言，恐怕没有比这更有利的条件了。

[wɪð; wɪθ]['suːtəb(ə)l] [ruːt] [ænd; ənd] ['pæstʃər] [krɑːps][ðer; ðər][ɪz][noʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [pɪg] ['reɪzɪŋ] [ʃʊd; ʃəd]

With	suitable	root	and	pasture	crops	there	is	no	reason	why	pig	raising	should
和	合适的	根	和	牧场	农作物	那里	是	不	原因	为什么	猪	提高	应该

[rɪ'meɪn] ['mɪrli] [æz; əz][æn; ən] ['ɔːfʃuːt] [ʌv; əv] ['derɪɪŋ] [ænd; ənd] ['fɑːrmɪŋ] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] .

remain	merely	as	an	offshoot	of	dairying	and	farming	operations	.
保持	仅仅	作为	一个	分支	的	乳制品	和	农业	运营	.

只要有合适的根茎作物和牧草，养猪业就不应该仅仅作为奶牛养殖和农业生产的附属品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃntli] [rɪ'mjuːnərətɪv] ['iːv(ə)n] [wen] [ɔːl] [fuːd] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] ['pəːtʃəst] [ɑːn]

It	is	sufficiently	remunerative	even	when	all	food	has	to	be	purchased	on
它	是	足够	有报酬的	甚至	什么时候	全部	食物	有	到	是	购买	在

[ðə; ði]['oʊpən]['mɑːrkɪt][tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ] [ə'tenʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [dɪ'voʊtɪd][tuː; tə] ['reɪzɪŋ] [ə'loʊn] .

the	open	market	to	justify	attention	being	devoted	to	raising	alone	.
这	打开	市场	到	证明合法	注意力	存在	奉献	到	提高	独自的	.

即使所有食物都必须在公开市场上购买，单单养羊也能带来足够的收益，值得投入精力。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] ['sɜːrkəmstænsɪz][duː][nɑːt]['entər]['ɪntuː][ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndəstri] [æz; əz]

But	such	circumstances	do	not	enter	into	the	operation	of	the	industry	as
但	这样的	情况	做	不是	进入	进入	这	手术	的	这	行业	作为

['mænɪdʒd] [ɪn] [ɔː'streɪliə] .

managed	in	Australia	.
管理	在	澳大利亚	.

但这些情况并不会影响澳大利亚的行业运作。

[ðə; ði][kloʊz][prɑːkˈsɪməti][ʌv; əv][ˈsepəreitiŋ][ˈfæktriz; ˈfæktəriz] [wʊd] [ɪn][ˈmeni] [ˈdistrikts] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː]

The	close	proximity	of	separating	factories	would	in	many	districts	make	it
这	关闭	邻近	的	分离	工厂	会	在	许多	地区	制作	它

[ˈpɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈbriːdər] [tuː; tə][ɪnˈtaɪərli] [ɪgˈnɔːr] [ðə; ði] [ˈderiŋ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkwestʃən] .

possible	for	a	breeder	to	entirely	ignore	the	dairying	side	of	the	question	.
可能的	为了	一个	育种者	到	完全	忽略	这	乳制品	边	的	这	问题	.

在许多地区，由于各个工厂距离很近，育种者完全可以忽略奶牛养殖方面的问题。

[frʌm; frəm] [ðiːz] [ˈsɔːrsɪz] [sʌtʃ] [səˈplaɪz] [ʌv; əv][skɪm] [mɪlk][æz; əz][wɜːr; wər] [kənˈsɪdərd] [æn; ən]

From	these	sources	such	supplies	of	skim	milk	as	were	considered	an
从	这些	来源	这样的	补给品	的	撇去	牛奶	作为	是	经过考虑的	一个

[ədˈvaɪzəb(ə)l] [ˈsʌplɪmənt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɔːrd(ə)neri][ˈræʃnz; ˈreɪʃnz] [maɪt] [ˈiːzəli] [biː; bi] [əbˈteɪnd] .

advisable	supplement	to	the	ordinary	rations	might	easily	be	obtained	.
建议	补充	到	这	普通的	口粮	可能	容易地	是	获得	.

从这些渠道可以很容易地获得脱脂牛奶，这被认为是普通口粮的合理补充。

[wɪð; wɪθ][ˈoʊnli][ˈveri] [ˈlɪmɪtɪd] [səˈplaɪz] [ʌv; əv][skɪm][mɪlk][pɪg] [ˈreɪzɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfætnɪŋ] [əˈfɔːrdz] [waɪd]

With	only	very	limited	supplies	of	skim	milk	pig	raising	and	fattening	affords	wide
和	仅有的	非常	有限的	补给品	的	撇去	牛奶	猪	提高	和	增肥	提供	宽的

[skoʊp][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌɪnˈvɛstmənts, ˌɪnˈvɛsmənts][ʌv; əv][men][wɪð; wɪθ] [ˈlɪmɪtɪd] [ˈkæpɪt(ə)l] .

scope	for	the	investments	of	men	with	limited	capital	.
范围	为了	这	投资	的	男人	和	有限的	首都	.

由于脱脂牛奶供应非常有限，养猪和育肥为资本有限的人们提供了广阔的投资空间。

[ef] . [siː] . [greɪs] , [ʌv; əv] [ˌwɔːrˈnɑːmbuːl] , [vɪkˈtɔːriə] ,

F	.	C	.	Grace	,	of	Warrnambool	,	Victoria	,
F	.	C	.	优雅	,	的	沃纳姆布尔	,	维多利亚	,

来自维多利亚州沃纳姆布尔的FC Grace

[huː] [ˈriːs(ə)ntli] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] [prəˈdjʊsɪŋ] [pɔːrk] ,

who	recently	went	into	the	matter	of	the	cost	of	producing	pork	,
WHO	最近	去	进入	这	事情	的	这	成本	的	生产	猪肉	,

他最近深入研究了猪肉生产成本问题，

[ˈɪndɪˌkeɪts][ðə; ði] [ˌpɔsəˈbilitiz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbeɪkən] [ˈɪndəstri] [ɪn][ə; eɪ][rɪˈpɔːrt] [ˈfɜːrnɪʃt] [tuː; tə][ðə; ði]

indicates	the	possibilities	of	the	bacon	industry	in	a	report	furnished	to	the
表示	这	可能性	的	这	熏肉	行业	在	一个	报告	提供	到	这

[steɪt] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv] [ˈægrɪkʌltʃər] .

State	Department	of	Agriculture	.
状态	部门	的	农业	.

提交给州农业部的一份报告指出了培根产业的发展潜力。

[ɪn] [ðɪs] [əˈkaʊnt] [hiː; hi] [steɪts] : — " [ˈoʊvər][sɪks] [tʌnz] [ʌv; əv][lɪv; laɪv][pɔːrk][hæv; həv] [bɪn] [prəˈduːst] ,

In	this	account	he	states	:	—	"	Over	6	tons	of	live	pork	have	been	produced	,
在	这	帐户	他	各州	:	—	"	超过	6	吨	的	居住	猪肉	有	到过	生产	,

他在这份报告中写道：“已生产超过6吨活猪，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [kɔːst][pər] [paʊnd] [fɔːr; fər][ɔːl][ˈræʃnz; ˈreɪʃnz][wɪð; wɪθ][pɪgz][ʌv; əv][ɔːl][ˈeɪdʒɪz]

and	the	average	cost	per	pound	for	all	rations	with	pigs	of	all	ages
和	这	平均的	成本	每	磅	为了	全部	口粮	和	猪	的	全部	年龄

[hæz; həz] [bɪn] [fɔːr] [sents] .

has	been	4	cents	.
有	到过	4	分	.

所有年龄段猪的饲料平均每磅成本为 4 美分。

[ðə; ði][ˈæktʃuəl] [ˈselɪŋ] [praɪs][hæz; həz] [bɪn] - [sents][pər][paʊnd] ,

The	actual	selling	price	has	been	10	cents	per	pound	,
这	实际的	销售	价格	有	到过	-	分	每	磅	,

实际售价为每磅10美分。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪgz][wɜːr; wər][soʊld][æz; əz] [stʌdz] , ['sʌmwʌt] [ə'bʌv] ['mɑːrkɪt]

but	a	number	of	the	pigs	were	sold	as	studs	,	somewhat	above	market
但	一个	数字	的	这	猪	是	卖	作为	螺柱	,	有些	多于	市场

[praɪs] .

price	.
价格	.

但其中一些猪被当作种猪出售，价格略高于市场价。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv][ɔːl] [pɪgz][soʊld][ɪn][ðə; ði]['oʊpən][ja:dz][fɔːr; fər]['beɪkən]['pɜ˞ːpəsəz, 'pɜ˞ːpəsɪz]

Taking	the	average	of	all	pigs	sold	in	the	open	yards	for	bacon	purposes
采取	这	平均的	的	全部	猪	卖	在	这	打开	码	为了	熏肉	目的

,

,

,

取露天猪圈中所有用于制作培根的猪的平均值，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	17	]
[	页	-	]

[第17页]

[ə'baʊt][fɔːr] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] [tʌnz] ,

about	4	-	1	/	2	tons	,
关于	4	-	1	/	2	吨	,

约4.5吨，

[ðə; ði] ['selɪŋ] [praɪs][wʌz; wəz] - [sents] [pər] [paʊnd] — [ə; eɪ]['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv]['oʊvər][sɪks] [sents] [pər]

the	selling	price	was	10	cents	per	pound	—	a	margin	of	over	6	cents	per
这	销售	价格	曾是	-	分	每	磅	—	一个	利润	的	超过	6	分	每

[paʊnd] ['oʊvər][ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] [fiːd] .

pound	over	and	above	the	cost	of	feed	.
磅	超过	和	多于	这	成本	的	喂养	.

售价为每磅 10 美分——比饲料成本高出每磅 6 美分多。

" [ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [æz; əz] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndəstri] [wen]

"	This	statement	is	of	interest	as	showing	the	position	of	the	industry	when
"	这	陈述	是	的	兴趣	作为	显示	这	位置	的	这	行业	什么时候

['evriθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [peɪd] [fɔːr; fər][æt; ət] [wel] [ə'bʌv] ['mɑːrkɪt] [reɪts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prə'duːs] ,

everything	has	been	paid	for	at	well	above	market	rates	for	the	produce	,
一切	有	到过	有薪酬的	为了	在	出色地	多于	市场	利率	为了	这	生产	,

"这份声明很有意思，因为它显示了在所有农产品价格都远高于市场价的情况下，该行业的现状。"

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'griː] [səːvz] [tuː; tə] ['emfəsaɪz] [ðə; ði] [mʌtʃ] - [ɪm'pruːvd] [pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

and	in	a	degree	serves	to	emphasise	the	much	-	improved	position	of	the
和	在	一个	程度	服务	到	强调	这	很多	-	改进	位置	的	这

['briːdər] [huː] ,

breeder	who	,
育种者	WHO	,

在某种程度上，这也突显了育种者地位的显著提升，他们：

[wɪð; wɪθ] [ruːt] [krɑːps][ænd; ənd] ['pæstʃər] [lænd] ,

with	root	crops	and	pasture	land	,
和	根	农作物	和	牧场	土地	,

拥有根茎类作物和牧场，

[ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'spens] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kɔːsts] [ɪn'kɜːrd] [ɪn] ['pɜːrtʃəsɪŋ] [fuːdz] [fɔːr; fər] ['fætnɪŋ]

is	able	to	dispense	with	the	costs	incurred	in	purchasing	foods	for	fattening
是	有能力的	到	分配	和	这	成本	已发生	在	购买	食物	为了	增肥

['pɜ˞ːpəsəz, 'pɜ˞ːpəsɪz][ɑːn][ðə; ði]['oʊpən]['mɑːrkɪt] .

purposes	on	the	open	market	.
目的	在	这	打开	市场	.

能够省去在公开市场上购买增肥食品所产生的费用。

[ə; eɪ] ['hæpi] ['fæməli] .

A	Happy	Family	.
一个	快乐的	家庭	.

幸福的一家人。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ʌv; əv][ə'pɪnjən] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði]

Throughout	the	Commonwealth	there	is	a	difference	of	opinion	regarding	the
自始至终	这	联邦	那里	是	一个	不同之处	的	观点	关于	这

['relətɪv] ['vælju:][ʌv; əv][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [prɪ'dɔmə,neɪtɪŋ] [briːdz] ,

relative	value	of	the	manner	in	which	the	predominating	breeds	,
相对的	价值	的	这	方式	在	哪个	这	占主导地位	品种	,

在整个英联邦范围内，对于主要品种的相对价值存在不同意见。

[ðə; ði] ['bəːkʃiə] [ænd; ənd] ['jɔːkʃə] , [ɑːr; ər] [krɔːst] [ɪn] ['reɪzɪŋ] [pɪgz][fɔːr; fər]['mɑːrkɪt] .

the	Berkshire	and	Yorkshire	,	are	crossed	in	raising	pigs	for	market	.
这	伯克郡	和	约克郡	,	是	交叉	在	提高	猪	为了	市场	.

在养猪场上，人们将伯克希尔猪和约克郡猪杂交，用于饲养市场用猪。

[ðɪs] [noʊ] [daʊt] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [ɪg'zɪst] , ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ˌpred(ə)l'ekʃ(ə)n][ʌv; əv] ['briːdəz] [tɔːrdz]

This	no	doubt	will	always	exist	,	owing	to	predilection	of	breeders	towards
这	不	怀疑	将要	总是	存在	,	欠款	到	偏好	的	育种者	向

[pər'tɪkjələr] [taɪps] ,

particular	types	,
特别的	类型	,

毫无疑问，这种情况将永远存在，因为育种者对特定类型情有独钟。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['relətɪv] ['merɪts] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veriəs] [krɔsiz] .

and	to	the	relative	merits	resulting	from	the	various	crosses	.
和	到	这	相对的	优点	结果	从	这	各种各样的	十字架	.

以及各种杂交产生的相对优劣。

[ðə; ði][meɪn] [pɔɪnt] [ɪz] [ðæt] [bəuθ] [briːdz] [ɑːr; ər] ['wʌndərfəli] [wel] ['suːtɪd] [tuː; tə] [ɔː'streɪliən]

The	main	point	is	that	both	breeds	are	wonderfully	well	suited	to	Australian
这	主要的	观点	是	那	两个都	品种	是	太棒了	出色地	适合	到	澳大利亚

[kən'dɪʃ(ə)nz] ,

conditions	,
状况	,

最重要的是，这两个品种都非常适合澳大利亚的环境。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][prə'lɪfɪk] .

and	that	they	are	prolific	.
和	那	他们	是	多产的	.

而且它们产量很高。

[bruːd] [səuz] [wɪl] , [ɪf] [kept] [ɪn][æn; ən] [ˌɔːrdn'erəli] ['θrɪfti] [kən'dɪʃ(ə)n] ,

Brood	sows	will	,	if	kept	in	an	ordinarily	thrifty	condition	,
幼虫	母猪	将要	, 如果	保留	在	一个	按说	节俭	状况	,

如果饲养条件一般良好，母猪将会.....

['færoʊ] [tuː] ['litəz] [ʌv; əv][pɪgz][ɪn][ðə; ði] [jɪr] ,

farrow	two	litters	of	pigs	in	the	year	,
法罗	二	幼崽	的	猪	在	这	年	,

一年内产两窝仔猪，

[wɪtʃ] [wɪl] ['nʌmbər] [frʌm; frəm] [eɪt] [tuː; tə] [twelv] [pɪgz][tuː; tə][ðə; ði] ['lɪtər] .

which	will	number	from	eight	to	twelve	pigs	to	the	litter	.
哪个	将要	数字	从	八	到	十二	猪	到	这	垃圾	.

每窝仔猪数量为 8 至 12 头。

[ɪf] ['eniθɪŋ] , [ðə; ði] [prɪ'dɔmə,neɪtɪŋ] [krɔːs] ['feɪvəz] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['jɔːkʃə] [bɔːr] [wɪð; wɪθ]
If anything , the predominating cross favours the use of the Yorkshire boar with
如果 任何事物 , 这 占主导地位 叉 恩惠 这 使用 的 这 约克郡 公猪 和
[ðə; ði] ['bəːkʃiə] [soʊ] .
the Berkshire sow .
这 伯克郡 母猪 .

如果说有什么区别的话，那就是目前主流的杂交方式是使用约克郡公猪和伯克郡母猪。

[ðə; ði] [krɔːs] [hæz; həz] [ðɪs] [əd'væntɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] ['litəz] [wɪl] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv][ɔːl] [waɪt] [pɪgz] .
The cross has this advantage that the litters will consist of all white pigs .
这 叉 有 这 优势 那 这 幼崽 将要 由 的 全部 白色的 猪 .

这种杂交方式的优势在于，所产仔猪全部都是白色的。

[ðə; ði] [bɔːr] [juːst] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pjʊr] [ænd; ənd][ðə; ði] [soʊ] [ʌv; əv] [gʊd] [taɪp] , ['prefrəbli] [θriː] -
The boar used should be pure and the sow of good type , preferably three -
这 公猪 用过的 应该 是 纯的 和 这 母猪 的 好的 类型 , 最好 三 -
['kwɔːrtər][bred] .
quarter bred .
四分之一 繁殖 .

所用的公猪应为纯种，母猪应为优良品种，最好是四分之三血统。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['lɪtər] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [krɔːs] [ɪz] [eɪt] .
The average litter from such a cross is eight .
这 平均的 垃圾 从 这样的 一个 叉 是 八 .

这种杂交方式平均每胎产仔八只。

[ðiːz] , [ɪf] [kept] [ʌn'tɪl] [ə'baʊt] [faɪv] [mʌnθs] , [wɪl] [weɪ] [aʊt][æt; ət][ə'baʊt] - ['paʊndz] . ,
These , if kept until about five months , will weigh out at about 140 lbs . ,
这些 , 如果 保留 直到 关于 五 几个月 , 将要 称重 出去 在 关于 - 磅 . ,

如果保存到大约五个月后，这些果实将重约 140 磅。

[ænd; ənd][æt; ət] - [sents] [pər]['el biː] . , [ðə; ði] ['ruːlɪŋ] [praɪs] , [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ə'prɑːksɪmətli] $16 . -
and at 12 cents per lb . , the ruling price , will return approximately $16 . 80
和 在 - 分 每 磅 . , 这 裁决 价格 , 将要 返回 大约 $16 . -
[ə'piːs] ,
apiece ,
一块 ,

按每磅 12 美分的现行价格计算，每磅大约可获得 16.80 美元。

[ɔːr] $268 . - [pər] [jɪr] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [soʊ] .
or $268 . 80 per year from each sow .
或者 $268 . - 每 年 从 每个 母猪 .

或每头母猪每年可产出 268.80 美元。

[ɪn][sʌm; səm] ['instənsiz] [æz; əz] ['meni] [æz; əz][faɪv] ['litəz] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd]
In some instances as many as five litters may be obtained
在 一些 实例 作为 许多 作为 五 幼崽 可能 是 获得

在某些情况下，可能会产下多达五窝幼崽。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 18]
[页 -]

[第18页]

['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [tuː] ['jɪrz] ,
during a period of two years ,
期间 一个 时期 的 二 年 ,

在两年的时间里，

[bʌt; bət] [wen] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [tuː] [mʌtʃ] [ɪz]['teɪkən][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] .
but when this is done too much is taken out of the mother .
但 什么时候 这 是 完毕 也 很多 是 已采取 出去 的 这 母亲 .

但这样做会从母亲身上夺走太多东西。

[ə'nʌðər] ['æspekt] [wɜːrθ] [kən'sɪdərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['krɔːsɪŋ] [ðiːz] [tuː] [briːdz] [ɪz] [ðæt]

Another	**aspect**	**worth**	**considering**	**in**	**the**	**choice**	**of**	**crossing**	**these**	**two**	**breeds**	**is**	**that**
其他	方面	值得	考虑	在	这	选择	的	过境	这些	二	品种	是	那

[ðə; ði] ['jɔːkʃə] [soʊ] [ɪz][ə; eɪ] ['betər] ['mʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['bəːkʃiə] ,

the	**Yorkshire**	**sow**	**is**	**a**	**better**	**mother**	**than**	**the**	**Berkshire**	**,**
这	约克郡	母猪	是	一个	更好的	母亲	比	这	伯克郡	,

选择这两个品种进行杂交时，另一个值得考虑的方面是，约克郡母猪比伯克郡母猪更适合做母亲。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['litəz] [prə'duːst] [ɑːr; ər]['lɑːrdʒər] .

and	**the**	**litters**	**produced**	**are**	**larger**	**.**
和	这	幼崽	生产	是	更大的	.

而且产下的幼崽个头更大。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv][ˌjuːnɪ'fɔːrməti][ɪn][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['litəz] ,

In	**this**	**case**	**there**	**is**	**a**	**lack**	**of**	**uniformity**	**in**	**the**	**colour**	**of**	**the**	**litters**	**,**
在	这	案件	那里	是	一个	缺少	的	均匀性	在	这	颜色	的	这	幼崽	,

在这种情况下，幼崽的颜色缺乏一致性。

[ə; eɪ][fækt] [wɪtʃ] [noʊ] [daʊt] [mʌst; məst]['ɔːf(ə)n] [kɔːz] [slaɪt] [dɪˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [wen] [ðə; ði] ['mɑːrkɪtɪŋ]

a	**fact**	**which**	**no**	**doubt**	**must**	**often**	**cause**	**slight**	**depreciation**	**when**	**the**	**marketing**
一个	事实	哪个	不	怀疑	必须	经常	原因	轻微	折旧	什么时候	这	营销

[ʌv; əv][lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][pɪgz][ɪz]['teɪkən]['ɪntuː][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

of	**large**	**numbers**	**of**	**pigs**	**is**	**taken**	**into**	**consideration**	**.**
的	大的	数字	的	猪	是	已采取	进入	考虑	.

毫无疑问，考虑到大量生猪的销售，这一事实往往会造成轻微的贬值。

[frʌm; frəm] [ɪk'spɪriəns] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] [ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['jɔːkʃə] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pjʊr] [streɪn] [ɪz]

From	**experience**	**in**	**the**	**Commonwealth**	**the**	**middle**	**Yorkshire**	**of**	**a**	**pure**	**strain**	**is**
从	经验	在	这	联邦	这	中间	约克郡	的	一个	纯的	拉紧	是

[mɔːr] ['feɪvərd] [fɔːr; fər] ['briːdɪŋ] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

more	**favoured**	**for**	**breeding**	**purposes**	**.**
更多的	受青睐	为了	选育	目的	.

根据英联邦的经验，纯种约克郡中部品种更受育种者的青睐。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['kwɪkər] ['groʊər] , [ʌv; əv]['hɑːrdi] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] ,

He	**is**	**a**	**quicker**	**grower**	**,**	**of**	**hardy**	**constitution**	**,**
他	是	一个	更快	种植者	,	的	耐寒的	宪法	,

他生长速度较快，体质强健。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ə; eɪ] ['betər] [ʃeɪpt] [pɪg][fɔːr; fər]['mɑːrkɪt] [ri'kwaiəmənt] .

and	**as**	**a**	**rule**	**a**	**better**	**shaped**	**pig**	**for**	**market**	**requirements**	**.**
和	作为	一个	规则	一个	更好的	形状	猪	为了	市场	要求	.

而且通常来说，猪的体型更符合市场需求。

['tɪpɪk(ə)l] ['deri] ['kʌntri] .

Typical	**Dairy**	**Country**	**.**
典型的	奶制品	国家	.

典型的乳制品产区。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['dɪfərənsɪz] [ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [briːdz] [fɔːr; fər]

But	**while**	**there**	**are**	**differences**	**of**	**opinion**	**in**	**the**	**matter**	**of**	**breeds**	**for**
但	尽管	那里	是	差异	的	观点	在	这	事情	的	品种	为了

['krɔːsɪŋ] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,

crossing	**purposes**	**,**
过境	目的	,

但是，尽管在用于杂交的品种选择问题上存在分歧，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][hæz; həz]['nevər] [bɪn] [ɪg'zɔːstɪvli] [dɪ'tɜːrmɪnd] .

it	**is**	**clear**	**that**	**this**	**subject**	**has**	**never**	**been**	**exhaustively**	**determined**	**.**
它	是	清除	那	这	主题	有	绝不	到过	彻底地	决定	.

显然，这个问题从未得到彻底的解决。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [waɪl] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ædvəkeɪts] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ʌv; əv] [pjʊr] [streɪnz]

For	example	,	while	there	are	advocates	for	the	maintenance	of	pure	strains
为了	例子	,	尽管	那里	是	倡导者	为了	这	维护	的	纯的	菌株

,

,

,

例如，虽然有人提倡保持纯种马匹，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['krɔːsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tæmwəːθ] [wɪð; wɪθ][bəuθ][ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [pɪgz] ,

and	the	crossing	of	the	Tamworth	with	both	the	black	and	white	pigs	,
和	这	过境	的	这	塔姆沃思	和	两个都	这	黑色的	和	白色的	猪	,

以及坦沃思猪与黑白猪的杂交，

[ðə; ði][lɑːrdʒ] [waɪt] ['jɔːkʃə] [ɪz] ['præktɪkli] [æn; ən] [ˌʌn'noʊn] ['kwɑːntəti] .

the	large	white	Yorkshire	is	practically	an	unknown	quantity	.
这	大的	白色的	约克郡	是	几乎	一个	未知	数量	.

大型白色约克郡羊几乎无人知晓。

[bəuθ][ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd][ɪn]['denmɑːrk] [ðɪs] [briːd] [hæz; həz] [dʌn] [mɔːr] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ]

Both	in	Great	Britain	and	in	Denmark	this	breed	has	done	more	to	establish
两个都	在	伟大的	英国	和	在	丹麦	这	品种	有	完毕	更多的	到	建立

[ðə; ði]['beɪkən] ['ɪndəstri] [ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] [briːd] .

the	bacon	industry	than	any	other	breed	.
这	熏肉	行业	比	任何	其他	品种	.

在英国和丹麦，这个品种对培根产业的建立贡献超过了其他任何品种。

[ɪts]['vælju:][ɪz] [in'dɔ:st] [baɪ] [ɪk'spɪrɪəns] [æt; ət] ['du:ki] ['kɑ:lɪdʒ] ,

Its	value	is	indorsed	by	experience	at	Dookie	College	,
它是	价值	是	认可	经过	经验	在	杜基	大学	,

杜基学院的经验证实了它的价值。

[wer] [ðə; ði]['oʊnli] [pjʊr] [streɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [briːd] [ɪn] [vɪk'tɔːriə][ɪz]['loʊkeɪtɪd] .

where	the	only	pure	strain	of	the	breed	in	Victoria	is	located	.
在哪里	这	仅有的	纯的	拉紧	的	这	品种	在	维多利亚	是	位于	.

维多利亚州唯一纯种该品种的所在地。

[ðə; ði] ['bə:kʃiə] [soʊ] [ju:st] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɑ:rdʒ] [waɪt] [bɔ:r] [prə'du:səz, prə'du:sɪz][ə; eɪ] ['ʃeɪpli]

The	Berkshire	sow	used	with	the	large	white	boar	produces	a	shapely
这	伯克郡	母猪	用过的	和	这	大的	白色的	公猪	产	一个	优美

['ɔ:fsprɪŋ] ,

offspring	,
后代	,

用伯克希尔母猪与大型白色公猪交配，可以产下体型优美的后代。

[wɪtʃ] [teɪks] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɔ:rt] [snaʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pjʊr] [waɪt] ['kʌlərɪŋ] [ʌv; əv]

which	takes	on	the	short	snout	of	the	sow	with	the	pure	white	colouring	of
哪个	需要	在	这	短的	鼻子	的	这	母猪	和	这	纯的	白色的	染色	的

[ðə; ði] [bɔ:r] .

the	boar	.
这	公猪	.

它有着母猪的短鼻子和公猪的纯白色毛发。

[ðə; ði] [krɔ:s] [ɪz][ə; eɪ][lɔ:ŋgər][pɪg][ðæn; ðən][ðə; ði] ['bə:kʃiə] , ['kli:nər] [ɪn][ðə; ði] ['ʃoʊldər] ,

The	cross	is	a	longer	pig	than	the	Berkshire	,	cleaner	in	the	shoulder	,
这	叉	是	一个	更长	猪	比	这	伯克郡	,	清洁工	在	这	肩膀	,

这种杂交猪比伯克希尔猪体长，肩部线条更流畅。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [ˌkɑ:nfɔ:r'meɪʃn] ['els,wer] .

but	with	much	the	same	conformation	elsewhere	.
但	和	很多	这	相同的	构象	别处	.

但其他地方的结构基本相同。

[ə; eɪ] ['kɑːmən] [plæn][ɪz][tuː; tə][juːz][ɔːl][ðə; ði]['lɔːŋgɪst][ænd; ənd] ['diːpəst] [səuz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [krɔːs]

A	common	plan	is	to	use	all	the	longest	and	deepest	sows	of	the	first	cross
一个	常见的	计划	是	到	使用	全部	这	最长	和	最深处	母猪	的	这	第一的	叉

[fɔːr; fər] ['briːdɪŋ] .

for	breeding	baconers	.
为了	选育	培根	.

常见的做法是利用第一代杂交后代中体型最大、体深最深的母猪来培育肉猪。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	19	]
[	页	-	]

[第19页]

[ðə; ði] [pjʊr] [lɑːrdʒ] ['jɔːkʃə] [ɪz][nɑːt][æz; əz][ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l][æz; əz][ðə; ði] ['bəːkʃiə] [ɪf] ['groʊɪŋ] [pɪgz]

The	pure	large	Yorkshire	is	not	as	economical	as	the	Berkshire	if	growing	pigs
这	纯的	大的	约克郡	是	不是	作为	经济	作为	这	伯克郡	如果	生长	猪

[fɔːr; fər][ðə; ði][pɔːrk] [treɪd] ,

for	the	pork	trade	,
为了	这	猪肉	贸易	,

如果以猪肉贸易为目的饲养生猪，纯种大型约克郡猪的经济效益不如伯克希尔猪。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [lɔːŋgər][tuː; tə] [mə'tʃʊr] .

as	it	takes	longer	to	mature	.
作为	它	需要	更长	到	成熟	.

因为它需要更长时间才能成熟。

[ðə; ði] [səuz] , [haʊ'evər] , ['ævərɪdʒ] [ə'baʊt] [ten][tuː; tə][ðə; ði] ['lɪtər] , [ænd; ənd][sʌm; səm][hæv; həv] [ˌfɪf'tiːn]

The	sows	,	however	,	average	about	ten	to	the	litter	,	and	some	have	fifteen
这	母猪	,	然而	,	平均的	关于	十	到	这	垃圾	,	和	一些	有	十五

[ɔːr][ˌsɪks'tiːn] .

or	sixteen	.
或者	十六	.

不过，母猪平均每胎产仔十只左右，有些母猪甚至产仔十五六只。

['oʊnli][ðə; ði][faɪn] - ['herd] [wʌnz] [siːm] [tuː; tə][skɔːld] , ['ʌðərwaɪz] [ðeɪ] [stænd][ðə; ði][sʌn][æz; əz] [wel]

Only	the	fine	-	haired	ones	seem	to	scald	,	otherwise	they	stand	the	sun	as	well
仅有的	这	美好的	-	头发	一个	似乎	到	烫伤	,	否则	他们	站立	这	太阳	作为	出色地

[æz; əz][ðə; ði][bɜːrks] .

as	the	Berks	.
作为	这	伯克郡	.

只有毛发细软的动物似乎会被晒伤，否则它们和伯克岛的动物一样能耐受阳光。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [gʊd] ['duː)əz]['ʌndər][ə; eɪ][waɪd][reɪndʒ][ʌv; əv][kən'dɪʃ(ə)nz] , [prə'lɪfɪk] , ['vɪgərəs] ,

They	are	good	doers	under	a	wide	range	of	conditions	,	prolific	,	vigorous	,
他们	是	好的	实干家	在下面	一个	宽的	范围	的	状况	,	多产的	,	蓬勃	,

它们在各种条件下都能表现出色，繁殖力强，生命力旺盛。

[ænd; ənd] [mɔːr] ['laɪkli] [tuː; tə][duː] [wel] ['ʌndər] [ðə; ði] [rʌf] ['sɜːrkəmstænsɪz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

and	more	likely	to	do	well	under	the	rough	circumstances	to	which	they	are
和	更多的	可能	到	做	出色地	在下面	这	粗糙的	情况	到	哪个	他们	是

[ə'kʌstəmd] [ɑːn][moʊst]['fɑːrmz][ðæn; ðən][ðə; ði] [mɔːr] ['delɪkət] ['bəːkʃiə] .

accustomed	on	most	farms	than	the	more	delicate	Berkshires	.
习惯	在	最多	农场	比	这	更多的	精美的	伯克希尔	.

与较为娇嫩的伯克希尔马相比，它们更有可能在大多数农场习以为常的恶劣环境下茁壮成长。

[wen] [soʊld][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][æz; əz] ['ʌðər] [briːdz] [ænd; ənd] [krɔsiz] , [ðeɪ] ['ɔːlweɪz][tɑːp]

When	sold	at	the	same	time	as	other	breeds	and	crosses	,	they	always	top
什么时候	卖	在	这	相同的	时间	作为	其他	品种	和	十字架	,	他们	总是	顶部

[ðə; ði]['mɑːrkɪt] ;

the	market	;
这	市场	;

当与其他品种和杂交品种同时出售时，它们总是能卖出市场最高价；

[ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] - [trʌk] ['riəlaizd]['oʊvər] $20 . - [pər] [hed] [wen] [soʊld][ɪn] ['melbərn] ['ʌndər]

and	a	half	-	truck	realised	over	$20	.	00	per	head	when	sold	in	Melbourne	under
和	一个	一半	-	卡车	意识到	超过	$20	.	-	每	头	什么时候	卖	在	墨尔本	在下面

[sɪks] [mʌnθs] [oʊld] .

six	months	old	.
六	几个月	老的	.

在墨尔本，一车不到六个月大的牛，每头售价超过 20 美元。

[soʊ][fɑːr][æz; əz] [ɔː'streɪliən] [ɪk'spɪriəns] [hæz; həz] [gɔːn] [ðer; ðər][ɪz] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt]

So	far	as	Australian	experience	has	gone	there	is	everything	to	indicate	that
所以	远的	作为	澳大利亚	经验	有	已消失	那里	是	一切	到	表明	那

[pɪg] ['reɪzɪŋ] ,

pig	raising	,
猪	提高	,

就澳大利亚的经验而言，一切迹象都表明养猪业，

[waɪl] [æn; ən] [ɪk'striːmli] ['prɑːfɪtəb(ə)l][ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] ,

while	an	extremely	profitable	occupation	,
尽管	一个	极其	有利可图	职业	,

虽然这是一项利润极其丰厚的职业，

[hæz; həz][nɑːt] [jet] [ə'teɪnd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [æz; əz] [mɔːr]

has	not	yet	attained	the	results	which	may	be	expected	to	follow	as	more
有	不是	然而	已达到	这	结果	哪个	可能	是	预期的	到	跟随	作为	更多的

[ə'tenʃ(ə)n] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [briːdz] ,

attention	is	given	to	the	choice	of	breeds	,
注意力	是	给定	到	这	选择	的	品种	,

尚未达到随着对品种选择给予更多关注而预期会取得的成果。

[ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][hɔːgz] , [ænd; ənd] [fɪ'kʌndəti] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [soʊ] .

the	selection	of	the	hogs	,	and	fecundity	on	the	part	of	the	sow	.
这	选择	的	这	猪	,	和	生育力	在	这	部分	的	这	母猪	.

猪的挑选和母猪的繁殖力。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl] ['mætərz] [wɪtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] ['fɑːrmɪŋ] ['stændpɔɪnt] [hæv; həv]['nevər]

These	are	all	matters	which	from	the	ordinary	farming	standpoint	have	never
这些	是	全部	事情	哪个	从	这	普通的	农业	立场	有	绝不

[bɪn] [gɔːn] ['ɪntuː] ['θɜːrəli] .

been	gone	into	thoroughly	.
到过	已消失	进入	彻底	.

从普通农业的角度来看，这些都是从未被深入研究过的问题。

[ðæt] [pɪg] ['reɪzɪŋ] [wɪl] [peɪ] [ænd; ənd] [dʌz] [jiːld] ['hænsəm] [rɪ'tɜːrn] [ɪz] [əd'mɪtɪd] ,

That	pig	raising	will	pay	and	does	yield	handsome	returns	is	admitted	,
那	猪	提高	将要	支付	和	做	屈服	英俊的	返回	是	承认	,

养猪有利可图，而且确实能带来丰厚的回报，这一点毋庸置疑。

[jet] [wen] [soʊ] ['meni] ['ævəˌnjʊs][ʌv; əv] [ɪm'pruːvmənt] [ɑːr; ər]['oʊpən] ,

yet	when	so	many	avenues	of	improvement	are	open	,
然而	什么时候	所以	许多	途径	的	改进	是	打开	,

然而，当有这么多改进途径可供选择时，

[ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt][biː; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɪz] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːrvz] .

it	cannot	be	said	that	the	industry	is	receiving	the	attention	it	deserves	.
它	不能	是	说	那	这	行业	是	接收	这	注意力	它	值得	.

不能说该行业得到了应有的关注。

[ʌp] [tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt]['fɑ:rmɚz][ænd; ənd]['deərɪmən][hæv; həv] [bɪn] ['tʃi:fli] [kən'sɜ:rnd] [wɪð; wɪθ]

Up	to	the	present	farmers	and	dairymen	have	been	chiefly	concerned	with
向上	到	这	展示	农民	和	奶农	有	到过	主要	担心的	和

['reɪzɪŋ] [ðə; ði][pɪgz] ,

raising	the	pigs	,
提高	这	猪	,

迄今为止，农民和奶农主要关注的是养猪。

[dɪ'spoʊzɪŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][pər'hæps][æt; ət] [tu:] [mʌnθs] , [ɔ:r] , [æz; əz] [mɔ:r] ['ɔ:f(ə)n][ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,

disposing	of	them	perhaps	at	two	months	,	or	,	as	more	often	is	the	case	,
处置	的	他们	也许	在	二	几个月	,	或者	,	作为	更多的	经常	是	这	案件	,

或许两个月后就处理掉，或者，更常见的情况是，

[ʌv; əv] ['ki:pɪŋ] [ðem; ðəm][ɑ:n] [tɪl] [fɔ:r] [mʌnθs] ,

of	keeping	them	on	till	four	months	,
的	保持	他们	在	直到	四	几个月	,

一直佩戴到四个月，

[wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['tɑ:pt] [ɔ:f][ænd; ənd][sent][tu:; tə]['mɑ:rkɪt][tu:; tə] [brɪŋ] [wʌt] [kæn; kən][bi:; bi]

when	they	are	topped	off	and	sent	to	market	to	bring	what	can	be
什么时候	他们	是	顶峰	离开	和	发送	到	市场	到	带来	什么	能	是

['riəlaizd] .

realised	.
意识到	.

当它们装满后被送往市场，以实现其所能实现的目标。

['meni] [send] [ə'weɪ] [ðer; ðər][pɪgz] [tu:] [fæt] ,

Many	send	away	their	pigs	too	fat	,
许多	发送	离开	他们的	猪	也	胖的	,

许多人把太肥的猪送走，

[ænd; ənd] [fju:] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] ['ri:əli] [gɪv] [ðə; ði] ['ænɪmlz]

and	few	engaged	in	the	general	branches	of	agriculture	really	give	the	animals
和	很少	已订婚的	在	这	一般的	分支	的	农业	真的	给	这	动物

[fʊl] [ə'tenʃ(ə)n] ['oʊvər][ðə; ði] ['groʊɪŋ] ['pɪriəd] .

full	attention	over	the	growing	period	.
满的	注意力	超过	这	生长	时期	.

很少有从事一般农业生产的人会在生长期间真正给予动物充分的关注。

[dæm] , ['westərn] [ɔ:'streɪliə] .

Dam	,	Western	Australia	.
坝	,	西	澳大利亚	.

西澳大利亚州达姆。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ædvent][ʌv; əv][ðə; ði]['fæktriz; 'fæktəriz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['sprɪŋɪŋ] [ʌp][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [steɪts] ,

With	the	advent	of	the	factories	which	are	springing	up	in	all	the	States	,
和	这	来临	的	这	工厂	哪个	是	弹簧	向上	在	全部	这	各州	,

随着工厂在各州如雨后春笋般涌现，

[ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [θɪŋz] [wɪl] [noʊ] [daʊt] [gɪv] [pleɪs] [tu:; tə]

this	condition	of	things	will	no	doubt	give	place	to
这	状况	的	事物	将要	不	怀疑	给	地方	到

这种情况无疑将会改变。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	20	]
[	页	-	]

[第20页]

['betər] ['meθədz] .

better	methods	.
更好的	方法	.

更好的方法。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ['briːdəz] [wɪl] [biː; bi] [ə'ʃʊrd] [ʌv; əv]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði][pɪgz]

In	the	first	place	breeders	will	be	assured	of	markets	for	all	the	pigs
在	这	第一的	地方	育种者	将要	是	保证	的	市场	为了	全部	这	猪

[prə'duːst] , [ænd; ənd] , ['sekəndli] ,

produced	,	and	,	secondly	,
生产	,	和	,	第二	,

首先，养殖户将确保所有生产的生猪都有销路；其次，

[ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ɪn]['vælјuːz][ʌv; əv] [praɪm] [wɪl] [də'rekt] [mɔːr] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]

the	differences	in	values	of	prime	baconers	will	direct	more	attention	to	the
这	差异	在	值	的	主要的	培根	将要	直接的	更多的	注意力	到	这

['greɪtər] ['prɑːfɪts][fɔːr; fər] [ðɪs] [klæs] [ʌv; əv] [prə'duːs] .

greater	profits	for	this	class	of	produce	.
更大的	利润	为了	这	班级	的	生产	.

优质培根价格的差异将使人们更加关注此类产品更高的利润。

[ə; eɪ] [wel] - [ɪ'stæblɪʃt] ['deri] [fɑːrm] , [nuː] [saʊθ] [weɪlz] [koʊst] .

A	well	-	established	Dairy	Farm	,	New	South	Wales	Coast	.
一个	出色地	-	已确立的	奶制品	农场	,	新的	南	威尔士	海岸	.

位于新南威尔士州海岸的一家成熟的奶牛场。

[ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'kriːs] [ɪn][pɪg] ['reɪzɪŋ] [ɪz] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði][fækt]

That	there	is	opportunity	for	a	great	increase	in	pig	raising	is	shown	by	the	fact
那	那里	是	机会	为了	一个	伟大的	增加	在	猪	提高	是	所示	经过	这	事实

[ðæt] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [peɪz] ['ænjuəli] [tuː; tə] ['fɔːrən] ['kʌntriz] $91 ,

that	Great	Britain	pays	annually	to	foreign	countries	$91	,
那	伟大的	英国	支付	每年	到	外国的	国家	$91	,

英国每年向外国支付 91 美元，这表明养猪业有很大的发展空间。

- , - . - [fɔːr; fər][pɪg] ['prɑːdʌkt] .

200	,	000	.	00	for	pig	products	.
-	,	-	.	-	为了	猪	产品	.

猪肉产品200,000.00。

[stə'tɪstɪks] [ʃoʊ] [ðæt] [tuː] [greɪt] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv] [sə'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['mɑːrkɪt] ([ju'naɪtɪd]

Statistics	show	that	two	great	sources	of	supply	to	the	British	market	(	United
统计数据	展示	那	二	伟大的	来源	的	供应	到	这	英国	市场	(	团结的

[steɪts] [ænd; ənd]['kænədə]) [ɑːr; ər]['grædʒuəli][bʌt; bət] ['ʃʊrli] [dɪ'klaɪnɪŋ] ,

States	and	Canada	)	are	gradually	but	surely	declining	,
各州	和	加拿大	)	是	逐步地	但	一定	下降	,

统计数据显示，英国市场的两大供应来源国（美国和加拿大）正在逐步但肯定地减少。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [mʌst; məst] [siːs] [ˌɔːltə'geðər] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ræpɪd] [ɪn'kriːs] [ɪn]

and	before	long	must	cease	altogether	on	account	of	the	rapid	increase	in
和	前	长的	必须	停止	共	在	帐户	的	这	迅速的	增加	在

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ,

population	,
人口	,

而且由于人口迅速增长，不久之后必然会完全停止。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwent] [ɪn'kriːst] [fuːd] [ri'kwaiəmənt] [ɪn] [ðoʊz] ['kʌntriz] .

and	the	consequent	increased	food	requirements	in	those	countries	.
和	这	后果	增加	食物	要求	在	那些	国家	.

以及由此导致的这些国家粮食需求的增加。

[ɪn] ['denmɑːrk][wiː; wi] ['kænɑːt][ɪk'spekt][tuː; tə] [siː] ['eni] [greɪt] [ɪn'kriːs] [ɪn] [prə'dʌkʃn] ,

In	Denmark	we	cannot	expect	to	see	any	great	increase	in	production	,
在	丹麦	我们	不能	预计	到	看	任何	伟大的	增加	在	生产	,

在丹麦，我们不能指望产量会有大幅增长。

[æz; əz][ðə; ði]['lɪmɪt]['ɔːlsoʊ][hæz; həz] [bɪn] ['nɪrli] [riːtʃt] .

as	the	limit	also	has	been	nearly	reached	.
作为	这	限制	还	有	到过	几乎	达到	.

因为极限也几乎已经达到。

['hɑːlənd] [ænd; ənd]['swiːd(ə)n][ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊnli] ['ʌðər] [ˌjʊrə'piːən] ['kʌntriz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi]

Holland	and	Sweden	are	the	only	other	European	countries	from	which	we
荷兰	和	瑞典	是	这	仅有的	其他	欧洲的	国家	从	哪个	我们

[meɪ] [æn'tɪsɪpeɪt] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] .

may	anticipate	competition	.
可能	预料	竞赛	.

除了荷兰和瑞典之外，我们预计会面临竞争的仅有其他欧洲国家。

[ðə; ði]['ræpɪd] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ɪn] ['sentrəl] ['jʊrəp] [ɪn'kriːsɪz] [ðə; ði] [fuːd]

The	rapid	growth	of	the	population	in	Central	Europe	increases	the	food
这	迅速的	生长	的	这	人口	在	中央	欧洲	增加	这	食物

[ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['kʌntriz] ,

requirements	of	those	countries	,
要求	的	那些	国家	,

中欧人口的快速增长增加了这些国家的粮食需求。

[wer] [ðer; ðər][ɪz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]['ænɪm(ə)l] [fuːdz] ['dʒen(ə)rəli] .

where	there	is	already	a	short	supply	of	animal	foods	generally	.
在哪里	那里	是	已经	一个	短的	供应	的	动物	食物	一般来说	.

在动物性饲料普遍短缺的地区。

[ðə; ði]['prez(ə)nt][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndəstri] [ʃoʊz] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˌpɑːsə'bɪləti][ʌv; əv][ðə; ði]

The	present	condition	of	the	industry	shows	that	there	is	a	possibility	of	the
这	展示	状况	的	这	行业	演出	那	那里	是	一个	可能性	的	这

['kɑːmənwelθ] ['bɪldɪŋ] [ʌp][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt] [treɪd] ,

Commonwealth	building	up	a	large	export	trade	,
联邦	建筑	向上	一个	大的	出口	贸易	,

该行业目前的状况表明，英联邦有可能建立起庞大的出口贸易。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] ['loʊk(ə)l][dɪ'mændz][ɑːr; ər] [ɪn'kriːsɪŋ] ,

even	though	local	demands	are	increasing	,
甚至	尽管	当地的	需求	是	增加	,

尽管当地需求不断增长，

[æt; ət]['praɪsɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['haɪər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ten][ɔːr] [twelv] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

at	prices	which	are	higher	than	they	were	ten	or	twelve	years	ago	,
在	价格	哪个	是	更高	比	他们	是	十	或者	十二	年	前	,

虽然价格比十年前或十二年前要高，

[wen] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][pɪgz][ɪn][ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] [wʌz; wəz] ['skersli] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [hed]

when	the	number	of	pigs	in	the	Commonwealth	was	scarcely	a	thousand	head
什么时候	这	数字	的	猪	在	这	联邦	曾是	几乎	一个	千	头

[mɔːr] [ðæn; ðən][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] .

more	than	at	the	present	time	.
更多的	比	在	这	展示	时间	.

当时英联邦的生猪数量只比现在多不到一千头。

[æt; ət][ðə; ði]['fræŋkoʊ] - ['brɪtɪʃ] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ðə; ði][grænd] ['tʃæmpiən] [praɪz] [ə'genst] [ðə; ði][wɜːrld]

At	the	Franco	-	British	Exhibition	the	grand	champion	prize	against	the	world
在	这	弗朗哥	-	英国	展览	这	盛大	冠军	奖	反对	这	世界

[wʌz; wəz] [sɪ'kjʊrd] [baɪ] [ɔː'streɪliə] [fɔːr; fər][pɪg] ['prɑːdʌkt] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv]['froʊz(ə)n][pɔːrk] ,

was	secured	by	Australia	for	pig	products	in	the	form	of	frozen	pork	,
曾是	安全	经过	澳大利亚	为了	猪	产品	在	这	形式	的	冷冻	猪肉	,

在英法博览会上，澳大利亚凭借冷冻猪肉制品赢得了世界总冠军。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][hæmz][ænd; ənd]['beɪkən] .

as	well	as	in	hams	and	bacon	.
作为	出色地	作为	在	火腿	和	熏肉	.

也用于火腿和培根中。

['poʊltri] - ['fɑːrmɪŋ] . — [ðə; ði][fækt][ðæt] [ɔː'streɪliən] [henz][ænd; ənd] [dʌks] [hæv; həv]['broʊkən][ɔːl]

Poultry	-	farming	.	—	The	fact	that	Australian	hens	and	ducks	have	broken	all
家禽	-	农业	.	—	这	事实	那	澳大利亚	母鸡	和	鸭子	有	破碎的	全部

['rekərdz][ɪn] ['leɪɪŋ] [ˌkɑːmpə'tɪʃənz] [səːvz] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [ˌsuːtə'bɪlətɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri]

records	in	laying	competitions	serves	to	indicate	the	suitability	of	the	country
记录	在	躺下	比赛	服务	到	表明	这	适应性	的	这	国家

[fɔːr; fər] ['poʊltri] - ['reɪzɪŋ] .

for	poultry	-	raising	.
为了	家禽	-	提高	.

家禽养殖业——澳大利亚的母鸡和鸭子在产蛋比赛中打破了所有记录，这表明该国适合养家禽。

[ɑːn]['dʒen(ə)rəl]['fɑːrmz] , [wer] [ðə; ði][bɜːrdz][lɪv; laɪv][ɑːn] [fuːd] [ðæt] [meɪ] ['ʌðərwaɪz] [biː; bi]['weɪstɪd] ,

On	general	farms	,	where	the	birds	live	on	food	that	may	otherwise	be	wasted	,
在	一般的	农场	,	在哪里	这	鸟类	居住	在	食物	那	可能	否则	是	浪费	,

在一般的农场里，家禽以原本可能被浪费的食物为生。

['poʊltri] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l]['prɑːfɪt] .

poultry	are	a	source	of	considerable	profit	.
家禽	是	一个	来源	的	大量	利润	.

家禽养殖是利润丰厚的来源。

[ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skɑːtɪʃ] [kə'mɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ðæt]

The	opinion	of	the	Scottish	Commission	was	that
这	观点	的	这	苏格兰	委员会	曾是	那

苏格兰委员会的意见是：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

澳大利亚，乳制品之国(Australia, The Dairy Country)
第2/3页

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 21]
[页 -]

[第21页]

" [ɔːˈstreɪliə] [pəˈzesiz] [ˈnætʃ(ə)rəl] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [ˈɔːlmoʊst] [ʌnˈiːkwəld] [ˈvæljuː] [fɔːr; fər] [ðə; ði]
" Australia possesses natural conditions of almost unequalled value for the
" 澳大利亚 拥有 自然的 状况 的 几乎 无与伦比 价值 为了 这
[ˈprɑːfɪtəb(ə)l] [ˈkiːpɪŋ] [ʌv; əv] [ˈpoʊltri] .
profitable keeping of poultry .
有利可图 保持 的 家禽 .

"澳大利亚拥有几乎无与伦比的自然条件，非常适合盈利性地饲养家禽。"

[ɪn] [ˈklaɪmət] , [sɔɪl] , [ˈʃeltər] , [ænd; ənd] [ɪn] [ˈnætʃ(ə)rəl] [fuːd] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ðə; ði] [ɪˈsenʃ(ə)l] [əˈtrɪbjuːts]
In climate , soil , shelter , and in natural food she has the essential attributes
在 气候 , 土壤 , 庇护所 , 和 在 自然的 食物 她 有 这 基本的 属性
[tuː; tə] [səkˈses] .
to success .
到 成功 .

气候、土壤、住所和天然食物方面，她具备成功的基本要素。

" [ˈpoʊltri] - [ˈfɑːrmɪŋ] [ɪz] [ˈkærid] [ɑːn] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [wiːt] [ɔːr] [ˈderiɪŋ] [ɔːr] [pɪg] [ˈfɑːrmɪŋ] ,
" Poultry - farming is carried on together with wheat or dairying or pig farming ,
" 家禽 - 农业 是 携带 在 一起 和 小麦 或者 乳制品 或者 猪 农业 ,

"家禽养殖通常与小麦种植、奶牛养殖或生猪养殖同时进行，

[bʌt; bət] [ɪn] [ˈmeni] [ˈpleɪsɪz] [ðə; ði] [ˈreɪzɪŋ] [ʌv; əv] [ˈpoʊltri] [ɪz] [ˈkærid] [ɑːn] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [laɪn] .
but in many places the raising of poultry is carried on as a single line .
但 在 许多 地方 这 提高 的 家禽 是 携带 在 作为 一个 单身的 线 .

但在许多地方，家禽养殖都是以单一流水线的方式进行的。

[ˈpoʊltri] [fɔːr; fər] [kənˈsʌmpʃ(ə)n] [ɪz] [ɪkˈstensɪvli] [riəd] ,
Poultry for consumption is extensively reared ,
家禽 为了 消耗 是 广泛地 饲养 ,

供食用的家禽是广泛养殖的，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [eg] - [prəˈdjʊsɪŋ] [ˈkwɑːlətiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɜːrdz] [hæv; həv] [ˈɔːlsoʊ] [bɪn] [ˈgreɪtli]
and the egg - producing qualities of the birds have also been greatly
和 这 蛋 - 生产 品质 的 这 鸟类 有 还 到过 非常
[ɪmˈpruːvd] [baɪ] [ˈkerf(ə)l] [ˈbriːdɪŋ] .
improved by careful breeding .
改进 经过 小心 选育 .

通过精心培育，这些鸟类的产蛋性能也得到了极大的提高。

[eg] [kəˈlektɪŋ] [ˈsɜːrkl] [hæv; həv] [bɪn] [fɔːrmd] [ɪn] [sʌm; səm] [ˈkʌntri] [ˈdistrikts] ,
Egg collecting circles have been formed in some country districts ,
蛋 收集 界 有 到过 形成 在 一些 国家 地区 ,

一些乡村地区已经成立了鸡蛋收集小组。

[tuː; tə] [dɪˈveləp] ([ˈʌndər] [ˈgʌvərnmənt] [ˌsuːpərˈvɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ˈgʌvərnmənt] [eɪd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði]
to develop (under Government supervision and with Government aid until the
到 发展 (在下面 政府 监督 和 和 政府 援助 直到 这
[ˌɔːrgənəˈzeɪʃn] [ɪz] [self] - [səˈpɔːrtɪŋ]) [ðə; ði] [ˈɪndəstri] [ɑːn] [ˌsiː ˈoʊ] - [ˈɑːpərətɪv] [laɪnz] .
organisation is self - supporting) the industry on co - operative lines .
组织 是 自己 - 支持) 这 行业 在 合作 - 操作 线条 .

在政府监督和政府援助下，以合作的方式发展该行业（直到该组织能够自给自足）。

[ə; eɪ]['membər][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ɪz] [ɪ'lektɪd] [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['sekrəteri] ,

A	member	of	the	circle	is	elected	to	act	as	secretary	,
一个	成员	的	这	圆圈	是	当选	到	行为	作为	秘书	,

圈内成员中选出一人担任秘书，

[ænd; ənd][hiː; hi][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ɔːl][ðə; ði] [egz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['membər] , [tests] , [pæks] ,

and	he	receives	all	the	eggs	from	the	members	,	tests	,	packs	,
和	他	接收	全部	这	鸡蛋	从	这	成员	,	测试	,	包装	,

他收到所有成员寄来的鸡蛋、测试品和包裹。

[ænd; ənd]['fɔːrwərdz][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][ˌmetrə'pɑːlɪtən]['diːpoʊ][fɔːr; fər] ['ʃɪpmənt] .

and	forwards	them	to	the	metropolitan	depot	for	shipment	.
和	前进	他们	到	这	大都会	仓库	为了	运输	.

然后将它们转运到大都会仓库进行发货。

['oʊnli] [kliːn] [ænd; ənd] [freʃ] [egz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekrəteri] ['ʌndər]

Only	clean	and	fresh	eggs	are	to	be	delivered	to	the	secretary	under
仅有的	干净的	和	新鲜的	鸡蛋	是	到	是	发表	到	这	秘书	在下面

['penəlti] [ʌv; əv][faɪn][ænd; ənd] [ɪk'spʌlʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] .

penalty	of	fine	and	expulsion	from	the	circle	.
惩罚	的	美好的	和	驱逐	从	这	圆圈	.

只有干净新鲜的鸡蛋才能交给秘书，违者将被罚款并逐出圈子。

[ə'nʌðər] ['meθəd] [ʌv; əv] [kə'lektɪŋ] [ænd; ənd] ['mɑːrkɪtɪŋ] [ðə; ði] [egz] [ɪz] [θruː] [ðə; ði]['loʊk(ə)l]

Another	method	of	collecting	and	marketing	the	eggs	is	through	the	local
其他	方法	的	收集	和	营销	这	鸡蛋	是	通过	这	当地的

['bʌtər] ['fæktriz; 'fæktəriz] ,

butter	factories	,
黄油	工厂	,

另一种收集和销售鸡蛋的方法是通过当地的黄油厂。

[wer] [egz] [ɑːr; ər] [dɪ'lɪvərd] [baɪ][ðə; ði] [sə'plaɪərz] [ʌv; əv] [mɪlk][ænd; ənd] [kriːm] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

where	eggs	are	delivered	by	the	suppliers	of	milk	and	cream	a	number	of
在哪里	鸡蛋	是	发表	经过	这	供应商	的	牛奶	和	奶油	一个	数字	的

[taɪmz] [iːtʃ] [wiːk] .

times	each	week	.
时代	每个	星期	.

鸡蛋由牛奶和奶油供应商每周多次运送。

['gʌvərnmənt] [fɑːrm] . — [penz][æt; ət] ['bərnli] , [vɪk'tɔːriə] , [fɔːr; fər] [eg] - ['leɪɪŋ] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] .

Government	Farm	.	—	Pens	at	Burnley	,	Victoria	,	for	Egg	-	laying	Competition	.
政府	农场	.	—	钢笔	在	伯恩利	,	维多利亚	,	为了	蛋	-	躺下	竞赛	.

政府农场——维多利亚州伯恩利的鸡舍，用于举办产蛋比赛。

[biː] - ['fɑːrmɪŋ] . — [biː] - ['fɑːrmɪŋ] [hæz; həz] [ˌɔːrdn'erəli] [bɪn] [æn; ən]['ædʒʌŋkt][tuː; tə][ðə; ði]

Bee	-	farming	.	—	Bee	-	farming	has	ordinarily	been	an	adjunct	to	the
蜜蜂	-	农业	.	—	蜜蜂	-	农业	有	按说	到过	一个	附件	到	这

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ɔːr] ['derɪɪŋ] ['ɪndəstriz] ,

agricultural	or	dairying	industries	,
农业	或者	乳制品	行业	,

养蜂业——养蜂业通常是农业或奶牛养殖业的附属产业。

[ænd; ənd][kæn; kən]['hɑːrdli] [jet] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['ɔːrgənaɪzd][æz; əz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt]

and	can	hardly	yet	be	said	to	have	been	organised	as	a	distinct
和	能	几乎	然而	是	说	到	有	到过	有组织的	作为	一个	清楚的

['ɪndəstri] .

industry	.
行业	.

而且还很难说它已经发展成为一个独立的行业。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['prɑːspərəs] [biː] ['fɑːrmz][ɪn][ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] .
There are many prosperous bee farms in the Commonwealth .
那里 是 许多 繁荣 蜜蜂 农场 在 这 联邦 .

英联邦境内有很多经营良好的养蜂场。

[ðə; ði] [ɪn'dɪdʒənəs] ['flɔːrə][ɪz] [rɪtʃ] [ɪn]
The indigenous flora is rich in
这 土著 植物 是 富有的 在

当地植物种类繁多

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 22]
[页 -]

[第22页]

['nektər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv] ['hʌni] [stɔːrd] [ɪn]['sɪŋg(ə)l][haɪvz][ɑːr; ər] [ə'stɑːnɪʃɪŋli]
nectar , and the quantities of honey stored in single hives are astonishingly
花蜜 , 和 这 数量 的 蜂蜜 存储 在 单身的 麻疹 是 令人震惊地
[lɑːrdʒ] , ['sʌmtaɪmz] [riːtʃɪŋ] - ['paʊndz] .
large , sometimes reaching 400 lbs .
大的 , 有时 到达 - 磅 .

花蜜，而且单个蜂箱中储存的蜂蜜数量惊人，有时可达 400 磅。

[waɪt] ['leghɔːrn] .
White Leghorns .
白色的 来航鸡 .

白来航鸡。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fɑːrmjɑːrd][ænd; ənd] ['deri] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] ['stændɪŋ] [naʊ] [æt; ət]
With the farmyard and dairy products of the Commonwealth standing now at
和 这 农场 和 奶制品 产品 的 这 联邦 常设 现在 在
['oʊvər] $96 ,
over $96 ,
超过 $96 ,

目前，英联邦的农场和乳制品价格已超过96美元。

- , - . - [pər] ['ænəm] , [ðə; ði] ['ɪndəstri] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [wel] [ɪn][ɪts] ['ɪnfənsi] .
000 , 000 . 00 per annum , the industry may be said to be well in its infancy .
- , - . - 每 年 , 这 行业 可能 是 说 到 是 出色地 在 它是 婴儿期 .

年收入达 000,000.00 美元，可以说该行业还处于起步阶段。

['ʌndər] [ðə; ði][lɑːrdʒ][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n]['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] ['biːɪŋ] ['kærid] [aʊt][ɪn] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts]
Under the large irrigation projects being carried out in several of the States
在下面 这 大的 灌溉 项目 存在 携带 出去 在 一些 的 这 各州
[ðer; ðər][ɑːr; ər]['splendɪd] [ˌɑːpər'tuːnətiz] ['oʊpənɪŋ] [ʌp][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kæriɪŋ] [ɑːn][ʌv; əv][ɔːl] [ðiːz]
there are splendid opportunities opening up for the carrying on of all these
那里 是 灿烂 机会 开幕 向上 为了 这 携带 在 的 全部 这些
['ɪndəstriz] ,
industries ,
行业 ,

多个州正在实施的大型灌溉工程为开展所有这些行业提供了绝佳的机会。

['iːðər] ['seprətli] [ɔːr][ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] .
either separately or in conjunction .
任何一个 分别地 或者 在 连词 .

单独使用或结合使用。

[ʃer] ['fɑːrmɪŋ] .
Share Farming .
分享 农业 .

共享耕作。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['fɑ:rmɪŋ] [ɑ:n] ['ʃɛrz] [ɪz] ['kɑ:mən] [ɪn] ['sevrəl] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [ɔ:'streɪliən]
The **system** **of** **farming** **on** **shares** **is** **common** **in** **several** **branches** **of** **Australian**
这 系统 的 农业 在 分享 是 常见的 在 一些 分支 的 澳大利亚
['fɑ:rmɪŋ] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['derɪɪŋ] .
farming **,** **including** **dairying** **.**
农业 , 包括 乳制品 .

澳大利亚农业的几个分支，包括奶牛养殖业，都普遍采用股份制耕作制度。

[tu:; tə][ðə; ði][ɪn'telɪdʒənt][ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] ,
To **the** **intelligent** **and** **industrious** **man** **with** **a** **limited** **amount** **of** **capital** **,**
到 这 聪明的 和 勤劳 男人 和 一个 有限的 数量 的 首都 ,

对于一个聪明勤奋但资金有限的人来说，

[ðə; ði] ['sɪstəm] ['ɔfɝz] ['meni] [ˌɑ:pər'tu:nətiz] [fɔ:r; fər] [sək'ses] .
the **system** **offers** **many** **opportunities** **for** **success** **.**
这 系统 优惠 许多 机会 为了 成功 .

该体系提供了许多成功的机会。

['præktɪk(ə)l] ['deərɪmən] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['tʃɪldrən] ['oʊvər] [ˌfɔ:r'ti:n] ['jɪrz] [ʌv; əv]
Practical **dairymen** **,** **and** **especially** **those** **with** **children** **over** **fourteen** **years** **of**
实际的 奶农 , 和 尤其 那些 和 孩子们 超过 十四 年 的
[eɪdʒ] ,
age **,**
年龄 ,

务实的奶农，尤其是那些有十四岁以上孩子的奶农，

[meɪ] [əb'teɪn][ə; eɪ][fɑ:rm][ɑ:n] ['ʃɛrz] .
may **obtain** **a** **farm** **on** **shares** **.**
可能 获得 一个 农场 在 分享 .

可以通过股份制获得农场。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [meɪd] [bɪ'twi:n] ['lændlɔ:dz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['tenənts] [ɑ:n] ['ʃɛrz] [ɑ:r; ər][nɑ:t]
The **arrangements** **made** **between** **landlords** **and** **their** **tenants** **on** **shares** **are** **not**
这 安排 制成 之间 房东 和 他们的 租户 在 分享 是 不是
['ju:nɪfɔ:rm] .
uniform **.**
制服 .

房东和租户之间就股份达成的协议并不统一。

[ðeɪ] ['dɪfər] [kən'sɪdərəbli] [ɪn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['keɪsɪz] ,
They **differ** **considerably** **in** **individual** **cases** **,**
他们 不同 相当 在 个人 案例 ,

具体情况差异很大。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [brɔ:d] ['aʊtˌlaɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [meɪd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['pɑ:rtiz]
but **the** **following** **broad** **outlines** **of** **the** **arrangements** **made** **between** **the** **parties**
但 这 下列的 广阔 概述 的 这 安排 制成 之间 这 各方
[meɪ] [bi:; bi][set] [daʊn] [æz; əz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
may **be** **set** **down** **as** **having** **a** **more** **or** **less** **universal** **application** **.**
可能 是 放 向下 作为 拥有 一个 更多的 或者较少的 普遍的 应用 .

但双方达成的以下安排的大致轮廓可以被视为具有或多或少的普遍适用性。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **23** **]**
[页 -]

[第23页]

[æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ru:l] [ðə; ði]['lændlɔ:rd] [prə'vaidz] —
As **a** **general** **rule** **the** **landlord** **provides** **—**
作为 一个 一般的 规则 这 房东 提供 —

一般而言，房东会提供——

([ə; eɪ]) [ðə; ðiˈlænd] [klɪrd] [ænd; ənd] [fenst] ['ɪntuː] [kənˈviːniənt] ['pædək] .

(	a	)	The	land	cleared	and	fenced	into	convenient	paddocks	.
(	一个	)	这	土地	已清除	和	围栏	进入	方便的	围场	.

（a）土地已清理并围成方便的围场。

([biː]) [ðə; ði] ['deri] [hɜːrd] .

(	b	)	The	dairy	herd	.
(	b	)	这	奶制品	一群	.

（b）奶牛群。

([siː]) - [ænd; ənd] ['pigəriz] .

(	c	)	Cowbails	and	piggeries	.
(	c	)	-	和	养猪场	.

（c）牛棚和养猪场。

([diː]) [ɔːl] ['nesəseri] [juːˈtensɪlz][ænd; ənd]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] .

(	d	)	All	necessary	utensils	and	implements	.
(	d	)	全部	必要的	餐具	和	实施	.

（d）所有必要的器具和工具。

([iː]) ['dwelɪŋ] .

(	e	)	Dwelling	.
(	e	)	住宅	.

（e）住宅。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðə; ði] ['tenənt] [səˈplaɪz] —

On	the	other	hand	,	the	tenant	supplies	—
在	这	其他	手	,	这	租户	补给品	—

另一方面，租户提供——

([ə; eɪ]) [ɔːl][ðə; ði] ['leɪbər] — [mɪlks][ðə; ði][kaʊz] , ['seprəts] [ðə; ði] [kriːm] [ænd; ənd][kɑːrts][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

(	a	)	All	the	labour	—	milks	the	cows	,	separates	the	cream	and	carts	it	to
(	一个	)	全部	这	劳动	—	牛奶	这	牛	,	分离	这	奶油	和	购物车	它	到

[ðə; ði] ['nɪrəst] ['bʌtər] ['fækt(ə)ri] .

the	nearest	butter	factory	.
这	最近的	黄油	工厂	.

（a）所有劳动——挤牛奶、分离奶油并将其运送到最近的黄油厂。

([biː]) [hɪz; ɪz] [oʊn] [hɔːrs] [ænd; ənd][kɑːrt] .

(	b	)	His	own	horse	and	cart	.
(	b	)	他的	自己的	马	和	大车	.

（b）他自己的马和马车。

([siː]) ['kʌltiveits] [səˈfɪʃ(ə)nt] [lænd][tuː; tə] [groʊ] [griːn] ['fɑːdər] [fɔːr; fər][ðə; ði]['wɪntər] .

(	c	)	Cultivates	sufficient	land	to	grow	green	fodder	for	the	winter	.
(	c	)	耕种	充足的	土地	到	生长	绿色的	饲料	为了	这	冬天	.

（c）开垦足够的土地，种植过冬的青饲料。

[ɪn][sʌm; səm] ['instənsiz] [ðə; ði] [ʃer] ['fɑːrmər] [baɪz] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['deri] [juːˈtensɪlz] ,

In	some	instances	the	share	farmer	buys	his	own	dairy	utensils	,
在	一些	实例	这	分享	农民	购买	他的	自己的	奶制品	餐具	,

在某些情况下，佃农会自行购买奶牛养殖用具。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['greɪtər] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['keɪsɪz][ðə; ði] ['lændoʊnər] [prəˈvaidz] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [kiːps]

but	in	the	greater	number	of	cases	the	landowner	provides	them	and	keeps
但	在	这	更大的	数字	的	案例	这	土地所有者	提供	他们	和	保持

[ðem; ðəm][ɪn] [rɪˈper] .

them	in	repair	.
他们	在	维修	.

但在大多数情况下，土地所有者会提供这些设施并负责维修。

[ðə; ði] ['ʃerɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːfɪts] [dɪ'pendz] ['lɑːrdʒli] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːrm] .

The	sharing	of	the	profits	depends	largely	upon	the	character	of	the	farm	.
这	分享	的	这	利润	取决于	很大程度上	之上	这	特点	的	这	农场	.

利润分配很大程度上取决于农场的性质。

[æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ruːl] [ðə; ði] ['tenənt] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][frʌm; frəm][wʌn] - [θɜːrd][tuː; tə][wʌn] -

As	a	general	rule	the	tenant	receives	from	one	-	third	to	one	-
作为	一个	一般的	规则	这	租户	接收	从	一	-	第三	到	一	-

[hæf][ʌv; əv][ðə; ði]['proʊsiːdz][ʌv; əv][ɔːl] [kriːm] [ɔːr] ['bʌtər] [soʊld] .

half	of	the	proceeds	of	all	cream	or	butter	sold	.
一半	的	这	收益	的	全部	奶油	或者	黄油	卖	.

一般而言，租户可获得所有售出奶油或黄油所得收益的三分之一到二分之一。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][frʌm; frəm][wʌn] - [θɜːrd][tuː; tə][wʌn] - [hæf][ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv][ðə; ði]

He	also	receives	from	one	-	third	to	one	-	half	the	value	of	the
他	还	接收	从	一	-	第三	到	一	-	一半	这	价值	的	这

[pɪgz] [reɪzd] ,

pigs	raised	,
猪	提高	,

他还获得所养猪价值的三分之一到一半。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] $1 . - [tuː; tə] $1 . - [pər] [hed] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [kæf] [riəd] [tuː; tə][ðə; ði][eɪdʒ]

and	from	$1	.	20	to	$1	.	80	per	head	for	each	calf	reared	to	the	age
和	从	$1	.	-	到	$1	.	-	每	头	为了	每个	小牛	饲养	到	这	年龄

[ʌv; əv][sɪks] [mʌnθs] .

of	six	months	.
的	六	几个月	.

每头饲养到六个月大的小牛，价格为每头 1.20 美元至 1.80 美元。

[ə; eɪ][mæn][ɪz]['dʒen(ə)rəli]['gɪv(ə)n][æz; əz] ['meni] [kaʊz] [tuː; tə] [mɪlk] [æz; əz][hiː; hi][kæn; kən] [kən'viːniəntli]

A	man	is	generally	given	as	many	cows	to	milk	as	he	can	conveniently
一个	男人	是	一般来说	给定	作为	许多	牛	到	牛奶	作为	他	能	方便

['mænɪdʒ] [ænd; ənd] [ker] [fɔːr; fər] .

manage	and	care	for	.
管理	和	关心	为了	.

一般来说，一个人会被分配到他能够方便管理和照顾的尽可能多的奶牛去挤奶。

[ɪn][ðə; ði] [tʃiːz] ['fækt(ə)ri] .

In	the	Cheese	Factory	.
在	这	奶酪	工厂	.

在奶酪工厂。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	24	]
[	页	-	]

[第24页]

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['keɪsɪz] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [wer] [ə; eɪ]['tenənt]['fɑːrmər]['æftər]['iːv(ə)n]

There	are	cases	which	can	be	pointed	to	where	a	tenant	farmer	after	even
那里	是	案例	哪个	能	是	尖	到	在哪里	一个	租户	农民	后	甚至

['peɪɪŋ] [fɔːr; fər] [ə'sɪstəns] ,

paying	for	assistance	,
付费	为了	协助	,

有些案例表明，佃农即使支付了援助费用，仍然会面临其他困境。

[meɪks] [ə; eɪ]['prɑːfɪt][ʌv; əv][frʌm; frəm] $67 . - [tuː; tə] $96 . - ['evri] [mʌnθ] .

makes	a	profit	of	from	$67	.	20	to	$96	.	00	every	month	.
制作	一个	利润	的	从	$67	.	-	到	$96	.	-	每一个	月	.

每月盈利 67.20 美元至 96.00 美元。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [steɪt] ['defɪnətli] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][hɜːrd] [ðæt] ['eni][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][kæn; kən]

It	is	not	possible	to	state	definitely	the	size	of	herd	that	any	individual	can
它	是	不是	可能的	到	状态	确实	这	尺寸	的	一群	那	任何	个人	能

['mænɪdʒ] ,

manage	,
管理	,

无法确切地说出一个人能够管理多大规模的畜群。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [ʌn'kɑːmən] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv]['fɔːrti] [hed] ,

but	it	is	by	no	means	uncommon	to	see	a	herd	of	forty	head	,
但	它	是	经过	不	方法	罕见	到	看	一个	一群	的	四十	头	,

但看到四十头牛的牛群也绝非罕见。

[wɪð; wɪθ][frʌm; frəm] ['twenti] - [faɪv][tuː; tə]['θɜːrti] [kaʊz] [ɪn][mɪlk][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,

with	from	twenty	-	five	to	thirty	cows	in	milk	at	a	time	,
和	从	二十	-	五	到	三十	牛	在	牛奶	在	一个	时间	,

一次饲养25到30头产奶牛，

['mænɪdʒd] ['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli][baɪ][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][wʌn]['stɜːrdi] [bɔɪ] [ɔːr]

managed	comfortably	by	a	man	and	his	wife	and	one	sturdy	boy	or
管理	舒适地	经过	一个	男人	和	他的	妻子	和	一	结实的	男生	或者

[gɜːrl][ʌv; əv] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr][ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .

girl	of	fifteen	or	sixteen	years	of	age	.
女孩	的	十五	或者	十六	年	的	年龄	.

由一对夫妇和一个十五六岁身强力壮的男孩或女孩轻松管理。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['ferli] [gʊd] [hɜːrd] , [ɪn][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv] ['distrikts] ,

The	average	returns	from	a	fairly	good	herd	,	in	the	majority	of	districts	,
这	平均的	返回	从	一个	相当	好的	一群	,	在	这	多数	的	地区	,

在大多数地区，一个相当不错的畜群的平均收益为：

[meɪ] [biː; bi] ['steɪtɪd][æt; ət] $4 . - [pər] [hed] [pər] [mʌnθ] ,

may	be	stated	at	$4	.	80	per	head	per	month	,
可能	是	声明	在	$4	.	-	每	头	每	月	,

可以按每人每月 4.80 美元计算，

[ænd; ənd][æz; əz] [iːtʃ] [kaʊ] [wɪl] [biː; bi] ['mɪlkɪŋ] [fɔːr; fər]['sev(ə)n][tuː; tə] [eɪt] [mʌnθs] [æt; ət] [liːst] ,

and	as	each	cow	will	be	milking	for	seven	to	eight	months	at	least	,
和	作为	每个	奶牛	将要	是	挤奶	为了	七	到	八	几个月	在	至少	,

而且每头奶牛至少要产奶七到八个月，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [kævz] [ænd; ənd]['æmp(ə)l] ['sepəreɪtɪd] [mɪlk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd]

and	there	will	be	the	calves	and	ample	separated	milk	for	a	good
和	那里	将要	是	这	小牛	和	充足	分开	牛奶	为了	一个	好的

['meni] [pɪgz] ,

many	pigs	,
许多	猪	,

那里会有小牛犊，还会有充足的分离牛奶，足够喂很多猪。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [fer] ['lɪvɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ,

it	will	be	seen	that	there	is	at	least	a	fair	living	to	be	made	,
它	将要	是	已见	那	那里	是	在	至少	一个	公平的	活的	到	是	制成	,

由此可见，至少可以过上体面的生活。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] [ʃer] ['deri] ['fɑːrmər] , ['ʌndər][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri]

especially	when	it	is	remembered	that	the	share	dairy	farmer	,	under	the	ordinary
尤其	什么时候	它	是	记得	那	这	分享	奶制品	农民	,	在下面	这	普通的

[ə'reɪndʒmənts] ,

arrangements	,
安排	,

尤其考虑到合伙奶农在通常的安排下，

[ɪz] ['lɪvɪŋ] [rent] [friː] [ænd; ənd] ['ʌndər] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ɪ'neɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kiːp] ['haʊshoʊld]

is	living	rent	free	and	under	conditions	which	enable	him	to	keep	household
是	活的	租	自由的	和	在下面	状况	哪个	使能够	他	到	保持	家庭

[ɪk'spensɪz] [æt; ət][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] .

expenses	at	a	minimum	.
开支	在	一个	最低限度	.

他无需支付房租即可居住，并且居住条件允许他将家庭开支降至最低。

[ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['krɔpiŋ] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði][fɑːrm]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ɪn]

The	conditions	regarding	cropping	and	keeping	the	farm	implements	in
这	状况	关于	裁剪	和	保持	这	农场	实施	在

[rɪ'per] [ænd; ənd] ['kerɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['deri] [hɜːrd][ɑːr; ər][nɑːt] ['oʊnərəs] ,

repair	and	caring	for	the	dairy	herd	are	not	onerous	,
维修	和	关怀	为了	这	奶制品	一群	是	不是	繁重	,

种植作物、农具维修和奶牛饲养方面的条件并不苛刻。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [sʌtʃ] [æz; əz][noʊ] [gʊd] ['tenənt][kʊd; kəd]['ɑːbdʒekt][tuː; tə] .

and	are	such	as	no	good	tenant	could	object	to	.
和	是	这样的	作为	不	好的	租户	可以	目的	到	.

这样的条件，任何一位好租户都不可能反对。

[æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['mɪlkɪŋ] [ʃed] .

An	Extensive	Milking	Shed	.
一个	广泛的	挤奶	棚	.

大型挤奶棚。

[men] [huː] ['kɑːntəmpleɪt] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ðɪs] [klæs] [ʌv; əv] ['fɑːrmɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [səb'mɪt] [ðə; ði] ['fʊlɪst]

Men	who	contemplate	undertaking	this	class	of	farming	should	submit	the	fullest
男人	WHO	沉思	承诺	这	班级	的	农业	应该	提交	这	最

['pɑːsəb(ə)l]['diːteɪlz][ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd][ˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði]['ɑːfəsərz]

possible	details	of	their	experience	and	qualification	to	enable	the	officers
可能的	细节	的	他们的	经验	和	资格	到	使能够	这	警官

[ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['bjʊroʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] [wɪtʃ] [wɪl] [pər'mɪt][ʌv; əv]

of	the	Government	Information	Bureau	to	make	arrangements	which	will	permit	of
的	这	政府	信息	局	到	制作	安排	哪个	将要	允许	的

['set(ə)lmənt] [ɪ'miːdiətli] [ɑːn]

settlement	immediately	on
沉降	立即地	在

有意从事此类农业的男子应提交尽可能详尽的经验和资格详情，以便政府新闻局官员能够做出安排，使其能够立即定居。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	25	]
[	页	-	]

[第25页]

[ə'raɪv(ə)l] .

arrival	.
到达	.

到达。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːdləs] [tuː; tə][rɪ'maɪnd] [ɪk'spɪriənst] ['deərɪmən] [ðæt] ['eni] ['oʊnər] [ʌv; əv] ['deri] [kaʊz]

It	is	needless	to	remind	experienced	dairymen	that	any	owner	of	dairy	cows
它	是	不必要	到	提醒	经验丰富的	奶农	那	任何	所有者	的	奶制品	牛

['nætʃ(ə)rəli] [fiːlz] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [tuː; tə] [noʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ə'baʊt] ['eniwʌn] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][ɪz]

naturally	feels	it	necessary	to	know	a	good	deal	about	anyone	to	whom	he	is
自然	感觉	它	必要的	到	知道	一个	好的	交易	关于	任何人	到	谁	他	是

[tuː; tə] [ɪn'trʌst] [ðə; ði][soʊl] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [hɜːrd] .

to	entrust	the	sole	management	of	a	good	herd	.
到	委托	这	唯一	管理	的	一个	好的	一群	.

无需赘言，任何奶牛的主人自然都会觉得有必要对任何被委托全权管理优质牛群的人有所了解。

[jʌŋ] ['deri] [stɑ:k] .
Young **Dairy** **Stock** **.**
年轻的 奶制品 库存 .

幼龄奶牛。

['mɑ:nɪteri] [eɪd] [tu:; tə] ['setləz] .
Monetary **Aid** **to** **Settlers** **.**
货币 援助 到 定居者 .

向移民提供经济援助。

[bɪ'saɪdz] ['eɪdɪŋ] [ðə; ði] ['setlər] [ɪn] [ðə; ði] ['veriəs] [weɪz] [ɔ:l'redi] ['menʃ(ə)nd] , [vɪz] . ,
Besides **aiding** **the** **settler** **in** **the** **various** **ways** **already** **mentioned** **,** **viz** **.** **,**
除了 协助 这 定居者 在 这 各种各样的 方式 已经 提及 , 即 . ,

除了以前面提到的各种方式帮助定居者之外，即：

[baɪ] [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['ekspɜ:rt] ['pɜ:rsən(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əd'vaɪs] [ʌv; əv] ['ɑ:fəsərz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
by **providing** **the** **expert** **personal** **instruction** **and** **advice** **of** **officers** **of** **the**
经过 提供 这 专家 个人的 操作说明 和 建议 的 警官 的 这
[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [dɪ'pɑ:tmənts] ,
Agricultural **Departments** **,**
农业 部门 ,

通过提供农业部门官员的专业个人指导和建议，

[ɪn] [rɪ'gɑ:rd] [tu:; tə] ['fi:dɪŋ] , ['bri:dɪŋ] , ['mænɪdʒmənt] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['mætərz] , [baɪ] [ðə; ði]
in **regard** **to** **feeding** **,** **breeding** **,** **management** **,** **and** **other** **matters** **,** **by** **the**
在 看待 到 喂养 , 选育 , 管理 , 和 其他 事情 , 经过 这
[ˌɪmpɔ:r'teɪʃn] [ʌv; əv] [haɪ] - [klæs] [stʌd] ['kæt(ə)l] ,
importation **of** **high** **-** **class** **stud** **cattle** **,**
输入 的 高的 - 班级 钉子 牛 ,

在饲养、繁殖、管理和其他方面，通过进口优质种牛，

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'veɪləb(ə)l] [æt; ət] [tʃi:p] [reɪts] [fɔ:r; fər] [hɜ:rd] [ɪm'pru:vmənt] ,
and **making** **them** **available** **at** **cheap** **rates** **for** **herd** **improvement** **,**
和 制作 他们 可用的 在 便宜的 利率 为了 一群 改进 ,

并以低廉的价格提供这些材料用于畜群改良。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [g'rɑ:ntɪŋ] [ʌv; əv] [fə'sɪlətiz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['mɑ:rkɪtɪŋ] [ʌv; əv]
and **in** **the** **granting** **of** **facilities** **for** **the** **transportation** **and** **marketing** **of**
和 在 这 授予 的 设施 为了 这 运输 和 营销 的
[hɪz; ɪz] [prə'du:s] ,
his **produce** **,**
他的 生产 ,

并为其产品的运输和销售提供便利，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɔ:'streɪliən] [steɪts] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['derimən] [wɪð; wɪθ] [loʊnz] [ʌv; əv]
the **Governments** **of** **the** **Australian** **States** **assist** **the** **dairyman** **with** **loans** **of**
这 政府 的 这 澳大利亚 各州 协助 这 奶农 和 贷款 的
[tʃi:p] ['mʌni] .
cheap **money** **.**
便宜的 钱 .

澳大利亚各州政府向奶农提供低息贷款。

[ðə; ði] [əd'vænsɪz] [tu:; tə] ['setləz] - [bɔ:rd] [ɔ:r] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [bæŋk] [ɪn] [i:tʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪts] ,
The **Advances** **to** **Settlers** **'** **Board** **or** **Agricultural** **Bank** **in** **each** **of** **the** **States** **,**
这 进展 到 定居者 - 木板 或者 农业 银行 在 每个 的 这 各州 ,

各州向定居者委员会或农业银行提供的预付款，

[lend] ['mʌni] [tu:; tə] ['setləz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ri:'peiŋ] [ɪg'zɪstɪŋ] ['dɛts] , [fɔ:r; fər]
lend **money** **to** **settlers** **for** **the** **purpose** **of** **repaying** **existing** **debts** **,** **for**
借 钱 到 定居者 为了 这 目的 的 偿还 现存的 债务 , 为了
['bɪldɪŋ] ['hoʊmz] ,
building **homes** **,**
建筑 房屋 ,

向定居者提供贷款，用于偿还现有债务、建造房屋等。

[fɔ:r; fər] ['pɜ:rtʃəsɪŋ] [stɑ:k] , [ɔ:r][fɔ:r; fər] [ɪm'pru:vɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpɪŋ] [ðer; ðər]['həuldiŋs] .
for **purchasing** **stock** **,** **or** **for** **improving** **and** **developing** **their** **holdings** **.**
为了 购买 库存 , 或者 为了 改善 和 发展 他们的 控股 .

用于购买股票，或用于改善和发展其持有的股票。

[ðə; ði] [sʌmz] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [əd'vænst] [ænd; ənd][ðə; ði][tɜ:rmz][ænd; ənd][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði]
The **sums** **which** **may** **be** **advanced** **and** **the** **terms** **and** **conditions** **of** **the**
这 总和 哪个 可能 是 先进的 和 这 条款 和 状况 的 这
[loʊnz] ['veri] [ɪn] ['dɪfrənt] [steɪts] .
loans **vary** **in** **different** **States** **.**
贷款 各不相同 在 不同的 各州 .

各州可发放的贷款金额以及贷款条款和条件各不相同。

['brɔ:dli] ['spi:kɪŋ] , [haʊ'evər] ,
Broadly **speaking** **,** **however** **,**
总体而言 请讲 , 然而 ,

但总的来说，

[ə; eɪ] ['setlər] [meɪ] [əb'teɪn][ɑ:n][ðə; ði][sɪ'kjʊrəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz][lænd][ɔ:r][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪmp'ru:vmənts] [sʌmz]
a **settler** **may** **obtain** **on** **the** **security** **of** **his** **land** **or** **of** **his** **improvements** **sums**
一个 定居者 可能 获得 在 这 安全 的 他的 土地 或者 的 他的 改进 总和
['reɪndʒɪŋ][frʌm; frəm] $120 . - [tu:; tə] $9600 . - [æt; ət] [reɪts] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ][frʌm; frəm]
ranging **from** **$120** **.** **00** **to** **$9600** **.** **00** **at** **rates** **of** **interest** **varying** **from**
范围 从 $120 . - 到 $9600 . - 在 利率 的 兴趣 变化 从
[fɔ:r][pər] [sent] .
4 **per** **cent** **.**
4 每 中心 .

定居者可以以其土地或其改良设施为抵押，获得 120.00 美元至 9600.00 美元不等的款项，利率从 4% 起。

[tu:; tə][sɪks][pər] [sent] .
to **6** **per** **cent** **.**
到 6 每 中心 .

至6%。

[ɑ:n] ['i:zi] [tɜ:rmz][ʌv; əv] [rɪ'peɪmənt] [ɪk'stendɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ʌp][tu:; tə] ,
on **easy** **terms** **of** **repayment** **extending** **over** **a** **long** **period** **of** **years** **up** **to** **,**
在 简单的 条款 的 还款 扩展 超过 一个 长的 时期 的 年 向上 到 ,

还款条件宽松，还款期限长达数年，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [steɪts] [ʌv; əv] [nu:] [saʊθ] [weɪlz] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɔ:'streɪliə] , ['θɜ:rti] - [wʌn] ['jɪrz] .
as **in** **the** **States** **of** **New** **South** **Wales** **and** **South** **Australia** **,** **thirty** **-** **one** **years** **.**
作为 在 这 各州 的 新的 南 威尔士 和 南 澳大利亚 , 三十 - 一 年 .

与新南威尔士州和南澳大利亚州一样，31年。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **26** **]**
[页 -]

[第26页]

[nu:] [saʊθ] [weɪlz] .
NEW **SOUTH** **WALES** **.**
新的 南 威尔士 .

新南威尔士州。

[ɪn][ðə; ði]['koʊst(ə)l]['distrikts][ʌv; əv][nuː][saʊθ][weɪlz][ænd; ənd][θruː'aʊt][ə; eɪ][væst][ɪk'stent][ʌv; əv]

In	the	coastal	districts	of	New	South	Wales	and	throughout	a	vast	extent	of
在	这	沿海	地区	的	新的	南	威尔士	和	自始至终	一个	广阔的	程度	的

[ðə; ði]['nɔːrðərn][ænd; ənd]['sentrəl]['teɪb(ə)llænd]['distrikts]['deri]['fɑːrmɪŋ][ɪz][ə; eɪ]['prɑːfɪtəb(ə)l][ænd; ənd]

the	northern	and	central	tableland	districts	dairy	farming	is	a	profitable	and
这	北方	和	中央	台地	地区	奶制品	农业	是	一个	有利可图	和

['kɑːnstəntli] - [ɪk'spændɪŋ]['ɪndəstri] .

constantly	-	expanding	industry	.
不断地	-	扩展	行业	.

在新南威尔士州的沿海地区以及北部和中部高原地区的广大范围内，奶牛养殖业是一个利润丰厚且不断扩张的产业。

[ɪn][ðə; ði]['oʊldər]['setld]['dɪstrɪkt][ʌv; əv][ˌilə'wɔrə] , [kəm'praizɪŋ][ðə; ði]['greɪtər]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

In	the	older	settled	district	of	Illawarra	,	comprising	the	greater	portion	of	the
在	这	老	定居	区	的	伊拉瓦拉	,	包括	这	更大的	部分	的	这

[saʊθ][koʊst]['dɪstrɪkt] ,

south	coast	district	,
南	海岸	区	,

在伊拉瓦拉这个较早定居的地区，也就是南部沿海地区的大部分，

['deriɪŋ][hæz; həz][bɪn][ðə; ði][meɪn]['ɪndəstri][fɔːr; fər]['meni]['jɪrz] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][nɑːt][mʌtʃ]

dairying	has	been	the	main	industry	for	many	years	,	and	there	is	not	much
乳制品	有	到过	这	主要的	行业	为了	许多	年	,	和	那里	是	不是	很多

[fɜːrst] - [klæs][lænd][ˌʌn'ɑːkjupaɪd] .

first	-	class	land	unoccupied	.
第一的	-	班级	土地	空置	.

多年来，奶牛养殖一直是主要产业，而且几乎没有多少优质土地未被利用。

[ðer; ðər][ɪz] , [haʊ'evər] ,

There	is	,	however	,
那里	是	,	然而	,

然而，确实存在这种情况。

[ɪn][ðɪs]['dɪstrɪkt]['æmp(ə)l][skoʊp][fɔːr; fər]['tenənt]['fɑːrmɚz][ænd; ənd][fɔːr; fər]['deriɪŋ][ɑːn]['ʃɛrz][ɑːn]

in	this	district	ample	scope	for	tenant	farmers	and	for	dairying	on	shares	on
在	这	区	充足	范围	为了	租户	农民	和	为了	乳制品	在	分享	在

['sevrəl][lɑːrdʒ][ɛ'steɪts][wer][ðə; ði][ɪk'spɪriənst][mæn][ʌv; əv][smɔːl][miːnz][wɪð; wɪθ]['tʃɪldrən][oʊld]

several	large	estates	where	the	experienced	man	of	small	means	with	children	old
一些	大的	庄园	在哪里	这	经验丰富的	男人	的	小的	方法	和	孩子们	老的

[ɪ'nʌf][tuː; tə][help][ɪn][ðə; ði][wɜːrk][kæn; kən][meɪk][ə; eɪ][gʊd]['lɪvɪŋ] ,

enough	to	help	in	the	work	can	make	a	good	living	,
足够的	到	帮助	在	这	工作	能	制作	一个	好的	活的	,

在这个地区，佃农和奶牛养殖户有很多发展空间，他们可以在几个大型庄园里以股份制形式经营奶牛场，经验丰富但家境一般的农民，如果孩子足够大可以帮忙干活，就能过上不错的生活。

[ænd; ənd][seɪv][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv]['leɪtər][ɑːn][əb'teɪnɪŋ][ə; eɪ][fɑːrm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊn] .

and	save	with	the	object	of	later	on	obtaining	a	farm	of	his	own	.
和	节省	和	这	目的	的	之后	在	获得	一个	农场	的	他的	自己的	.

他攒钱是为了将来能拥有自己的农场。

[ɪn][ðə; ði][nɔːrθ][koʊst]['dɪstrɪkt][ðə; ði][straɪdz]['biːɪŋ][meɪd][ɪn]['deriɪŋ][ɑːr; ər][fə'nɑːmɪn(ə)l] .

In	the	north	coast	district	the	strides	being	made	in	dairying	are	phenomenal	.
在	这	北	海岸	区	这	步幅	存在	制成	在	乳制品	是	非凡的	.

北海岸地区乳业发展取得的进步令人瞩目。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][fer][ə'maʊnt][ʌv; əv][fɜːrst] - [klæs][ˌʌnɪm'pruːvd][bʊʃ]['kʌntri][ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər]

There	is	a	fair	amount	of	first	-	class	unimproved	bush	country	available	for
那里	是	一个	公平的	数量	的	第一的	-	班级	未改进	衬套	国家	可用的	为了

['set(ə)lmənt][ɑːn][ðə; ði]['ʌpər]['riːtʃɪz][ʌv; əv][ðə; ði][twiːd][ænd; ənd]['rɪtʃmənd]['rɪvəz] ,

settlement	on	the	upper	reaches	of	the	Tweed	and	Richmond	Rivers	,
沉降	在	这	上	到达	的	这	粗花呢	和	里士满	河流	,

在特威德河和里士满河的上游地区，有相当数量的优质未开发丛林地带可供定居。

[ænd; ənd][lɑːrdʒ] [ɛ'steɪts] [hæv; həv] [bɪn] [ˌsʌbdɪ'vaɪdid][baɪ]['praɪvət] ['oʊnərz] ,

and	large	estates	have	been	subdivided	by	private	owners	,
和	大的	庄园	有	到过	细分	经过	私人的	所有者	,

大片土地已被私人业主分割出售。

[ænd; ənd] ['ɔːfərd] [fɔːr; fər] [seɪl] [ɑːn] ['veri] ['iːzi] [tɜːrmz][æt; ət][frʌm; frəm] $19 . - [tuː; tə] $28 . - [pər]

and	offered	for	sale	on	very	easy	terms	at	from	$19	.	20	to	$28	.	80	per
和	提供	为了	销售	在	非常	简单的	条款	在	从	$19	.	-	到	$28	.	-	每

['eɪkər] .

acre	.
英亩	.

并以非常优惠的条件出售，每英亩价格从 19.20 美元到 28.80 美元不等。

['meni] ['fɑːrmɝz] [huː] [faɪnd] [ðæt] ['betər] [rɪ'tɜːrn] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]

Many	farmers	who	find	that	better	returns	can	be	obtained	by	carrying	a
许多	农民	WHO	寻找	那	更好的	返回	能	是	获得	经过	携带	一个

[dɪ'kriːst] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['speʃəli] [gʊd] [kaʊz] [ɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] ['eriə] [ɪn'tensɪvli] [wɜːrkt] [ɑːr; ər]

decreased	number	of	specially	good	cows	on	a	small	area	intensively	worked	are
减少	数字	的	特别	好的	牛	在	一个	小的	区域	密集地	工作	是

['redi] [tuː; tə][dɪ'spoʊz][ʌv; əv] ['eriəz] ,

ready	to	dispose	of	areas	,
准备好	到	处置	的	区域	,

许多农民发现，在小块土地上集约化饲养数量较少但品质优良的奶牛可以获得更高的收益，因此他们准备出售土地。

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [nuː] - ['kʌmər][wɪð; wɪθ]['kæpɪt(ə)l] ['nesəseri] [tuː; tə][ə'kwaɪər][lænd][ɪn] [ðɪs] ['haɪli] -

so	that	a	new	-	comer	with	capital	necessary	to	acquire	land	in	this	highly	-
所以	那	一个	新的	-	角	和	首都	必要的	到	获得	土地	在	这	高度	-

['feɪvərd] ['dɪstrɪkt][kæn; kən] [suːn] [biː; bi] ['suːtɪd] .

favoured	district	can	soon	be	suited	.
受青睐	区	能	很快	是	适合	.

这样，有资金的新来者很快就能在这个备受青睐的地区购置土地。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm] ['deriɪŋ] [ɪn][ðə; ði][best][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['setld]

Owing	to	the	big	returns	from	dairying	in	the	best	parts	of	the	settled
欠款	到	这	大的	返回	从	乳制品	在	这	最好的	部分	的	这	定居

['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [koʊst] ,

portions	of	the	north	coast	,
部分	的	这	北	海岸	,

由于北部沿海地区已开发地段的优质奶牛养殖业收益丰厚，

[lænd]['væljuːz][ɑːr; ər] [haɪ] , ['reɪndʒɪŋ][tuː; tə]['oʊvər] $96 . - [pər]['eɪkər] .

land	values	are	high	,	ranging	to	over	$96	.	00	per	acre	.
土地	值	是	高的	,	范围	到	超过	$96	.	-	每	英亩	.

土地价值很高，每英亩超过 96 美元。

['suːtəb(ə)l] ['eriəz] [ʌv; əv] [kraʊn] [lændz][ɑːr; ər] [brɔːt] ['fɔːrwərd][frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm][ɪn]

Suitable	areas	of	Crown	lands	are	brought	forward	from	time	to	time	in
合适的	区域	的	王冠	土地	是	带来	向前	从	时间	到	时间	在

['distrikts] [ə'dæptɪd][fɔːr; fər] ['deriɪŋ] [æt; ət]['praɪsɪz] ,

districts	adapted	for	dairying	at	prices	,
地区	改编	为了	乳制品	在	价格	,

皇家土地上适宜从事奶牛养殖的地区会不时地以一定价格出售，

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , ['loʊvər] [ðæn; ðən][ðə; ði][lændz][ɪn] ['praɪvət] ['sʌbdɪvɪʒnz] .

as	a	rule	,	lower	than	the	lands	in	private	subdivisions	.
作为	一个	规则	,	降低	比	这	土地	在	私人的	细分	.

一般来说，比私人地块的价格低。

[ɪn][ðə; ði]['sentrəl][ænd; ənd][nɔ:rθ][koʊst]['dɪstrɪkt][ðer; ðər][ɑ:r; ər]['sevrəl][lɑ:rdʒ]['praɪvət]['sʌbdɪvɪʒnz]
In the central and north coast district there are several large private subdivisions
在 这 中央 和 北 海岸 区 那里 是 一些 大的 私人的 细分
[ʌv; əv]['eksələnt]['deri][lænd].
of excellent dairy land .
的 出色的 奶制品 土地 .

中部和北部沿海地区有几处大型私人开发区，拥有优质的奶牛养殖用地。

[ɪn][ðə; ði]['teɪb(ə)llænd]['distrikts], [wer][ðə; ði]['reɪnfɔ:l]['ævəridʒz] - [ɪn].[pər]['ænəm],
In the tableland districts , where the rainfall averages 30 in . per annum ,
在 这 台地 地区 , 在哪里 这 雨量 平均值 - 在 . 每 年 ,

在高原地区，年平均降雨量为30英寸，

['deri]['fɑ:rmɪŋ][hæz; həz]['teɪkən][fɜ:rm][hoʊld].
dairy farming has taken firm hold .
奶制品 农业 有 已采取 公司 抓住 .

奶牛养殖业已站稳脚跟。

['praɪvət]['oʊnərz][ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ]['kʌtɪŋ][ʌp][trækts][ʌv; əv]['splendɪd]['pɑ:rʃəli] - [ɪm'pru:vd][lænd],
Private owners are also cutting up tracts of splendid partially - improved land ,
私人的 所有者 是 还 切割 向上 小册子 的 灿烂 部分 - 改进 土地 ,

私人业主也在分割大片优质但已部分改良的土地。

[ænd; ənd]['ɔ:fərɪŋ][ˌaɪ 'ti:][æt; ət][frʌm; frəm] $19 . - [tu:; tə] $28 . - [pər]['eɪkər], [ɑ:n]['lɪbərəl][tɜ:rmz].
and offering it at from $19 . 20 to $28 . 80 per acre , on liberal terms .
和 提供 它 在 从 $19 . - 到 $28 . - 每 英亩 , 在 自由主义 条款 .

并以每英亩 19.20 美元至 28.80 美元的价格出售，条件宽松。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['gra:siz][ʌv; əv][nu:][saʊθ][weɪlz], [ɪ'speʃəli][ɪn][ðə; ði][wel] - ['wɔ:tərd]['distrikts]
The natural grasses of New South Wales , especially in the well - watered districts
这 自然的 草 的 新的 南 威尔士 , 尤其 在 这 出色地 - 浇水 地区
[ə'lɔ:ŋ][ðə; ði][koʊst],
along the coast ,
沿着 这 海岸 ,

新南威尔士州的天然草地，尤其是在沿海水源充足的地区，

[groʊ][ɪn][greɪt][lʌg'ʒʊriəns] ,[ænd; ənd][ɑ:r; ər][rɪtʃ][ɪn][mɪlk] - [prə'djʊsɪŋ]['kwɑ:lətiz].
grow in great luxuriance , and are rich in milk - producing qualities .
生长 在 伟大的 奢华 , 和 是 富有的 在 牛奶 - 生产 品质 .

生长茂盛，产奶量高。

[ɪn]['meni]['distrikts][ɪm'pɔ:rtɪd]['gra:siz], [sʌtʃ][æz; əz][roʊdz] ,['pæspələm] - ,[ænd; ənd]
In many districts imported grasses , such as Rhodes , Paspalum dilatatum , and
在 许多 地区 进口 草 , 这样的 作为 罗德岛 , 雀稗 - , 和
- ,
Philaris ,
- ,

许多地区引进了罗德草、阔叶雀稗和菲拉里斯草等草种。

[raɪ][græs][ænd; ənd][red]['kloʊvər][hæv; həv][bɪn][ˌɪntrə'du:st] ,[ænd; ənd][su:n][bɪ'kʌm][wel]
rye grass and red clover have been introduced , and soon become well
黑麦 草 和 红色的 三叶草 有 到过 介绍 , 和 很快 变得 出色地
[ɪ'stæblɪʃt] .
established .
已确立的 .

引入了黑麦草和红三叶草，很快就生长茂盛。

[ɪn][ðə; ði][moʊst] ['feɪvərəbl] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['fɑːrmɚz] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'pend]

In	the	most	favourable	portions	of	the	State	farmers	are	able	to	depend
在	这	最多	有利	部分	的	这	状态	农民	是	有能力的	到	依赖

['ɔːlmoʊst] ['soʊlli] [ɑːn][ðə; ði] ['greɪzɪŋ] ['kwɑːlətiz] [ʌv; əv][ðer; ðər]['fɑːrmz] ,

almost	solely	on	the	grazing	qualities	of	their	farms	,
几乎	仅	在	这	放牧	品质	的	他们的	农场	,

在该国条件最好的地区，农民几乎可以完全依靠农场的放牧质量来维持生计。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['ekspɜːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] ['strɔːŋli] [ə'sɜːrt] [ðə; ði]['wɪzdəm] [ʌv; əv] ['groʊɪŋ]

although	the	experts	of	the	Department	strongly	assert	the	wisdom	of	growing
虽然	这	专家	的	这	部门	强烈	断言	这	智慧	的	生长

['wɪntər] [fiːd] .

winter	feed	.
冬天	喂养	.

尽管农业部的专家们强烈主张种植冬季饲料是明智之举。

[nuː] [saʊθ] [weɪlz] [hæz; həz] ['meni] [faɪn] [hɜːdz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ə'pruːvd] [briːdz] .

New	South	Wales	has	many	fine	herds	of	all	the	approved	breeds	.
新的	南	威尔士	有	许多	美好的	畜群	的	全部	这	得到正式认可的	品种	.

新南威尔士州拥有许多优秀的畜群，涵盖所有认可的品种。

[ðə; ði]['dʒɜːrzi][ɪz][pər'hæps][ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['meni] [gʊd] [hɜːdz]

The	Jersey	is	perhaps	the	most	popular	,	but	there	are	also	many	good	herds
这	球衣	是	也许	这	最多	受欢迎的	,	但	那里	是	还	许多	好的	畜群

[ʌv; əv] ,

of	Ayrshires	,
的	艾尔郡	,

泽西牛或许是最受欢迎的品种，但也有许多优秀的艾尔郡牛群。

['gɜːrnzi] , ['hoʊlstaɪn,'hoʊlstiːn] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'pruːvd] [briːdz] .

Guernseys	,	Holsteins	,	and	other	approved	breeds	.
格恩西岛	,	荷斯坦奶牛	,	和	其他	得到正式认可的	品种	.

格恩西牛、荷斯坦牛及其他认可品种。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	27	]
[	页	-	]

[第27页]

[ðə; ði][ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpərətɪv] ['sɪstəm] ['flʌrɪʃiz] [ɪn] [nuː] [saʊθ] [weɪlz] .

The	co	-	operative	system	flourishes	in	New	South	Wales	.
这	合作	-	操作	系统	繁花	在	新的	南	威尔士	.

合作社制度在新南威尔士州蓬勃发展。

['evri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]['sentər][hæz; həz][ɪts] [oʊn] [ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpərətɪv] ['bʌtər] , [tʃiːz] [ɔːr]['beɪkən]['fækt(ə)ri] .

Every	important	centre	has	its	own	co	-	operative	butter	,	cheese	or	bacon	factory	.
每一个	重要的	中心	有	它是自己的		合作	-	操作	黄油	,	奶酪	或者	熏肉	工厂	.

每个重要中心都有自己的合作社黄油、奶酪或培根工厂。

[ðə; ði]['baɪrən] [beɪ] [ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpərətɪv] ['kʌmpəni] , ['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] [nɔːrθ]

The	Byron	Bay	Co	-	operative	Company	,	situated	in	the	heart	of	the	rich	north
这	拜伦	湾	合作	-	操作	公司	,	位于	在	这	心	的	这	富有的	北

[koʊst] ['dɪstrɪkt] ,

coast	district	,
海岸	区	,

拜伦湾合作公司位于富裕的北部海岸地区的中心地带，

[hæz; həz][æn; ən] [ɪ'nɔ:rməs] ['tɜ:rnoʊvər][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] $4 , - , - . - ['stɜ:rlɪŋ]
has an enormous turnover in the neighbourhood of $4 , 800 , 000 . 00 sterling
有 一个 巨大的 周转 在 这 邻里 的 $4 , - , - . - 英镑
[i:tʃ] [jɪr] ,
each year ,
每个 年 ,

该公司每年营业额高达约 4,800,000.00 英镑。

[ænd; ənd][ɪz][æt; ət] [li:st] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst][kən'sɜ:rnz][ʌv; əv][ɪts][kaɪnd][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] .
and is at least one of the largest concerns of its kind in the world .
和 是 在 至少 一 的 这 最大 担忧 的 它是 种类 在 这 世界 .

它是世界上同类企业中规模最大的企业之一。

[kɑ:m] [i:] . — ['tʃæmpiən] ['dʒɜ:rzi] [kaʊ] .
Calm II . — Champion Jersey Cow .
冷静的 二 . — 冠军 球衣 奶牛 .

Calm II.—冠军泽西奶牛。

[tu:; tə] [stɑ:k] [ə; eɪ] ['deri] [fɑ:rm][ʌv; əv] - ['eikəs] ,
To stock a dairy farm of 100 acres ,
到 库存 一个 奶制品 农场 的 - 英亩 ,

为了给一个100英亩的奶牛场配备牲畜，

[ðə; ði]['di:teɪld; dɪ'teɪld][kɔ:st][ʌv; əv] [stɑ:k] [ænd; ənd][plænt] ['nesəseri] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [stɑ:rt] ,
the detailed cost of stock and plant necessary to make a good start ,
这 详细的 成本 的 库存 和 植物 必要的 到 制作 一个 好的 开始 ,

为顺利开局所需库存和设备的详细成本，

[ɪk'sklu:sɪv] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bʊl] , [ɪz]['gɪv(ə)n][baɪ]['præktɪk(ə)l]['fɑ:rmɚz][æz; əz] ['fɑ:loʊz] : —
exclusive of a bull , is given by practical farmers as follows : —
独家的 的 一个 公牛 , 是 给定 经过 实际的 农民 作为 跟随 : —

除公牛外，务实的农民给出的报价如下：—

- [kaʊz] [æt; ət] $31 . - - . -
30 Cows at $31 . 20 936 . 00
- 牛 在 $31 . - - . -

30头牛，每头31.20美元，共计936.00美元

- ['hefər] , ['sprɪŋɪŋ] , [æt; ət] $24 . - - . -
10 Heifers , springing , at $24 . 00 240 . 00
- 小母牛 , 弹簧 , 在 $24 . - - . -

10头待产小母牛，售价24.00美元，总价240.00美元。

[ˌtu:'tu:] [plaʊ] ['hɔ:rsɪz] [æt; ət] $86 . - - . -
2 Plough Horses at $86 . 40 172 . 80
2 犁 马匹 在 $86 . - - . -

2匹耕马，单价86.40美元，总计172.80美元

['hɑ:rnɪs] [fɔ:r; fər] [plaʊ] ['hɔ:rsɪz] - . -
Harness for plough horses 31 . 20
马具 为了 犁 马匹 - . -

耕马用挽具 31.20

[pɪgz] — [ˌtu:'tu:] [səuz] [æt; ət] $10 . - ; [wʌn][hɔ:g][æt; ət] $15 . - - . -
Pigs — 2 sows at $10 . 08 ; one hog at $15 . 60 35 . 28
猪 — 2 母猪 在 $10 . - ; 一 猪 在 $15 . - - . -

猪——2头母猪，每头10.08美元；1头公猪，每头15.60美元，共计35.28美元

['sepəreɪtər] , [kænz] , ['bʌkits] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - . -
Separator , cans , buckets , etc . 240 . 00
分隔符 , 罐头 , 水桶 , ETC . - . -

分离器、罐子、桶等。240.00

[kɑːrt][ænd; ənd] ['hɑːrnɪs] - . -
Cart and harness 86 . 40
大车 和 马具 - . -

手推车和挽具 86.40

[plaʊ] , $21 . - ; ['hæroʊ] , $14 . - ; ['kʌltɪveɪtər] , $12 . - - . -
Plough , $21 . 60 ; harrow , $14 . 40 ; cultivator , $12 . 00 48 . 00
犁 , $21 . - ; 耙 , $14 . - ; 耕耘机 , $12 . - - . -

犁，21.60美元；耙，14.40美元；中耕机，12.00美元；48.00美元

['sʌndri] [tuːlz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - . 00$1813 . -
Sundry tools , etc . 24 . 00$1813 . 68
杂项 工具 , ETC . - . 00$1813 . -

杂项工具等 24.00美元 1813.68美元

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊl] [ðə; ði][kɔːst] [maɪt] ['rʌfli] [biː; bi][pʊt] [daʊn] [æt; ət] $1920 . -
Including the bull the cost might roughly be put down at $1920 . 00
包括 这 公牛 这 成本 可能 大致 是 放 向下 在 $1920 . -

如果算上那头牛，总成本大概在 1920 美元左右。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 28]
[页 -]

[第28页]

[haʊ] [ðə; ði] ['deri] ['fɑːdər] ['kwestʃən] [ɪz] ['setld] [ɪn] [ɔː'streɪliə] .
How the Dairy Fodder Question is Settled in Australia .
如何 这 奶制品 饲料 问题 是 定居 在 澳大利亚 .

澳大利亚如何解决奶牛饲料问题。

[vɪk'tɔːriə] .
VICTORIA .
维多利亚 .

维多利亚。

[fɔːr; fər][ðə; ði][pæst] ['twenti] ['jɪrz] ['deri] ['fɑːrmɪŋ] [ɪn][vɪk'tɔːriə][hæz; həz] [bɪn] ['stedəli] [əd'vænsɪŋ] .
For the past twenty years dairy farming in Victoria has been steadily advancing .
为了 这 过去的 二十 年 奶制品 农业 在 维多利亚 有 到过 稳步 前进 .

过去二十年来，维多利亚州的奶牛养殖业一直在稳步发展。

[ðə; ði] ['ɪndəstri] [hæz; həz] [pruːvd] ['veri] [sək'sesf(ə)l] ,
The industry has proved very successful ,
这 行业 有 已证实 非常 成功的 ,

事实证明，该行业非常成功。

[soʊ] [ðæt] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['fɑːrmɚz][ɑːr; ər][nɑːt]['oʊnli] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ['lɪvɪŋ]
so that thousands of farmers are not only making a comfortable living
所以 那 数千 的 农民 是 不是 仅有的 制作 一个 舒服的 活的
[frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,
from it ,
从 它 ,

这样一来，成千上万的农民不仅能从中获得舒适的生活，

[bʌt; bət][ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [reɪzd] [hɑːrd] - ['wɜːrkɪŋ] ['fæməliz] ['ɪntuː] [pə'ziʃənz] [ʌv; əv]
but in many cases it has raised hard - working families into positions of
但 在 许多 案例 它 有 提高 难的 - 在职的 家庭 进入 职位 的
[kəm'pærətɪv] [welθ] .
comparative wealth .
比较 财富 .

但在许多情况下，它使勤劳的家庭获得了相对富裕的地位。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] [sə'plaɪd]
The **principal** **markets** **supplied**
这 主要的 市场 供应

主要市场供应

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 29]
[页 -]

[第29页]

[ɑːr; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] , [saʊθ] ['æfrɪkə] , ['ɪndiə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [iːst] .
are **those** **of** **Great** **Britain** **,** **South** **Africa** **,** **India** **,** **and** **the** **East** **.**
是 那些 的 伟大的 英国 , 南 非洲 , 印度 , 和 这 东方 .

包括英国、南非、印度和东方的那些国家。

[æt; ət]['prez(ə)nt][ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɪz]['oʊnli][ɪn][ɪts] ['ɪnfənsi] .
At **present** **the** **industry** **is** **only** **in** **its** **infancy** **.**
在 展示 这 行业 是 仅有的 在 它是 婴儿期 .

目前该行业尚处于起步阶段。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]['ɔːlmoʊst] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ɪk'spænʃ(ə)n] .
It **is** **capable** **of** **almost** **unlimited** **expansion** **.**
它 是 有能力的 的 几乎 无限 扩张 .

它具有几乎无限的扩展能力。

[soʊ][fɑːr] , ['fɑːrmɚz][hæv; həv][kən'faɪnd][ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] ['ɔːlmoʊst] [ɪk'skluːsɪvli] [tuː; tə] ['bʌtər] ,
So **far** **,** **farmers** **have** **confined** **their** **attention** **almost** **exclusively** **to** **butter** **,**
所以 远的 , 农民 有 受限 他们的 注意力 几乎 只 到 黄油 ,

到目前为止，农民们几乎只专注于生产黄油。

[bʌt; bət][ðə; ði][fɜːrst][steps][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [sək'sesfəli] ['teɪkən][tuː; tə][ˌmænju'fæktʃər] [tʃiːz]
but **the** **first** **steps** **have** **also** **been** **successfully** **taken** **to** **manufacture** **cheese**
但 这 第一的 步骤 有 还 到过 成功地 已采取 到 生产 奶酪
[ænd; ənd] [kən'denst] [mɪlk] ,
and **condensed** **milk** **,**
和 浓缩版 牛奶 ,

但生产奶酪和炼乳的第一步也已成功迈出。

[ænd; ənd][tuː; tə]['oʊpən][ʌp][ə; eɪ]['regjələr]['mɑːrkɪt][fɔːr; fər] [freʃ] [pɔːrk] , [hæmz] , [ænd; ənd]['beɪkən] .
and **to** **open** **up** **a** **regular** **market** **for** **fresh** **pork** **,** **hams** **,** **and** **bacon** **.**
和 到 打开 向上 一个 常规的 市场 为了 新鲜的 猪肉 , 火腿 , 和 熏肉 .

并开辟新鲜猪肉、火腿和培根的常规市场。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][vɪk'tɔːriə][ɪz]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] ['deri] ['fɑːrmɪŋ] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]
A **large** **portion** **of** **Victoria** **is** **suitable** **for** **dairy** **farming** **on** **account** **of** **the**
一个 大的 部分 的 维多利亚 是 合适的 为了 奶制品 农业 在 帐户 的 这
[ˌsuːtə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] [sɔɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] ['pæstʃər] [ænd; ənd] ['fɑːdər] [krɑːps] ,
suitability **of** **soil** **for** **the** **production** **of** **pasture** **and** **fodder** **crops** **,**
适应性 的 土壤 为了 这 生产 的 牧场 和 饲料 农作物 ,

维多利亚州的大部分地区都适合发展奶牛养殖业，因为那里的土壤适合种植牧草和饲料作物。

[ænd; ənd][ðə; ði][maɪld][klaɪ'mætɪk][kən'dɪʃ(ə)nz] .
and **the** **mild** **climatic** **conditions** **.**
和 这 温和的 气候 状况 .

以及温和的气候条件。

[fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt][ðə; ði] [kaʊz] [ɑːr; ər] [fed] ['soʊlli] [ɑːn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['pɑːstʃəz] ,
For **the** **most** **part** **the** **cows** **are** **fed** **solely** **on** **the** **natural** **pastures** **,**
为了 这 最多 部分 这 牛 是 美联储 仅 在 这 自然的 牧场 ,

这些牛主要以天然牧场上的牧草为食。

['lɪt(ə)l][prə'vɪʒ(ə)n] ['i:ðər] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [fu:d] [ɔ:r] ['ʃeltər] ['bi:ɪŋ] [θɔ:t] ['nesəseri] .

little	provision	either	in	the	way	of	food	or	shelter	being	thought	necessary	.
小的	条款	任何一个	在	这	方式	的	食物	或者	庇护所	存在	想法	必要的	.

人们认为食物和住所都没有必要储备。

[prə'gresɪv] ['fɑ:rmɝz] , [haʊ'evər] ,

Progressive	farmers	,	however	,
进步	农民	,	然而	,

然而，进步的农民们

[faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [peɪz] [ðem; ðəm][tu:; tə] [groʊ] ['fɑ:dər] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][hɜ:rd][ænd; ənd][tu:; tə] ['ʃeltər]

find	that	it	pays	them	to	grow	fodder	for	their	herd	and	to	shelter
寻找	那	它	支付	他们	到	生长	饲料	为了	他们的	一群	和	到	庇护所

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði] ['wɪntər] ,

the	animals	in	the	winter	,
这	动物	在	这	冬天	,

他们发现，种植饲料喂养牲畜并在冬季为牲畜提供庇护是有利可图的。

[ænd; ənd] ['eniwʌn] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɪn][vɪk'tɔ:riə][ɪz][əd'vaɪzd][tu:; tə] [meɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tu:; tə] ['kʌltɪveɪt]

and	anyone	beginning	in	Victoria	is	advised	to	make	up	his	mind	to	cultivate
和	任何人	开始	在	维多利亚	是	建议	到	制作	向上	他的	头脑	到	培育

[ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['eriə] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][lænd][frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst] ,

a	certain	area	of	his	land	from	the	first	,
一个	肯定	区域	的	他的	土地	从	这	第一的	,

建议维多利亚州的农民从一开始就决定耕种自己土地的某个特定区域。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['trʌstɪŋ] [tu:; tə] ['greɪzɪŋ] [ə'loʊn] .

instead	of	trusting	to	grazing	alone	.
反而	的	信任	到	放牧	独自的	.

而不是仅仅依靠放牧。

['ʃɔ:rthɔ:rn] ['kæt(ə)l] .

Shorthorn	Cattle	.
短角牛	牛	.

短角牛。

[ðə; ði] ['sʌðərn] [hæf][ʌv; əv][vɪk'tɔ:riə][ɪz][dɪ'vaɪdɪd] , ['rʌfli] ['spi:kɪŋ] , ['ɪntu:][ðə; ði] ['westərn] ['dɪstrɪkt]

The	southern	half	of	Victoria	is	divided	,	roughly	speaking	,	into	the	Western	District
这	南部	一半	的	维多利亚	是	分割	,	大致	请讲	,	进入	这	西	区

[ænd; ənd] [gɪpslænd] .

and	Gippsland	.
和	吉普斯兰	.

维多利亚州南部大致分为西部地区和吉普斯兰地区。

[tu:] - [θɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deri] [kaʊz] [ɑ:r; ər] [kept] [ɪn] [ði:z] ['pɔ:ʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

Two	-	thirds	of	the	dairy	cows	are	kept	in	these	portions	of	the	State	.
二	-	三分之一	的	这	奶制品	牛	是	保留	在	这些	部分	的	这	状态	.

该州三分之二的奶牛都饲养在这些地区。

[ðə; ði] ['westərn] ['dɪstrɪkt] [ɪz] [feɪmd] [fɔ:r; fər][ɪts] [rɪtʃ] [sɔɪl] [ʌv; əv][vɑ:l'kænɪk]['ɔ:rɪdʒɪn] .

The	Western	District	is	famed	for	its	rich	soil	of	volcanic	origin	.
这	西	区	是	著名的	为了	它是富有的		土壤	的	火山	起源	.

西部地区以其火山成因的肥沃土壤而闻名。

['evri] [taʊn] [ænd; ənd]['hæmlət][hæz; həz][ɪts] ['bʌtər] ['fækt(ə)ri] .

Every	town	and	hamlet	has	its	butter	factory	.
每一个	镇	和	村庄	有	它是	黄油	工厂	.

每个城镇和村庄都有自己的黄油厂。

[gɪpslænd] [ɪz][ə; eɪ]['dɪstrɪkt][ʌv; əv]['roʊlɪŋ] [hɪlz] [ænd; ənd] [daʊnz] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli]
Gippsland is a district of rolling hills and downs , and of a comparatively
吉普斯兰 是 一个 区 的 滚动 丘陵 和 下坡 , 和 的 一个 比较
['hevi] ['reɪnfɔ:l] .
heavy rainfall .
重的 雨量 .

吉普斯兰地区地势起伏，丘陵密布，降雨量相对较大。

['meni] [pɑ:rts][wɜ:r; wər][wʌns] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [dens] ['fɔrists] , [bʌt; bət] [ði:z] [ɑ:r; ər]['ræpɪdli] ['pæsɪŋ]
Many parts were once covered with dense forests , but these are rapidly passing
许多 部分 是 一次 涵盖 和 稠密 森林 , 但 这些 是 快速 通过
[ə'weɪ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] .
away before the pioneer .
离开 前 这 先锋 .

许多地方曾经覆盖着茂密的森林，但这些森林正在先驱者之前迅速消失。

['præktɪkli] ['evri] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] ['deri]
Practically every railway station has become a centre of the dairy
几乎 每一个 铁路 车站 有 变得 一个 中心 的 这 奶制品

几乎每个火车站都成了乳制品加工厂。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 30]
[页 -]

[第30页]

[ɪŋ] ['ɪndəstri] , [ænd; ənd][kænz][ʌv; əv] [kri:m] [ɑ:r; ər]['ɔ:lweɪz][ɪn] ['evɪdəns] [ɑ:n][ðə; ði] [p'lætfɔ:mz] .
ing industry , and cans of cream are always in evidence on the platforms .
ing 行业 , 和 罐头 的 奶油 是 总是 在 证据 在 这 平台 .

餐饮业，站台上总是能看到罐装奶油。

['oʊɪŋ] [tu:; tə][ɪts]['su:təb(ə)l]['klaɪmət] [gɪpslænd] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['sentər][ʌv; əv] [meɪz] ['groʊɪŋ]
Owing to its suitable climate Gippsland has become the centre of maize growing
欠款 到 它是 合适的 气候 吉普斯兰 有 变得 这 中心 的 玉米 生长
[ɪn][ðə; ði] [steɪt] ,
in the State ,
在 这 状态 ,

由于气候适宜，吉普斯兰已成为昆士兰州的玉米种植中心。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [krɑ:p] ['ri:tʃɪz] [ðə; ði]['mɑ:rkɪt][ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv] ['bʌtər] [ænd; ənd][pɔ:rk]
and much of this crop reaches the market in the form of butter and pork
和 很多 的 这 庄稼 到达 这 市场 在 这 形式 的 黄油 和 猪肉
.
:
.

其中大部分农作物以黄油和猪肉的形式进入市场。

[ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ðə; ði] ['sʌmərz] [ɑ:r; ər]['wɔ:rmər][ænd; ənd]['draɪər] ,
In the north the summers are warmer and drier ,
在 这 北 这 夏天 是 更温暖 和 烘干机 ,

北方夏季气候更温暖干燥。

[bʌt; bət][ðə; ði][sɔɪl][ɪz][pər'hæps]['i:v(ə)n] [mɔ:r] [prə'lɪfɪk][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [pɑ:rts][ʌv; əv]
but the soil is perhaps even more prolific than in the southern parts of
但 这 土壤 是 也许 甚至 更多的 多产的 比 在 这 南部 部分 的
[vɪk'tɔ:riə] .
Victoria .
维多利亚 .

但这里的土壤或许比维多利亚州南部地区的土壤还要肥沃。

[lɑːrdʒ] ['eriəz] [ɑːr; ər]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] ['deri] ['fɑːrmɪŋ] ['ʌndər]['ɔːrd(ə)neri][kən'dɪʃ(ə)nz] ,

Large	**areas**	**are**	**suitable**	**for**	**dairy**	**farming**	**under**	**ordinary**	**conditions**	**,**
大的	区域	是	合适的	为了	奶制品	农业	在下面	普通的	状况	,

在一般条件下，大片土地都适合奶牛养殖。

[ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] ['wɔːtər] ['stɔːrɪdʒ] [wɜːrks][hæv; həv] [bɪn] [prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

and	**extensive**	**water**	**storage**	**works**	**have**	**been**	**provided**	**for**	**the**	**irrigation**	**of**
和	广泛的	水	贮存	作品	有	到过	假如	为了	这	灌溉	的

[lɑːrdʒ][trækts][ʌv; əv] ['kʌntri] [wɪtʃ] [ɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][ɪn]['suːtəb(ə)l] ['eriəz] [fɔːr; fər] ['deriɪŋ]

large	**tracts**	**of**	**country**	**which**	**is**	**being**	**made**	**available**	**in**	**suitable**	**areas**	**for**	**dairying**
大的	小册子	的	国家	哪个	是	存在	制成	可用的	在	合适的	区域	为了	乳制品

['ʌndər] ['veri] ['lɪbərəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

under	**very**	**liberal**	**conditions**	**.**
在下面	非常	自由主义	状况	.

并修建了大型蓄水工程，用于灌溉大片土地，这些土地在条件非常优惠的情况下，可供适宜地区用于奶牛养殖。

[ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ænd; ənd] ['mɑːrkɪtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌtər] [ɪz] ['kærid] [ɑːn] , [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri]

The	**manufacturing**	**and**	**marketing**	**of**	**the**	**butter**	**is**	**carried**	**on**	**,**	**to**	**a**	**very**
这	制造业	和	营销	的	这	黄油	是	携带	在	,	到	一个	非常

[lɑːrdʒ][ɪk'stent] ,

large	**extent**	**,**
大的	程度	,

黄油的生产和销售在很大程度上是在……进行的。

[ɑːn][ə; eɪ][ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpərətɪv] ['beɪsɪs] , [ðə; ði]['fæktriz; 'fæktəriz] ['biːɪŋ] [oʊnd] [ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [baɪ]

on	**a**	**co**	**-**	**operative**	**basis**	**,**	**the**	**factories**	**being**	**owned**	**and**	**managed**	**by**
在	一个	合作	-	操作	基础	,	这	工厂	存在	拥有	和	管理	经过

[ðə; ði]['fɑːrmɚz] [huː] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [kriːm] .

the	**farmers**	**who**	**supply**	**the**	**cream**	**.**
这	农民	WHO	供应	这	奶油	.

这些工厂以合作社的形式运作，由供应奶油的农民拥有和管理。

[tuː] ['hʌndrəd] ['fæktriz; 'fæktəriz][ɑːr; ər] ['skætərd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [steɪt] ,

Two	**hundred**	**factories**	**are**	**scattered**	**throughout**	**the**	**State**	**,**
二	百	工厂	是	疏散	自始至终	这	状态	,

全州各地散布着两百家工厂。

[ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [prə'djʊsɪŋ] ['ʌpwərdz] [ʌv; əv] - [tʌnz] [ʌv; əv] ['bʌtər] [pər] [wiːk] [ɪn][ðə; ði]

the	**largest**	**of**	**them**	**producing**	**upwards**	**of**	**40**	**tons**	**of**	**butter**	**per**	**week**	**in**	**the**
这	最大	的	他们	生产	向上	的	-	吨	的	黄油	每	星期	在	这

[haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] .

height	**of**	**the**	**season**	**.**
高度	的	这	季节	.

其中最大的一家在旺季每周可生产超过 40 吨黄油。

[wer] [ðə; ði][fɑːrm][ɪz][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði]['fækt(ə)ri][ðə; ði][mɪlk][ɪz]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['kriːməri] ,

Where	**the**	**farm**	**is**	**close**	**to**	**the**	**factory**	**the**	**milk**	**is**	**taken**	**to**	**the**	**creamery**	**,**
在哪里	这	农场	是	关闭	到	这	工厂	这	牛奶	是	已采取	到	这	乳品厂	,

如果农场离工厂很近，牛奶就会被送到乳品厂。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sepəreɪtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['kwɑːntəti][ʌv; əv][skɪm] [mɪlk][ɪz] [rɪ'tɜːrnd]

where	**it**	**is**	**separated**	**,**	**and**	**the**	**corresponding**	**quantity**	**of**	**skim**	**milk**	**is**	**returned**
在哪里	它	是	分开	,	和	这	相应的	数量	的	撇去	牛奶	是	返回

[tuː; tə][ðə; ði]['fɑːrmər] .

to	**the**	**farmer**	**.**
到	这	农民	.

在这里，牛奶被分离出来，相应数量的脱脂牛奶被返还给农民。

[ɪn] ['ʌðər] ['keɪsɪz][ðə; ði]['fɑːrmər] [oʊnz] [hɪz; ɪz]['sepəreɪtər] ,

In	**other**	**cases**	**the**	**farmer**	**owns**	**his**	**separator**	**,**
在	其他	案例	这	农民	拥有	他的	分隔符	,

在其他情况下，农民拥有自己的分离器。

[ðə; ði] [mɪlk] [ɪz] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [məˈʃiːn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [kaʊz] [ɑːr; ər] [milkt] ,

the	milk	is	passed	through	the	machine	as	soon	as	the	cows	are	milked	,
这	牛奶	是	通过了	通过	这	机器	作为	很快	作为	这	牛	是	挤奶	,

牛奶一经挤奶就立即送入机器。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kriːm] [ɪz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈfækt(ə)ri] [baɪ] [roʊd] [ɔːr] [reɪl] [ˈevri] [deɪ] [ɔːr] [tuː] ,

and	the	cream	is	sent	to	the	factory	by	road	or	rail	every	day	or	two	,
和	这	奶油	是	发送	到	这	工厂	经过	路	或者	轨	每一个	天	或者	二	,

乳霜每隔一两天就会通过公路或铁路运送到工厂。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɑːrm] .

according	to	the	size	of	the	farm	.
根据	到	这	尺寸	的	这	农场	.

根据农场的规模而定。

[ˈderi] [ˈfækt(ə)ri] — [rɪˈfrɪdʒəˌreɪtɪŋ] [ˈbʌtər] [treɪn] .

Dairy	Factory	—	Refrigerating	Butter	Train	.
奶制品	工厂	—	冷藏	黄油	火车	.

乳品厂——冷藏黄油列车。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	31	]
[	页	-	]

[第31页]

[ˈgʌvərnmənt] [əˈsɪstəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈfɑːrmər] .

Government	Assistance	to	the	Farmer	.
政府	协助	到	这	农民	.

政府对农民的援助。

[ˈevri] [bræntʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prəˈdjʊsɪŋ] [ˈɪntrəsts] [ɪz] [ˈstedəli] [ˈfɔstəd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [ʌv; əv]

Every	branch	of	the	producing	interests	is	steadily	fostered	by	the	Government	of
每一个	分支	的	这	生产	兴趣	是	稳步	寄养	经过	这	政府	的

[vɪkˈtɔːriə] [ɪn] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [meɪ] [saʊnd] [streɪndʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈfɑːrmər] .

Victoria	in	a	way	that	may	sound	strange	to	the	British	farmer	.
维多利亚	在	一个	方式	那	可能	声音	奇怪的	到	这	英国	农民	.

维多利亚州政府以一种英国农民可能会觉得奇怪的方式，稳步扶持着生产利益的各个分支。

[bɪˈsaɪdz] [ðə; ði] [fəˈsɪlətiz] [fɔːr; fər] [əˈkwaɪrɪŋ, əˈkwaɪɚɪŋ] [ˈfɑːrmz] [ænd; ənd] [ˈhoʊmz] , [ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt]

Besides	the	facilities	for	acquiring	farms	and	homes	,	the	Government
除了	这	设施	为了	收购	农场	和	房屋	,	这	政府

[imˈplɔiz] [ˈderi] [ˈsuːpəvaɪzəz] ,

employs	dairy	supervisors	,
雇佣	奶制品	主管	,

除了提供购置农场和房屋的便利措施外，政府还雇佣了乳品监管人员。

[huː] [əˈsɪst] [ðə; ði] [ˈfɑːrmər] [wɪð; wɪθ] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ədˈvaɪs] [ɑːn] [ˈmætərz] [rɪˈleɪtɪŋ, riːˈleɪtɪŋ] [tuː; tə]

who	assist	the	farmer	with	information	and	advice	on	matters	relating	to
WHO	协助	这	农民	和	信息	和	建议	在	事情	相关	到

[ðə; ði] [fɑːrm] [ænd; ənd] [hɜːrd] .

the	farm	and	herd	.
这	农场	和	一群	.

为农民提供有关农场和畜群相关事宜的信息和建议。

[ðə; ði] [prəˈduːs] [ɪz] [kənˈveid] [baɪ] [ðə; ði] [ˈreɪlweɪz] ([wɪtʃ] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt]) [æt; ət]

The	produce	is	conveyed	by	the	railways	(	which	belong	to	the	Government	)	at
这	生产	是	传递	经过	这	铁路	(	哪个	属于	到	这	政府	)	在

[ˈspeʃ(ə)l] [loʊ] [reɪts] .

special	low	rates	.
特别的	低的	利率	.

这些产品由铁路（属于政府所有）以特低价格运输。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'siːvd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [kuːl] ['stɔrz] , [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['greɪdɪd][ænd; ənd]['froʊz(ə)n]

It	is	received	into	the	Government	cool	stores	,	where	it	is	graded	and	frozen
它	是	已收到	进入	这	政府	凉爽的	商店	,	在哪里	它	是	已评分	和	冷冻

['redi] [fɔːr; fər][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt] .

ready	for	export	.
准备好	为了	出口	.

货物被运往政府冷库，在那里进行分级和冷冻，准备出口。

[ðə; ði] [steɪt] [hæz; həz]['kɑːntrækts][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][laɪnz][ʌv; əv] [stiːm] - [ʃɪps] , [si'kjuəiŋ]

The	State	has	contracts	with	the	principal	lines	of	steam	-	ships	,	securing
这	状态	有	合同	和	这	主要的	线条	的	蒸汽	-	船舶	,	确保

['regjələr] [dɪ'spætʃ] ,

regular	despatch	,
常规的	调度	,

国家与主要轮船公司签订了合同，确保定期发船。

[ə; eɪ] ['mɪnɪməm] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [loʊ] [reɪt] [ʌv; əv] [freɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]

a	minimum	temperature	,	and	a	very	low	rate	of	freight	for	the
一个	最低限度	温度	,	和	一个	非常	低的	速度	的	货运	为了	这

['brɪtɪʃ] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] .

British	markets	.
英国	市场	.

最低温度，以及运往英国市场的极低运费。

[ˌaɪ 'tiː][kɔːsts] [les] [tuː; tə][send] ['bʌtər] [frʌm; frəm][ə; eɪ][fɑːrm][ɪn][vɪk'tɔːriə][tuː; tə] ['lʌndən] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː]

It	costs	less	to	send	butter	from	a	farm	in	Victoria	to	London	than	it
它	成本	较少的	到	发送	黄油	从	一个	农场	在	维多利亚	到	伦敦	比	它

[dʌz] [tuː; tə][send][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ə; eɪ][fɑːrm][ɪn]['aɪərlənd] .

does	to	send	it	from	a	farm	in	Ireland	.
做	到	发送	它	从	一个	农场	在	爱尔兰	.

从维多利亚州的农场向伦敦运送黄油比从爱尔兰的农场运送黄油成本更低。

" [mɪs] [prɪm] , " ['tʃæmpiən] ['ɛəʃiə] [kaʊ] .

"	Miss	Prim	,	"	Champion	Ayrshire	Cow	.
"	错过	普里姆	,	"	冠军	艾尔郡	奶牛	.

“普里姆小姐”，冠军艾尔郡母牛。

['kwinzlənd] .

QUEENSLAND	.
昆士兰州	.

昆士兰州。

['kwinzlənd] [æz; əz][ə; eɪ] ['deriɪŋ] ['kʌntri] .

Queensland	as	a	Dairying	Country	.
昆士兰州	作为	一个	乳制品	国家	.

昆士兰州是乳业大国。

['kwinzlənd] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ɪts] ['sʌðərn] ['pɔːʃənz] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ɪts]['koʊst(ə)l] ['eriəz] , [ɪz]

Queensland	,	especially	in	its	southern	portions	and	along	its	coastal	areas	,	is
昆士兰州	,	尤其	在	它是	南部	部分	和	沿着	它是	沿海	区域	,	是

[pər'tɪkjələrli] [wel] [ə'dæptɪd][fɔːr; fər] ['deriɪŋ] .

particularly	well	adapted	for	dairying	.
特别	出色地	改编	为了	乳制品	.

昆士兰州，特别是其南部地区和沿海地区，特别适合发展奶牛养殖业。

[lɑːrdʒ] ['eriəz] [ʌv; əv][mæg'nɪfɪs(ə)nt][sɔɪl][ɪg'zɪst] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['dɑːrlɪŋ] [daʊnz] , ['lɔki] , ['stænli]

Large	areas	of	magnificent	soil	exist	,	such	as	the	Darling	Downs	,	Lockyer	,	Stanley
大的	区域	的	壮丽	土壤	存在	,	这样的	作为	这	亲爱的	唐斯	,	洛克耶	,	斯坦利

,

,

,

这里拥有大片肥沃的土壤，例如达令唐斯、洛克耶、斯坦利等地。

['roʊzwʊd] , , ['loʊgən] , ['ælbərt] , [waɪd] [beɪ] , [bə(:)'net, 'bə:nit] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['distrikts] ,
Rosewood , Fassifern , Logan , Albert , Wide Bay , Burnett , and other districts ,
红木 , 法西芬 , 洛根 , 阿尔伯特 , 宽的 湾 , 伯内特 , 和 其他 地区 ,
[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

罗斯伍德、法西芬、洛根、阿尔伯特、宽湾、伯内特和其他地区，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['bi:ɪŋ] [wel] ['wɔ:tərd] [baɪ] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [kri:ks] , [ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] ['wɪntər]
in addition to being well watered by rivers and creeks , enjoy a perfect winter
在 添加 到 存在 出色地 浇水 经过 河流 和 小溪 , 享受 一个 完美的 冬天
['klaɪmət] .
climate .
气候 .

除了河流溪涧充足，水源丰富外，还拥有完美的冬季气候。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn] [ðiːz] [ləu'kælitiz] [ðæt] ['deriɪŋ] ['prɪnsəpli] ['flʌriʃiz] .
It is in these localities that dairying principally flourishes .
它 是 在 这些 地方 那 乳制品 主要 繁花 .

这些地区是奶牛养殖业的主要繁荣地区。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 32]
[页 -]

[第32页]

[waɪl] [ɪn] ['sʌðərn] ['kwinzlənd] [ænd; ənd][ɑ:n][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['teɪb(ə)llænd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]
While in Southern Queensland and on some of the northern tablelands it is
尽管 在 南方 昆士兰州 和 在 一些 的 这 北方 高原 它 是
[dɪ'zaɪərəb(ə)l][tu:; tə] [rʌg] ['mɪltʃ] [kaʊz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] [mʌnθs] ,
desirable to rug milch cows during the winter months ,
理想 到 小地毯 牛奶 牛 期间 这 冬天 几个月 ,

在昆士兰南部和北部的一些高原地区，冬季给奶牛披上毯子是比较可取的。

[ʌp] [nɔ:rθ] , [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['i:stərn] ['koʊstˌlænd] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['nesəseri] .
up north , along the eastern coastland , it is not necessary .
向上 北 , 沿着 这 东 海岸 , 它 是 不是 必要的 .

在北部，沿着东部沿海地区，则没有必要。

[ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['i:stərn] ['si:bɔ:rd] , [wɪtʃ] [ɪz] [wel] ['wɔ:tərd] [baɪ] ['rʌnɪŋ] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [kri:ks] ,
Along the eastern seaboard , which is well watered by running rivers and creeks ,
沿着 这 东 海岸 , 哪个 是 出色地 浇水 经过 跑步 河流 和 小溪 ,

东部沿海地区河流溪流众多，水源充足。

[ðə; ði] ['blækɔl] [reɪndʒ] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['deri] ['sentər] .
the Blackall Range is becoming an important dairy centre .
这 布莱克尔 范围 是 成为 一个 重要的 奶制品 中心 .

布莱克尔山脉正在成为重要的乳制品生产中心。

[ðɪs] ['dɪstrɪkt] [laɪz][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] ['brɪzbən] , [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] ['maʊntənəs] ['ri:dʒən]
This district lies to the north of Brisbane , and is a mountainous region
这 区 谎言 到 这 北 的 布里斯班 , 和 是 一个 多山 地区
[kən'teɪnɪŋ] [ɪk'si:dɪŋli] ['fɜ:rtl] [sɔɪl] .
containing exceedingly fertile soil .
包含 非常 沃 土壤 .

该地区位于布里斯班北部，是一个山地地区，土壤极其肥沃。

['fɜ:rðər] [nɔ:rθ] [ə'gen] , [ɑ:n][ðə; ði][koʊst] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər][lɑ:rdʒ] ['eriəz] [ɪn][ðə; ði][bə(:)'net, 'bə:nit] ,
Further north again , on the coast , there are large areas in the Burnett ,
更远 北 再次 , 在 这 海岸 , 那里 是 大的 区域 在 这 伯内特 ,

再往北，在沿海地区，有大片伯内特地区，

['glædstəun] , [rɑːk'hæmptən] , [ænd; ənd] ['boʊən] ['distrikts] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] ['deriɪŋ] , [ænd; ənd][ɪn]

Gladstone	,	Rockhampton	,	and	Bowen	districts	suitable	for	dairying	,	and	in
格拉德斯通	,	罗克汉普顿	,	和	鲍文	地区	合适的	为了	乳制品	,	和	在

[ðiːz] [ləu'kælitiz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ræpɪdli] [ɪk'stendɪŋ] .

these	localities	it	is	rapidly	extending	.
这些	地方	它	是	快速	扩展	.

格拉德斯通、罗克汉普顿和鲍恩地区适合发展奶牛养殖业，而且在这些地区，奶牛养殖业正在迅速发展。

[dɪ'spaɪt] [ðɪs] , [ðer; ðər] [stɪl] [rɪ'meɪn] [ɪ'mens] [trækts][æz; əz] [jet] [ʌn'tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] ['deri] ['fɑːrmər]

Despite	this	,	there	still	remain	immense	tracts	as	yet	untouched	by	the	dairy	farmer
尽管	这	,	那里	仍然	保持	巨大	小册子	作为	然而	未受触碰	经过	这	奶制品	农民

,

,

,

尽管如此，仍有大片土地尚未被奶农开发。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [sək'sesfəli] [brɔːt] ['ʌndər][ðə; ði] ['bʌtər] ['ɪndəstri] .

which	are	capable	of	being	successfully	brought	under	the	Butter	Industry	.
哪个	是	有能力的	的	存在	成功地	带来	在下面	这	黄油	行业	.

能够成功纳入黄油产业范畴。

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['teɪb(ə)llænd] , [ænd; ənd][pɑːrts][ʌv; əv] ['sentrəl]

Considerable	portions	of	the	northern	tablelands	,	and	parts	of	Central
大量	部分	的	这	北方	高原	,	和	部分	的	中央

['kwinzlənd] , [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] ['deriɪŋ] ,

Queensland	,	are	also	suitable	for	dairying	,
昆士兰州	,	是	还	合适的	为了	乳制品	,

北部高原的大片地区以及昆士兰中部的一些地区也适合发展奶牛养殖业。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [meɪd] [ɪn] [ðiːz] [ləu'kælitiz] .

and	a	beginning	has	already	been	made	in	these	localities	.
和	一个	开始	有	已经	到过	制成	在	这些	地方	.

这些地方已经开始着手这项工作了。

[lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] ['deri] ['kæt(ə)l][ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [ɪm'pɔːrtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['æθətən] ['dɪstrɪkt][ɪn][ðə; ði]

Large	numbers	of	dairy	cattle	are	being	imported	into	the	Atherton	district	in	the
大的	数字	的	奶制品	牛	是	存在	进口	进入	这	阿瑟顿	区	在	这

[nɔːrθ] .

North	.
北	.

大量奶牛正被进口到北部的阿瑟顿地区。

[æz; əz] [jet] ,

As	yet	,
作为	然而	,

迄今为止，

['oʊnli][ə; eɪ]['frækʃən(ə)l][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['deriɪŋ]

only	a	fractional	part	of	the	country	able	to	support	a	large	dairying
仅有的	一个	分数	部分	的	这	国家	有能力的	到	支持	一个	大的	乳制品

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [tʌtʃt] .

population	has	been	touched	.
人口	有	到过	感动	.

只有该国能够养活大量奶牛养殖人口的一小部分地区受到了影响。

['deri] [lænd][ænd; ənd] [stɑːk] .

Dairy	Land	and	Stock	.
奶制品	土地	和	库存	.

奶牛场和牲畜。

[ðə; ði] [klæs] [ʌv; əv] [lænd] ['tʃi:fli] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['deriɪŋ] [ɪz] ['oʊpən] ['fɔ:rɪst] ['kʌntri] , [pleɪn] [skrʌb] [lænd]

The	class	of	land	chiefly	used	for	dairying	is	open	forest	country	,	plain	scrub	land
这	班级	的	土地	主要	用过的	为了	乳制品	是	打开	森林	国家	,	清楚的	擦洗	土地

,

,

,

主要用于奶牛养殖的土地类型是开阔的林地、平原灌木地。

[ænd; ənd] [rɪtʃ] [ə'lu:viəl] [flæts] .

and	rich	alluvial	flats	.
和	富有的	冲积	公寓	.

以及肥沃的冲积平原。

[ðə; ði] [skrʌb] [lændz] [hæv; həv] [fɜ:rst] [tu:; tə] [bi:; bi] [klɪrd] [baɪ] ['felɪŋ] [ðə; ði] [skrʌb] [ænd; ənd] ['bɜ:rnɪŋ]

The	scrub	lands	have	first	to	be	cleared	by	felling	the	scrub	and	burning
这	擦洗	土地	有	第一的	到	是	已清除	经过	感觉	这	擦洗	和	燃烧

[ˌaɪ 'ti:] [ɔ:f] [wen] [draɪ] .

it	off	when	dry	.
它	离开	什么时候	干燥	.

首先需要清理灌木丛地带，方法是砍伐灌木，待其干燥后烧掉。

[wen] [klɪrd] , [skrʌb] [sɔɪlz] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [prə'lɪfɪk] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] .

When	cleared	,	scrub	soils	are	more	prolific	than	any	other	.
什么时候	已清除	,	擦洗	土壤	是	更多的	多产的	比	任何	其他	.

清理后的灌木丛土壤比其他任何土壤都更肥沃。

[kɔ:st] [ʌv; əv] ['klɪrɪŋ] [ɪz] [ə'baʊt] $7 . - [tu:; tə] $9 . - [pər] ['eɪkər] , [ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm] ['keɪsɪz] [mɔ:r]

Cost	of	clearing	is	about	$7	.	20	to	$9	.	60	per	acre	,	and	in	some	cases	more
成本	的	清理	是	关于	$7	.	-	到	$9	.	-	每	英亩	,	和	在	一些	案例	更多的

.

:

.

清理费用约为每英亩 7.20 至 9.60 美元，有些情况下甚至更高。

" ['ɛəʃiə] ['deri] [kaʊz] ['greɪzɪŋ] .

"	Ayrshire	Dairy	Cows	Grazing	.
"	艾尔郡	奶制品	牛	放牧	.

“艾尔郡奶牛放牧。”

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	33	]
[	页	-	]

[第33页]

[ðə; ði] [praɪs] ['veriz] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [loʊ'kæləti] .

The	price	varies	according	to	locality	.
这	价格	变化	根据	到	地点	.

价格因地区而异。

[rɪ'moʊtnəs] [ɔ:r] [prɑ:k'sɪməti] [tu:; tə] ['mɑ:rkɪt] [hæv; həv] [tu:; tə] [bi:; bi] [kən'sɪdərd] .

Remoteness	or	proximity	to	market	have	to	be	considered	.
偏远	或者	邻近	到	市场	有	到	是	经过考虑的	.

必须考虑地理位置的偏远程度或与市场的距离。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['deri] ['fɑ:rmər] [tu:; tə] [bi:; bi] [nɪr] [ə; eɪ] ['reɪlweɪ] .

It	is	essential	for	the	dairy	farmer	to	be	near	a	railway	.
它	是	基本的	为了	这	奶制品	农民	到	是	靠近	一个	铁路	.

对于奶农来说，靠近铁路至关重要。

[ðə; ði] [ɪn'tendɪŋ] ['setlər] [kæn; kən] ['i:ðər] [sɪ'lekt] [kraʊn] [lændz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,

The	intending	settler	can	either	select	Crown	lands	from	the	Government	,
这	意图	定居者	能	任何一个	选择	王冠	土地	从	这	政府	,

有意定居者可以选择从政府处购买皇家土地，

[æt; ət]['praɪsɪz]['veriɪŋ; 'væriɪŋ][frʌm; frəm] $0 . - [tu:; tə] $4 . - [ænd; ənd] ['ʌpwərdz] ,

at	prices	varying	from	$0	.	60	to	$4	.	80	and	upwards	,
在	价格	变化	从	$0	.	-	到	$4	.	-	和	向上	,

价格从0.60美元到4.80美元不等，甚至更高。

[ɔ:r] [ɪf] [hi:; hi][hæz; həz][sʌm; səm]['kæpɪt(ə)l][hi:; hi][kæn; kən] ['pɜ:rtʃəs] [ə; eɪ]['fri:hoʊld][fɑ:rm] .

or	if	he	has	some	capital	he	can	purchase	a	freehold	farm	.
或者如果		他	有	一些	首都	他	能	购买	一个	永久产权	农场	.

或者，如果他有一些资金，他可以购买一个永久产权的农场。

[gʊd] ['deri] ['fri:hoʊld][lænd][kæn; kən][bi:; bi] [bɔ:t] [frʌm; frəm] $14 . - [tu:; tə] $24 . - [pər]['eɪkər] ,

Good	dairy	freehold	land	can	be	bought	from	$14	.	40	to	$24	.	00	per	acre	,
好的	奶制品	永久产权	土地	能	是	买	从	$14	.	-	到	$24	.	-	每	英亩	,

优质奶牛养殖用地（永久产权）的售价为每英亩14.40美元至24.00美元。

[bʌt; bət][kloʊz][tu:; tə][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [ɪn][ðə; ði]['oʊldər] ['fɑ:rmɪŋ] ['distrikts] [ˌaɪ 'ti:] ['ri:tʃɪz] [ʌp][tu:; tə] $96 .

but	close	to	the	railway	in	the	older	farming	districts	it	reaches	up	to	$96	.
但	关闭	到	这	铁路	在	这	老	农业	地区	它	到达	向上	到	$96	.

- [pər]['eɪkər] .

00	per	acre	.
-	每	英亩	.

但在老农区靠近铁路的地方，每英亩的价格高达 96.00 美元。

" ['leɪdilaɪk] , " ['ɛəʃiə] ['deri] [kaʊ] .

"	Ladylike	,	"	Ayrshire	Dairy	Cow	.
"	淑女	,	"	艾尔郡	奶制品	奶牛	.

“淑女风范”，艾尔郡奶牛。

[ɪn]['ɔ:rd(ə)neri][taɪmz] $24 . - [tu:; tə] $38 . - [ɪz] [peɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [gʊd] ['ævərɪdʒ] [kaʊ] ; ['hefər] [ʌp]

In	ordinary	times	$24	.	00	to	$38	.	40	is	paid	for	a	good	average	cow	;	heifers	up
在	普通的	时代	$24	.	-	到	$38	.	-	是	有薪酬的	为了	一个	好的	平均的	奶牛	;	小母牛	向上

[tu:; tə] $21 . - .

to	$21	.	60	.
到	$21	.	-	.

正常情况下，一头品质优良的母牛售价为 24.00 至 38.40 美元；小母牛售价最高可达 21.60 美元。

['sɪmələr]['praɪsɪz] [ru:l] , ['dʒen(ə)rəli] ['spi:kɪŋ] , [ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] [steɪts] .

Similar	prices	rule	,	generally	speaking	,	in	regard	to	all	the	States	.
相似的	价格	规则	,	一般来说	请讲	,	在	看待	到	全部	这	各州	.

总的来说，各州的价格都比较相似。

[æn; ən]['ɔ:rd(ə)neri] [kaʊ] [wʊd] [ɜ:rn] [frʌm; frəm] $2 . - [tu:; tə] $4 . - ;

An	ordinary	cow	would	earn	from	$2	.	40	to	$4	.	20	;
一个	普通的	奶牛	会	赚	从	$2	.	-	到	$4	.	-	;

一头普通的奶牛能挣到 2.40 美元到 4.20 美元；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [kaʊ][frʌm; frəm] $4 . - [tu:; tə] $6 . - [ə; eɪ] [mʌnθ] , [waɪlst] [ɪn]['prɑ:fɪt] ,

and	a	good	cow	from	$4	.	80	to	$6	.	00	a	month	,	whilst	in	profit	,
和	一个	好的	奶牛	从	$4	.	-	到	$6	.	-	一个	月	,	而	在	利润	,

一头好奶牛每月售价在 4.80 美元到 6.00 美元之间，而且还能盈利。

[ɑ:n][æn; ən] [eɪt] [mʌnθs] - ['ævərɪdʒ] ['mɪlkɪŋ] .

on	an	eight	months	'	average	milking	.
在	一个	八	几个月	-	平均的	挤奶	.

平均挤奶时间为八个月。

['deri] [bri:dz] [ɪn][ju:z] .

Dairy	Breeds	in	Use	.
奶制品	品种	在	使用	.

目前使用的奶牛品种。

[ðə; ði] ['mɪlkɪŋ] [briːdz] [moʊst][ɪn][juːz][ɪn] ['kwinzlənd] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['ɛəʃiə] , ['dʒɜːrzi] , [ænd; ənd]

The	milking	breeds	most	in	use	in	Queensland	are	the	Ayrshire	,	Jersey	,	and
这	挤奶	品种	最多	在	使用	在	昆士兰州	是	这	艾尔郡	,	球衣	,	和

['mɪlkɪŋ] ['ʃɔːrthɔːrn] .

Milking	Shorthorns	.
挤奶	短角牛	.

昆士兰州最常用的奶牛品种是艾尔郡牛、泽西牛和短角奶牛。

[həːdz] [ʌv; əv]['hoʊlstaɪn,'hoʊlstiːn] , ['gɜːrnzi] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [briːdz] [hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [bɪn]

Herds	of	Holsteins	,	Guernseys	,	and	other	breeds	have	also	been
畜群	的	荷斯坦奶牛	,	格恩西岛	,	和	其他	品种	有	还	到过

[ɪ'stæblɪʃt] .

established	.
已确立的	.

这里还建立了荷斯坦牛、根西牛和其他品种的牛群。

[sʌm; səm] [faɪn] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['deri] ['kæt(ə)l][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [θruː'aʊt] [ðə; ði]

Some	fine	specimens	of	these	dairy	cattle	are	to	be	seen	throughout	the
一些	美好的	标本	的	这些	奶制品	牛	是	到	是	已见	自始至终	这

[steɪt] ,

State	,
状态	,

全州各地都能看到一些品相优良的奶牛。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][lɑːrdʒ]['ænjuəl] [ʃoʊz] [ʌv; əv] [pjʊr] - [bred] [stɑːk] , [held][æt; ət] ['brɪzbən] ,

and	at	the	large	annual	shows	of	pure	-	bred	stock	,	held	at	Brisbane	,
和	在	这	大的	年度的	演出	的	纯的	-	繁殖	库存	,	握住	在	布里斯班	,

[tə'wuːmbə] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sentərz] .

Toowoomba	,	and	other	centres	.
图文巴	,	和	其他	中心	.

在布里斯班、图文巴和其他中心举办的大型年度纯种牲畜展览会上。

[ðə; ði] ['kwinzlənd] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kɑːlɪdʒ] , [ə; eɪ] [steɪt] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] , [briːdz] [haɪ] - [klæs] ['deri] ['bʊlz]

The	Queensland	Agricultural	College	,	a	State	institution	,	breeds	high	-	class	dairy	bulls
这	昆士兰州	农业	大学	,	一个	状态	机构	,	品种	高的	-	班级	奶制品	公牛

[fɔːr; fər] [seɪl] [tuː; tə] ['fɑːrmɚz] ,

for	sale	to	farmers	,
为了	销售	到	农民	,

昆士兰农业学院是一所州立机构，专门培育优质奶牛公牛出售给农民。

[ænd; ənd] [həːdz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [reɪzd] [ɑːn][ðə; ði] [steɪt] ['fɑːrmz] .

and	herds	are	being	also	raised	on	the	State	Farms	.
和	畜群	是	存在	还	提高	在	这	状态	农场	.

州立农场也饲养着牲畜。

[kaʊz] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [ɪn][nɑːt] [les] [ðæn; ðən] $3 . - [pər] [mʌnθ] , [ɔːr][biː; bi] [tɜːrnd] [aʊt][æz; əz]

Cows	should	bring	in	not	less	than	$3	.	00	per	month	,	or	be	turned	out	as
牛	应该	带来	在	不是	较少的	比	$3	.	-	每	月	,	或者	是	转向	出去	作为

['juːsləs] .

useless	.
无用	.

奶牛每月至少要带来 3 美元的收入，否则就应该被视为无用之物而弃之不用。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ɪz] [ə'baʊt] $3 . - .

The	average	is	about	$3	.	72	.
这	平均的	是	关于	$3	.	-	.

平均价格约为 3.72 美元。

[ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] [men] [wɪl] [nɑːt] [kiːp] [ə; eɪ] [kaʊ] [huː] [dʌz] [nɑːt] ['ævərɪdʒ] [ðɪs] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər]
Up - to - date men will not keep a cow who does not average this for her
向上 - 到 - 日期 男人 将要 不是 保持 一个 奶牛 WHO 做 不是 平均的 这 为了 她
['mɪlkɪŋ] .
milking .
挤奶 .

与时俱进的男人不会饲养产奶量达不到这个标准的母牛。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 34]
[页 -]

[第34页]

[kɔːst][ʌv; əv] ['staːtiŋ] [ɑːn] - ['eikəs] .
Cost of Starting on 160 Acres .
成本 的 开始 在 - 英亩 .

在160英亩土地上开始工作的成本。

[ðɪs] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['veriz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɜːrkəmstænsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] ,
This , of course , varies with the circumstances of the case ,
这 , 的 课程 , 变化 和 这 情况 的 这 案件 ,

当然，这取决于具体案件的情况。

[ænd; ənd] [dɪ'pendz] ['lɑːrdʒli] [ɑːn] ['weðər] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [pʊʃ] ['fɔːrwərd]
and depends largely on whether a man has the capital to push forward
和 取决于 很大程度上 在 无论 一个 男人 有 这 首都 到 推 向前
[hɪz; ɪz] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] ,
his operations ,
他的 运营 ,

这很大程度上取决于一个人是否有足够的资金来推进他的业务。

[ɔːr][ɪz]['kɑːntent][tuː; tə]['grædʒuəli] [get][hɪz; ɪz][lænd]['ɪntuː] ['wɜːrkɪŋ] ['ɔːrdər] .
or is content to gradually get his land into working order .
或者 是 内容 到 逐步地 得到 他的 土地 进入 在职的 命令 .

或者他满足于逐步将自己的土地修整到可耕种的状态。

[ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ] $720 . - [tuː; tə] $1032 . - [kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [stɑːrt] .
A man with $720 . 00 to $1032 . 00 could make a good start .
一个 男人 和 $720 . - 到 $1032 . - 可以 制作 一个 好的 开始 .

一个男人如果手头有 720 美元到 1032 美元，就可以有个不错的开始。

[ɪf] [ðə; ði][lænd][wʌz; wəz]['teɪkən][ʌp][æt; ət] $2 . - [pər]['eɪkər][frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊn] ,
If the land was taken up at $2 . 40 per acre from the Crown ,
如果 这 土地 曾是 已采取 向上 在 $2 . - 每 英亩 从 这 王冠 ,

如果土地是从王室以每英亩 2.40 美元的价格征用的，

[hɪz; ɪz][fɜːrst] ['jɪrz] [dɪ'pɑːzɪt] [wʊd] [biː; bi] $18 . - , [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]
his first year's deposit would be $18 . 24 , and he would have sufficient to
他的 第一的 年 订金 会 是 $18 . - , 和 他 会 有 充足的 到
[fens] [ðə; ði][lænd] ,
fence the land ,
栅栏 这 土地 ,

他第一年的存款是18.24美元，足够他给土地围上栅栏了。

[bai] [sʌm; səm] [kaʊz] , [ænd; ənd] [pʊt] [ʌp] [sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] .
buy some cows , and put up some sort of a house .
买 一些 牛 , 和 放 向上 一些 种类 的 一个 房子 .

买些牛，再盖个房子。

[ˌnesə'seərəli] [ə; eɪ] ['setlər] [dʌz] [nɑːt][spend] [mʌtʃ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [haʊs] [æt; ət][fɜːrst][ʌn'tɪl][hiː; hi][hæz; həz]
Necessarily **a** **settler** **does** **not** **spend** **much** **on** **his** **house** **at** **first** **until** **he** **has**
一定 一个 定居者 做 不是 花费 很多 在 他的 房子 在 第一的 直到 他 有
[meɪd] [sʌm; səm] ['mʌni] .
made **some** **money** **.**
制成 一些 钱 .

定居者在赚到一些钱之前，必然不会在房子上花太多钱。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,
On **the** **other** **hand** **,**
在 这 其他 手 ,

另一方面，

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['prɑːspərəs] ['fɑːrmɚz] [ɪn] ['kwinzlənd] [hæv; həv]['stɑːrtɪd][wɪð; wɪθ]['oʊnli][ə; eɪ]
many **of** **the** **most** **prosperous** **farmers** **in** **Queensland** **have** **started** **with** **only** **a**
许多 的 这 最多 繁荣 农民 在 昆士兰州 有 开始 和 仅有的 一个
[fjuː] [paʊndz] ,
few **pounds** **,**
很少 磅 ,

昆士兰州许多最富有的农民最初都只有几英镑的资金。

[sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][fɜːrst] ['jɪrz] [rent] .
sufficient **to** **pay** **their** **first** **year's** **rent** **.**
充足的 到 支付 他们的 第一的 年 租 .

足够支付他们第一年的房租。

[baɪ] ['fensɪŋ] [hɪz; ɪz][lænd][hɪm'self] , [ðə; ði] ['setlər] [kæn; kən] [seɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] [ɪk'spens] .
By **fencing** **his** **land** **himself** **,** **the** **settler** **can** **save** **a** **good** **deal** **of** **expense** **.**
经过 击剑 他的 土地 他自己 , 这 定居者 能 节省 一个 好的 交易 的 费用 .

自己动手给土地围上栅栏，定居者可以节省一大笔费用。

[ænd; ənd][baɪ] ['wɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər] ['neɪbərɪŋ] ['fɑːrmɚz] ,
And **by** **working** **for** **neighbouring** **farmers** **,**
和 经过 在职的 为了 邻接 农民 ,

通过为邻近的农民工作，

[hiː; hi][kæn; kən]['grædʒuəli][ə'kwaɪər] ['mʌni] [tuː; tə] [baɪ] [stɑːk] [frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] .
he **can** **gradually** **acquire** **money** **to** **buy** **stock** **from** **time** **to** **time** **.**
他 能 逐步地 获得 钱 到 买 库存 从 时间 到 时间 .

他可以逐步积累资金，不时购买股票。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ɪf] [hiː; hi] [wɪʃɪz] [tuː; tə][bɪ'gɪn] [streɪt] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ]
On **the** **other** **hand** **,** **if** **he** **wishes** **to** **begin** **straight** **away** **,** **and** **has** **a**
在 这 其他 手 , 如果 他 愿望 到 开始 直的 离开 , 和 有 一个
['lɪt(ə)l] ['mʌni] ,
little **money** **,**
小的 钱 ,

另一方面，如果他想立即开始，而且手头有点钱，

[hiː; hi][kæn; kən][get] [ə'sɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][bæŋk] , [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] ,
he **can** **get** **assistance** **from** **the** **Agricultural** **Bank** **,** **a** **Government** **institution** **,**
他 能 得到 协助 从 这 农业 银行 , 一个 政府 机构 ,

他可以从政府机构——农业银行获得帮助。

[wɪtʃ] [əd'vænsɪz] $0 . - [ɪn][ðə; ði] $ [tɔːrdz] [ɪmp'ruːvmənts] , [ænd; ənd] $0 . - [ɪn][ðə; ði] $ [fɔːr; fər]
which **advances** **$0** **.** **60** **in** **the** **$** **towards** **improvements** **,** **and** **$0** **.** **50** **in** **the** **$** **for**
哪个 进展 $0 . - 在 这 $ 向 改进 , 和 $0 . - 在 这 $ 为了
[stɑːk] ,
stock **,**
库存 ,

其中 0.60 美元用于改进，0.50 美元用于股票。

[məˈʃiːnəri] , [ænd; ənd][ˈɪmplɪments; ˈɪmplɪmənts] , [ˈtʃɑːdʒiŋ] [faɪv][pər] [sent] .

machinery	,	and	implements	,	charging	5	per	cent	.
机械	,	和	实施	,	收费	5	每	中心	.

机械和工具，收费 5%。

['sɪmp(ə)l] [ˈɪntrəst] .

simple	interest	.
简单的	兴趣	.

单利。

[kɔːst][ʌv; əv] [ˈsta:tiŋ] [ə; eɪ] ['deri] [fɑːrm][ɑːn] - [ˈeikəs]

Cost	of	Starting	a	Dairy	Farm	on	160	Acres
成本	的	开始	一个	奶制品	农场	在	-	英亩

在160英亩土地上开办奶牛场的成本

[rent] — 1st ['jɪrz] [dɪˈpɑːzɪt][ænd; ənd]['sɜːrveɪ] [fiː] - . -

Rent	—	1st	year's	deposit	and	survey	fee	18	.	24
租	—	1st	年	订金	和	民意调查	费用	-	.	-

租金——第一年押金和勘测费 18.24

['fensɪŋ] — [ˌtuːˈtuː] [maɪlz] [æt; ət] - . - [pər] [maɪl] ([poʊsts] - [fiːt] [əˈpɑːrt][ænd; ənd][θriː][bɑːbz]) -

Fencing	—	2	miles	at	96	.	00	per	mile	(	posts	12	feet	apart	and	3	barbs	)	192
击剑	—	2	英里	在	-	.	-	每	英里	(	帖子	-	脚	除	和	3	倒钩	)	-

. -

.	00
.	-

围栏——2 英里，每英里 96.00 美元（立柱间距 12 英尺，带 3 个倒钩）192.00 美元

- [kaʊz] [æt; ət] $28 . - [pər] [kaʊ] - . -

12	Cows	at	$28	.	80	per	cow	345	.	60
-	牛	在	$28	.	-	每	奶牛	-	.	-

12头牛，每头28.80美元，共计345.60美元

[ˌtuːˈtuː] ['hɔːrsɪz] [æt; ət] $72 . - - . -

2	Horses	at	$72	.	00	144	.	00
2	马匹	在	$72	.	-	-	.	-

2匹马，每匹72.00美元，共计144.00美元

[plaʊ] - . -

Plough	28	.	80
犁	-	.	-

犁 28.80

['hɑːrnɪs] - . -

Harness	24	.	00
马具	-	.	-

线束 24.00

['swɪŋgəl] [ba:z][ænd; ənd] [tʃeɪnz] [sɪks] . -

Swingle	bars	and	chains	6	.	00
斯温格尔	酒吧	和	链条	6	.	-

摆杆和链条 6.00

[haʊs] — - × - [fiːt] , [slæbd] [ænd; ənd] [flɔːrd] , [æt; ət] $4 . - [pər] [fʊt] - . -

House	—	24	×	12	feet	,	slabbed	and	floored	,	at	$4	.	80	per	foot	115	.	20
房子	—	-	×	-	脚	,	板状	和	倒地	,	在	$4	.	-	每	脚	-	.	-

房屋——24×12英尺，已铺设地基和地板，每英尺4.80美元，共计115.20美元

['mɪlkɪŋ] - [ʃed] - . -

Milking	-	shed	24	.	00
挤奶	-	棚	-	.	-

挤奶棚 24.00

[jɑːrd] - . -
Yard 48 . 00
院子 - . -

码 48.00

- - ['gælən] ['sepəreɪtər] - . -
30 - gallon Separator 60 . 00
- - 加仑 分隔符 - . -

30加仑分离器 60.00

[kɑːrt] (['sekənd] - [hænd]) - . -
Cart (second - hand) 24 . 00
大车 (第二 - 手) - . -

购物车（二手）24.00

[sʌm; səm] [smɔːl] ['aɪtəmz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['ræʃnz; 'reɪʃnz] , [mɪlk] - [ruːm] , ['tɪnˌwer] , & [siː] . , [hæv; həv] [nɑːt]
Some small items , such as rations , milk - room , tinware , & c . , have not
一些 小的 项目 , 这样的 作为 口粮 , 牛奶 - 房间 , 锡器 , & c . , 有 不是
[bɪn] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] .
been included in the estimate .
到过 包括 在 这 估计 .

一些小件物品，如口粮、牛奶房用品、锡器等，并未计入预算。

[ɪf] [ðə; ði] ['fensɪŋ] [wɜːr; wər] [i'rektid] ['pɜːrsənəli] , [ðə; ði] [kɔːst] [wʊd] [biː; bi] [mə'tɪriəli] [rɪ'djʊst] .
If the fencing were erected personally , the cost would be materially reduced .
如果 这 击剑 是 竖立 亲自 , 这 成本 会 是 重大 减少 .

如果自己动手架设围栏，成本将大大降低。

[ɪf] [ðə; ði] ['setlər] [bɪlt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [haʊs] ,
If the settler built his own house ,
如果 这 定居者 建造 他的 自己的 房子 ,

如果定居者自己建造了房屋，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɔːst] [hɪm; ɪm] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['leɪbər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['aɪərn] [fɔːr; fər]
it would cost him little more than his own labour and the iron for
它 会 成本 他 小的 更多的 比 他的 自己的 劳动 和 这 铁 为了
[ðə; ði] [ruːf] .
the roof .
这 屋顶 .

他只需要付出自己的劳动和屋顶所需的铁皮即可。

['meni] [bɪ'gɪnərz] [pʊt] [ʌp] [tʃiːp] ['sæplɪŋ] [jaːdz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [stɑːrt] , [ænd; ənd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['nɑːmɪn(ə)l]
Many beginners put up cheap sapling yards for a start , and at a nominal
许多 初学者 放 向上 便宜的 树苗 码 为了 一个 开始 , 和 在 一个 名义上的
[kɔːst] .
cost .
成本 .

许多初学者一开始都会搭建廉价的树苗场，而且成本很低。

[ðɪs] [wʊd] [mə'tɪriəli] [rɪ'duːs] [ðɪs] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] .
This would materially reduce this estimate .
这 会 重大 减少 这 估计 .

这将大幅降低这一估算值。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [hɜːrd] .
The Average Herd .
这 平均的 一群 .

普通的牛群。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [hɜ:rd][ɪz] [ə'baʊt] ['θɜ:rti] [hed] , [bʌt; bət] ['meni] ['fɑ:rmɚz] [mɪlk] [frʌm; frəm] - [tu:; tə] -

The	average	herd	is	about	thirty	head	,	but	many	farmers	milk	from	80	to	150
这	平均的	一群	是	关于	三十	头	,	但	许多	农民	牛奶	从	-	到	-

[kaʊz] ['deɪli] .

cows	daily	.
牛	日常的	.

平均每个牛群大约有 30 头牛，但许多农民每天要挤 80 到 150 头奶牛的奶。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kaʊz] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [kept] [ɑ:n] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [fɑ:rm] [ʌv; əv] ,

The	number	of	cows	that	could	be	kept	on	an	average	farm	of	,
这	数字	的	牛	那	可以	是	保留	在	一个	平均的	农场	的	,

一个普通农场可以饲养的奶牛数量为：

[seɪ] , - ['eikəs] [dɪ'pendz] [ɪn'taɪərli] [ɑ:n] [ðə; ði] [lænd] ,

say	,	160	acres	depends	entirely	on	the	land	,
说	,	-	英亩	取决于	完全	在	这	土地	,

比如说，160英亩完全取决于土地状况。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɔ:r] ['eriə] ['ʌndər] [ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] ['gra:siz] .

and	the	amount	of	cultivation	or	area	under	artificial	grasses	.
和	这	数量	的	栽培	或者	区域	在下面	人造的	草	.

以及人工草坪的种植面积或覆盖面积。

[frʌm; frəm] ['θɜ:rti] [tu:; tə] ['eɪti] [hed] [wʊd] [bi:; bi] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fer] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ðæt] [gʊd] [lænd]

From	thirty	to	eighty	head	would	be	about	a	fair	estimate	that	good	land
从	三十	到	八十	头	会	是	关于	一个	公平的	估计	那	好的	土地

[wʊd] ['kæri] .

would	carry	.
会	携带	.

一块好的土地大约可以养活三十到八十头牲畜。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	35	]
[	页	-	]

[第35页]

[wʌn] ['deri] ['fɑ:rmər] [ɪn] [ðə; ði] [west] ['mɔ:tən] ,

One	dairy	farmer	in	the	West	Moreton	,
一	奶制品	农民	在	这	西方	莫顿	,

西莫顿的一位奶农，

[hu:] ['lændɪd] [ɪn] ['kwinzlənd] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [ə'goʊ] [wɪð; wɪθ] $0 . - [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] ,

who	landed	in	Queensland	twenty	-	five	years	ago	with	$0	.	36	in	his	pocket	,
WHO	登陆	在	昆士兰州	二十	-	五	年	前	和	$0	.	-	在	他的	口袋	,

25年前，他带着0.36美元来到昆士兰州。

[naʊ] [hæz; həz] - ['eikəs] [ʌv; əv] ['fri:hoʊld] ,

now	has	160	acres	of	freehold	,
现在	有	-	英亩	的	永久产权	,

现在拥有160英亩永久产权土地，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['kʌltiveits] - ['eikəs] [fɔ:r; fər] [fi:d] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [kaʊz] [ænd; ənd] [pɪgz] .

of	which	he	cultivates	50	acres	for	feed	for	his	cows	and	pigs	.
的	哪个	他	耕种	-	英亩	为了	喂养	为了	他的	牛	和	猪	.

其中他耕种了 50 英亩土地，用作牛和猪的饲料。

[hi:; hi] [bɪ'gæn] [baɪ] ['wɜ:rkɪŋ] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] ['neɪbərz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [fɜ:rst] [fju:] ['jɪrz] ,

He	began	by	working	for	his	neighbours	for	the	first	few	years	,
他	开始	经过	在职的	为了	他的	邻居	为了	这	第一的	很少	年	,

最初几年，他都是在邻居家打工。

[ænd; ənd] [ðʌs] [geɪnd] [bəuθ] [kæʃ] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] .
and **thus** **gained** **both** **cash** **and** **experience** **.**
和 因此 获得 两个都 现金 和 经验 .

因此，他既获得了金钱，也积累了经验。

[hiː; hi] [naʊ] [mɪlks] ['θɜːrti] [tuː; tə] ['fɪfti] [kaʊz] [ðə; ði] [hoʊl] [jɪr] [raʊnd] ,
He **now** **milks** **thirty** **to** **fifty** **cows** **the** **whole** **year** **round** **,**
他 现在 牛奶 三十 到 五十 牛 这 所有的 年 圆形的 ,

他现在全年都饲养着三十到五十头奶牛。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪks] [frʌm; frəm] $720 . - [tuː; tə] $864 . - [ə; eɪ] [jɪr] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pɪgz] .
and **he** **makes** **from** **$720** **.** **00** **to** **$864** **.** **00** **a** **year** **from** **his** **pigs** **.**
和 他 制作 从 $720 . - 到 $864 . - 一个 年 从 他的 猪 .

他每年靠养猪能赚 720 美元到 864 美元。

[hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] [frʌm; frəm][ɔːl] ['sɔːrsɪz] [ɪz][frʌm; frəm] $1920 . - [tuː; tə] $2400 . - [pər] ['ænəm] .
His **income** **from** **all** **sources** **is** **from** **$1920** **.** **00** **to** **$2400** **.** **00** **per** **annum** **.**
他的 收入 从 全部 来源 是 从 $1920 . - 到 $2400 . - 每 年 .

他每年的收入（包括所有收入来源）在 1920 美元到 2400 美元之间。

[sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] ['jɪrz] [ə'goʊ][hiː; hi] [peɪd] $5280 . - [fɔːr; fər][ðə; ði] [pleɪs] ,
Six **or** **seven** **years** **ago** **he** **paid** **$5280** **.** **00** **for** **the** **place** **,**
六 或者 七 年 前 他 有薪酬的 $5280 . - 为了 这 地方 ,

六七年前，他花了5280美元买下了这处房产。

[bʌt; bət][tuː; tə] - [deɪ] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [teɪk] $14 , - . - [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,
but **to** **-** **day** **he** **would** **not** **take** **$14** **,** **400** **.** **00** **for** **it** **,**
但 到 - 天 他 会 不是 拿 $14 , - . - 为了 它 ,

但今天他不会接受14400美元的售价。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['peni] [ʌv; əv] [det] [ɑːn][ðə; ði]['prɑːpərti] .
and **there** **is** **not** **a** **penny** **of** **debt** **on** **the** **property** **.**
和 那里 是 不是 一个 一分钱 的 债务 在 这 财产 .

而且该房产没有任何债务。

[æn; ən][ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] ['mɪlkɪŋ] [ʃed] .
An **up** **-** **to** **-** **date** **Milking** **Shed** **.**
一个 向上 - 到 - 日期 挤奶 棚 .

现代化的挤奶棚。

['graːsiz] .
Grasses **.**
草 .

草。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['graːsiz][ʌv; əv] ['kwinzlənd] [ɑːr; ər] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn]['ɔːrd(ə)neri] ['siːznz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]
The **natural** **grasses** **of** **Queensland** **are** **sufficient** **in** **ordinary** **seasons** **during** **the**
这 自然的 草 的 昆士兰州 是 充足的 在 普通的 季节 期间 这
['sʌmər] [mʌnθs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['deri] [stɑːk] ,
summer **months** **for** **the** **dairy** **stock** **,**
夏天 几个月 为了 这 奶制品 库存 ,

在夏季的正常季节，昆士兰的天然牧草足以满足奶牛的需求。

[bʌt; bət][noʊ]['fɑːrmər][kæn; kən] [sək'sesfəli] ['kæri] [ɑːn] ['deri] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [ɪn][draɪ] [taɪmz] , [ɔːr][ɪn]
but **no** **farmer** **can** **successfully** **carry** **on** **dairy** **operations** **in** **dry** **times** **,** **or** **in**
但 不 农民 能 成功地 携带 在 奶制品 运营 在 干燥 时代 , 或者 在
['wɪntər] ,
winter **,**
冬天 ,

但是，任何农民都无法在干旱时期或冬季成功开展奶牛养殖业务。

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [græs] [əˈloʊn] .
by **means** **of** **the** **grass** **alone** **.**
经过 方法 的 这 草 独自的 .

仅靠草。

[hiː; hi] [rɪˈkwaɪrz] [tuː; tə] [ˈsʌplɪmənt] [ðə; ði] [græs] [baɪ] [ˈgroʊɪŋ] [ˈfɑːdər] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈwɪntər] [mʌnθs] .
He **requires** **to** **supplement** **the** **grass** **by** **growing** **fodder** **for** **the** **winter** **months** **.**
他 需要 到 补充 这 草 经过 生长 饲料 为了 这 冬天 几个月 .

他需要种植饲料来补充冬季所需的牧草。

[ˈsplendɪd] [rɪˈzʌlts] [hæv; həv] [bɪn] [əbˈteɪnd] [baɪ] [ˈsoʊɪŋ] [ˌɑːrtɪˈfɪʃ(ə)l][ˈgraːsiz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ˈpæspələm]
Splendid **results** **have** **been** **obtained** **by** **sowing** **artificial** **grasses** **,** **such** **as** **Paspalum**
灿烂 结果 有 到过 获得 经过 播种 人造的 草 , 这样的 作为 雀稗
-
,
dilatatum **,**
-
,

播种人造草坪，例如宽叶雀稗（Paspalum dilatatum），已经取得了非常好的效果。

[roʊdz] , [ˈpreri] , [ˈgɪni] , [ænd; ənd][ˈdʒaɪənt] [kaʊtʃ] [ˈgraːsiz] .
Rhodes **,** **Prairie** **,** **Guinea** **,** **and** **Giant** **Couch** **grasses** **.**
罗德岛 , 草原 , 几内亚 , 和 巨大的 长椅 草 .

罗德草、草原草、几内亚草和巨型狗牙根草。

[ˈwɪntər] [fiːd] .
Winter **Feed** **.**
冬天 喂养 .

冬季饲料。

[ˈbɑːrli] , [luːˈsɜːrn] , [wiːt] , [raɪ] , [ˈsɔːrgəm] , & [siː] . , [kæn; kən][biː; bi] [groʊn] [fɔːr; fər][ˈwɪntər] [fiːd] .
Barley **,** **lucerne** **,** **wheat** **,** **rye** **,** **sorghum** **,** **&** **c** **.** **,** **can** **be** **grown** **for** **winter** **feed** **.**
大麦 , 苜蓿 , 小麦 , 黑麦 , 高粱 , & c . , 能 是 生长 为了 冬天 喂养 .

大麦、苜蓿、小麦、黑麦、高粱等作物可作为冬季饲料种植。

[ɑːn][lænd] [wɪtʃ] [wɪl] [groʊ] [luːˈsɜːrn] , [ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [səˈplaɪ] [ʌv; əv] [ˈfɑːdər] [kæn; kən][biː; bi] [kənˈsɜːrv] .
On **land** **which** **will** **grow** **lucerne** **,** **a** **certain** **supply** **of** **fodder** **can** **be** **conserved** **.**
在 土地 哪个 将要 生长 苜蓿 , 一个 肯定 供应 的 饲料 能 是 已保存 .

在适合种植苜蓿的土地上，可以保存一定的饲料供应。

[luːˈsɜːrn] ([ɔːr][ælˈfælfə] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ɪn] [əˈmerɪkə]) , [wʌns][plaːntid] ,
Lucerne **(** **or** **alfalfa** **,** **as** **it** **is** **called** **in** **America** **)** **,** **once** **planted** **,**
卢塞恩 (或者 紫花苜蓿 , 作为 它 是 称为 在 美国) , 一次 已种植 ,

苜蓿（或在美国被称为紫花苜蓿），一旦种植，

[wɪl] [læst][frʌm; frəm][faɪv][tuː; tə][ten] [ˈjɪrz] .
will **last** **from** **five** **to** **ten** **years** **.**
将要 最后的 从 五 到 十 年 .

使用寿命为五到十年。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **36** **]**
[页 -]

[第36页]

[ðə; ði] [ˈbʌtər] [ˈfæktriz; ˈfæktəriz][wɜːr; wər][fɜːrst][ˈstɑːrtɪd][baɪ][prəˈpraɪəteri] [ˈkʌmpəniz] ,
The **butter** **factories** **were** **first** **started** **by** **proprietary** **companies** **,**
这 黄油 工厂 是 第一的 开始 经过 所有权 公司 ,

黄油工厂最初是由私营公司创办的。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [kriːm] [ˈdepəʊz][wɜːr; wər] [ˈskætərd] [ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈfɑːrmɪŋ] [ˈdistrikts] .
and **their** **cream** **depots** **were** **scattered** **all** **over** **the** **farming** **districts** **.**
和 他们的 奶油 仓库 是 疏散 全部 超过 这 农业 地区 .

他们的奶油仓库遍布各个农业区。

[ˌkɑːmpəˈtɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ɪkˈsiːdɪŋli] [kiːn] ,
Competition **was** **exceedingly** **keen** **,**
竞赛 曾是 非常 敏锐的 ,

竞争异常激烈。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðiˈ] ['taunʃips] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] [ɔːr][faɪv]['raɪv(ə)l] [kriːm] ['depəʊz] ,
and **in** **some** **of** **the** **townships** **there** **were** **four** **or** **five** **rival** **cream** **depots** **,**
和 在 一些 的 这 乡镇 那里 是 四 或者 五 竞争对手 奶油 仓库 ,

有些乡镇甚至有四五个相互竞争的奶油仓库。

[ɔːl] [ɪnˈdevər] [tuː; tə][get][ðə; ðiˈ] [bɪgɪst] ['ʃɛrz] [ʌv; əv][ðə; ðiˈ] [kriːm] .
all **endeavouring** **to** **get** **the** **biggest** **shares** **of** **the** **cream** **.**
全部 努力 到 得到 这 最大 分享 的 这 奶油 .

所有人都竭尽全力去获取最大的利益份额。

['dʒɜːrzi] [kaʊz] .
Jersey **Cows** **.**
球衣 牛 .

泽西奶牛。

[ʌv; əv] [leɪt] , [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpərətɪv] ['fæktriz; 'fæktəriz] [rʌn] [baɪ][ðə; ðiˈ]['fɑːrmɝz] [hæv; həv]
Of **late** **,** **a** **number** **of** **co** **-** **operative** **factories** **run** **by** **the** **farmers** **have**
的 晚的 , 一个 数字 的 合作 - 操作 工厂 跑步 经过 这 农民 有
['stɑːrtɪd] ,
started **,**
开始 ,

最近，一些由农民经营的合作工厂开始成立。

[ænd; ənd] [pruːvd] ['veri] [sək'sesf(ə)l] , [ɪ'neɪblɪŋ] [ðer; ðər] ['ʃeəhəʊldəz] [tuː; tə][get][ə; eɪ] ['haɪər] [praɪs]
and **proved** **very** **successful** **,** **enabling** **their** **shareholders** **to** **get** **a** **higher** **price**
和 已证实 非常 成功的 , 使能 他们的 股东 到 得到 一个 更高 价格
[fɔːr; fər][ðer; ðər] [kriːm] [ðæn; ðən][ˌhɪðərˈtuː] .
for **their** **cream** **than** **hitherto** **.**
为了 他们的 奶油 比 迄今为止 .

事实证明非常成功，使他们的股东能够以比以往更高的价格出售他们的奶油。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ædmərəbli] ['mænɪdʒd] , [ɑːr; ər] [ɪ'senʃəli] ['pɑːpjələr] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] , [ænd; ənd][hæv; həv]
They **are** **admirably** **managed** **,** **are** **essentially** **popular** **institutions** **,** **and** **have**
他们 是 令人钦佩地 管理 , 是 本质上 受欢迎的 机构 , 和 有
[dʌn] ['splendɪd][wɜːrk] .
done **splendid** **work** **.**
完毕 灿烂 工作 .

它们管理得非常好，本质上都是很受欢迎的机构，并且取得了卓越的成就。

[ðə; ðiˈ]['fɑːrmɝz] [ɪ'stæblɪʃ] , ['mænɪdʒ] , [ænd; ənd][wɜːrk][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ðiˈ]['prɑːfɪts] ,
The **farmers** **establish** **,** **manage** **,** **and** **work** **them** **,** **and** **the** **profits** **,**
这 农民 建立 , 管理 , 和 工作 他们 , 和 这 利润 ,

农民们建立、管理和耕种这些农田，并从中获得利润。

[ɪn'sted] [ʌv; əv]['goʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ðiˈ] ['pɑːkəts] [ʌv; əv][ðə; ðiˈ] ['midlmen] , [ɑːr; ər][dɪ'strɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ðiˈ]
instead **of** **going** **into** **the** **pockets** **of** **the** **middlemen** **,** **are** **distributed** **among** **the**
反而 的 去 进入 这 口袋 的 这 中间人 , 是 分布式 之中 这
['ʃeəhəʊldəz] .
shareholders **.**
股东 .

这些利润不会落入中间商的口袋，而是分配给股东。

[steɪt] [eɪd][tuː; tə][ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpərətɪv] ['fæktriz; 'fæktəriz] .
State **Aid** **to** **Co** **-** **operative** **Factories** **.**
状态 援助 到 合作 - 操作 工厂 .

国家对合作工厂的援助。

['ʌndər] [ə; eɪ] [voʊt] [baɪ] ['pɑːrləmənt] [ðə; ði] [steɪt] [meɪks] [əd'vænsɪz] [tuː; tə] ['fɑːrmɝz] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ]

Under	a	vote	by	Parliament	the	State	makes	advances	to	farmers	to	establish
在下面	一个	投票	经过	议会	这	状态	制作	进展	到	农民	到	建立

[ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpərətɪv] ['deri] ['fæktriz; 'fæktəriz] .

co	-	operative	dairy	factories	.
合作	-	操作	奶制品	工厂	.

根据议会的投票结果，国家向农民提供预付款，用于建立合作社乳品厂。

[ðə; ði] [loʊnz] [ɪk'stend] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] , [ænd; ənd] [fɔːr] [pər] [sent] .

The	loans	extend	over	a	period	of	fourteen	years	,	and	4	per	cent	.
这	贷款	延长	超过	一个	时期	的	十四	年	,	和	4	每	中心	.

贷款期限为十四年，利率为 4%。

['ɪntrəst] [ɪz] [tʃɑːrdʒd] .

interest	is	charged	.
兴趣	是	带电	.

会收取利息。

[kən'denst] [mɪlk] .

Condensed	Milk	.
浓缩版	牛奶	.

炼乳。

[ðə; ði] [prɪ'zɜːrv] [ænd; ənd] [kən'denst] [mɪlk] ['ɪndəstri] ['prɔmisiz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] [nɪr] ['fjuːtʃər] .

The	Preserved	and	Condensed	Milk	Industry	promises	to	become	important	in	the	near	future	.
这	保存完好	和	浓缩版	牛奶	行业	承诺	到	变得	重要的	在	这	靠近	未来	.

罐装和炼乳行业有望在不久的将来变得重要起来。

[sɪks] ['fæktriz; 'fæktəriz] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

Six	factories	are	now	in	operation	.
六	工厂	是	现在	在	手术	.

目前有六家工厂正在运营。

['mesərz] . ['nes(ə)l] [ænd; ənd] [ˌsiː 'oʊ] . , [ðə; ði] [wɜːrld] - [rɪ'naʊnd] [fɜːrm] , [hæv; həv] [ɪn'vestɪd] $480 ,

Messrs	.	Nestle	and	Co	.	,	the	world	-	renowned	firm	,	have	invested	$480	,
先生们	.	雀巢	和	合作	.	,	这	世界	-	著名	公司	,	有	投资	$480	,

世界知名企业雀巢公司已投资 480 美元。

- . - [ɪn] [ðer; ðər] [prɪ'zɜːrv] [mɪlk] ['ɪndəstri] [ɪn] ['kwinzlənd] .

000	.	00	in	their	Preserved	Milk	Industry	in	Queensland	.
-	.	-	在	他们的	保存完好	牛奶	行业	在	昆士兰州	.

昆士兰州的保鲜奶产业投入了 000.00 美元。

[ˌaɪ 'tiː] [spiːks] [wel] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['kʌntri] [wen] [æn; ən] [oʊld] - [wɜːrld] [fɜːrm] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] [ɪz]

It	speaks	well	for	a	country	when	an	old	-	world	firm	such	as	this	is
它	说话	出色地	为了	一个	国家	什么时候	一个	老的	-	世界	公司	这样的	作为	这	是

[prɪ'perd] [tuː; tə] [ɪn'vest] [soʊ] ['lɑːrdʒli] .

prepared	to	invest	so	largely	.
准备	到	投资	所以	很大程度上	.

像这样一家老牌企业愿意进行如此大规模的投资，足以说明一个国家的实力。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	37	]
[	页	-	]

[第37页]

[saʊθ] [ɔː'streɪliə] .

SOUTH	AUSTRALIA	.
南	澳大利亚	.

南澳大利亚州。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['eriə] [ʌv; əv] [saʊθ] [ɔː'streɪliə] [ɪz] ['emɪnəntli] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [sək'sesf(ə)l] ['derɪɪŋ] ,

A	large	area	of	South	Australia	is	eminently	adapted	to	successful	dairying	,
一个	大的	区域	的	南	澳大利亚	是	非常	改编	到	成功的	乳制品	,

南澳大利亚的大片地区非常适合发展成功的奶牛养殖业。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] ['sʌmər] [ɪz][draɪ] ,

and	while	the	summer	is	dry	,
和	尽管	这	夏天	是	干燥	,

夏季气候干燥，

['rendərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [tuː; tə] [meɪk] [prə'vɪʒ(ə)n][fɔːr; fər] ['sʌkjələnt] [fiːd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] ,

rendering	it	necessary	to	make	provision	for	succulent	feed	for	several	months	,
渲染	它	必要的	到	制作	条款	为了	多肉植物	喂养	为了	一些	几个月	,

因此有必要准备几个月的鲜美饲料。

[ðə; ði] ['tempərət] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klaɪmət] [i'neiblz] [ðə; ði] ['derimən] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [kaʊz] [ɪn]

the	temperate	nature	of	the	climate	enables	the	dairyman	to	keep	his	cows	in
这	温带	自然	的	这	气候	启用	这	奶农	到	保持	他的	牛	在

[ðə; ði]['oʊpən] [raɪt] [θruː] [ðə; ði] [jɪr] ,

the	open	right	through	the	year	,
这	打开	正确的	通过	这	年	,

温和的气候使得奶农可以全年将奶牛放在露天饲养。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['ʃeltər] [ɪn]['tɪmbər] ['kʌntri] ['biːɪŋ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ,

the	natural	shelter	in	timber	country	being	sufficient	,
这	自然的	庇护所	在	木材	国家	存在	充足的	,

林地中的天然遮蔽物足以提供足够的庇护，

[ɪk'sept] [ɑːn][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [deɪz] [ʌv; əv] [ɪk'striːm] [wet] [ænd; ənd][koʊld] .

except	on	a	limited	number	of	days	of	extreme	wet	and	cold	.
除了	在	一个	有限的	数字	的	天	的	极端	湿的	和	寒冷的	.

除了极少数极端潮湿寒冷的日子外。

[stɔːl] ['fiːdɪŋ] [fɔːr; fər] [wiːks] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm][ɪz] [ˌʌn'noʊn] ; [ðə; ði] ['nesəseri] ['ʃeltər] [ʃedz]

Stall	feeding	for	weeks	at	a	time	is	unknown	;	the	necessary	shelter	sheds
摊位	喂养	为了	周	在	一个	时间	是	未知	;	这	必要的	庇护所	棚屋

[kæn; kən][biː; bi] ['tʃiːpli] [prə'vaɪdɪd] ,

can	be	cheaply	provided	,
能	是	便宜	假如	,

连续数周圈养的情况尚不为人知；必要的遮蔽棚可以低成本地提供。

[waɪl] [ðə; ði] ['leɪbər] [ʌv; əv] ['fiːdɪŋ] [ɪz] , ['ʌndər] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [rɪ'djʊst] [tuː; tə][ə; eɪ]['mɪnɪməm] .

while	the	labour	of	feeding	is	,	under	these	conditions	,	reduced	to	a	minimum	.
尽管	这	劳动	的	喂养	是	,	在下面	这些	状况	,	减少	到	一个	最低限度	.

在这些条件下，饲养所需的劳动力减少到最低限度。

[ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['distrikts] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] ['feɪvərəbl] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,

In	the	northern	districts	conditions	are	not	so	favourable	as	in	the	south	,
在	这	北方	地区	状况	是	不是	所以	有利	作为	在	这	南	,

北部地区的条件不如南部地区有利。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [hɪr] ['derɪɪŋ] [kæn; kən][biː; bi]['prɑːfɪtəbli] ['kærid] [ɑːn] ;

but	even	here	dairying	can	be	profitably	carried	on	;
但	甚至	这里	乳制品	能	是	盈利	携带	在	;

但即使在这里，奶牛养殖也能盈利；

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [lænd][ɪz] [mʌtʃ] ['tʃiːpər] ['kɔmpenseits] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʃɔːrtər] ['pɪriəd] ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ]

the	fact	that	land	is	much	cheaper	compensates	for	the	shorter	period	during	which
这	事实	那	土地	是	很多	更便宜	补偿	为了	这	较短	时期	期间	哪个

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɜːrbɪdʒ,'hɜːrbɪdʒ] [sə'plaɪz] ['præktɪkli] [ɔːl][ðə; ði] [fiːd] [rɪ'kwaɪərd] .

the	natural	herbage	supplies	practically	all	the	feed	required	.
这	自然的	草本植物	补给品	几乎	全部	这	喂养	必需的	.

土地价格便宜得多，这弥补了天然牧草能够提供几乎所有所需饲料的时间较短的不足。

[ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['draɪɪst][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['fɑːrmɪŋ] ['eriəz] ['derɪɪŋ] [hæz; həz] ['lɑːrdʒli] [rɪ'pleɪst]

In	some	of	the	driest	of	our	farming	areas	dairying	has	largely	replaced
在	一些	的	这	最干燥	的	我们的	农业	区域	乳制品	有	很大程度上	替换

[wiːt] - ['groʊɪŋ] ,

wheat	-	growing	,
小麦	-	生长	,

在我们一些最干旱的农业区，奶牛养殖已经基本取代了小麦种植。

[ænd; ənd] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [jiːld] [pər] [kaʊ] [ɪz]['nætʃ(ə)rəli][nɑːt][soʊ] [haɪ] [æz; əz] ['ʌndər] [mɔːr]

and	,	although	the	yield	per	cow	is	naturally	not	so	high	as	under	more
和	,	虽然	这	屈服	每	奶牛	是	自然	不是	所以	高的	作为	在下面	更多的

['feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

favourable	conditions	,
有利	状况	,

而且，尽管每头母牛的产奶量自然不如在更有利的条件下那么高，

[stɪl] [loʊ] [rents] [ænd; ənd][lɑːrdʒ] ['eriəz] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['pæstʃər] [ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði]['fɑːrmər][tuː; tə] [meɪk]

still	low	rents	and	large	areas	of	natural	pasture	enable	the	farmer	to	make
仍然	低的	租金	和	大的	区域	的	自然的	牧场	使能够	这	农民	到	制作

[ə; eɪ] [fer] ['prɑːfɪt] .

a	fair	profit	.
一个	公平的	利润	.

低廉的租金和广阔的天然牧场使农民能够获得可观的利润。

[ðə; ði] [kriːm] [kɑːrt] , [nɔːrθ] [koʊst] , [en] . [es] . ['dʌbljuː] .

The	Cream	Cart	,	North	Coast	,	N	.	S	.	W	.
这	奶油	大车	,	北	海岸	,	N	.	S	.	W	.

新南威尔士州北海岸的奶油车

[ðə; ði] ['deri] ['ɪndəstri] , [ðoʊ] [ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] ['mægnɪtuːd] , [hæz; həz][nɑːt] [meɪd] [æz; əz] [mʌtʃ]

The	Dairy	Industry	,	though	of	considerable	magnitude	,	has	not	made	as	much
这	奶制品	行业	,	尽管	的	大量	震级	,	有	不是	制成	作为	很多

['prɑːgres] [æz; əz][wʌz; wəz][æn'tɪsɪpeɪtɪd] .

progress	as	was	anticipated	.
进步	作为	曾是	预期	.

乳制品行业虽然规模庞大，但并未取得预期的进展。

[ðɪs] [ɪz]['prɑːbəbli] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wiːt] - ['groʊɪŋ] [ænd; ənd] [ʃiːp] - ['briːdɪŋ]

This	is	probably	due	to	the	fact	that	wheat	-	growing	and	sheep	-	breeding
这	是	大概	到期的	到	这	事实	那	小麦	-	生长	和	羊	-	选育

[kəm'baɪnd] ['ɔːfər] ['greɪtər] [ət'rækʃnz] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːrmər] .

combined	offer	greater	attractions	to	the	farmer	.
合并	提供	更大的	景点	到	这	农民	.

这可能是因为小麦种植和绵羊养殖结合起来对农民更有吸引力。

[ðiːz] ['ɪndəstriz] [rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [les] ['leɪbər] [ðæn; ðən] ['derɪɪŋ] ,

These	industries	require	a	great	deal	less	labour	than	dairying	,
这些	行业	要求	一个	伟大的	交易	较少的	劳动	比	乳制品	,

这些行业所需的劳动力比奶牛养殖业少得多。

[bɪ'saɪdz] [wɪtʃ] [ðə; ði][wɜːrk][ɪz][nɑːt][soʊ] [kən'tɪnjuəs] .

besides	which	the	work	is	not	so	continuous	.
除了	哪个	这	工作	是	不是	所以	连续的	.

除此之外，这项工作也不是持续不断的。

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] ['haɪli] ['prɑːfɪtəb(ə)l] [rɪ'tɜːrn] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prə'dʌkʃn]

So	long	as	highly	profitable	returns	can	be	obtained	from	the	production
所以	长的	作为	高度	有利可图	返回	能	是	获得	从	这	生产

[ʌv; əv] ['sɪrɪəls] [ænd; ənd][ðə; ði] ['briːdɪŋ] [ʌv; əv] [læmz] ,

of	cereals	and	the	breeding	of	lambs	,
的	谷物	和	这	选育	的	羔羊	,

只要从谷物生产和羔羊养殖中获得高额利润，

[ðə; ði]
the
这

这

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 38]
[页 -]

[第38页]

['deriɪŋ] ['ɪndəstri] [ɪz]['hɑːrdli] ['laɪkli] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['prɑːgres] [ðæt] [wʊd] ['ʌðərwaɪz] [biː; bi]
Dairying Industry is hardly likely to make the progress that would otherwise be
乳制品 行业 是 几乎 可能 到 制作 这 进步 那 会 否则 是
['pɑːsəb(ə)l] ,
possible ,
可能的 ,

乳制品行业几乎不可能取得原本可能取得的进展。

[ðoʊ] [ðer; ðər][hæz; həz][ʌv; əv] [leɪt] ['jɪrz] [bɪn] ['stedi] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [dɪ'veləpmənt] [ɪn][ðə; ði]
though there has of late years been steady and continued development in the
尽管 那里 有 的 晚的 年 到过 稳定的 和 持续 发展 在 这
['ɪndəstri] ,
industry ,
行业 ,

尽管近年来该行业一直保持着稳步持续的发展，

[ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['distrikts] .
especially in the northern districts .
尤其 在 这 北方 地区 .

尤其是在北部地区。

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [saʊθ] - [iːst] , [wer] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɑːr; ər] [mɔːr] ['suːtəb(ə)l] , [ðer; ðər][hæz; həz]
In the south and south - east , where conditions are more suitable , there has
在 这 南 和 南 - 东方 , 在哪里 状况 是 更多的 合适的 , 那里 有
, [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,
, on the other hand ,
, 在 这 其他 手 ,

另一方面，在条件更为适宜的南部和东南部地区，

[bɪn] ['veri] ['lɪt(ə)l][ɪk'stenʃ(ə)n] .
been very little extension .
到过 非常 小的 扩大 .

扩展幅度非常小。

[lɑːrdʒ] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv] ['bʌtər] [ɑːr; ər][ɪk'spɔrtəd][tuː; tə]['broʊkən] [hɪl] [ænd; ənd] [west] [ɔː'streɪliə]
Large quantities of butter are exported to Broken Hill and West Australia
大的 数量 的 黄油 是 导出 到 破碎的 爬坡道 和 西方 澳大利亚
[θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] ,
throughout the year ,
自始至终 这 年 ,

全年都有大量黄油出口到布罗肯希尔和西澳大利亚州。

[waɪl] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [mʌnθs] ['ʃɪpmənts] [ɑːr; ər] [meɪd] [tuː; tə] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .
while during the spring months shipments are made to Great Britain .
尽管 期间 这 春天 几个月 货物 是 制成 到 伟大的 英国 .

春季期间，货物会运往英国。

['bʌtər] [ɪz][ɪk'spɔrtəd][ɪn] [ɪn'kriːsɪŋ] ['kwɑːntətiz][tuː; tə] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [iːtʃ] [jɪr] .
Butter is exported in increasing quantities to Great Britain each year .
黄油 是 导出 在 增加 数量 到 伟大的 英国 每个 年 .

每年向英国出口的黄油数量都在不断增加。

[ɪn]['nɔːrm(ə)l] ['jɪrz] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [tʌnz] [ɑːr; ər] [ʃɪpt] .

In	normal	years	from	1400	to	1600	tons	are	shipped	.
在	普通的	年	从	-	到	-	吨	是	已发货	.

正常年份的出货量为1400至1600吨。

[tʃiːz] [ɪz][nɑːt] [meɪd] [ɑːn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] [skeɪl] [prə'pɔːrʃənətli] [tuː; tə] ['bʌtər] ; [ɪn'diːd] ,

Cheese	is	not	made	on	such	an	extensive	scale	proportionately	to	butter	;	indeed	,
奶酪	是	不是	制成	在	这样的	一个	广泛的	规模	按比例	到	黄油	;	的确	,

奶酪的生产规模远不及黄油；事实上，

[ɪn][sʌm; səm] ['siːznz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər]['loʊk(ə)l] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɪz][nɑːt] [prə'duːst] .

in	some	seasons	sufficient	for	local	consumption	is	not	produced	.
在	一些	季节	充足的	为了	当地的	消耗	是	不是	生产	.

有些季节产量不足以满足当地消费需求。

['præktɪkli] [ɔːl][ðə; ði] [tʃiːz] [ɪz] [ˌmænjə'fæktʃər] [ɑːn][ðə; ði] ['tʃedər] ['sɪstəm] ,

Practically	all	the	cheese	is	manufactured	on	the	Cheddar	system	,
几乎	全部	这	奶酪	是	制造	在	这	切达干酪	系统	,

几乎所有的奶酪都是用切达干酪生产系统生产的。

[ænd; ənd][æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv] ['veri] [haɪ] ['kwɑːləti][ɪz] [prə'duːst] [ɪn][ðə; ði][best]['fæktriz; 'fæktəriz] .

and	an	article	of	very	high	quality	is	produced	in	the	best	factories	.
和	一个	文章	的	非常	高的	质量	是	生产	在	这	最好的	工厂	.

最好的工厂生产出质量非常高的产品。

['speʃ(ə)l] [fə'sɪlətiz] [ɑːr; ər] [ə'fɔːd] [baɪ][ðə; ði] ['reɪlweɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'veɪəns] [ʌv; əv] ['perɪʃəb(ə)l] [gʊdz] ,

Special	facilities	are	afforded	by	the	railways	for	the	conveyance	of	perishable	goods	,
特别的	设施	是	提供	经过	这	铁路	为了	这	输送	的	易腐烂的	商品	,

铁路为运输易腐货物提供了特殊设施。

[ænd; ənd] [kriːm] [ɪz] ['fɔrwɝdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['derimən] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] ['fæktriz; 'fæktəriz][frʌm; frəm] ['distrikts] - [maɪlz] ['dɪstənt] .

and	cream	is	forwarded	by	the	dairyman	to	the	city	factories	from	districts	300	miles	distant	.
和	奶油	是	转发	经过	这	奶农	到	这	城市	工厂	从	地区	-	英里	遥远	.

奶农将奶油从 300 英里外的地区运送到城市工厂。

['peɪmənt] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['bʌtər] - [fæt] [pə'sentɪdʒɪz] ;

Payment	is	usually	made	on	the	butter	-	fat	percentages	;
支付	是	通常	制成	在	这	黄油	-	胖的	百分比	;

付款通常按黄油脂肪含量百分比计算；

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ə'fɔːrd] [sə'plaɪərz] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['tʃekɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm] ['praɪvət] ['fæktriz; 'fæktəriz][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['bʌtər] ['fækt(ə)ri][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt] ['friːzɪŋ] [wɜːrks][æt; ət][pɔːrt] ['ædəleɪd] .

and	in	order	to	afford	suppliers	an	opportunity	of	checking	the	returns	received	from	private	factories	the	Government	established	a	butter	factory	in	connection	with	the	export	freezing	works	at	Port	Adelaide	.
和	在	命令	到	买得起	供应商	一个	机会	的	检查	这	返回	已收到	从	私人的	工厂	这	政府	已确立的	一个	黄油	工厂	在	联系	和	这	出口	冷冻	作品	在	港口	阿德莱德	.

为了让供应商有机会核查从私营工厂收到的回报，政府在阿德莱德港的出口冷冻厂附近建立了一家黄油厂。

[æt; ət] [ðɪs] ['fækt(ə)ri] ['evri] [kæn; kən][ʌv; əv] [kriːm] [ɪz]['saːmpld] ,

At	this	factory	every	can	of	cream	is	sampled	,
在	这	工厂	每一个	能	的	奶油	是	抽样	,

这家工厂会对每一罐奶油进行抽样检测。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] ['bʌtər] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [prə'du:s] [ɪz] [æsə'teind] [baɪ][ðə; ði]['ju:ʒuəl]

and	the	quantity	of	butter	it	will	produce	is	ascertained	by	the	usual
和	这	数量	的	黄油	它	将要	生产	是	已确定	经过	这	通常

['meθədz] ,

methods	,
方法	,

而它能产出的黄油量则用通常的方法来确定。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'plaɪər] [ɪz] [peɪd] [ə'kɔ:rdɪŋli] .

and	the	supplier	is	paid	accordingly	.
和	这	供应商	是	有薪酬的	因此	.

供应商将按此获得报酬。

[ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bʌtər] ['fæktriz; 'fæktəriz][hæv; həv] [bɪn] [i'rektid] [ɪn] [saʊθ] [ɔ:'streɪliə]

A	considerable	number	of	butter	factories	have	been	erected	in	South	Australia
一个	大量	数字	的	黄油	工厂	有	到过	竖立	在	南	澳大利亚

,

,

,

南澳大利亚已经建起了相当数量的黄油加工厂。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bʌtər] [prə'du:st] [ɪz]['dʒen(ə)rəli][ʌv; əv] [haɪ] ['kwɑ:ləti] .

and	the	butter	produced	is	generally	of	high	quality	.
和	这	黄油	生产	是	一般来说	的	高的	质量	.

而且所生产的黄油通常质量很高。

[ðə; ði] ['bʌtər] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][mɪlk][ʌv; əv] [kaʊz] ['greɪzɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɜ:rbɪdʒ,'hɜ:rbɪdʒ]

The	butter	made	from	the	milk	of	cows	grazing	on	the	natural	herbage
这	黄油	制成	从	这	牛奶	的	牛	放牧	在	这	自然的	草本植物

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ʌv; əv]['splendɪd]['kwɑ:ləti][ænd; ənd] ['kʌlər] .

of	the	country	is	of	splendid	quality	and	colour	.
的	这	国家	是	的	灿烂	质量	和	颜色	.

用在该国天然牧草上吃草的奶牛的牛奶制成的黄油，品质上乘，色泽诱人。

[hænd] ['sɛpəˌɹeɪtɝz] [ɑ:r; ər][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ju:z] , [ðə; ði] [kri:m] ['bi:ɪŋ] [sent][tu:; tə][ðə; ði]['fæktriz; 'fæktəriz]

Hand	separators	are	in	general	use	,	the	cream	being	sent	to	the	factories
手	分隔符	是	在	一般的	使用	,	这	奶油	存在	发送	到	这	工厂

[fɔ:r; fər] ['tri:tmənt] .

for	treatment	.
为了	治疗	.

手工分离器普遍使用，分离出的乳霜被送到工厂进行处理。

[ðə; ði] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] ['bʌtər] - [fæt][ɪn][ðə; ði][mɪlk][ʌv; əv] [kaʊz] ['greɪzɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]

The	percentage	of	butter	-	fat	in	the	milk	of	cows	grazing	on	the	natural
这	百分比	的	黄油	-	胖的	在	这	牛奶	的	牛	放牧	在	这	自然的

['pɑ:stʃəz] [ɪz][ʌn'ju:ʒuəliˌʌn'ju:ʒəli] [haɪ] .

pastures	is	unusually	high	.
牧场	是	异常地	高的	.

在天然牧场上吃草的奶牛所产牛奶中的乳脂含量异常高。

['præktɪkli] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪdlənd] , ['sentrəl] , [ænd; ənd] [saʊθ] - [i:st] ['distrikts] ,

Practically	the	whole	of	the	midland	,	central	,	and	south	-	east	districts	,
几乎	这	所有的	的	这	米德兰	,	中央	,	和	南	-	东方	地区	,

[ɪk'septɪŋ] [ðæt] ['pɔ:rʃ(ə)n] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɜ:rri] ,

excepting	that	portion	east	of	the	Murray	,
除外	那	部分	东方	的	这	默里	,

实际上，除墨累河以东的部分以外，中部、中部和东南部的整个地区，

[ɑ:r; ər]['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər] ['derɪŋ] ['præktɪs] [wen] ['kærid] [aʊt][ɑ:n][ˌsɪstə'mætɪk] [laɪnz] .

are	suitable	for	dairying	practice	when	carried	out	on	systematic	lines	.
是	合适的	为了	乳制品	实践	什么时候	携带	出去	在	系统	线条	.

如果按照系统的方法进行操作，则适用于奶牛养殖实践。

[ðə; ði]['praɪsɪz][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [lænd][fɔːr; fər] ['deriɪŋ] [wʊd] [reɪndʒ][frʌm; frəm] $24 . - [tuː; tə] $240 . -

The	prices	for	such	land	for	dairying	would	range	from	$24	.	00	to	$240	.	00
这	价格	为了	这样的	土地	为了	乳制品	会	范围	从	$24	.	-	到	$240	.	-

[pər]['eɪkər] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][loʊ'keɪʃ(ə)n] ,

per	acre	according	to	location	,
每	英亩	根据	到	地点	,

根据地理位置的不同，此类奶牛场用地的价格从每英亩 24 美元到 240 美元不等。

[sɔɪl] , [ænd; ənd]['reɪnfɔːl] .

soil	,	and	rainfall	.
土壤	,	和	雨量	.

土壤和降雨。

[noʊ]['speʃ(ə)l][tɜːrmz][ɑːr; ər] ['ɔːfərd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['deri]

No	special	terms	are	offered	by	the	Government	for	the	occupation	of	dairy
不	特别的	条款	是	提供	经过	这	政府	为了	这	职业	的	奶制品

[lændz] .

lands	.
土地	.

政府并未对占用奶牛场提供任何特殊条件。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [riː'pəːtʃist] [ɛ'steɪts] [ɑːr; ər][ɪn] ['distrikts] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] ['deriɪŋ] ,

Most	of	the	repurchased	estates	are	in	districts	suitable	for	dairying	,
最多	的	这	回购	庄园	是	在	地区	合适的	为了	乳制品	,

大部分回购的庄园都位于适合奶牛养殖的地区。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər] [ə'lɔtid] ['ʌndər] ['kʌvənənt] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] .

and	these	are	allotted	under	covenant	to	purchase	.
和	这些	是	分配	在下面	盟约	到	购买	.

这些土地是根据购买契约分配的。

[ðə; ði] ['pɜːrtʃəs] ['mʌni] [ɪz] [peɪd] [ɔːf][ɪn]['sev(ə)nti][hæf] - ['jɪrli] [ɪn'stɔːlmənt] ([ðə; ði][fɜːrst][ten]

The	purchase	money	is	paid	off	in	seventy	half	-	yearly	instalments	(	the	first	ten
这	购买	钱	是	有薪酬的	离开	在	七十	一半	-	每年	分期付款	(	这	第一的	十

['berɪŋ] ['ɪntrəst] ['oʊnli][æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv][fɔːr][pər] [sent] .

bearing	interest	only	at	the	rate	of	4	per	cent	.
轴承	兴趣	仅有的	在	这	速度	的	4	每	中心	.

购买款项分七十期半年付清（前十期仅按 4% 的利率计息）。

[ɑːn] ['pɜːrtʃəs] ['mʌni]) .

on	purchase	money	)	.
在	购买	钱	)	.

（用于购买资金）。

['pɜːrtʃəs] ['mʌni] [meɪ] [biː; bi] [kəm'pliːtɪd] [æt; ət] ['eni] [taɪm] ['æftər] [naɪn] ['jɪrz] .

Purchase	money	may	be	completed	at	any	time	after	nine	years	.
购买	钱	可能	是	完全的	在	任何	时间	后	九	年	.

购房款可在九年后的任何时间付清。

[rɪ'laɪəb(ə)l] [pə'tikuːləz] [ʌv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['deriɪŋ] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][əb'teɪn] .

Reliable	particulars	of	successful	dairying	are	difficult	to	obtain	.
可靠的	细节	的	成功的	乳制品	是	难的	到	获得	.

很难获得有关成功奶牛养殖的可靠细节。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['deərɪmən] ['meɪkɪŋ]

It	is	safe	to	say	that	there	are	many	hundreds	of	dairymen	making
它	是	安全的	到	说	那	那里	是	许多	数百	的	奶农	制作

['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ['liviŋz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [steɪt] .

comfortable	livings	throughout	the	State	.
舒服的	生活	自始至终	这	状态	.

可以肯定地说，全州有数百名奶农过着舒适的生活。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 39]
[页 -]

[第39页]

['fɑːdər] [krɑːps] — [luː'sɜːrn] , ['meɪŋgəlz] , [reɪp] .
Fodder Crops — Lucerne , Mangels , Rape .
饲料 农作物 — 卢塞恩 , 曼格尔斯 , 强奸 .

饲料作物——苜蓿、甜菜、油菜。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 40]
[页 -]

[第40页]

['kæpɪt(ə)l] [meɪ] [biː; bi] ['seɪfli] [ɪk'spendɪd] [fɔːr; fər] ['deri] ['præktɪs] , [ɪ'speʃəli] [baɪ] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd]
Capital may be safely expended for dairy practice , especially by careful and
首都 可能 是 安全 已支出 为了 奶制品 实践 , 尤其 经过 小心 和
[ɪn'telɪdʒənt] [men] [huː] [hæv; həv] ['fæməliz] ,
intelligent men who have families ,
聪明的 男人 WHO 有 家庭 ,

资金可以安全地用于奶牛养殖业，尤其是对于那些谨慎而聪明、有家庭的男士而言。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [dɪ'pend] [ə'pɑːn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['lɪvɪŋ] , [ɪ'speʃəli] [wen] [ðeɪ] [kəm'baɪn]
and they may depend upon making a good living , especially when they combine
和 他们 可能 依赖 之上 制作 一个 好的 活的 , 尤其 什么时候 他们 结合
['deri] ['præktɪs] [wɪð; wɪθ][pɪg] - ['reɪzɪŋ] .
dairy practice with pig - raising .
奶制品 实践 和 猪 - 提高 .

他们可能需要依靠这种方式来维持良好的生活，尤其是当他们将奶牛养殖与养猪结合起来时。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['instənsiz] [wer] [groʊs] [rɪ'tɜːrn] [ɑːr; ər] [əb'teɪnd] [ʌv; əv][frʌm; frəm] $38 . -
There are many instances where gross returns are obtained of from $38 . 40
那里 是 许多 实例 在哪里 总的 返回 是 获得 的 从 $38 . -
[tuː; tə] $72 . - [pər] [kaʊ] [pər] ['ænəm] ,
to $72 . 00 per cow per annum ,
到 $72 . - 每 奶牛 每 年 ,

有很多情况下，每头牛每年的总收益在 38.40 美元到 72.00 美元之间。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn] ['distrikts] [wer] [ðə; ði] [mɪlk] [ɪz] [soʊld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] [ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpərətɪv] [ɔːr]
and this in districts where the milk is sold to the local co - operative or
和 这 在 地区 在哪里 这 牛奶 是 卖 到 这 当地的 合作 - 操作 或者
['praɪvət] ['fæktriz; 'fæktəriz] ,
private factories ,
私人的 工厂 ,

这种情况发生在牛奶卖给当地合作社或私人工厂的地区。

[bʌt; bət] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sɪtʃueɪtɪd] [wɪ'ðɪn] ['fɔːrti] [maɪlz] [ʌv; əv] ['ædəleɪd] ,
but where they are situated within forty miles of Adelaide ,
但 在哪里 他们 是 位于 之内 四十 英里 的 阿德莱德 ,

但如果它们位于阿德莱德方圆四十英里以内，

[ænd; ənd][ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [treɪn] ['sɜːrvɪs] ,
and are able to take advantage of a good train service ,
和 是 有能力的 到 拿 优势 的 一个 好的 火车 服务 ,

并能享受到便捷的火车服务。

[ðeɪ] [kæn; kən] [dɪ'lɪvər] [ðer; ðər] [mɪlk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ænd; ənd] [əb'teɪn] [groʊs] [rɪ'tɜːrn] ['iːkwəl]
they **can** **deliver** **their** **milk** **to** **the** **capital** **and** **obtain** **gross** **returns** **equal**
他们 能 递送 他们的 牛奶 到 这 首都 和 获得 总的 返回 平等的
[tuː; tə] [ə'baʊt] $76 . - [tuː; tə] $96 . - [pər] [kaʊ] [pər] ['ænəm] .
to **about** **$76** **.** **80** **to** **$96** **.** **00** **per** **cow** **per** **annum** **.**
到 关于 $76 . - 到 $96 . - 每 奶牛 每 年 .

他们可以把牛奶送到首都，每头奶牛每年可获得约 76.80 美元至 96.00 美元的毛收益。

[ɪn'tɪriər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tʃiːz] ['fækt(ə)ri] .
Interior **of** **a** **Cheese** **Factory** **.**
内部的 的 一个 奶酪 工厂 .

奶酪工厂内部。

['westərn] [ɔː'streɪliə] .
WESTERN **AUSTRALIA** **.**
西 澳大利亚 .

西澳大利亚州。

[ðə; ði] ['deriɪŋ] ['ɪndəstri] [hæz; həz] [nɑːt] [dɪ'veləpt] [æz; əz] ['ræpɪdli] [æz; əz] ['ʌðər] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv]
The **Dairying** **Industry** **has** **not** **developed** **as** **rapidly** **as** **other** **branches** **of**
这 乳制品 行业 有 不是 发达 作为 快速 作为 其他 分支 的
['fɑːrmɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] ['dʊrɪŋ] ['riːs(ə)nt] ['jɪrz] .
farming **in** **the** **State** **during** **recent** **years** **.**
农业 在 这 状态 期间 最近的 年 .

近年来，该州的乳业发展速度不如其他农业部门。

[ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ə'trɪbjətəb(ə)l] [tuː; tə] ['veriəs] ['riːz(ə)nz] ,
The **cause** **of** **this** **is** **attributable** **to** **various** **reasons** **,**
这 原因 的 这 是 可归因的 到 各种各样的 原因 ,

造成这种情况的原因有很多，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] ['suːtəb(ə)l]
one **of** **the** **number** **of** **which** **has** **been** **the** **difficulty** **of** **obtaining** **suitable**
一 的 这 数字 的 哪个 有 到过 这 困难 的 获得 合适的
[fɑːrm] ['leɪbərər] .
farm **labourers** **.**
农场 劳工 .

其中一个问题是难以找到合适的农场工人。

[ðə; ði] [mə'dʒɔːrəti] [ʌv; əv] [jʌŋ] [men] [huː] [hæv; həv] [ɪm'bɑːkt] [ɪn] ['fɑːrmɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['westərn] [steɪt]
The **majority** **of** **young** **men** **who** **have** **embarked** **in** **farming** **in** **the** **Western** **State**
这 多数 的 年轻的 男人 WHO 有 启航 在 农业 在 这 西 状态
['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [læst] ['dekeɪd] [hæv; həv] ['feɪvərd] [ðə; ði] ['laɪtli] - ['tɪmbərd] [belts] [mɔːr] ['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər]
during **the** **last** **decade** **have** **favoured** **the** **lightly** **-** **timbered** **belts** **more** **suitable** **for**
期间 这 最后的 十年 有 受青睐 这 轻轻 - 木材 腰带 更多的 合适的 为了
[wiːt] [ænd; ənd] [ʃiːp] ['reɪzɪŋ] [ɪn] ['prefrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hevɪli] - ['tɪmbərd] [lænd] ['suːtəb(ə)l]
wheat **and** **sheep** **raising** **in** **preference** **to** **the** **heavily** **-** **timbered** **land** **suitable**
小麦 和 羊 提高 在 偏爱 到 这 重度 - 木材 土地 合适的
[fɔːr; fər] ['deriɪŋ] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['koʊst(ə)l] ['distrikts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] - [west] .
for **dairying** **situated** **in** **the** **coastal** **districts** **of** **the** **south** **-** **west** **.**
为了 乳制品 位于 在 这 沿海 地区 的 这 南 - 西方 .

过去十年间，西部州从事农业的大多数年轻人更喜欢林木稀疏、更适合种植小麦和养羊的地带，而不是西南沿海地区林木茂密、更适合奶牛养殖的土地。

[ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [æn; ən] [ɪ'nɔ:rməs] ['eriə] [ʌv; əv][lænd] [wɪtʃ] [ɪz] ['emɪnəntli] [ə'dæptəb(ə)l]
That **there** **is** **in** **the** **State** **an** **enormous** **area** **of** **land** **which** **is** **eminently** **adaptable**
那 那里 是 在 这 状态 一个 巨大的 区域 的 土地 哪个 是 非常 适应性强
[tu:; tə][ðə; ði] ['groʊɪŋ] [ʌv; əv] ['fɑ:dər] ['nesəseri] [fɔ:r; fər] [sək'sesf(ə)l] ['deriɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['æmpli]
to **the** **growing** **of** **fodders** **necessary** **for** **successful** **dairying** **has** **been** **amply**
到 这 生长 的 饲料 必要的 为了 成功的 乳制品 有 到过 充足的
['demənstreɪtɪd] .
demonstrated **.**
已证明 .

该州拥有大片土地，非常适合种植奶牛养殖所需的饲料，这一点已得到充分证明。

[sɪns] - [ˌɪndɪ'fætɪgəbl] ['efərts] [tu:; tə] [æd'væns] [ðə; ði] ['deriɪŋ] ['ɪndəstri] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] .
Since **1905** **indefatigable** **efforts** **to** **advance** **the** **Dairying** **Industry** **have** **been** **made** **.**
自从 - 不懈 努力 到 进步 这 乳制品 行业 有 到过 制成 .

自 1905 年以来，人们为推进乳业发展做出了不懈努力。

[æn; ən] [ɪ'steɪt] [æt; ət] ['brʌnzwɪk] ,
An **estate** **at** **Brunswick** **,**
一个 财产 在 布伦瑞克 ,

布伦瑞克的一处庄园

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **41** **]**
[页 -]

[第41页]

[ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] ['bʌnbəri] , [ə'baʊt] - [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv] [pɜ:rθ] , [wʌz; wəz] ['pə:tʃəst] [baɪ]
in **the** **vicinity** **of** **Bunbury** **,** **about** **100** **miles** **south** **of** **Perth** **,** **was** **purchased** **by**
在 这 附近 的 班伯里 , 关于 - 英里 南 的 珀斯 , 曾是 购买 经过
[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,
the **Government** **,**
这 政府 ,

在珀斯以南约100英里的班伯里附近，政府购买了一块土地。

[ænd; ənd] - ['eikəs][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['vestɪd] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] [fɔ:r; fər]
and **800** **acres** **of** **it** **was** **vested** **in** **the** **Department** **of** **Agriculture** **for**
和 - 英亩 的 它 曾是 既得权益 在 这 部门 的 农业 为了
[ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [steɪt] ['deri] [fɑ:rm] ,
the **purpose** **of** **a** **State** **Dairy** **Farm** **,**
这 目的 的 一个 状态 奶制品 农场 ,

其中800英亩土地划拨给农业部，用于建立州立奶牛场。

[ɑ:n][laɪnz] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['kɑ:pɪd] [baɪ][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] ['deri] ['fɑ:rmər] ; ['ɔ:lsoʊ] —
on **lines** **that** **could** **be** **copied** **by** **a** **practical** **dairy** **farmer** **;** **also** **—**
在 线条 那 可以 是 复制 经过 一个 实际的 奶制品 农民 ; 还 —

便于实际奶农复制的配方；此外——

([wʌn]) [fɔ:r; fər] [sə'plaɪɪŋ] [stʌd] [stɑ:k] [ʌv; əv][ðə; ði][best] [streɪnz] [proʊ'kjʊrəbl][æt; ət]['ri:z(ə)nəb(ə)l]
(**1** **)** **For** **supplying** **stud** **stock** **of** **the** **best** **strains** **procurable** **at** **reasonable**
(1) 为了 供应 钉子 库存 的 这 最好的 菌株 可采购 在 合理的
['praɪsɪz][tu:; tə] ['deri] ['fɑ:rmɝz] .
prices **to** **dairy** **farmers** **.**
价格 到 奶制品 农民 .

（1）向奶农提供价格合理的最佳品种种牛。

([ˌtu:'tu:]) [tu:; tə] ['demənstreɪt] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n][ə; eɪ] [smɔ:l] ['eɪkərɪdʒ]
(**2** **)** **To** **demonstrate** **that** **with** **the** **assistance** **of** **irrigation** **a** **small** **acreage**
(2) 到 证明 那 和 这 协助 的 灌溉 一个 小的 面积
[ʌv; əv][lænd][kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] ['kæri] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [stɑ:k] .
of **land** **can** **be** **made** **to** **carry** **a** **large** **number** **of** **stock** **.**
的 土地 能 是 制成 到 携带 一个 大的 数字 的 库存 .

（2）证明借助灌溉，一小块土地可以饲养大量的牲畜。

([θriː]) [wer] [ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] ['fɑːdər] [krɑːps][kæn; kən][biː; bi] [ˌɪntrə'duːst] ,

(	3	)	Where	a	variety	of	fodder	crops	can	be	introduced	,
(	3	)	在哪里	一个	种类	的	饲料	农作物	能	是	介绍	,

（3）在可以引进多种饲料作物的地方，

[ænd; ənd] [ɪk'spɛrəməntəd] [wɪð; wɪθ][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ðer; ðər]['væljuː][fɔːr; fər] ['fiːdɪŋ] - [ɔːf] ,

and	experimented	with	so	as	to	ascertain	their	value	for	feeding	-	off	,
和	实验	和	所以	作为	到	探明	他们的	价值	为了	喂养	-	离开	,

并进行了试验，以确定它们作为捕食对象的价值，

[bəuθ][ɪn][ə; eɪ] [griːn] [steɪt] [fɔːr; fər]['kjuərɪŋ]['ɪntuː] [heɪ] [ɔːr][fɔːr; fər][prə'zɝːvɪŋ, prɪ'zɝːvɪŋ, priː'zɝːvɪŋ]['ɪntuː]

both	in	a	green	state	for	curing	into	hay	or	for	preserving	into
两个都	在	一个	绿色的	状态	为了	养护	进入	干草	或者	为了	保存	进入

[bɪg]['saɪləʊs][ɪn][ə; eɪ] ['sʌkjələnt] [fɔːrm] .

big	silos	in	a	succulent	form	.
大的	筒仓	在	一个	多肉植物	形式	.

既可以保持绿色状态，用于晒干制成干草，也可以以多汁植物的形式保存在大型筒仓中。

[kə'peɪʃəs] [kaʊ] [ænd; ənd][kæf]['steiblz] , ['suːtəb(ə)l] [ʃedz] ,

Capacious	cow	and	calf	stables	,	suitable	sheds	,
宽敞	奶牛	和	小牛	马厩	,	合适的	棚屋	,

宽敞的牛犊棚，合适的畜棚，

[ænd; ənd] ['pigəriz] [wɜːr; wər] [dɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [kən'strʌktɪd] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][tuː; tə][biː; bi]

and	piggeries	were	designed	and	constructed	as	an	example	to	be
和	养猪场	是	设计	和	建造	作为	一个	例子	到	是

['fɑːloʊd] [ɪn] ['staːtiŋ] [æn; ən][ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] ['deri] [fɑːrm] .

followed	in	starting	an	up	-	to	-	date	dairy	farm	.
随后	在	开始	一个	向上	-	到	-	日期	奶制品	农场	.

养猪场的设计和建造旨在为建立现代化奶牛场树立榜样。

[ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv] ['deri] [kaʊz] , [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][best] ['ɛəʃiə] [streɪnz] [ɪn] [ɔː'streɪliə] ,

A	herd	of	dairy	cows	,	of	some	of	the	best	Ayrshire	strains	in	Australia	,
一个	一群	的	奶制品	牛	,	的	一些	的	这	最好的	艾尔郡	菌株	在	澳大利亚	,

一群奶牛，其中一些是澳大利亚最好的艾尔郡奶牛品种。

[wʌz; wəz] [kə'lektɪd] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [faɪn] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bəːkʃiə] [pɪgz] ,

was	collected	,	as	well	as	a	fine	number	of	Berkshire	pigs	,
曾是	集	,	作为	出色地	作为	一个	美好的	数字	的	伯克郡	猪	,

收集了这些物品，以及数量可观的伯克希尔猪。

['pəːtʃəst] [frʌm; frəm][ðə; ði][moʊst] [sək'sesf(ə)l] ['briːdəz] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːtəz] .

purchased	from	the	most	successful	breeders	and	importers	.
购买	从	这	最多	成功的	育种者	和	进口商	.

从最成功的育种者和进口商处购得。

[θriː] [lɑːrdʒ] [tʌb] ['saɪləʊs] , ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['hoʊldɪŋ] - [tʌnz] [ʌv; əv] ['fɑːdər] ,

Three	large	tub	silos	,	capable	of	holding	250	tons	of	fodder	,
三	大的	浴缸	筒仓	,	有能力的	的	保持	-	吨	的	饲料	,

三个大型筒仓，可容纳250吨饲料，

[wɜːr; wər] [i'rektid] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [stɔːr] ['wɪntər] - [groʊn] [krɑːps][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['sʌmər]

were	erected	in	which	to	store	winter	-	grown	crops	as	well	as	the	summer
是	竖立	在	哪个	到	店铺	冬天	-	生长	农作物	作为	出色地	作为	这	夏天

[krɑːps] ['ʌndər] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] .

crops	under	irrigation	.
农作物	在下面	灌溉	.

这些建筑是为了储存冬季种植的作物以及夏季灌溉作物而建造的。

" [kraʊn] [prɪns] , " ['gɜːrnzi] [bʊl] .

"	Crown	Prince	,	"	Guernsey	Bull	.
"	王冠	王子	,	"	格恩西岛	公牛	.

“王储”，格恩西公牛。

[æn; ən][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [ski:m] [wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [hæv; həv] [bɪn] [moʊst]

An	**irrigation**	**scheme**	**was**	**carried**	**out**	**,**	**and**	**the**	**results**	**have**	**been**	**most**
一个	灌溉	方案	曾是	携带	出去	,	和	这	结果	有	到过	最多

[sək'sesf(ə)l] .

successful	**.**
成功的	.

实施了一项灌溉计划，结果非常成功。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['deri] ['fɑ:dər] [krɑ:ps][hæv; həv] ['ji:ldɪd] [prə'lɪfɪkli] : — [oʊts] , [raɪ] , [meɪz] ,

The	**following**	**dairy**	**fodder**	**crops**	**have**	**yielded**	**prolifically**	**:**	**—**	**Oats**	**,**	**rye**	**,**	**maize**	**,**
这	下列的	奶制品	饲料	农作物	有	产生	大量	:	—	燕麦	,	黑麦	,	玉米	,

['sɔ:rgəm] , [pɜ:rl] ['mɪlɪt] ,

sorghum	**,**	**pearl**	**millet**	**,**
高粱	,	珍珠	粟	,

以下几种奶牛饲料作物产量丰富：燕麦、黑麦、玉米、高粱、珍珠粟。

[vetʃ] , [fi:ld] ['pi:z] , [kaʊ] ['pi:z] , [lu:'sɜ:rn] , ['mʌstərd] , ['dʒɜ:rzi] [keɪl] , [fi:ld] ['kæbɪdʒ] , ['tɜ:nɪps] ,

vetches	**,**	**field**	**peas**	**,**	**cow**	**peas**	**,**	**lucerne**	**,**	**mustard**	**,**	**Jersey**	**kale**	**,**	**field**	**cabbage**	**,**	**turnips**	**,**
野猫	,	场地	豌豆	,	奶牛	豌豆	,	苜蓿	,	芥末	,	球衣	羽衣甘蓝	,	场地	卷心菜	,	萝卜	,

[swi:dz] ,

swedes	**,**
瑞典人	,

野豌豆、田豌豆、豇豆、苜蓿、芥菜、泽西羽衣甘蓝、田甘蓝、芜菁、瑞典芜菁

['mæŋgl] ['w\\:zəl] , ['sɪlvər] [bi:t] , ['bʌkwi:t] , [pə'tetoz] , ['lɪnsi:d] , [pɪg]['melən] , ['pæspələm] , [ɪ'tæliən]

mangel	**wurzel**	**,**	**silver**	**beet**	**,**	**buckwheat**	**,**	**potatoes**	**,**	**linseed**	**,**	**pig**	**melon**	**,**	**paspalum**	**,**	**Italian**
曼格尔	沃泽尔	,	银	甜菜	,	荞麦	,	土豆	,	亚麻籽	,	猪	瓜	,	雀稗	,	意大利语

[kə'neri] [græs] .

canary	**grass**	**.**
金丝雀	草	.

甜菜根、银甜菜、荞麦、土豆、亚麻籽、猪瓜、雀稗、意大利金丝雀草。

The0

The0

The0

0

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	**Pg**	**42**	**]**
[	页	-	]

[第42页]

[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n][plænt][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ] - ['eikəs][ʌv; əv][lænd][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər]

irrigation	**plant**	**is**	**capable**	**of**	**dealing**	**with**	**80**	**acres**	**of**	**land**	**in**	**the**	**summer**
灌溉	植物	是	有能力的	的	处理	和	-	英亩	的	土地	在	这	夏天

[mʌnθs] .

months	**.**
几个月	.

灌溉厂夏季可灌溉 80 英亩土地。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][lænd] [ðʌs] ['tri:tɪd] [ɪz][ðə; ði] [rɪtʃ] [dɑ:rk] [ə'lu:viəl] [ɑ:n][ðə; ði]['rɪvər][bæŋk] ,

Some	**of**	**the**	**land**	**thus**	**treated**	**is**	**the**	**rich**	**dark**	**alluvial**	**on**	**the**	**river**	**bank**	**,**
一些	的	这	土地	因此	治疗	是	这	富有的	黑暗的	冲积	在	这	河	银行	,

经过如此处理的土地中，有一部分是河岸上肥沃的深色冲积土。

[waɪl] [ə; eɪ]['pɔ:rʃ(ə)n][ɪz][ɑ:n][ðə; ði] ['haɪər] [kleɪ] [plæ'toʊ] ,

while	**a**	**portion**	**is**	**on**	**the**	**higher**	**clay**	**plateau**	**,**
尽管	一个	部分	是	在	这	更高	黏土	高原	,

而其中一部分位于地势较高的粘土高原上，

[ænd; ənd] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [lænd] ['tɪpɪk(ə)l] [ʌv; əv] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['eikəs] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm]

and	consists	of	land	typical	of	many	thousands	of	acres	in	the	same
和	由	的	土地	典型的	的	许多	数千	的	英亩	在	这	相同的

[loʊ'kæləti] .

locality	.
地点	.

其土地类型与该地区数千英亩的土地类似。

[ðə; ði] [lænd] [ɪn] [ɪts] ['vɜːrdʒɪn] [steɪt] [wʌz; wəz] ['tɪmbərd] [wɪð; wɪθ] [red] [gʌm] [ænd; ənd] ['flʌdɪd] [gʌm] ,

The	land	in	its	virgin	state	was	timbered	with	red	gum	and	flooded	gum	,
这	土地	在	它是	处女	状态	曾是	木材	和	红色的	胶	和	被淹	胶	,

这片土地在原始状态下长满了红胶树和水桉树。

[ænd; ənd] [kɔːst] [ə'baʊt] $38 . - [æn; ən] ['eɪkər] [tuː; tə] [grʌb] [ænd; ənd] [klɪr] ,

and	cost	about	$38	.	40	an	acre	to	grub	and	clear	,
和	成本	关于	$38	.	-	一个	英亩	到	幼虫	和	清除	,

清理和开垦每英亩土地的成本约为 38.40 美元。

[ænd; ənd] [ɑːn] [sʌtʃ] [lænd] [wɪð; wɪθ] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmər] [tuː] ['hevi] [krɑːps] [ə; eɪ] [jɪr] [kæn; kən]

and	on	such	land	with	irrigation	in	the	summer	two	heavy	crops	a	year	can
和	在	这样的	土地	和	灌溉	在	这	夏天	二	重的	农作物	一个	年	能

[biː; bi] [dɪ'pendɪd] [ɑːn] .

be	depended	on	.
是	取决于	在	.

在这样的土地上，夏季进行灌溉，一年可以收获两季丰收。

['mɪlkɪŋ] [ʃed] .

Milking	Shed	.
挤奶	棚	.

挤奶棚。

['ʃɔːrtli] ['æftər] [ðə; ði] [steɪt] [fɑːrm] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['pəːtʃəst] ['oʊvər] -

Shortly	after	the	State	Farm	was	established	the	Government	purchased	over	500
不久	后	这	状态	农场	曾是	已确立的	这	政府	购买	超过	-

['deri] [kaʊz] [ɪn] [ðə; ði] ['iːstərn] [steɪts] ,

dairy	cows	in	the	eastern	States	,
奶制品	牛	在	这	东	各州	,

国营农场成立后不久，政府在东部各州购买了500多头奶牛。

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːr; wər] [soʊld] [tuː; tə] ['westərn] [ɔː'streɪliən] ['fɑːrmɚz] [ɪn] [lɑːts] [ʌv; əv] [ten] [æt; ət] [kɔːst]

and	these	were	sold	to	Western	Australian	farmers	in	lots	of	ten	at	cost
和	这些	是	卖	到	西	澳大利亚	农民	在	很多	的	十	在	成本

[praɪs] [ɑːn] [tuː] - [jɪr] [tɜːrmz] ,

price	on	two	-	year	terms	,
价格	在	二	-	年	条款	,

这些产品以成本价分十批卖给了西澳大利亚的农民，付款期限为两年。

[wɪð; wɪθ] [faɪv] [pər] [sent] .

with	5	per	cent	.
和	5	每	中心	.

占5%。

['ɪntrəst] ['ædɪd] .

interest	added	.
兴趣	额外	.

已加息。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪn'geɪdʒd] [ə; eɪ] ['haɪli] - ['kwɑːlɪfaɪd] ['deri] ['ekspɜːrt][ɪn][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv]['mɪstər]

The	Government	engaged	a	highly	-	qualified	dairy	expert	in	the	person	of	Mr
这	政府	已订婚的	一个	高度	-	合格的	奶制品	专家	在	这	人	的	先生

. [kiːn'sɛlə] , [ʌv; əv] [nuː] ['ziːlənd] ,

.	Kinsella	,	of	New	Zealand	,
.	金塞拉	,	的	新的	新西兰	,

政府聘请了来自新西兰的资深乳业专家金塞拉先生。

[tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['distrikts] [moʊst] ['laɪkli] [tuː; tə] [gɪv] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['deriɪŋ] ['ɪndəstri] [ɪn]

to	visit	the	districts	most	likely	to	give	attention	to	the	dairying	industry	in
到	访问	这	地区	最多	可能	到	给	注意力	到	这	乳制品	行业	在

[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['fjuːtʃər] ,

the	immediate	future	,
这	即时	未来	,

走访近期最有可能重视乳业发展的地区，

[ænd; ənd][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] ['intəvjuːz] , [ə'dresiz] , ['liːflits] , [ænd; ənd] [kən'saɪsli] -

and	by	means	of	personal	interviews	,	addresses	,	leaflets	,	and	concisely	-
和	经过	方法	的	个人的	访谈	,	地址	,	传单	,	和	简洁地	-

['rɪt(ə)n] ['pæmflɪts] ,

written	pamphlets	,
书面	小册子	,

并通过面谈、演讲、传单和简明扼要的小册子等方式进行宣传。

['mɪstər] . [kiːn'sɛlə] [dɪd]['væljuəb(ə)l][wɜːrk][ɪn][dis'tribjuːtiŋ][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ]

Mr	.	Kinsella	did	valuable	work	in	distributing	information	and	directing
先生	.	金塞拉	做过	有价值的	工作	在	分发	信息	和	导演

[ðə; ði] [bɪ'gɪnər] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [roʊd][tuː; tə] [sək'sesf(ə)l] ['deriɪŋ] .

the	beginner	on	the	right	road	to	successful	dairying	.
这	初学者	在	这	正确的	路	到	成功的	乳制品	.

金塞拉先生在传播信息和指导初学者走上成功的奶牛养殖之路方面做出了宝贵的贡献。

['mɪstər] . [kiːn'sɛlə] ['sʌbsɪkwəntli] ['sɛvɝd] [hɪz; ɪz] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] ,

Mr	.	Kinsella	subsequently	severed	his	connection	with	the	department	,
先生	.	金塞拉	随后	切断	他的	联系	和	这	部门	,

金塞拉先生随后与该部门断绝了关系。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['riːs(ə)ntli][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][baɪ]['mɪstər] . ['æbəneθi] ,

and	he	has	been	recently	succeeded	by	Mr	.	Abernethy	,
和	他	有	到过	最近	成功了	经过	先生	.	阿伯内西	,

他最近已由阿伯内西先生接任。

[huː] [hæz; həz] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['veri] [haɪɪst; 'haɪəst][dɪ'ploʊməz][ɪn] ['ɪŋgləɳd] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]

who	has	obtained	the	very	highest	diplomas	in	England	in	connection	with
WHO	有	获得	这	非常	最高	文凭	在	英格兰	在	联系	和

['deriɪŋ] .

dairying	.
乳制品	.

他获得了英国乳业相关领域最高级别的文凭。

['mɪstər] . ['æbəneθi] ['riːs(ə)ntli] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] [greɪt] ['brɪt(ə)n] , [ænd; ənd][hæz; həz] [naʊ] ['entərd]

Mr	.	Abernethy	recently	arrived	from	Great	Britain	,	and	has	now	entered
先生	.	阿伯内西	最近	到达的	从	伟大的	英国	,	和	有	现在	进入

[ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['duːtiz] ,

upon	his	duties	,
之上	他的	职责	,

阿伯内西先生最近从英国抵达，现已开始履行职责。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɑːnfɪdəntli] [biˈliːvd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['efərts] [wɪl] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

and	it	is	confidently	believed	that	his	efforts	will	result	in	a	number	of
和	它	是	自信地	相信	那	他的	努力	将要	结果	在	一个	数字	的

['fɑːrmɝz] ['biːɪŋ] [ɪn'djʊst] [tuː; tə][ɪm'bɑːrk][ɪn][ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɑːn] [saʊnd] [ænd; ənd]['præktɪk(ə)l] [laɪnz] .

farmers	being	induced	to	embark	in	the	industry	on	sound	and	practical	lines	.
农民	存在	诱导	到	启程	在	这	行业	在	声音	和	实际的	线条	.

人们有信心，他的努力将促使许多农民以合理务实的方式投身农业。

[ðə; ði] [nuː] [sɪ'lektər]

The	new	selector
这	新的	选择器

新选择器

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	43	]
[	页	-	]

[第43页]

[wɪl] ['ɔːlsoʊ][hæv; həv][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][əd'vaɪs][ʌv; əv][ðə; ði][də'rektər][ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] ,

will	also	have	the	benefit	and	the	advice	of	the	Director	of	Agriculture	,
将要	还	有	这	益处	和	这	建议	的	这	导演	的	农业	,

此外，还将受益于农业局局长的建议和指导。

['mɪstər] . [mək'nʌlti] , [ɑːn][ɔːl] ['mætərz] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz][sɔɪl] , [hɪz; ɪz] [stɑːk] , [ænd; ənd][ðə; ði]

Mr	.	McNulty	,	on	all	matters	concerning	his	soil	,	his	stock	,	and	the
先生	.	麦克纳尔蒂	,	在	全部	事情	有关	他的	土壤	,	他的	库存	,	和	这

['mɑːrkɪtɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [prə'duːs] .

marketing	of	his	produce	.
营销	的	他的	生产	.

麦克纳尔蒂先生，就其土地、牲畜和农产品销售的所有事宜。

[lændz] [fɔːr; fər] ['deri] ['fɑːrmɪŋ] .

Lands	for	Dairy	Farming	.
土地	为了	奶制品	农业	.

用于奶牛养殖的土地。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] ['setlɪŋ] ['præktɪk(ə)l]['fɑːrmɝz][wɪð; wɪθ] ['lɪmɪtɪd] [miːnz] [ɑːn][ðə; ði] [rɪtʃ]

With	a	view	to	settling	practical	farmers	with	limited	means	on	the	rich
和	一个	看法	到	安顿	实际的	农民	和	有限的	方法	在	这	富有的

[ænd; ənd] ['hevɪli] - ['tɪmbərd] [lændz][ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ðə; ði]

and	heavily	-	timbered	lands	in	the	southern	portion	of	the	State	the
和	重度	-	木材	土地	在	这	南部	部分	的	这	状态	这

['gʌvərnmənt] [hæv; həv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [sə'veɪəz] [æt; ət][wɜːrk] [sər'veɪɪŋ] [ðə; ði][lænd]['ɪntuː]

Government	have	a	large	number	of	surveyors	at	work	surveying	the	land	into
政府	有	一个	大的	数字	的	测量员	在	工作	测量	这	土地	进入

['suːtəb(ə)l][saɪzd] [blɑːks] ,

suitable	sized	blocks	,
合适的	尺寸	积木	,

为了安置经济能力有限的务实农民，让他们在邦南部肥沃且林木茂盛的土地上定居，政府派出大量测量员将土地测量成大小合适的地块。

['reɪndʒɪŋ][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - ['eikəs] [iːtʃ] .

ranging	from	200	to	700	acres	each	.
范围	从	-	到	-	英亩	每个	.

每个地块面积从 200 英亩到 700 英亩不等。

[meɪn] [roʊdz][hæv; həv] [bɪn] [klɪrd] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðiːz] ['eriəz] ,

Main	roads	have	been	cleared	to	serve	these	areas	,
主要的	道路	有	到过	已清除	到	服务	这些	区域	,

已清理出通往这些区域的主要道路。

[ænd; ənd][ə; eɪ][prə'poʊz(ə)l][tu:; tə] [klɪr] - ['eikəs][ɑ:n] [i:tʃ] [blɑ:k] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [plaʊ] [ɪz] [naʊ]

and	a	proposal	to	clear	10	acres	on	each	block	for	the	plough	is	now
和	一个	提议	到	清除	-	英亩	在	每个	堵塞	为了	这	犁	是	现在

['ʌndər][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] .

under	consideration	.
在下面	考虑	.

目前正在考虑一项提案，即在每个地块上清理 10 英亩土地用于耕作。

['reɪlweɪz] [wɪl] [bi:; bi] [pʊʃt] [θru:] [ðɪs] ['kʌntri] [æz; əz]['ræpɪdli][æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .

Railways	will	be	pushed	through	this	country	as	rapidly	as	possible	.
铁路	将要	是	推动	通过	这	国家	作为	快速	作为	可能的	.

铁路将以最快的速度在全国范围内建设。

[ðə; ðɪ]['ænjuəl] ['ævərɪdʒ] ['reɪnfɔ:l]['oʊvər] [ðɪs] ['kʌntri] ['ævəridʒz] [frʌm; frəm] - [ɪn] .

The	annual	average	rainfall	over	this	country	averages	from	35	in	.
这	年度的	平均的	雨量	超过	这	国家	平均值	从	-	在	.

该国年平均降雨量为 35 英寸。

[tu:; tə] - [ɪn] . , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][lænd] [kən'teɪnz] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rɪtʃɪst] [sɔɪl][ɪn][ðə; ðɪ] [steɪt] .

to	40	in	.	,	and	the	land	contains	some	of	the	richest	soil	in	the	State	.
到	-	在	.	,	和	这	土地	包含	一些	的	这	最富有的	土壤	在	这	状态	.

高达 40 英寸，而且这片土地拥有该州最肥沃的土壤。

[praɪs][ʌv; əv][lænd] .

Price	of	Land	.
价格	的	土地	.

土地价格。

[ðə; ðɪ][praɪs][ʌv; əv][lænd]['reɪndʒɪz][frʌm; frəm][ə'baʊt] $4 . - [tu:; tə] $19 . - [æn; ən]['eɪkər] ,

The	price	of	land	ranges	from	about	$4	.	80	to	$19	.	20	an	acre	,
这	价格	的	土地	范围	从	关于	$4	.	-	到	$19	.	-	一个	英亩	,

土地价格从每英亩4.80美元到19.20美元不等。

[ænd; ənd] [i:tʃ] [nu:] [sɪ'lektər] ['oʊvər][,sɪks'ti:n] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ðɪ] [raɪt] [tu:; tə]

and	each	new	selector	over	sixteen	years	of	age	will	have	the	right	to
和	每个	新的	选择器	超过	十六	年	的	年龄	将要	有	这	正确的	到

['præktɪkli] [ə; eɪ] [fri:] [grænt][ʌv; əv] - ['eikəs] ,

practically	a	free	grant	of	160	acres	,
几乎	一个	自由的	授予	的	-	英亩	,

每位年满十六岁的新选地者将有权获得近乎免费的160英亩土地。

[ə'dɪʃən(ə)l] [lænd] ['bi:ɪŋ] [ə'veɪləb(ə)l][æt; ət] [ə'prɑ:ksɪmətli] [ðə; ðɪ]['praɪsɪz]['kwoʊtɪd] ,

additional	land	being	available	at	approximately	the	prices	quoted	,
额外的	土地	存在	可用的	在	大约	这	价格	引	,

还有更多土地可以以报价大致相同的价格购买。

[ðə; ðɪ] ['peɪmənts] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] [spred] ['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] [wɪ'ðaʊt] ['ɪntrəst] .

the	payments	for	which	will	be	spread	over	twenty	years	without	interest	.
这	付款	为了	哪个	将要	是	传播	超过	二十	年	没有	兴趣	.

付款期限为二十年，不计利息。

[ðə; ðɪ] [sɪ'lektər] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ][hæv; həv][ðə; ðɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['bɔ:roʊɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [steɪt]

The	selector	will	also	have	the	privilege	of	borrowing	from	the	State
这	选择器	将要	还	有	这	特权	的	借贷	从	这	状态

[,ægrɪ'kʌltʃərəl][bæŋk][fɔ:r; fər] ['rɪŋ,bɑ:rkɪŋ] ,

Agricultural	Bank	for	ringbarking	,
农业	银行	为了	环剥	,

选材商还将享有向州立农业银行贷款用于环剥树皮的特权。

['klɪrɪŋ] , ['wɔːtər][ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwəntli] [fɔːr; fər] [stɑːk] [ænd; ənd]

clearing	,	water	conservation	,	and	subsequently	for	stock	and
清理	,	水	保护	,	和	随后	为了	库存	和

['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] ,

implements	,
实施	,

清理场地、节约用水，以及随后用于牲畜和农具，

[ðə; ði][loʊn] ['biːɪŋ] [rɪ'peɪd] ['oʊvər][ə; eɪ][tɜːrm][ʌv; əv] ['θɜːrti] ['jɪrz] ,

the	loan	being	repaid	over	a	term	of	thirty	years	,
这	贷款	存在	已偿还	超过	一个	学期	的	三十	年	,

贷款偿还期限为三十年。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][faɪv] ['jɪrz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['ɪntrəst] ['oʊnli][æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv][faɪv][pər] [sent] .

for	the	first	five	years	of	which	interest	only	at	the	rate	of	5	per	cent	.
为了	这	第一的	五	年	的	哪个	兴趣	仅有的	在	这	速度	的	5	每	中心	.

前五年仅按 5% 的利率计息。

[pər] ['ænəm] [wɪl] [biː; bi]['peɪəb(ə)l] .

per	annum	will	be	payable	.
每	年	将要	是	应付账款	.

每年需缴纳一定费用。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

澳大利亚，乳制品之国(Australia, The Dairy Country)
第3/3页

['praɪər][tuː; tə][ðə; ði] [blɑːks] ['biːɪŋ] [θroʊn] ['oʊpən][ðə; ði]['praɪsɪz] [wɪl] [biː; bi]['ædvərtaɪzd] [ænd; ənd][ðə; ði]
Prior **to** **the** **blocks** **being** **thrown** **open** **the** **prices** **will** **be** **advertised** **and** **the**
事先的 到 这 积木 存在 抛掷 打开 这 价格 将要 是 广告 和 这
[ə'maʊnt] [ʌv; əv][loʊn][ðə; ði][bæŋk][ɪz] [prɪ'perd] [tuː; tə] [æd'væns] [tuː; tə]['suːtəb(ə)l] ['æplikənts] [ɑːn] [iːtʃ]
amount **of** **loan** **the** **bank** **is** **prepared** **to** **advance** **to** **suitable** **applicants** **on** **each**
数量 的 贷款 这 银行 是 准备 到 进步 到 合适的 申请人 在 每个
[blɑːk] [wɪl] [biː; bi] [fɪkst] .
block **will** **be** **fixed** **.**
堵塞 将要 是 固定的 .

在各地块正式开放出售之前，会公布价格，并确定银行愿意向每块地块的合适申请人提供的贷款金额。

['devən] ['kæt(ə)l][ɪn] [ɔː'streɪliə] .
Devon **Cattle** **in** **Australia** **.**
德文郡 牛 在 澳大利亚 .

澳大利亚的德文牛。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **44** **]**
[页 -]

[第44页]

[praɪm] [hɜːrd][ʌv; əv]['dʒɝːziːz] .
Prime **Herd** **of** **Jerseys** **.**
主要的 一群 的 球衣 .

优质泽西牛群。

['bʌtər] ['fæktriz; 'fæktəriz] .
Butter **Factories** **.**
黄油 工厂 .

黄油工厂。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['bʌtər] ['fæktriz; 'fæktəriz] ['ɑpəretɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] ,
At **the** **present** **time** **there** **are** **three** **butter** **factories** **operating** **in** **the** **State** **,**
在 这 展示 时间 那里 是 三 黄油 工厂 操作 在 这 状态 ,

目前该州共有三家黄油厂在运营。

[ænd; ənd][noʊ] [daʊt] [wen] [ðə; ði] ['deriɪŋ] ['ɪndəstri] [hæz; həz] [dɪ'veləpt] [sə'fɪʃntli] [ə; eɪ] ['nʌmbər]
and **no** **doubt** **when** **the** **Dairying** **Industry** **has** **developed** **sufficiently** **a** **number**
和 不 怀疑 什么时候 这 乳制品 行业 有 发达 足够 一个 数字
[ʌv; əv][ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpərətɪv] ['fæktriz; 'fæktəriz] [wɪl] [biː; bi]['stɑːrtɪd] .
of **co** **-** **operative** **factories** **will** **be** **started** **.**
的 合作 - 操作 工厂 将要 是 开始 .

毫无疑问，当乳制品行业发展到一定程度后，将会开办许多合作社工厂。

[ðə; ði][men] [huː] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [dɪ'voʊt] [ðer; ðər] ['enədʒiz] [tuː; tə][ðə; ði] ['deriɪŋ] ['ɪndəstri] [wɪl]
The **men** **who** **decide** **to** **devote** **their** **energies** **to** **the** **Dairying** **Industry** **will**
这 男人 WHO 决定 到 奉献 他们的 能量 到 这 乳制品 行业 将要
[hæv; həv][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['loʊk(ə)l]['mɑːrkɪt][tuː; tə][stɑːrt][ɑːn] ,
have **the** **advantage** **of** **a** **magnificent** **local** **market** **to** **start** **on** **,**
有 这 优势 的 一个 壮丽 当地的 市场 到 开始 在 ,

那些决定投身乳制品行业的人，将拥有一个得天独厚的本地市场作为创业优势。

[æz; əz][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] ['westərn] [ɔ:'streɪliə] [ɪz] ['sendɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] $4800 . - [ə; eɪ]

as	at	the	present	time	Western	Australia	is	sending	something	like	$4800	.	00	a
作为	在	这	展示	时间	西	澳大利亚	是	发送	某物	喜欢	$4800	.	-	一个

[deɪ][tu:; tə][ðə; ði] ['i:stərn] [steɪts] [fɔ:r; fər] ['deri] [prə'du:s] .

day	to	the	eastern	States	for	dairy	produce	.
天	到	这	东	各州	为了	奶制品	生产	.

目前，西澳大利亚每天向东部各州出口约 4800 美元的乳制品。

[tæz'menjə] .

TASMANIA	.
塔斯马尼亚	.

塔斯马尼亚。

[ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv][tæz'menjə][ɑ:r; ər] ['emɪnəntli] ['feɪvərəbl] [fɔ:r; fər] ['deri] ['fɑ:rmɪŋ] .

The	conditions	of	Tasmania	are	eminently	favourable	for	dairy	farming	.
这	状况	的	塔斯马尼亚	是	非常	有利	为了	奶制品	农业	.

塔斯马尼亚的条件非常适合奶牛养殖。

[ʌp] [tɪl] ['ri:s(ə)nt] ['jɪrz] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [dɪd][nɑ:t] [rɪ'si:v] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] ,

Up	till	recent	years	the	industry	did	not	receive	much	attention	,
向上	直到	最近的	年	这	行业	做过	不是	收到	很多	注意力	,

直到最近几年，这个行业才受到更多关注。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [ə; eɪ][stɑ:rt][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] ['bʌtər] [prə'dʌkʃn] [ɪz] [əd'vænsɪŋ] ['ræpɪdli] .

but	now	that	a	start	has	been	made	butter	production	is	advancing	rapidly	.
但	现在	那	一个	开始	有	到过	制成	黄油	生产	是	前进	快速	.

但现在既然已经开始了，黄油生产正在迅速发展。

[ðə; ði][lænd][rɪ'kwaɪərd] .

The	Land	Required	.
这	土地	必需的	.

所需土地。

[ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['deriɪŋ] ['ɪndəstri] [ɪz] [græs] , [ænd; ənd][tu:; tə][get] [græs] ,

The	foundation	of	the	Dairying	Industry	is	grass	,	and	to	get	grass	,
这	基础	的	这	乳制品	行业	是	草	,	和	到	得到	草	,

奶牛养殖业的基础是牧草，而要获得牧草，

[gʊd] [lænd][ænd; ənd] ['plenti] [ʌv; əv] ['mɔɪstʃər] [ɪz][rɪ'kwaɪərd] .

good	land	and	plenty	of	moisture	is	required	.
好的	土地	和	很多	的	水分	是	必需的	.

需要肥沃的土地和充足的水分。

['ðerfɔ:r] ['eniwʌn] [prə'pəuzɪŋ] [tu:; tə][goʊ]['ɪntu:] [ðɪs] ['bɪznəs] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'devər] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr]

Therefore	anyone	proposing	to	go	into	this	business	should	endeavour	to	secure
所以	任何人	提议	到	去	进入	这	商业	应该	努力	到	安全的

[ðə; ði] ['veri] [best] [lænd][əb'teɪnəb(ə)l] .

the	very	best	land	obtainable	.
这	非常	最好的	土地	可获得	.

因此，任何打算从事这项业务的人都应该努力获得最好的土地。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['kwɑ:ntəti][ə'veɪləb(ə)l] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] - ['westərn] [ænd; ənd] [nɔ:rθ] -

There	is	a	large	quantity	available	,	especially	in	the	north	-	western	and	north	-
那里	是	一个	大的	数量	可用的	,	尤其	在	这	北	-	西	和	北	-

['i:stərn] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .

eastern	parts	of	the	island	.
东	部分	的	这	岛	.

岛上有大量的这种植物，尤其是在西北部和东北部地区。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] ['ɔ:lsoʊ][ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['distrikts] .

There	is	a	great	deal	also	in	the	southern	districts	.
那里	是	一个	伟大的	交易	还	在	这	南部	地区	.

南部地区也有很多这样的地方。

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][kæn; kən]['ɔ:lweɪz][bi:; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði][lændz] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ænd; ənd][ðə; ði]
Information **can** **always** **be** **obtained** **from** **the** **Lands** **Department** **and** **the**
信息 能 总是 是 获得 从 这 土地 部门 和 这
['dɪstrɪkt] [sə'veɪəz] ,
district **surveyors** **,**
区 测量员 ,

相关信息可随时向土地部门和地区测量师咨询。

[ænd; ənd][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪk'spɪriənst] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'tendɪŋ] ['deri] ['fɑ:rmər][ɪn]['faɪndɪŋ]
and **no** **difficulty** **should** **be** **experienced** **by** **the** **intending** **dairy** **farmer** **in** **finding**
和 不 困难 应该 是 经验丰富的 经过 这 意图 奶制品 农民 在 寻找
[lænd]['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['pɜ:rpəs] .
land **suitable** **for** **his** **purpose** **.**
土地 合适的 为了 他的 目的 .

有意从事奶牛养殖的农民应该不会遇到任何困难，很容易找到适合自己用途的土地。

[ðə; ði] [mɔ:r] ['oʊpən][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['mɪdləndz][ænd; ənd]
The **more** **open** **parts** **of** **the** **State** **,** **such** **as** **the** **midlands** **and**
这 更多的 打开 部分 的 这 状态 , 这样的 作为 这 中部地区 和

该州较为开阔的地区，例如中部地区和

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **45** **]**
[页 -]

[第45页]

[ðə; ði] [i:st] [koʊst] , [wer] [ðer; ðər][ɪz]['nætʃ(ə)rəl] [græs] , [hæv; həv] ['lɑ:rdʒli] [pæst] ['ɪntu:]['praɪvət]
the **east** **coast** **,** **where** **there** **is** **natural** **grass** **,** **have** **largely** **passed** **into** **private**
这 东方 海岸 , 在哪里 那里 是 自然的 草 , 有 很大程度上 通过了 进入 私人的
[hændz] ,
hands **,**
双手 ,

东海岸那些拥有天然草地的地方，大多已经落入私人手中。

[ænd; ənd]['leɪtər] [sɪ'lektəz] [hæv; həv][hæd; həd][tu:; tə] [teɪk] [ʌp] , [klɪr] ,
and **later** **selectors** **have** **had** **to** **take** **up** **,** **clear** **,**
和 之后 选择器 有 有 到 拿 向上 , 清除 ,

后来的选择者不得不接受，清晰地，

[ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ɪn] ['pæstʃər] [ðə; ði] [mɔ:r] ['hevɪli] - ['tɪmbərd] ['pɔ:ʃənz] .
and **lay** **down** **in** **pasture** **the** **more** **heavily** **-** **timbered** **portions** **.**
和 躺 向下 在 牧场 这 更多的 重度 - 木材 部分 .

然后在树木茂密的牧场上躺下。

[ðɪs] , [haʊ'evər] , [ɪz][nɑ:t] [ˌɔ:ltə'geðər] [ðə; ði]['hændikæp][ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrz] [æt; ət][fɜ:rst] [saɪt] ,
This **,** **however** **,** **is** **not** **altogether** **the** **handicap** **it** **appears** **at** **first** **sight** **,**
这 , 然而 , 是 不是 共 这 让分 它 出现 在 第一的 视线 ,

然而，这并不完全像乍看之下那样是一种劣势。

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['veri] [rɪtʃ] [skrʌb][lændz][ɑ:r; ər][baɪ][fɑ:r][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] .
as **the** **returns** **from** **the** **very** **rich** **scrub** **lands** **are** **by** **far** **the** **highest** **.**
作为 这 返回 从 这 非常 富有的 擦洗 土地 是 经过 远的 这 最高 .

因为肥沃灌木丛地带的收益是最高的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:zi] [tu:; tə][dʒʌdʒ][ʌv; əv][ðə; ði]['kwɑ:ləti][ʌv; əv][lænd][baɪ][ðə; ði] [ɪn'dɪdʒənəs] ['tɪmbər][ə'pɑ:n]
It **is** **easy** **to** **judge** **of** **the** **quality** **of** **land** **by** **the** **indigenous** **timber** **upon**
它 是 简单的 到 法官 的 这 质量 的 土地 经过 这 土著 木材 之上
[ˌaɪ 'ti:] .
it **.**
它 .

通过土地上的原生木材，很容易判断土地的质量。

[rɪtʃ] [lænd] , ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] ['leɪɪŋ] [daʊn] [ɪn] [græs] , [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dens] [groʊθ] [ʌv; əv]
Rich land , suitable for laying down in grass , is covered with a dense growth of
富有的 土地 , 合适的 为了 躺下 向下 在 草 , 是 涵盖 和 一个 稠密 生长 的
['sæsəfræs] ,
sassafras ,
黄樟 ,

肥沃的土地，适宜躺卧，上面长满了茂密的黄樟树。

[triː] - [fɜːrn] , [mʌsk] , [ænd; ənd] [per] [triː] , [wɪð; wɪθ][lɑːrdʒ] [bluː] [ɔːr][swɑːmp] [gʌmz] ,
tree - fern , musk , and pear tree , with large blue or swamp gums ,
树 - 蕨类 , 麝香 , 和 梨 树 , 和 大的 蓝色的 或者 沼泽 牙龈 ,

树蕨、麝香树和梨树，以及大型蓝桉或沼泽桉树，

[ænd; ənd][æn; ən] ['ʌndəbjʃ] [ʌv; əv] [wʌt] [ɑːr; ər] [noʊn] [æz; əz] ['kæt͵hed] ['fɝːnz] .
and an underbush of what are known as cathead ferns .
和 一个 灌木丛下 的 什么 是 已知 作为 猫头 蕨类植物 .

还有一种叫做猫头蕨的灌木丛。

['strɪŋi] - [bɑːrk] [triːz] [miːn] [ə; eɪ] ['puːrɝ] [sɔɪl] , [ænd; ənd] ['eni] [lænd] ['berɪŋ] [ðem; ðəm][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
Stringy - bark trees mean a poorer soil , and any land bearing them should be
细丝 - 吠 树木 意思是 一个 贫穷 土壤 , 和 任何 土地 轴承 他们 应该 是
[ə'vɔɪdɪd] [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] .
avoided if possible .
避免 如果 可能的 .

桉树树皮粗糙，意味着土壤贫瘠，应尽可能避免选择长有桉树的土地。

['eni] ['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [͵eɪ'tiːn] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ][ænd; ənd] ['ʌpwərdz] [meɪ] [sɪ'lekt] [æn; ən] ['eriə] [nɑːt]
Any person of eighteen years of age and upwards may select an area not
任何 人 的 十八 年 的 年龄 和 向上 可能 选择 一个 区域 不是
[ɪk'siːdɪŋ] - ['eikəs][ʌv; əv][fɜːrst] - [klæs] [lænd] ,
exceeding 200 acres of first - class land ,
超过 - 英亩 的 第一的 - 班级 土地 ,

任何年满十八周岁的人都可以选择不超过200英亩的一等土地。

[prə'vaɪdɪd][hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][hoʊld][lænd][ɑːn]['kredɪt] ['ʌndər] ['eni] ['priːviəs] [ækt] .
provided he does not hold land on credit under any previous Act .
假如 他 做 不是 抓住 土地 在 信用 在下面 任何 以前的 行为 .

前提是他没有根据任何先前的法律以信贷方式持有土地。

[hiː; hi][ɪz][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [kæʃ] [dɪ'pɑːzɪt][ʌv; əv] $0 . - [æn; ən]['eɪkər][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]
He is required to pay a cash deposit of $0 . 04 an acre at the time of
他 是 必需的 到 支付 一个 现金 订金 的 $0 . - 一个 英亩 在 这 时间 的
[seɪl] ,
sale ,
销售 ,

他需要在出售土地时支付每英亩0.04美元的现金定金。

[æn; ən] [ɪn'stɔːlmənt] [ʌv; əv] $0 . - [æn; ən]['eɪkər][fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['fɑːloʊɪŋ] ['jɪrz] ,
an instalment of $0 . 06 an acre for each of the two following years ,
一个 分期付款 的 $0 . - 一个 英亩 为了 每个 的 这 二 下列的 年 ,

接下来两年每年分期支付每英亩0.06美元，

$0 . - [æn; ən]['eɪkər] ['ænjuəli] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [fɔːr] ['jɪrz] , $0 . - [æn; ən]['eɪkər][fɔːr; fər][ðə; ði]
$0 . 24 an acre annually for the next four years , $0 . 36 an acre for the
$0 . - 一个 英亩 每年 为了 这 下一个 四 年 , $0 . - 一个 英亩 为了 这
[nekst] [fɔːr] ['jɪrz] ,
next four years ,
下一个 四 年 ,

未来四年每年每英亩0.24美元，未来四年每年每英亩0.36美元。

[ænd; ənd] $0 . - [pər]['eɪkər][fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [eɪt] ['jɪrz] .

and	$0	.	48	per	acre	for	the	next	eight	years	.
和	$0	.	-	每	英亩	为了	这	下一个	八	年	.

接下来八年，每英亩收费 0.48 美元。

[ðə; ði]['sɜːrveɪ] [fiː] [ɪz] [peɪd] , [wʌn] - [fɪfθ] [ɪn] [kæʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bæləns] [baɪ] [fɔːr] ['iːkwəl]['ænjuəl]

The	survey	fee	is	paid	,	one	-	fifth	in	cash	and	the	balance	by	four	equal	annual
这	民意调查	费用	是	有薪酬的	,	一	-	第五	在	现金	和	这	平衡	经过	四	平等的	年度的

['peɪmənts] ,

payments	,
付款	,

调查费用支付方式为：五分之一以现金支付，剩余部分分四年等额支付。

[wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] ['ædɪd] , [ən'les] [ðə; ði] [sɪ'lektər] [i'lekts] [tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [æt; ət][wʌns] , [wen]

with	interest	added	,	unless	the	selector	elects	to	pay	it	off	at	once	,	when
和	兴趣	额外	,	除非	这	选择器	选举	到	支付	它	离开	在	一次	,	什么时候

['ɪntrəst] [ɪz] [rɪ'mɪtɪd] .

interest	is	remitted	.
兴趣	是	已汇出	.

除非选择者选择一次性付清本金，否则本金将加上利息，利息将在支付时一并退还。

['evri] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [fiː] ['sɪmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][lænd] [ə'weɪ] [fɔːr; fər]

Every	encouragement	short	of	giving	the	fee	simple	of	the	land	away	for
每一个	鼓励	短的	的	给予	这	费用	简单的	的	这	土地	离开	为了

['nʌθɪŋ] [ɪz] [ə'fɔːd] [ðə; ði] [ɪn'tendɪŋ] ['setlər] ,

nothing	is	afforded	the	intending	settler	,
没有什么	是	提供	这	意图	定居者	,

除了直接免费赠送土地所有权之外，公司会向有意定居者提供一切鼓励。

[ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən][ə'kwaɪər][ə; eɪ]['friːhoʊld][ɑːn] ['iziə] [tɜːrmz][ɪn][tæz'menjə][ðæn; ðən] ['eniwer]

and	he	can	acquire	a	freehold	on	easier	terms	in	Tasmania	than	anywhere
和	他	能	获得	一个	永久产权	在	更轻松	条款	在	塔斯马尼亚	比	任何地方

[els] .

else	.
别的	.

而且在塔斯马尼亚，他可以比在其他任何地方更容易地获得永久产权。

['ɛəʃiə] [hɜːrd] , [nuː] [saʊθ] [weɪlz] .

Ayrshire	Herd	,	New	South	Wales	.
艾尔郡	一群	,	新的	南	威尔士	.

新南威尔士州艾尔郡牛群。

['klɪrɪŋ] [ðə; ði][lænd] .

Clearing	the	Land	.
清理	这	土地	.

清理土地。

['klɪrɪŋ] [ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['deri] ['fɑːrmɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði]

Clearing	a	selection	for	dairy	farming	is	a	very	different	operation	from	the
清理	一个	选择	为了	奶制品	农业	是	一个	非常	不同的	手术	从	这

['klɪrɪŋ] [rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər][fruːt] - ['groʊɪŋ] .

clearing	required	for	fruit	-	growing	.
清理	必需的	为了	水果	-	生长	.

为奶牛养殖清理土地与为水果种植清理土地是截然不同的两件事。

[wer] [ðə; ði][lænd][ɪz][tuː; tə][biː; bi][leɪd] [daʊn] [ɪn] ['pæstʃər] , [noʊ] ['plaʊɪŋ] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi]

Where	the	land	is	to	be	laid	down	in	pasture	,	no	ploughing	has	to	be
在哪里	这	土地	是	到	是	铺设	向下	在	牧场	,	不	耕作	有	到	是

[dʌn] , [kɑːns]

done	,	conse
完毕	,	会议

如果土地要用作牧场，则无需耕作，因此

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 46]
[页 -]

[第46页]

[kwɛntli] [ðə; ði][kɔːst][ɪz]['veri] [mʌtʃ] [les] .
quently the cost is very much less .
频繁地 这 成本 是 非常 很多 较少的 .

现在成本要低得多。

[ɪn] ['klɪrɪŋ] [lænd][fɔːr; fər] [græs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [best] [plæn][tuː; tə][fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] " [rɪŋ] " [ɔːl][ðə; ði]
In clearing land for grass it is the best plan to first of all " ring " all the
在 清理 土地 为了 草 它 是 这 最好的 计划 到 第一的 的 全部 " 戒指 " 全部 这
[ˌjuːkə'lɪptəs] [triːz] .
eucalyptus trees .
桉树 树木 .

清理土地种植草坪时，最好的办法是首先将所有桉树"围起来"。

[ðɪs] [kən'sɪsts][ɪn] ['kʌtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪŋ] [raʊnd][ðə; ði] [triː] [wɪð; wɪθ]['æksɪz] [θruː] [ðə; ði][bɑːrk][ænd; ənd]
This consists in cutting a ring round the tree with axes through the bark and
这 由 在 切割 一个 戒指 圆形的 这 树 和 轴 通过 这 吠 和
['sæpwʊd] ,
sapwood ,
边材 ,

这包括用斧头在树干周围砍出一个环，穿过树皮和边材。

[ɔːr] [æl'bəːnəm] , ['ɪntuː][ðə; ði] [braʊn] [wʊd] [bɪ'niːθ] .
or alburnum , into the brown wood beneath .
或者 阿尔伯纳姆 , 进入 这 棕色的 木头 下面 .

或者，在下面的棕色木头里。

[ðə; ði] [kruːd] [sæp] ,
The crude sap ,
这 原油 树液 ,

粗制树液，

['berɪŋ] [ɪn][sə'luːʃ(ə)n][ðə; ði] ['veriəs] [ɔːr'gænɪk] ['mætərz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ruːts] [hæv; həv][ɪk'stræktɪd]
bearing in solution the various organic matters which the roots have extracted
轴承 在 解决方案 这 各种各样的 有机的 事情 哪个 这 根 有 提取
[frʌm; frəm][ðə; ði][sɔɪl] ,
from the soil ,
从 这 土壤 ,

溶液中含有根系从土壤中吸收的各种有机物质，

[ə'sendz] [baɪ][ðə; ði]['aʊtər] ['leɪər] [ʌv; əv] [wʊd] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][bɑːrk][tuː; tə][ðə; ði] [liːvz] ,
ascends by the outer layer of wood immediately beneath the bark to the leaves ,
上升 经过 这 外 层 的 木头 立即地 下面 这 吠 到 这 树叶 ,

沿着树皮下方的外层木质部向上延伸至叶片，

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [i'læbəreitid] ['ɪntuː][plænt] [fuːd] .
where it is elaborated into plant food .
在哪里 它 是 详细说明 进入 植物 食物 .

在那里，它被加工成植物肥料。

[wen] [ðɪs] ['leɪər] [ɪz] [kʌt] [θruː] , [ðə; ði] [fuːd] [sə'plaɪ] [ɪz] [ɪ'miːdiətli] [stɑːpt] , [ænd; ənd][ðə; ði]
When this layer is cut through , the food supply is immediately stopped , and the
什么时候 这 层 是 切 通过 , 这 食物 供应 是 立即地 停止 , 和 这
[triː] [daɪz] .
tree dies .
树 死亡 .

当这一层被切开时，养分供应立即停止，树木就会死亡。

[ðə; ði][ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['rɪŋɪŋ] [ɪz][best] [dʌn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɪntər] , [wen] [ðə; ði][sæp][ɪz] [daʊn] ,

The	operation	of	ringing	is	best	done	during	the	winter	,	when	the	sap	is	down	,
这	手术	的	铃声	是	最好的	完毕	期间	这	冬天	,	什么时候	这	树液	是	向下	,

环扎手术最好在冬季进行，那时树液分泌减少。

[ænd; ənd] [ɪf] ['prɑːpərli] [pər'fɔːrmd] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm][ðə; ði] [triː] ['ɔːlweɪz] [daɪz] ['veri] [suːn] .

and	if	properly	performed	at	the	right	time	the	tree	always	dies	very	soon	.
和	如果	适当地	执行	在	这	正确的	时间	这	树	总是	死亡	非常	很快	.

如果操作得当，时机正确，这棵树很快就会枯死。

[ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [tuː] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]

If	possible	,	the	ringing	should	be	done	a	year	or	two	before	the	general
如果	可能的	,	这	铃声	应该	是	完毕	一个	年	或者	二	前	这	一般的

['klɪrɪŋ] [ɪz] [kə'menst] ,

clearing	is	commenced	,
清理	是	开始	,

如果可能的话，鸣钟仪式应该在全面清理工作开始前一到两年进行。

[æz; əz][ɔːl][ðə; ði] [ded] [liːvz] , [smɔːl] ['bræntʃɪz] , [ænd; ənd] [ded] [bɑːrk][hæv; həv][taɪm][tuː; tə][fɔːl] ,

as	all	the	dead	leaves	,	small	branches	,	and	dead	bark	have	time	to	fall	,
作为	全部	这	死的	树叶	,	小的	分支	,	和	死的	吠	有	时间	到	落下	,

当所有的枯叶、小树枝和枯树皮都有时间脱落时，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [ðen] [bəːnd] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][skrʌb] .

and	are	then	burned	off	with	the	rest	of	the	scrub	.
和	是	然后	烧伤	离开	和	这	休息	的	这	擦洗	.

然后与其余的灌木丛一起被烧掉。

[ðə; ði][nekst][ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][kʌt] [daʊn] [ɔːl][ðə; ði] ['brʌʃwʊd] [ænd; ənd] ['smɔːlər] [groʊθ]

The	next	operation	is	to	cut	down	all	the	brushwood	and	smaller	growths
这	下一个	手术	是	到	切	向下	全部	这	灌木丛	和	较小的	增长

[wɪð; wɪθ] [bɪl] - [hʊks] ,

with	bill	-	hooks	,
和	账单	-	钩子	,

下一步是用镰刀砍伐所有的灌木和较小的植物。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][skrʌb][ɪz] [feld] [wɪð; wɪθ]['æksɪz] ,

and	then	the	rest	of	the	scrub	is	felled	with	axes	,
和	然后	这	休息	的	这	擦洗	是	倒下	和	轴	,

然后，其余的灌木丛用斧头砍伐掉。

[ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə][laɪ][ʌn'tɪl] [kwaɪt][draɪ] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bəːnd] [ɔːf] .

and	allowed	to	lie	until	quite	dry	,	when	it	is	burned	off	.
和	允许	到	说谎	直到	相当	干燥	,	什么时候	它	是	烧伤	离开	.

让它晾干，然后烧掉。

[ə; eɪ] [gʊd] [bɜːrn][ʃʊd; ʃəd] [liːv] ['veri] ['lɪt(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [klɪrd] [ʌp] , [bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] ,

A	good	burn	should	leave	very	little	to	be	cleared	up	,	but	sometimes	,
一个	好的	烧伤	应该	离开	非常	小的	到	是	已清除	向上	,	但	有时	,

一次彻底的燃烧应该几乎不会留下任何需要清理的东西，但有时，

[wer] [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ˌvedʒə'teɪʃn] [æz; əz]['sæsəfræs][ɔːr]['fɔːlən] [triː] - ['fɝːnz] ,

where	there	is	such	vegetation	as	sassafras	or	fallen	tree	-	ferns	,
在哪里	那里	是	这样的	植被	作为	黄樟	或者	倒下	树	-	蕨类植物	,

凡是有黄樟或倒伏树蕨等植被的地方，

[ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] " ['pɪkɪŋ] - [ʌp] " [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .

a	good	deal	of	"	picking	-	up	"	has	to	be	done	.
一个	好的	交易	的	"	挑选	-	向上	"	有	到	是	完毕	.

需要做很多"收拾"工作。

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði][ˌʌn'bⵢⵢːnt]['tɪmbər][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [roʊld]

This	means	that	all	the	unburnt	timber	on	the	ground	has	to	be	rolled
这	方法	那	全部	这	未燃烧的	木材	在	这	地面	有	到	是	滚动

[tə'geðər] [ænd; ənd][bɜːrnt] .

together	and	burnt	.
一起	和	烧焦的	.

这意味着地面上所有未燃烧的木材都必须卷在一起燃烧。

[triː] - ['fɝːnz] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [feld] , [æz; əz] [ðeɪ] [duː][nɑːt][bɜːrn] [wel] .

Tree	-	ferns	should	not	be	felled	,	as	they	do	not	burn	well	.
树	-	蕨类植物	应该	不是	是	倒下	,	作为	他们	做	不是	烧伤	出色地	.

树蕨不应该被砍伐，因为它们不易燃烧。

[ðə; ði][best] [weɪ] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [ðem; ðəm][ɪz][tuː; tə][kʌt] [ɔːf][ðə; ði] [frɑːnd] [dʒʌst] [bɪ'loʊ] [wer] [ðeɪ]

The	best	way	of	killing	them	is	to	cut	off	the	fronds	just	below	where	they
这	最好的	方式	的	杀	他们	是	到	切	离开	这	叶状体	只是	以下	在哪里	他们

[sprɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][stem] .

spring	from	the	stem	.
春天	从	这	干	.

杀死它们的最佳方法是将叶片从茎干下方剪掉。

[sʌm; səm] [næk] [ɪz][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə][kʌt][ɪn][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzəli]

Some	knack	is	required	to	cut	in	just	the	right	place	,	but	it	is	easily
一些	诀窍	是	必需的	到	切	在	只是	这	正确的	地方	,	但	它	是	容易地

[ə'kwaɪrd] .

acquired	.
获得	.

切割时需要一些技巧，但这种技巧很容易掌握。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n] [priˈkɔːʃənz] [tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ɪn] ['bɜːrnɪŋ] -

There	are	certain	precautions	to	be	observed	in	burning	-
那里	是	肯定	防范措施	到	是	观察到	在	燃烧	-

燃烧时需要注意一些事项——

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	47	]
[	页	-	]

[第47页]

[ɔːf] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['setlər] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [hɪm'self] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] .

off	,	which	the	settler	should	make	himself	acquainted	with	.
离开	,	哪个	这	定居者	应该	制作	他自己	熟人	和	.

离开，定居者应该熟悉它。

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] [ænd; ənd][ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə]['eni] ['mætərz] [ʌv; əv]['præktɪk(ə)l] ['ɪntrəst]

Information	on	this	point	and	in	regard	to	any	matters	of	practical	interest
信息	在	这	观点	和	在	看待	到	任何	事情	的	实际的	兴趣

[tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'gɪnər] [wɪl] [biː; bi] ['fɜːrnɪʃt] ['glædli][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [tʃɑːrdʒ] [baɪ] [ɪk'spɪriənst]

to	the	beginner	will	be	furnished	gladly	and	without	charge	by	experienced
到	这	初学者	将要	是	提供	乐意	和	没有	收费	经过	经验丰富的

['ɑːfəsərz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] .

officers	of	the	Department	of	Agriculture	.
警官	的	这	部门	的	农业	.

农业部经验丰富的官员将乐意免费提供有关这一点以及任何对初学者有实际意义的事项的信息。

['klɪrɪŋ] [ðə; ði][lænd] .

Clearing	the	Land	.
清理	这	土地	.

清理土地。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][lænd][ɪz][bɜːrnt][ɔːf][ðə; ði] [graes] [meɪ] [biː; bi] [soʊn] [əˈpɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .

As	soon	as	the	land	is	burnt	off	the	grass	may	be	sown	upon	it	.
作为	很快	作为	这	土地	是	烧焦的	离开	这	草	可能	是	播种	之上	它	.

土地烧毁后即可播种草籽。

[noʊ][ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n][ɪz][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][ˈgɪv(ə)n] , [ðə; ði] [graes] - [siːd] [ˈbiːɪŋ] [soʊn] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈæʃɪz]

No	cultivation	is	usually	given	,	the	grass	-	seed	being	sown	upon	the	ashes
不	栽培	是	通常	给定	,	这	草	-	种子	存在	播种	之上	这	灰烬

[rɪˈmeɪnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɜːrnt] [skrʌb] ,

remaining	from	the	burnt	scrub	,
其余的	从	这	烧焦的	擦洗	,

通常不进行耕作，直接将草籽播撒在烧毁灌木丛后留下的灰烬上。

[wɪtʃ] [fɔːrmz] [ˈveri] [ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] [məˈnʊr] .

which	forms	very	effective	manure	.
哪个	表格	非常	有效的	肥料	.

它能形成非常有效的肥料。

[ˈkɔksfut] [ɪz][ðə; ði] [graes] [pɑːr] [ˈeksələns] [fɔːr; fər] [ðɪs] [wɜːrk] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ˈhɑːrdi][ænd; ənd]

Cocksfoot	is	the	grass	par	excellence	for	this	work	,	as	it	is	very	hardy	and
鸭脚	是	这	草	帕	卓越	为了	这	工作	,	作为	它	是	非常	耐寒的	和

[nuˈtrɪʃəs] ,

nutritious	,
营养丰富的	,

鸭茅草是这项工作的最佳草种，因为它非常耐寒且营养丰富。

[ænd; ənd][nɑːt] [əˈtækt] [baɪ][ˈɪnsekt][ˈpests][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ɪkˈstent][æz; əz] [ˈʌðər] .

and	not	attacked	by	insect	pests	to	the	same	extent	as	others	.
和	不是	遭到攻击	经过	昆虫	害虫	到	这	相同的	程度	作为	其他的	.

而且不像其他植物那样容易受到害虫侵袭。

[ˈsʌmtaɪmz] [ə; eɪ][ˈmɪkstʃər][ʌv; əv] [ˈkɔksfut] , [ˈɪŋglɪʃ] [raɪ] - [graes] , [ænd; ənd] [waɪt] [ˈkloʊvər][ɪz] [juːst]

Sometimes	a	mixture	of	cocksfoot	,	English	rye	-	grass	,	and	white	clover	is	used
有时	一个	混合物	的	鸭脚	,	英语	黑麦	-	草	,	和	白色的	三叶草	是	用过的

,

,

,

有时会使用鸭茅、黑麦草和白三叶草的混合物。

[ɔːr][ðə; ði] [tuː] [ˈgraːsiz] [əˈloʊn][ɑːr; ər][plaːntid] .

or	the	two	grasses	alone	are	planted	.
或者	这	二	草	独自的	是	已种植	.

或者只种植这两种草。

[ˈloʊk(ə)l][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [best] [gaɪd] [əbˈteɪnəb(ə)l][æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [best][tuː; tə][plænt] .

Local	information	is	the	best	guide	obtainable	as	to	what	it	is	best	to	plant	.
当地的	信息	是	这	最好的	指导	可获得	作为	到	什么	它	是	最好的	到	植物	.

当地信息是了解最适合种植什么植物的最佳指南。

[ˈderiɪŋ] [ðʌs] [bɪˈkʌmz] [ˈpræktɪkəbl] [ɪn][ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [tuː] ,

Dairying	thus	becomes	practicable	in	a	year	or	two	,
乳制品	因此	变成	切实可行的	在	一个	年	或者	二	,

因此，一两年内，奶牛养殖就变得切实可行了。

[ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] [ɑːr; ər] [rɪˈsiːvd] [mʌtʃ] [ˈsuːnər] [ðæn; ðən][frʌm; frəm][ˈeni] [ˈʌðər] [bræntʃ] [ʌv; əv]

and	returns	are	received	much	sooner	than	from	any	other	branch	of
和	返回	是	已收到	很多	很快	比	从	任何	其他	分支	的

[ˈægrɪkʌltʃər] .

agriculture	.
农业	.

与其他任何农业部门相比，该部门的收益获得得更快。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə] [klɪr] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]

It	will	,	of	course	,	be	necessary	to	clear	a	certain	amount	of	the
它	将要	,	的	课程	,	是	必要的	到	清除	一个	肯定	数量	的	这

[sɪ'lekʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,

selection	for	cultivation	,
选择	为了	栽培	,

当然，需要筛选出一定数量的适宜栽培的品种。

[soʊ] [ðæt] [krɑːps] [meɪ] [biː; bi] [groʊn] ,

so	that	crops	may	be	grown	,
所以	那	农作物	可能	是	生长	,

以便种植庄稼，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] ['betər] [ænd; ənd] ['tʃiːpər] [ɪn][ðə; ði][end][tuː; tə] [dɪ'voʊt] [ðə; ði] ['puːrɝ]

and	it	is	often	better	and	cheaper	in	the	end	to	devote	the	poorer
和	它	是	经常	更好的	和	更便宜	在	这	结尾	到	奉献	这	贫穷

[ænd; ənd] [les] ['hevɪli] ['tɪmbərd] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊldɪŋ][tuː; tə] [ðɪs] ['pɜːrpəs] ,

and	less	heavily	timbered	parts	of	the	holding	to	this	purpose	,
和	较少的	重度	木材	部分	的	这	保持	到	这	目的	,

从长远来看，将农场中较差、树木较少的地块用于此目的往往会更好、更便宜。

[ænd; ənd] [bai] [mə'nʊr] .

and	buy	manure	.
和	买	肥料	.

然后购买肥料。

[sʌm; səm] [sɪ'lektəz] [kliːn] [ʌp][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ʌv; əv] [ruːts] [ænd; ənd][lɔːgz] ,

Some	selectors	clean	up	a	part	of	the	ground	of	roots	and	logs	,
一些	选择器	干净的	向上	一个	部分	的	这	地面	的	根	和	日志	,

有些选矿工人会清理地面上的树根和枯木。

['liːvɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][bɪg] [rɪŋd] ['tɪmbər] ['stændɪŋ] , [ænd; ənd] [plaʊ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

leaving	all	the	big	ringed	timber	standing	,	and	plough	it	up	.
离开	全部	这	大的	环状	木材	常设	,	和	犁	它	向上	.

保留所有大型环状木材，然后将其犁开。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [sʌm; səm] [skɪl] [tuː; tə] [stɪr] [ə; eɪ] [plaʊ] ['ʌndər] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

It	requires	some	skill	to	steer	a	plough	under	these	conditions	,
它	需要	一些	技能	到	转向	一个	犁	在下面	这些	状况	,

在这种情况下驾驶犁需要一定的技巧。

[bʌt; bət] ['veri] [gʊd] [krɑːps][kæn; kən][biː; bi] [groʊn] [ɪn] [ðɪs] [wei] .

but	very	good	crops	can	be	grown	in	this	way	.
但	非常	好的	农作物	能	是	生长	在	这	方式	.

但用这种方法也能种出非常好的作物。

['bʌtər] ['fæktriz; 'fæktəriz] .

Butter	Factories	.
黄油	工厂	.

黄油工厂。

['prɑːpərli] [ɪ'kwɪpt] ['bʌtər] ['fæktriz; 'fæktəriz][ɑːr; ər]['sɪtʃueɪtɪd][æt; ət] ['lɑːnsəstən] ([ˌtuː'tuː]) , [ˌdɛlə'reɪn]

Properly	equipped	butter	factories	are	situated	at	Launceston	(	2	)	,	Deloraine
适当地	配备	黄油	工厂	是	位于	在	朗塞斯顿	(	2	)	,	德洛兰

, ['bəːni] , ['iːmjuː] [beɪ] ,

,	Burnie	,	Emu	Bay	,
,	伯尼	,	鸸	湾	,

设备齐全的黄油加工厂位于朗塞斯顿（2）、德洛雷恩、伯尼、埃姆湾。

['wɪnjɝd] , ['stænli] , ['smɪθtən] , ['wɪlmət] , , ['dɜːrbi] , [ænd; ənd] .

Wynyard	,	Stanley	,	Smithton	,	Wilmot	,	Ringarooma	,	Derby	,	and	Pyengana	.
温亚德	,	斯坦利	,	史密斯顿	,	威尔莫特	,	林加鲁马	,	德比	,	和	皮恩加纳	.

Wynyard、Stanley、Smithton、Wilmot、Ringarooma、Derby 和 Pyengana。

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [tuː] [ʌv; əv]['eni] ['mægnɪtuːd] , [wʌn][ɪn]['hoʊbɑːrt] ,

In	the	south	there	are	only	two	of	any	magnitude	,	one	in	Hobart	,
在	这	南	那里	是	仅有的	二	的	任何	震级	,	一	在	霍巴特	,

南部只有两处规模较大的地震，一处在霍巴特。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [æt; ət] [briːm] [kriːk] .

and	the	other	at	Bream	Creek	.
和	这	其他	在	鲂	溪	.

另一处位于布雷姆溪。

[ə; eɪ] [wel] - [ɪ'kwɪpt] ['fækt(ə)ri][hæz; həz] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] [ɑːn] [kɪŋ] ['aɪlənd] , [ɪn] [beɪs] [streɪts] ,

A	well	-	equipped	factory	has	been	established	on	King	Island	,	in	Bass	Straits	,
一个	出色地	-	配备	工厂	有	到过	已确立的	在	国王	岛	,	在	低音	海峡	,

在巴斯海峡的国王岛上已经建立了一家设备齐全的工厂。

[ə; eɪ][loʊ'kæləti] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] ['veri] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] ['deriɪŋ] .

a	locality	that	has	been	found	very	suitable	for	dairying	.
一个	地点	那	有	到过	成立	非常	合适的	为了	乳制品	.

经查，该地区非常适合发展奶牛养殖业。

['deri] [həːdz] .

Dairy	Herds	.
奶制品	畜群	.

奶牛群。

[ðə; ði] ['deri] [həːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌn'tɪl][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ][wɜːr; wər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌmwʌt]

The	dairy	herds	of	the	State	until	a	few	years	ago	were	of	a	somewhat
这	奶制品	畜群	的	这	状态	直到	一个	很少	年	前	是	的	一个	有些

[ˌnɑːndɪ'skrɪpt] [taɪp] ,

nondescript	type	,
不伦不类	类型	,

几年前，该州的奶牛群还属于比较普通的类型。

['veri] [fjuː] ['fɑːrmɝz] ['hævɪŋ] ['riəlaizd][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] [ɪm'pruːvɪŋ] [ðə; ði] ['bʌtər] - ['jiːldɪŋ]

very	few	farmers	having	realised	the	necessity	of	improving	the	butter	-	yielding
非常	很少	农民	拥有	意识到	这	必要性	的	改善	这	黄油	-	屈服

[kə'pæsəti][ʌv; əv][ðer; ðər] [stɑːk] .

capacity	of	their	stock	.
容量	的	他们的	库存	.

很少有农民意识到提高牲畜产黄油能力的必要性。

['riːs(ə)ntli] , [haʊ'evər] , [greɪt] [ɪmp'ruːvmənts] [hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] , [æz; əz][ðə; ði] ['deriɪŋ] ['ɪndəstri]

Recently	,	however	,	great	improvements	have	taken	place	,	as	the	dairying	industry
最近	,	然而	,	伟大的	改进	有	已采取	地方	,	作为	这	乳制品	行业

[hæz; həz] [əd'vænst] ,

has	advanced	,
有	先进的	,

然而，近年来随着乳制品行业的进步，情况已经取得了巨大的改善。

[ʌn'tɪl] [naʊ] ['meni] [tæz'menɪənjən] ['deərɪmən] [oʊn] [həːdz] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['stændərd] .

until	now	many	Tasmanian	dairymen	own	herds	of	the	highest	standard	.
直到	现在	许多	塔斯马尼亚	奶农	自己的	畜群	的	这	最高	标准	.

迄今为止，塔斯马尼亚州许多奶农都拥有最高标准的牛群。

[ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] [ɪm'pruːvɪŋ] [ðə; ði] ['mɪlkɪŋ] [streɪnz] [ʌv; əv]['kæt(ə)l][ɪz][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]

The	work	of	improving	the	milking	strains	of	cattle	is	in	the	hands	of	the
这	工作	的	改善	这	挤奶	菌株	的	牛	是	在	这	双手	的	这

['fɑːrmɝz] [ðəm'selvz] ,

farmers	themselves	,
农民	他们自己	,

改良奶牛品种的工作掌握在农民自己手中。

[bʌt; bət] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [əb'teɪnəb(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['deri]
but **advice** **and** **assistance** **are** **always** **obtainable** **from** **the** **Government** **Dairy**
但 建议 和 协助 是 总是 可获得 从 这 政府 奶制品
['ekspɜːrt] .
Expert **.**
专家 .

但您始终可以从政府乳业专家那里获得建议和帮助。

[tʃiːz] - ['meɪkɪŋ] .
Cheese **-** **making** **.**
奶酪 - 制作 .

奶酪制作。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['haɪli] ['prɑːfɪtəb(ə)l] [bræntʃ] [ʌv; əv] ['deri] ['fɑːrmɪŋ] ,
This **is** **a** **highly** **profitable** **branch** **of** **dairy** **farming** **,**
这 是 一个 高度 有利可图 分支 的 奶制品 农业 ,

这是奶牛养殖业中利润非常高的分支。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɑːdʌkt] [ɪz] [soʊ] [smɔːl] [ɪn] [bʌlk] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ɪts] ['vælјuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]
and **the** **product** **is** **so** **small** **in** **bulk** **compared** **with** **its** **value** **that** **it** **is**
和 这 产品 是 所以 小的 在 大部分 比较的 和 它是 价值 那 它 是
['emɪnəntli] ['pɔːrtəb(ə)l] .
eminently **portable** **.**
非常 便携的 .

而且，与它的价值相比，该产品的体积非常小，因此极易携带。

[tʃiːz] - ['meɪkɪŋ] [kæn; kən] ['ðerfɔːr] [biː; bi] ['kærid] [ɑːn] ['ʌndər] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wer] ['ʌðər] [fɔːrmz]
Cheese **-** **making** **can** **therefore** **be** **carried** **on** **under** **conditions** **where** **other** **forms**
奶酪 - 制作 能 所以 是 携带 在 在下面 状况 在哪里 其他 表格
[ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] .
of **production** **would** **be** **difficult** **.**
的 生产 会 是 难的 .

因此，在其他生产方式难以进行的条件下，奶酪制作是可以进行的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **48** **]**
[页 -]

[第48页]

[sʌm; səm] [skɪl] [ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒ] [ɑːr; ər] [rɪ'kwaɪərd] ,
Some **skill** **and** **knowledge** **are** **required** **,**
一些 技能 和 知识 是 必需的 ,

需要一定的技能和知识。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['deri] ['ekspɜːrt] ['regjələrli] ['gɪvz] ['lektʃərz] [ænd; ənd] [ˌdemən'streɪʃənz] [ɑːn] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt]
but **the** **Dairy** **Expert** **regularly** **gives** **lectures** **and** **demonstrations** **on** **the** **subject**
但 这 奶制品 专家 经常 给予 讲座 和 示威游行 在 这 主题
[ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['sentərz] ,
in **all** **the** **principal** **agricultural** **centres** **,**
在 全部 这 主要的 农业 中心 ,

但乳业专家定期在所有主要农业中心就此主题举办讲座和演示。

[soʊ] [ðæt] ['eni] [ɪn'telɪdʒənt] ['pɜːrs(ə)n] [kæn; kən] ['iːzəli] [əb'teɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [rɪ'kwaɪrz] .
so **that** **any** **intelligent** **person** **can** **easily** **obtain** **all** **the** **information** **he** **requires** **.**
所以 那 任何 聪明的 人 能 容易地 获得 全部 这 信息 他 需要 .

这样，任何有智慧的人都能轻易获得他需要的所有信息。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [tʃiːz] ['fæktriz; 'fæktəriz][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɑːr; ər]['sɪtʃueɪtɪd][æt; ət][ˌes 'tiː] . ['mɛriːz] ,

The	principal	cheese	factories	in	the	State	are	situated	at	St	.	Mary's	,
这	主要的	奶酪	工厂	在	这	状态	是	位于	在	英石	.	玛丽的	,

,

Pyengana	,
皮恩加纳	,

该州的主要奶酪工厂位于圣玛丽和皮恩加纳。

['iːmjuː] [beɪ] , ['devən,pɔːt] , [ænd; ənd]['sɜːrkjələr] [hed] .

Emu	Bay	,	Devonport	,	and	Circular	Head	.
鸸	湾	,	德文波特	,	和	圆	头	.

埃姆湾、德文波特和环形岬角。

[ðə; ði] [tʃiːz] [prə'duːst] [ɪz] ['veri] [gʊd] [ɪn]['kwɑːlətɪ] ,

The	cheese	produced	is	very	good	in	quality	,
这	奶酪	生产	是	非常	好的	在	质量	,

生产出来的奶酪质量非常好。

[ænd; ənd][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt] [treɪd] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [dɪ'veləpt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

and	a	considerable	export	trade	will	soon	be	developed	in	it	.
和	一个	大量	出口	贸易	将要	很快	是	发达	在	它	.

不久之后，该国将发展出相当规模的出口贸易。

['beɪkən] - ['kjuərɪŋ]

Bacon	-	Curing
熏肉	-	养护

培根腌制

[ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][hæmz][ænd; ənd]['beɪkən][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'lætərəl] ['ɪndəstriz] [kə'nektɪd]

The	production	of	hams	and	bacon	is	one	of	the	collateral	industries	connected
这	生产	的	火腿	和	熏肉	是	一	的	这	抵押品	行业	连接

[wɪð; wɪθ] ['derɪŋ] ,

with	dairying	,
和	乳制品	,

火腿和培根的生产是与乳制品业相关的附属产业之一。

[æz; əz][ðə; ði][skɪm] - [mɪlk][ænd; ənd] [weɪst] ['prɑːdʌkt] [fɔːrm][ə; eɪ]['veri]['væljuəb(ə)l] [fuːd] [fɔːr; fər]

as	the	skim	-	milk	and	waste	products	form	a	very	valuable	food	for
作为	这	撇去	-	牛奶	和	浪费	产品	形式	一个	非常	有价值的	食物	为了

['fætnɪŋ] [pɪgz] .

fattening	pigs	.
增肥	猪	.

脱脂牛奶和废料是育肥猪的极佳饲料。

['eksələnt] ['beɪkən][ɪz] [prə'duːst] [ɪn][tæz'menjə] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɪz][ɪk'spɔrtəd] ,

Excellent	bacon	is	produced	in	Tasmania	,	and	a	good	deal	is	exported	,
出色的	熏肉	是	生产	在	塔斯马尼亚	,	和	一个	好的	交易	是	导出	,

塔斯马尼亚出产优质培根，并出口大量。

[bʌt; bət][nɑːt] ['nɪrli] [wʌt] [maɪt] [biː; bi] [prə'duːst] .

but	not	nearly	what	might	be	produced	.
但	不是	几乎	什么	可能	是	生产	.

但远不及可能产生的产量。

[gruːp] [ʌv; əv][praɪz] ['bʊlz] .

Group	of	Prize	Bulls	.
团体	的	奖	公牛队	.

一群获奖公牛。

['deri] ['fæktriz; 'fæktəriz] .

Dairy	Factories	.
奶制品	工厂	.

乳品厂。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deri] ['fækt(ə)ri] ['sɪstəm] [ðæt] [hæz; həz] ['sɑːlvd] [ðə; ði]['prɑːbləm]

It	is	the	introduction	of	the	dairy	factory	system	that	has	solved	the	problem
它	是	这	介绍	的	这	奶制品	工厂	系统	那	有	已解决	这	问题

[ʌv; əv] [sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['deri] ['fɑːrmər] .

of	success	or	failure	for	the	dairy	farmer	.
的	成功	或者	失败	为了	这	奶制品	农民	.

乳品厂化体系的引入解决了奶农成败的问题。

[ðiːz] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ɑːr; ər] [bɪ'kʌmɪŋ] ['ferli] ['nuːmərəs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [steɪt] ,

These	institutions	are	becoming	fairly	numerous	throughout	the	State	,
这些	机构	是	成为	相当	很多的	自始至终	这	状态	,

这些机构在全州范围内数量日益增多。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][ɔːl] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst]['mɑːdərn] [mə'ʃiːnəri] [ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [baɪ]

and	are	all	equipped	with	the	most	modern	machinery	and	managed	by
和	是	全部	配备	和	这	最多	现代的	机械	和	管理	经过

['ekspɜːrt][men] .

expert	men	.
专家	男人	.

所有工厂都配备了最先进的机械设备，并由专家管理。

[ðə; ði]['fɑːrmər] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz] , ['naʊədeɪz] , [hæz; həz][hɪz; ɪz] [kriːm] ['sepəreɪtər] ,

The	farmer	nearly	always	,	nowadays	,	has	his	cream	separator	,
这	农民	几乎	总是	,	如今	,	有	他的	奶油	分隔符	,

如今，几乎所有农民都拥有奶油分离器。

[ænd; ənd][ɔːl][hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə][ðə; ði]['fækt(ə)ri][ɪz][ðə; ði] [kriːm] ,

and	all	he	has	to	take	to	the	factory	is	the	cream	,
和	全部	他	有	到	拿	到	这	工厂	是	这	奶油	,

他只需要把奶油带到工厂去就行了。

[wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt]['ɑːkjupaɪ] [mʌtʃ] [speɪs] ,

which	does	not	occupy	much	space	,
哪个	做	不是	占据	很多	空间	,

它不占用太多空间，

[waɪl] [ðə; ði] [skɪmd] [mɪlk] [rɪ'meɪnz] [ɑːn][ðə; ði][fɑːrm][fɔːr; fər] ['fiːdɪŋ] [pɪgz][ɔːr] [kævz] .

while	the	skimmed	milk	remains	on	the	farm	for	feeding	pigs	or	calves	.
尽管	这	脱脂	牛奶	遗迹	在	这	农场	为了	喂养	猪	或者	小牛	.

而脱脂牛奶则留在农场用来喂猪或小牛。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['deri] ['fæktriz; 'fæktəriz][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɑːr; ər] [prə'praɪəteri] , [bʌt; bət] ['ʌðər]

Some	of	the	dairy	factories	in	the	State	are	proprietary	,	but	others
一些	的	这	奶制品	工厂	在	这	状态	是	所有权	,	但	其他的

[ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði][ˌsiː 'oʊ] - ['ɑːpərətɪv] ['sɪstəm] ,

are	on	the	co	-	operative	system	,
是	在	这	合作	-	操作	系统	,

该州的一些乳制品加工厂是私营的，而另一些则是合作社性质的。

['ʌndər] [wɪtʃ] [ðə; ði]['fɑːrmɝz][ɑːr; ər][ðə; ði] ['oʊnərz] , [ænd; ənd] [ʃer] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['prɑːfɪts] ,

under	which	the	farmers	are	the	owners	,	and	share	in	the	general	profits	,
在下面	哪个	这	农民	是	这	所有者	,	和	分享	在	这	一般的	利润	,

在这种模式下，农民是所有者，并分享整体利润。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['biːɪŋ] [peɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [kriːm] .

as	well	as	being	paid	for	their	cream	.
作为	出色地	作为	存在	有薪酬的	为了	他们的	奶油	.

同时，他们还会因出售面霜而获得报酬。

[mə'kærən] , [bɜːrd] & [ˌsiː 'oʊ] . . , ['printərz] , - ['kɔlinz] [striːt] , ['melbərn] .

McCarron	,	Bird	&	Co	.	.	,	Printers	,	479	Collins	Street	,	Melbourne	.
麦卡伦	,	鸟	&	合作	.	.	,	打印机	,	-	柯林斯	街道	,	墨尔本	.

McCarron, Bird & Co.印刷公司，墨尔本柯林斯街479号。

[[ə; eɪ]]
[A]
[一个]

[一个]

[ðə; ði] [ˌpɜːrsəˈnel] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][æz; əz] [ˈfɑːloʊz] : — [sɜːr][tiː] . [ˈkɑːrlɔː] [ˈmɑːrtn] ,
The personnel of the Commission was as follows : — Sir T . Carlaw Martin ,
这 人员 的 这 委员会 曾是 作为 跟随 : — 先生 T . 卡洛 马丁 ,
[ˈedɪnbərə] ([ˈtʃermən]) ;
Edinburgh (Chairman) ;
爱丁堡 (主席) ;

委员会人员如下：——爱丁堡的T·卡洛·马丁爵士（主席）；

[sɜːr][dʒɑːn][ɑːr] . [dʒiː] . [sinˈklɛə] , [bɑːrt] . , - [haʊs] , [wɪk] ([vaɪs] [ˈtʃermən]) ; [ˈdraɪv, ˈdɑːktɚ] .
Sir John R . G . Sinclair , Bart . , Barrock House , Wick (Vice Chairman) ; Dr .
先生 约翰 拉 . G . 辛克莱 , 巴特 . , - 房子 , 威克 (副 主席) ; 博士 .
[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [ˈwɪlsn] ,
J . H . Wilson ,
J . H . 威尔逊 ,

约翰·R·G·辛克莱爵士，男爵，巴罗克庄园，威克（副主席）；J·H·威尔逊博士，

[ef] . [ɑːr] . [es] . [iː] . , [ˌes ˈtiː] . [ˈænˌdruːz] [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] ; [ˈdraɪv, ˈdɑːktɚ] . [ˈʃɪrə] [ˈdʒɪb] [buːn] , [ˈlɔːdə] ;
F . R . S . E . , St . Andrew's University ; Dr . Shirra Gibb Boon , Lauder ;
F . 拉 . S . E . , 英石 . 安德鲁的 大学 ; 博士 . 希拉 吉布 布恩 , 劳德 ;
[ˈwɪljəm] [ˈbɑːrbər] , [em] . [ə; eɪ] . , - ,
William Barber , M . A . , Tererran ,
威廉 理发师 , M . 一个 . , - ,

圣安德鲁大学 FRSE； Shirra Gibb Boon 博士，兰黛；威廉·巴伯，马萨诸塞州，Tererran，

; [dʒeɪ] . - [ˈdɑːbi] , - , [dælˈkiːθ] ; [dʒeɪmz][dʌnˈlɔp, ˈdʌnlɔp] , [kɪlˈmɑːnək]
Moniaive ; J . McHutchen Dobbie , Campend , Dalkeith ; James Dunlop , Kilmarnock
莫尼亚维 ; J . - 多比 , - , 达尔基思 ; 詹姆斯 邓禄普 , 基尔马诺克
; [ɑːr] . [biː] . [ˈgriːg] , [ef] . [ɑːr] . [es] . [iː] . ,
; R . B . Greig , F . R . S . E . ,
; 拉 . B . 格雷格 , F . 拉 . S . E . ,

莫尼艾夫； J. McHutchen Dobbie、Campend、Dalkeith；詹姆斯·邓洛普、基尔马诺克； RB Greig，FRSE，

[kʌlts] ; [ˈwɪljəm] [ˈhendərsən] , [ˈlɔːtn] , [ˈkuːpər] - [ˈæŋgəs] ; [dʒeɪmz] [kiːθ] , - , [ˈʌdniː] ; [iː] .
Cults ; William Henderson , Lawton , Coupar - Angus ; James Keith , Pitmeddan , Udny ; E .
邪教 ; 威廉 亨德森 , 劳顿 , 库帕 - 安格斯 ; 詹姆斯 基思 , - , 乌德尼 ; E .
[iː] . [ˈmɔːrɪsən] , [em] . [ə; eɪ] . ,
E . Morrison , M . A . . ,
E . 莫里森 , M . 一个 . ,

库尔茨；威廉·亨德森，劳顿，库帕-安格斯；詹姆斯·基思，皮特梅丹，乌德尼；EE·莫里森，MA，

[ˈbɑːnɪŋtən] , - ; [ænd; ənd] [ˈælɪks] . [em] . [preɪn] , [ˈerəl] ([ˈsekrəteri]) .
Bonnington , Siravithie ; and Alex . M . Prain , Errol (Secretary) .
邦宁顿 , - ; 和 亚历克斯 . M . 普兰 , 埃罗尔 (秘书) .

Bonnington, Siravithie；以及 Alex. M. Prain, Errol（秘书）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神